



VÖGELE

Elektroplan Electric diagram

SUPER 1800-3 / 1800-3i

1482
Baureihe /
Series

0216 - xxxx
Seriennummer /
Serial No

2012
Ausgabedatum /
Date of issue

ESP_1482_2353195_00_00_01
Katalog Bestellnummer /
Catalogue order No

Schutzvermerk nach ISO 16016

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.



Zuwendungen verpflichten zum Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Protection Notice ISO 16016

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited.

Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.



Blatt / Sheet	Inhalt / Contents	Blatt / Sheet	Inhalt / Contents
1	Deckblatt cover sheet	25	Filterüberwachung filter monitoring
2...5	Inhaltsverzeichnis contents	26	Batterie , Lichtmaschine battery , alternator
6	Hupe horn	27...28	Zuendung / Batterie-Hauptschalter ignition / battery main switch
7	Rundumkennleuchte rotary beacon	29	Spannungsverteilung voltage distribution
8...12	Arbeitslicht work lights	30	Sicherungen F1 - F6 fuses F1 - F6
13	Sitzheizung seat heating	31	Sicherungen F7 - F13 fuses F7 - F13
14	Scheibenwischer + Waschanlage windscreen wiper + washer system	32	Sicherungen F14 - F21 fuses F14 - F21
15	Einweiseampel signal light	33	Sicherungen F22 - F29 fuses F22 - F29
16	Anlasser, Luftfilter starter, air filter	34	Sicherungen F30 - F37 fuses F30 - F37
17...20	ECM Motorsteuerung ECM engine control module	35	Sicherungen F38 - F43 fuses F38 - F43
21	Motorölstand engine oil level	36...38	Sicherungen, Überwachung fuses, monitoring
22	Visco-Kupplung Visco-clutch	39...42	Not-Halt-Kreis emergency stop circuit
23	PVG-Kupplung PVG-clutch	43	Versorgung - Hauptbedienpult power supply - main control
24	Dieseltank-Füllstandsanzeige fuel level indication	44...45	Versorgung - Steuerung C2 power supply - controller C2

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Inhaltsverzeichnis contents	Sheet: 2 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code: Valid for Serial No.:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.: 00_00_01		1482 from 0216 to xxxx			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		 		Sheet plant:					
		ESP						Sheet Location:					



Blatt / Sheet	Inhalt / Contents	Blatt / Sheet	Inhalt / Contents
46...47	Versorgung - Steuerung C3 power supply - controller C3	65	CAN Bus 6 CAN bus 6
48	Versorgung - Aussensteuerstand power supply - screed control	66	Bohlenheizung, Steuerung screed heating, controller
49	Versorgung - ECM supply - ECM	67	Bohlenheizung, Steckdosen screed heating, power outlets
50	Masse - ECM ground - ECM	68	Bohlenheizung, Überwachung screed heating, monitoring
51	Analogmasse ground (analog)	69...71	Bohlenheizung, Hauptstromkreis screed heating, primary current circuit
52	Versorgung Spray-Jet power supply Spray-Jet	72...73	Bohlenmesswerte screed measurement data
53...54	Steckdosen power outlets	74...75	Optionen options
55	Codierung, Steuerungen coding, controllers	76	Reserve reserve
56...57	CAN Bus 0 CAN bus 0	77	Reserve reserve
58...59	CAN Bus 1 CAN bus 1	78	Reserve reserve
60	CAN Bus 2 CAN bus 2	79	Reserve reserve
61	CAN Bus 3 CAN bus 3	80	Reserve reserve
62	CAN Bus 4 CAN bus 4	81...82	Joysticks, Vorschub joysticks, speed potentiometer
63...64	CAN Bus 5 CAN bus 5	83	Parkbremse parking brake

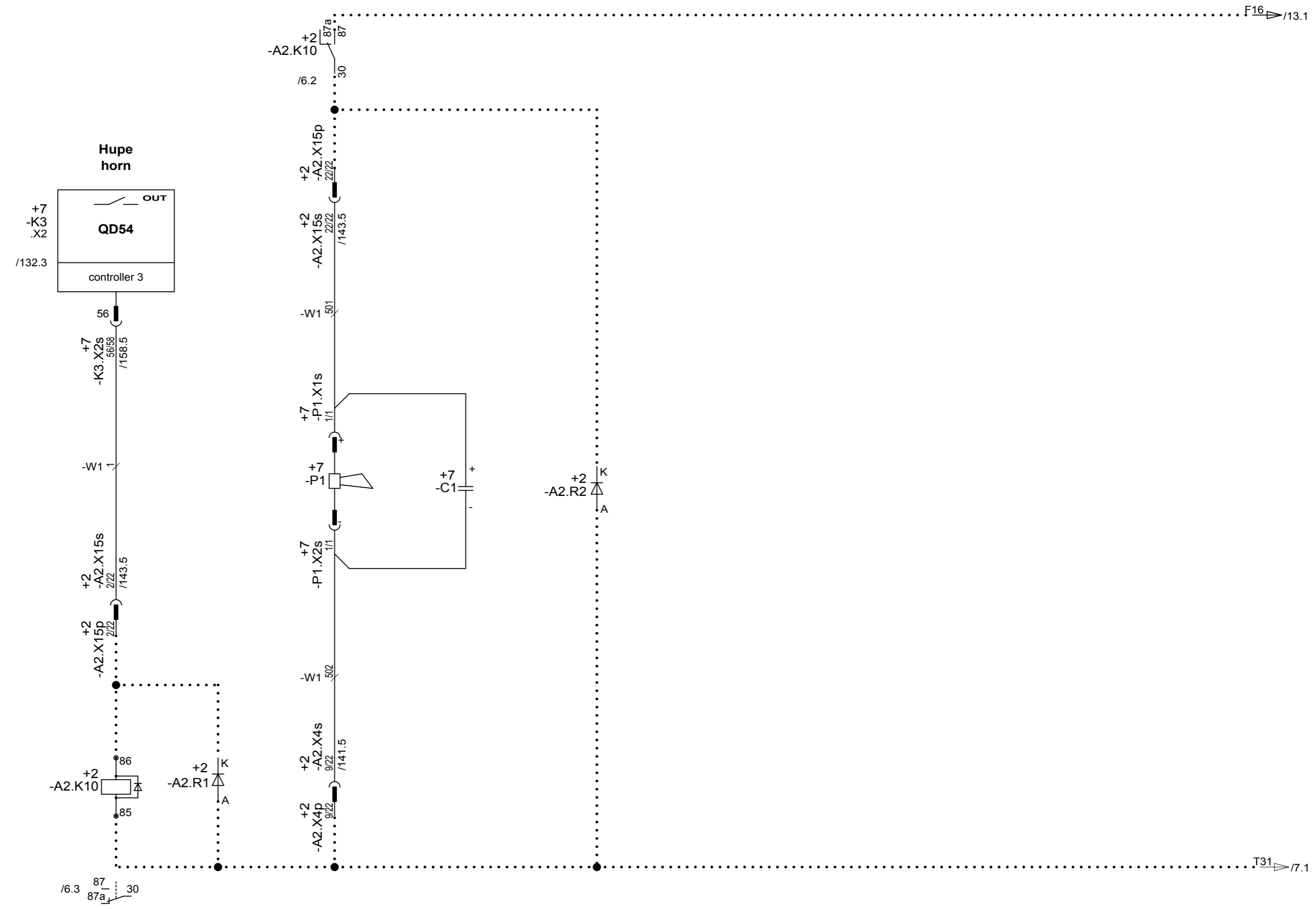
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Inhaltsverzeichnis contents	Sheet: 3 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release	00_00_01		from 0216 to xxxx			
ESP										Sheet plant:			
										Sheet Location:			

Blatt / Sheet	Inhalt / Contents	Blatt / Sheet	Inhalt / Contents
84...85	Drehzahl - Initiatoren RPM - proximity switch	101...102	Abdruckbalken truck-hitch
86...87	Fahrantrieb propel system	103	Nivellierung, links levelling system (AGS), left hand
88	Abstreifer Fahrwerk scraper track	104	Nivellierung, rechts levelling system (AGS), right hand
89	Rückwärtssignal back-up signal	105...106	Nivellierung levelling system (AGS)
90	Auffahrschutz distance protection	107	Reinigungsanlage cleaning station
91	Abstandssensor distance sensor	108	Sitzventile / Bohle heben/senken seat valves / raising/lowering screed
92...93	Lenkautomatik automatic steering control	109	Bohle heben/senken raising/lowering screed
94	Bänder, links conveyor system, left hand	110	Bohlenentlastung screed assist
95	Bänder, rechts conveyor system, right hand	111	Drucksensoren Bohlenentlastung pressure sensors screed assist
96	Schnecken augers	112	Bohlenverriegelung screed lock
97	Schnecken heben/senken auger raise/lower	113	Bohle aus-/einfahren screed extend/retract
98	Sensoren - Schnecke sensors - auger	114...115	"-3" - Bohle "-3" - screed
99	Reserve reserve	116	Tamper tamper
100	Bunkerwände, Klappe hoppers, front apron	117	Vibration vibration

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.:		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Inhaltsverzeichnis contents		Sheet: 4 of 191 Sheets	
---	--	---	--	--	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--------------------------------	--	---	--

Blatt / Sheet	Inhalt / Contents	Blatt / Sheet	Inhalt / Contents
118	Hochverdichtung high compaction	179	Erklärung hydr. BMK, Versorgungsspg. explanation hydr. code letter, supply voltages
119	Dachprofilverstellung crown adjusting device	180	Erklärung SPS-Adressen / Symbole explanation SPS-addresses/symbols
120	Schmieranlage lubrication system	181	Erklärung Linienformate, Farbbezeichnungen explanation line formats, colour designation
121...122	Hauptbedienpult main control	182	Übersicht Ortskennzeichen overview locations
123...127	Steuerung 2 controller 2	183	Übersicht Zentralplatine overview central board
128...132	Steuerung 3 controller 3	184...191	Betriebsmittelliste device list
133	Motorsteuerung (Tier3) engine control module (Tier3)		
134...135	Motorsteuerung (Tier4i) engine control module (Tier4i)		
136	Einweiseampel links signal light left hand		
137	Einweiseampel rechts signal light right hand		
138...140	Fahrtriebsmodul traction module		
141...176	Steckerverzeichnis table of connectors		
177	Erklärung Aufbau Betriebsmittelkennzeichen Explanation device designation layout		
178	Erklärung Gerätekenbuchstaben, elektrisch Explanation device code letter, electric		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.:		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Inhaltsverzeichnis contents		Sheet: 5 of 191 Sheets	
--	--	--	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--------------------------------	--	---	--



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		1	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

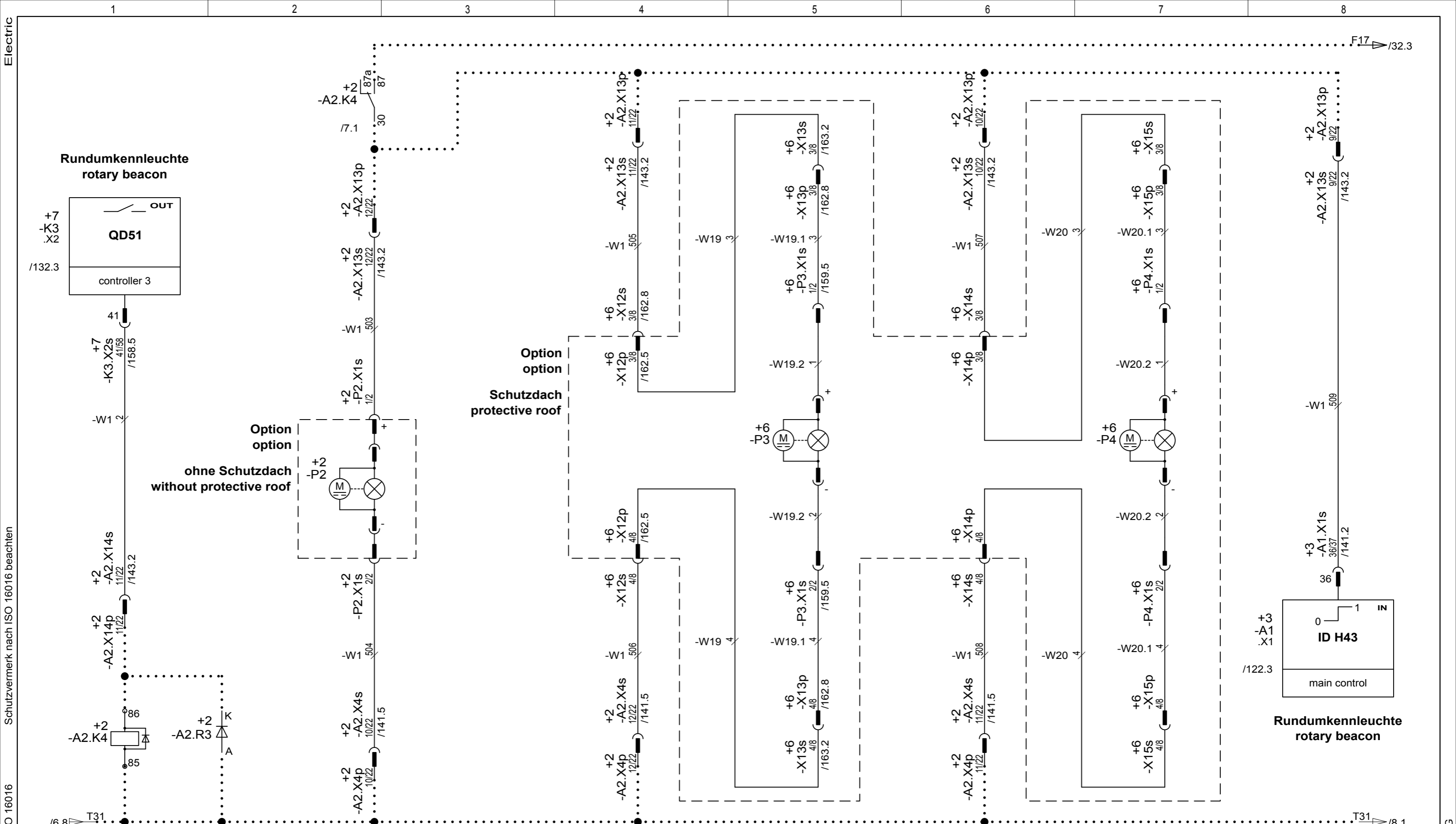
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

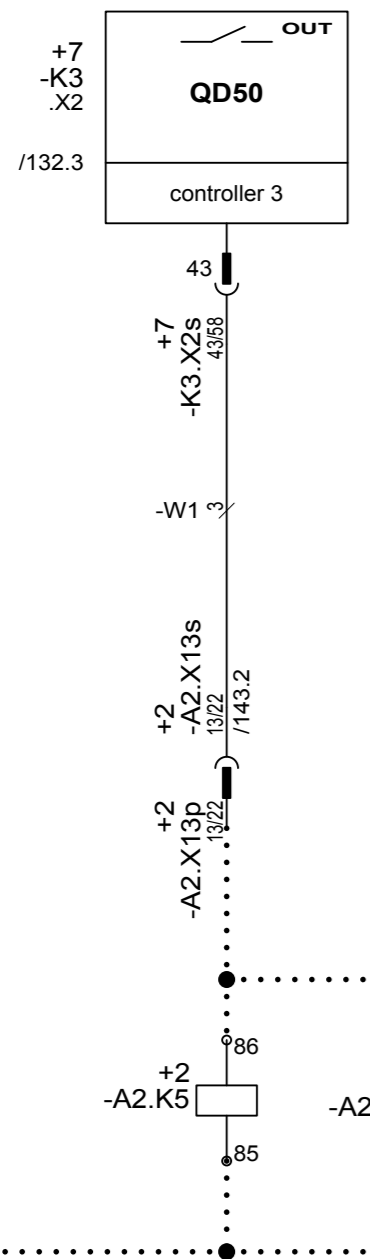
Hupe horn

Sheet:
6
 of
191 Sheets

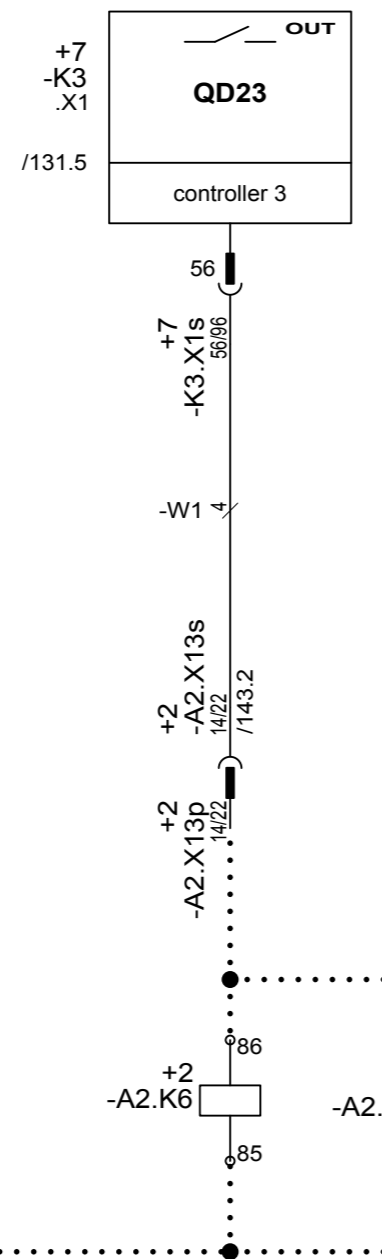


Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 1		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Rundumkennleuchte rotary beacon		Sheet: 7 of 191 Sheets	
--	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	------------------------------------	--	---	--

Arbeitslicht, links
work lights, left hand

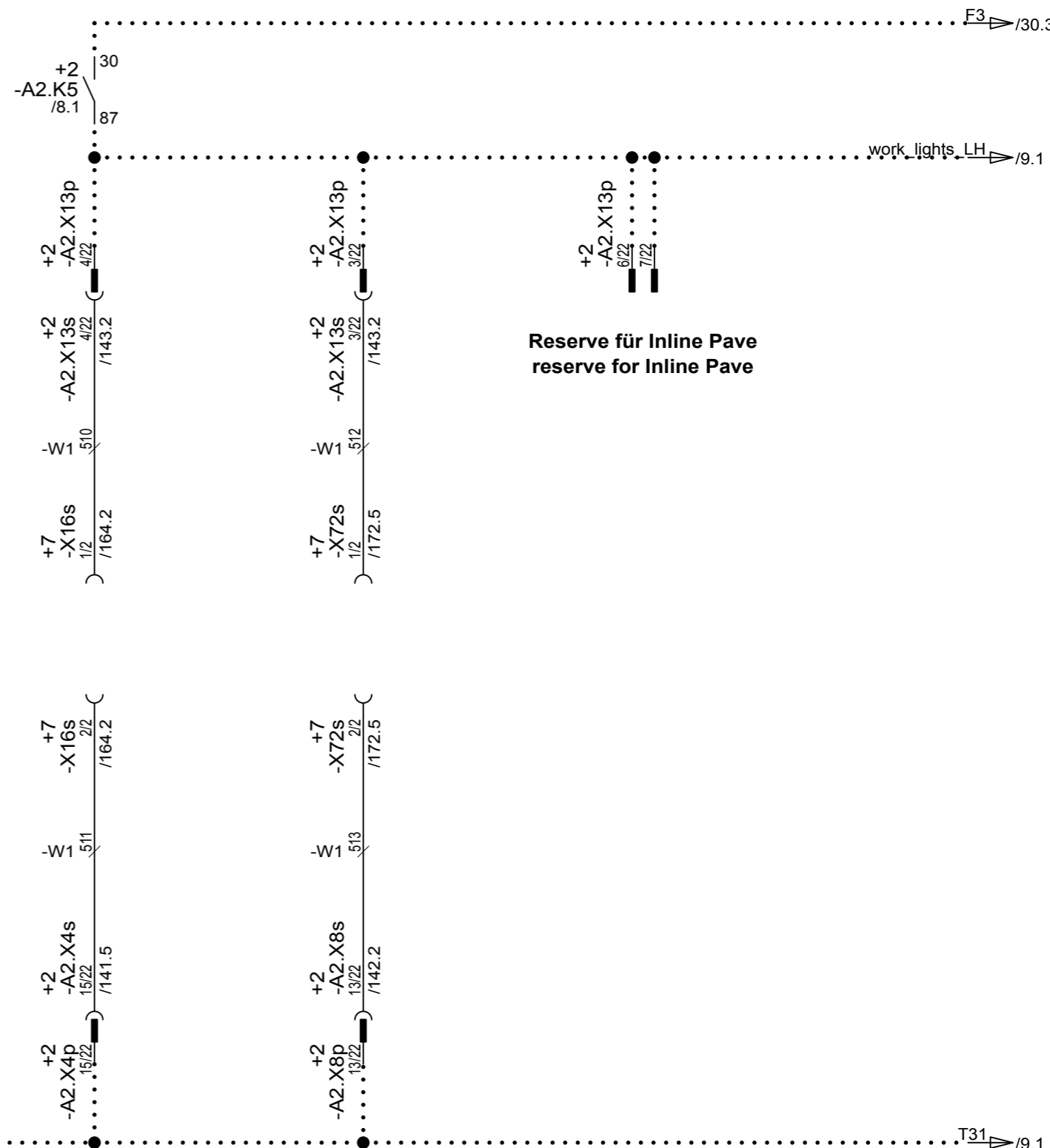


Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand



Skalenleuchte , links
light: scale , left hand

Schneckenraumleuchte links
light: auger tunnel, left hand



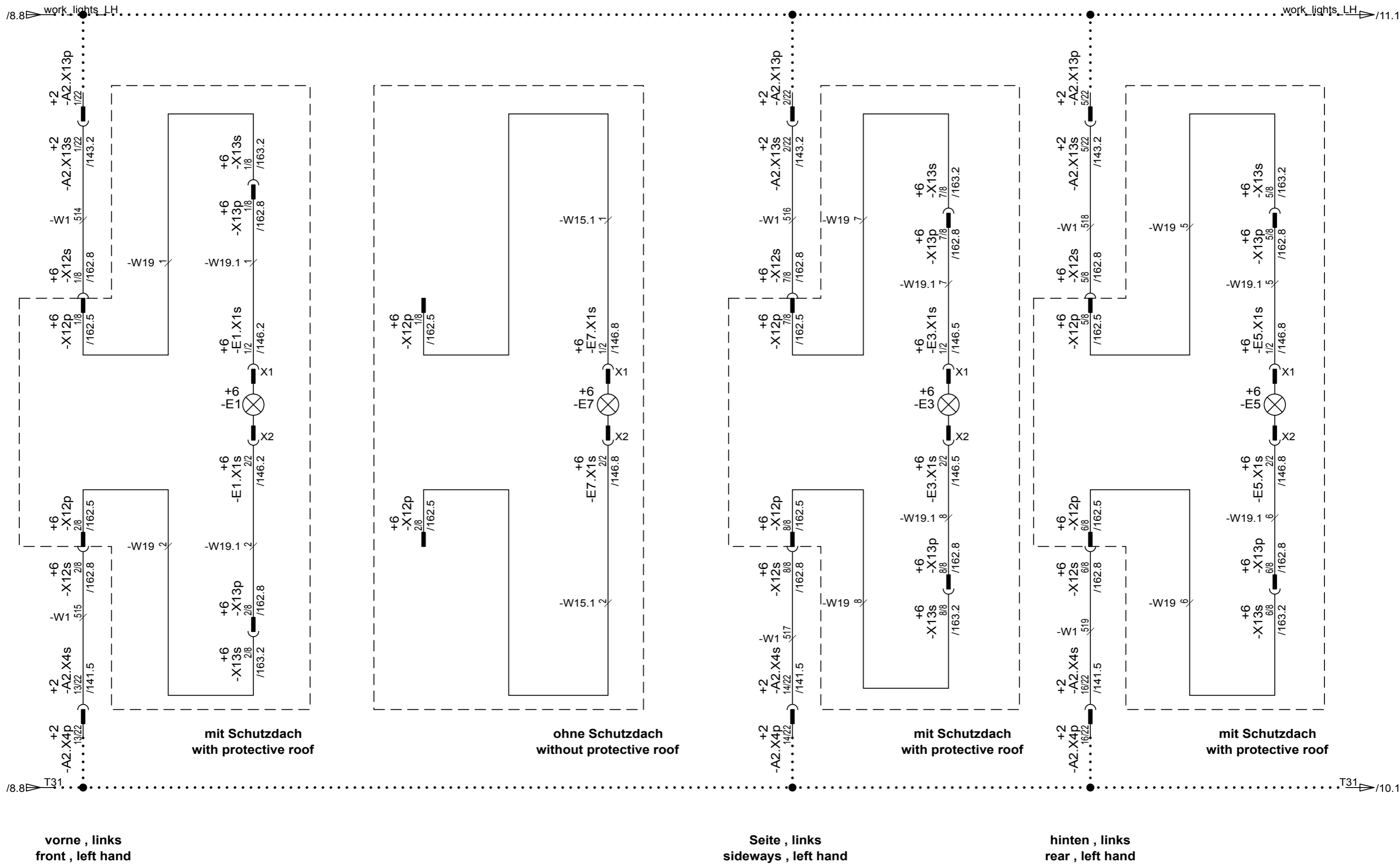
Reserve für Inline Pave
reserve for Inline Pave

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Arbeitslicht work lights	Sheet: 8 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.: 00_00_01		1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 1						Sheet plant: Sheet Location:			



vorne , links
front , left hand

Seite , links
sideways , left hand

hinten , links
rear , left hand

mit Schutzdach
with protective roof

ohne Schutzdach
without protective roof

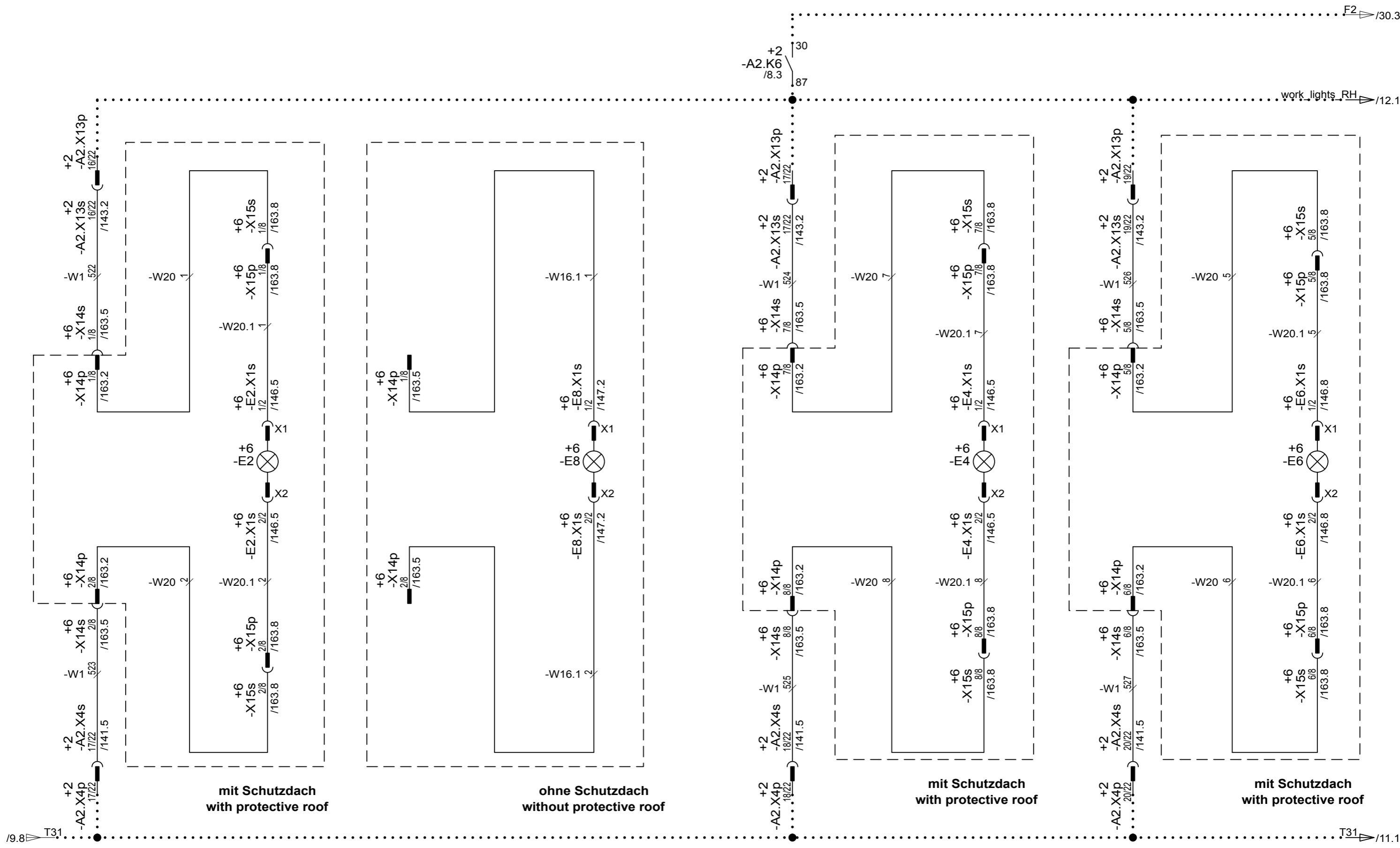
mit Schutzdach
with protective roof

mit Schutzdach
with protective roof

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195				9	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.: 00_00_01		Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 1						Sheet plant:		Arbeitslicht work lights	
										Sheet Location:		191	

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



vorne , rechts
front , right hand

Seite , rechts
sideways , right hand

hinten , rechts
rear , right hand

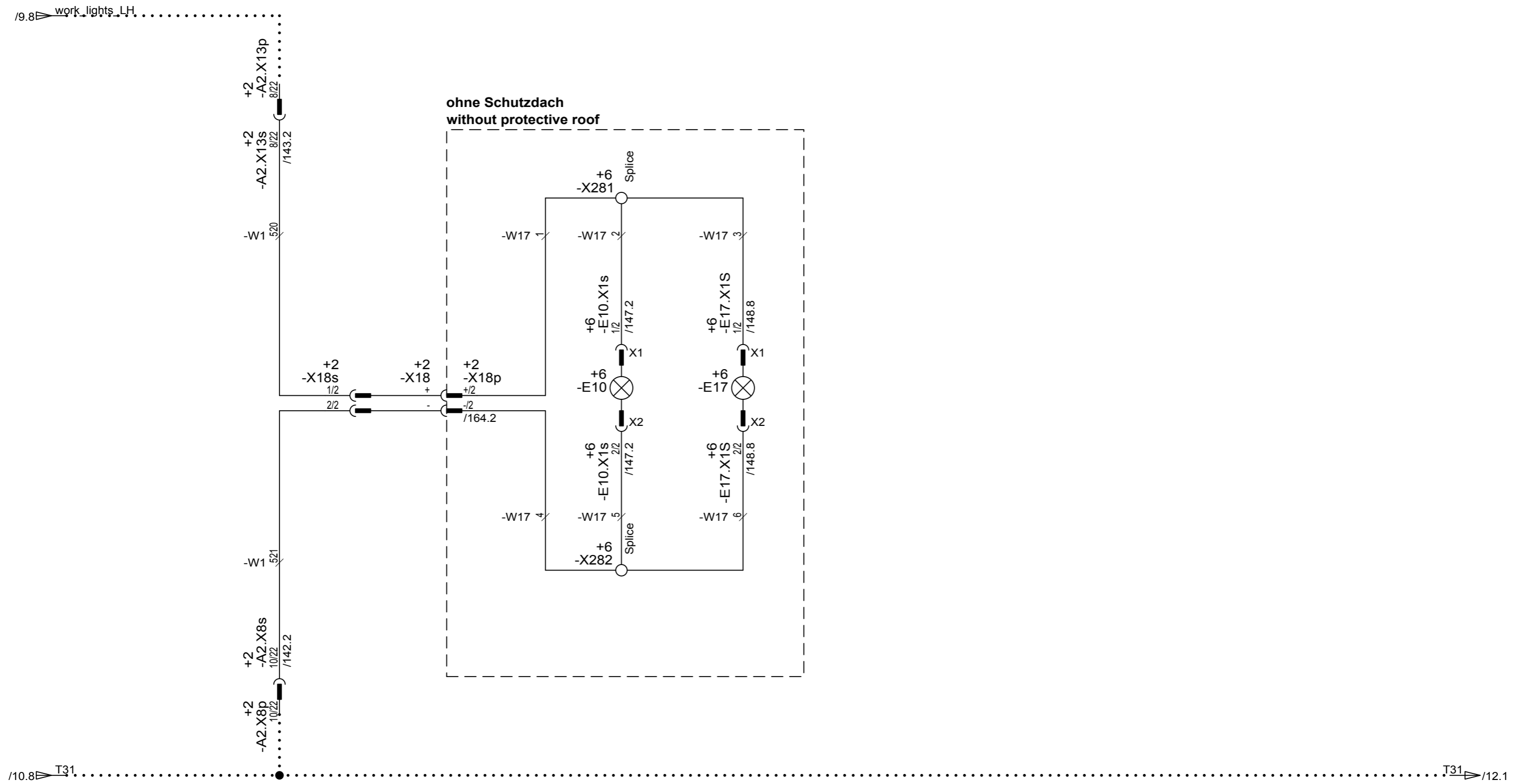
Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		1	

Status:	Material No.:
SF AE =changable	2353195
PF = prototype release	Revision No.:
SF = serial release	00_00_01

WIRTMEN GROUP **VÖGELE**

Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

Arbeitslicht
work lights



Rückwand, Schaltschrank
rear, control cabinet

links
left hand

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		1	

Status:

SF AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release

Material No.:
2353195

Revision No.:
00_00_01



Document No.:		Partial Document No.:		Version No.:	
Series code:	1482	Valid for Serial No.:			
		from 0216 to xxxx			
Sheet plant:					
Sheet Location:					

Arbeitslicht
work lights

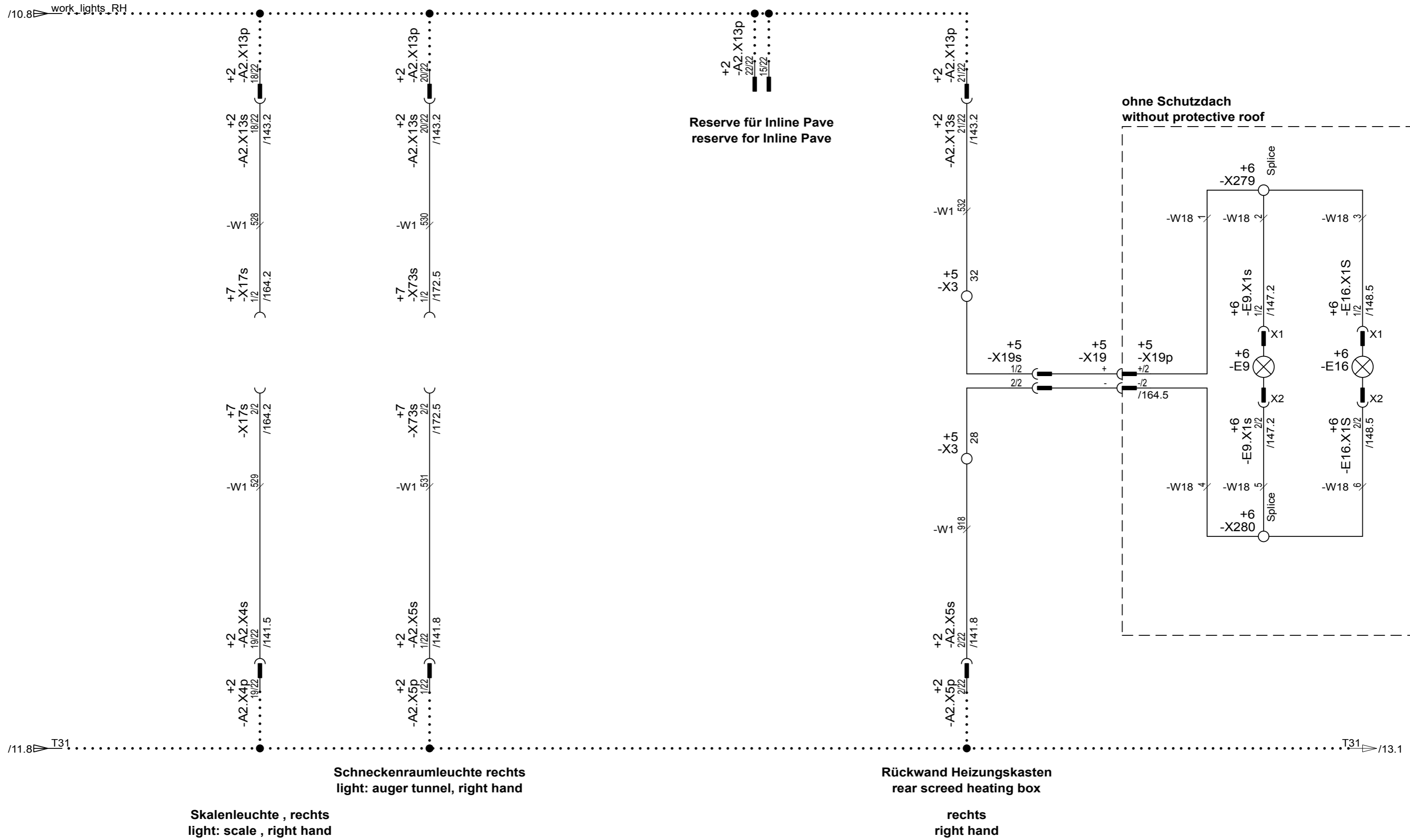
Sheet:
11
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten



Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		1	

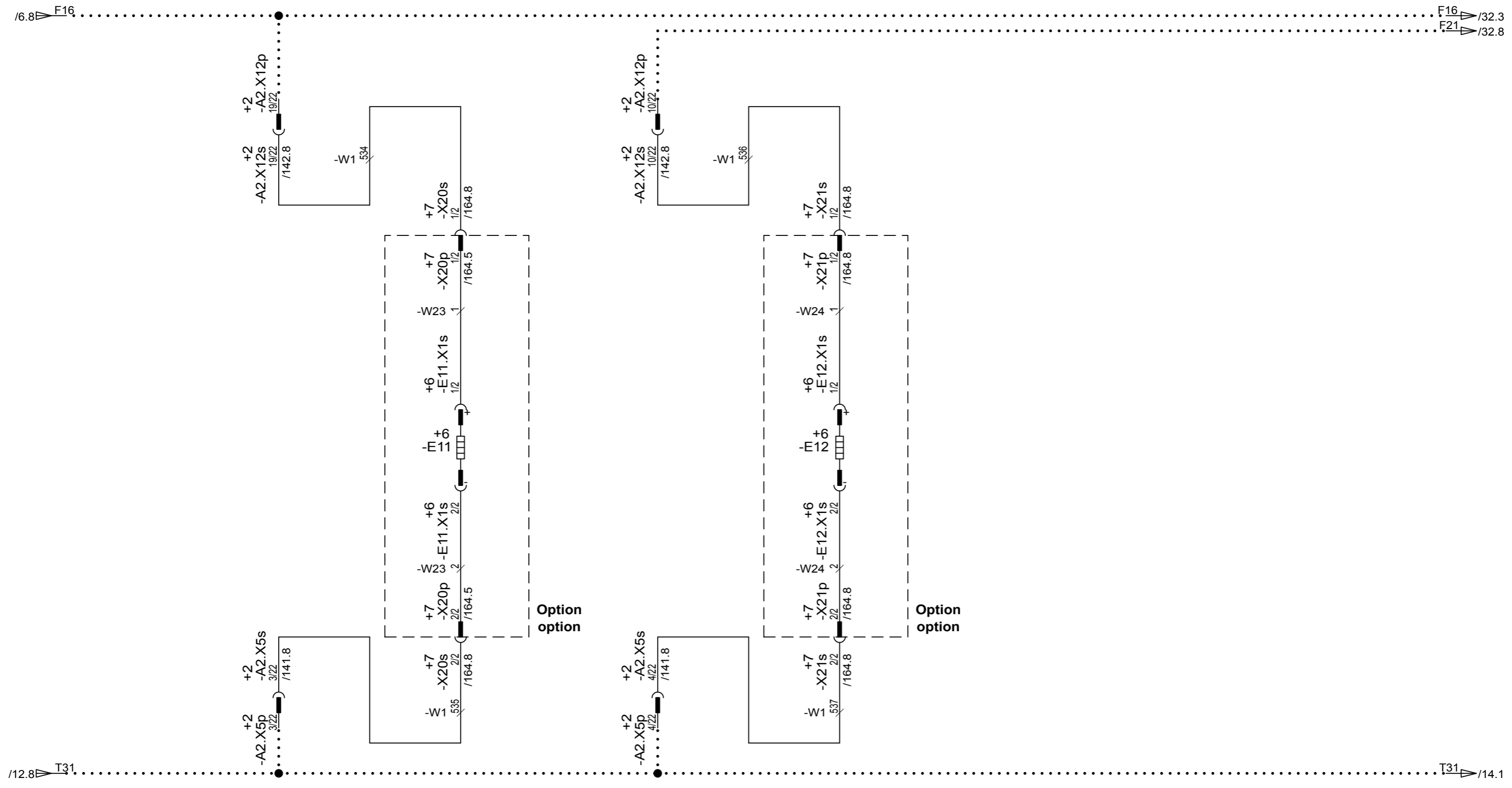
Status:	Material No.:
SF AE =changable	2353195
PF =prototype release	Revision No.:
SF =serial release	00_00_01

 		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
		Series code:	Valid for Serial No.:
		1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:			
Sheet Location:			

Arbeitslicht
work lights

Sheet:
12
of
191 Sheets

Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 © 2012 by Joseph Vögele AG



Sitzheizung
seat heating

links
left hand

Sitzheizung
seat heating

rechts
right hand

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		2	

Status:
 AE =changable
SF PF =prototype release
 SF =serial release

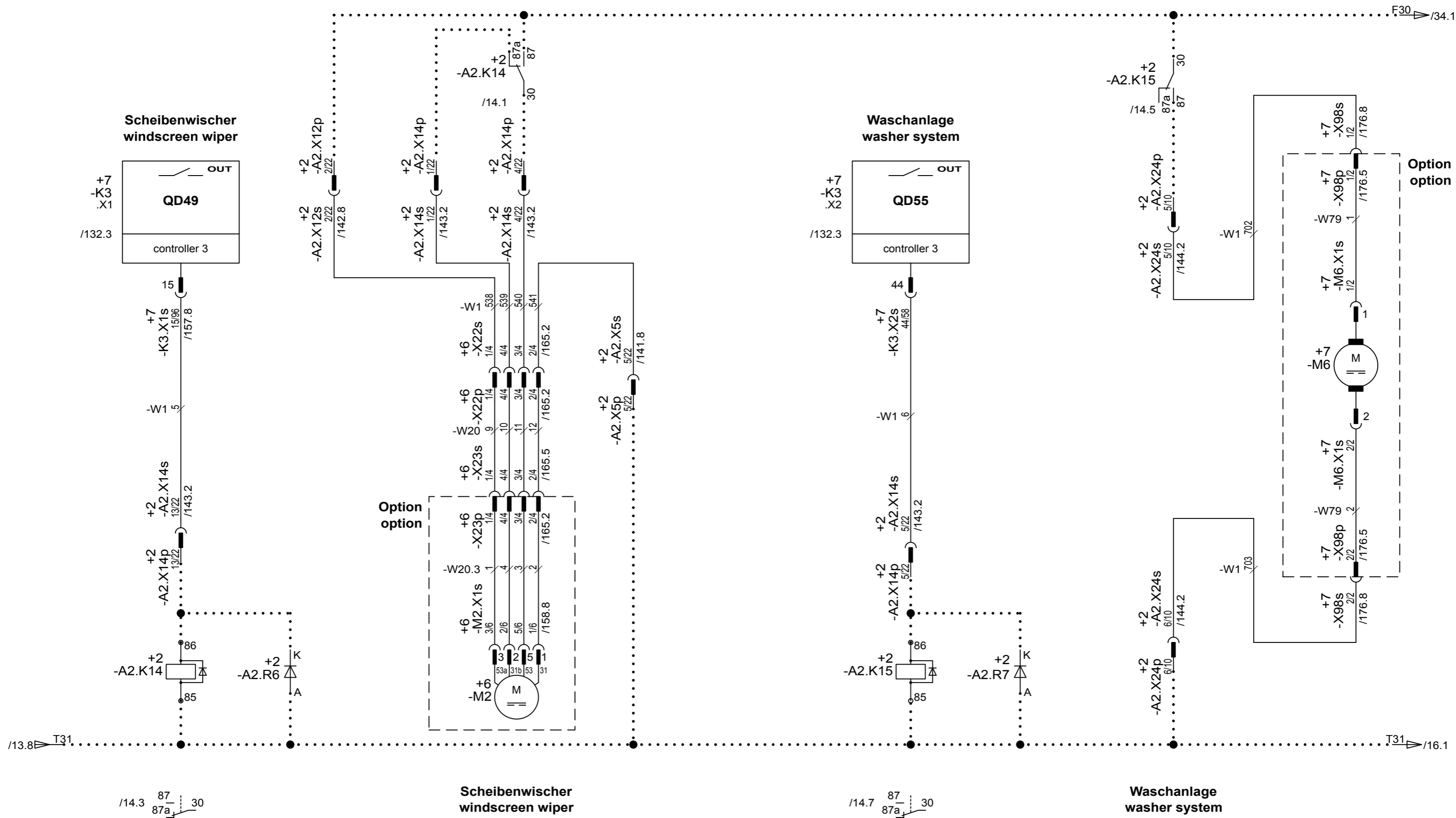
Material No.:
 2353195
 Revision No.:
 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	



Sitzheizung
seat heating

Sheet:
13
 of
191 Sheets



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		2	

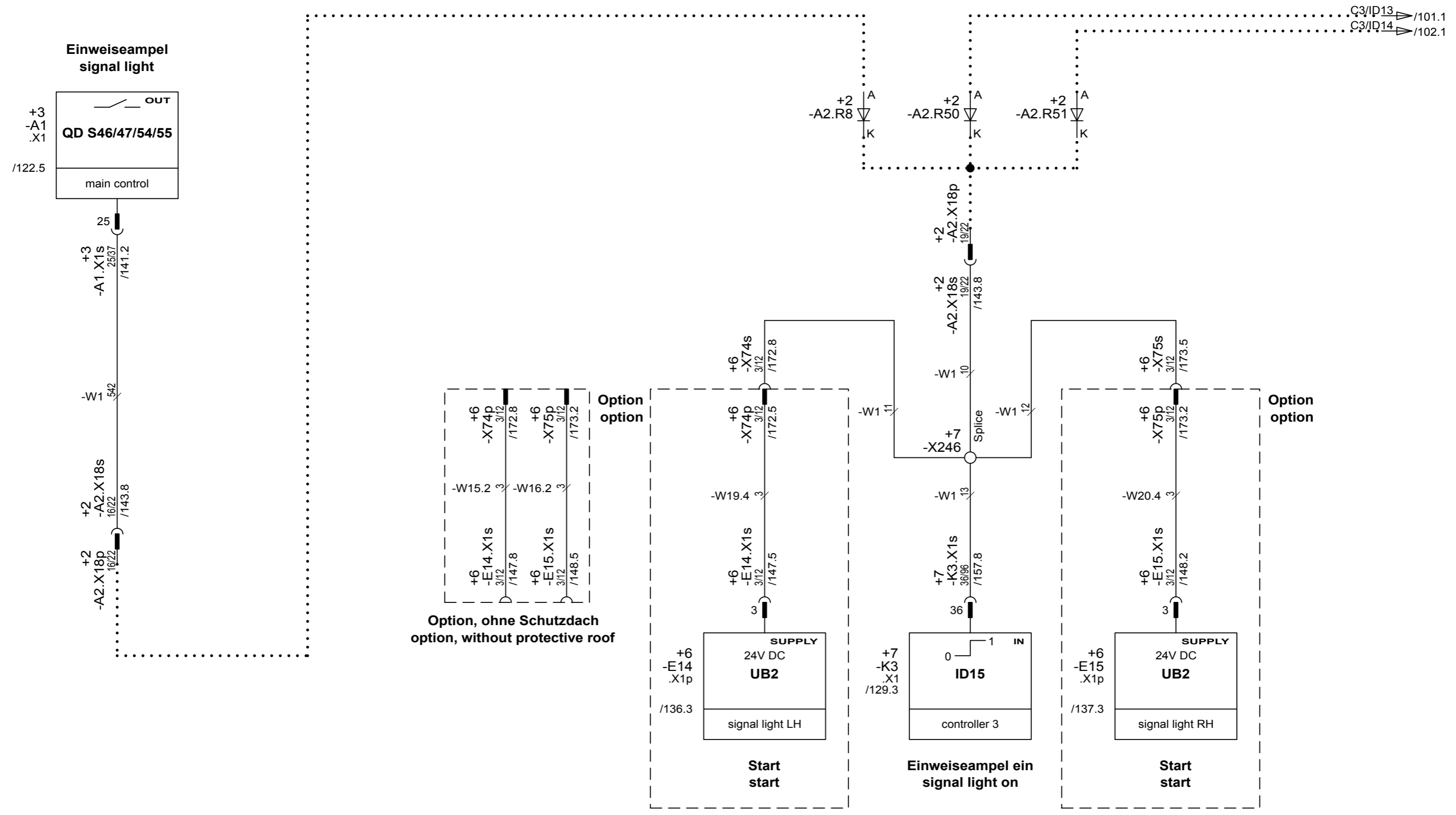
Status:	Material No.:
SF AE =changable	2353195
PF =prototype release	Revision No.:
SF =serial release	00_00_01

 		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
		Series code: Valid for Serial No.:	
		1482 from 0216 to xxxx	
Sheet plant:			
Sheet Location:			

Scheibenwischer + Waschanlage windscreen wiper + washer system	
---	--

Sheet:	14
of	191
Sheets	

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016
© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		2	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

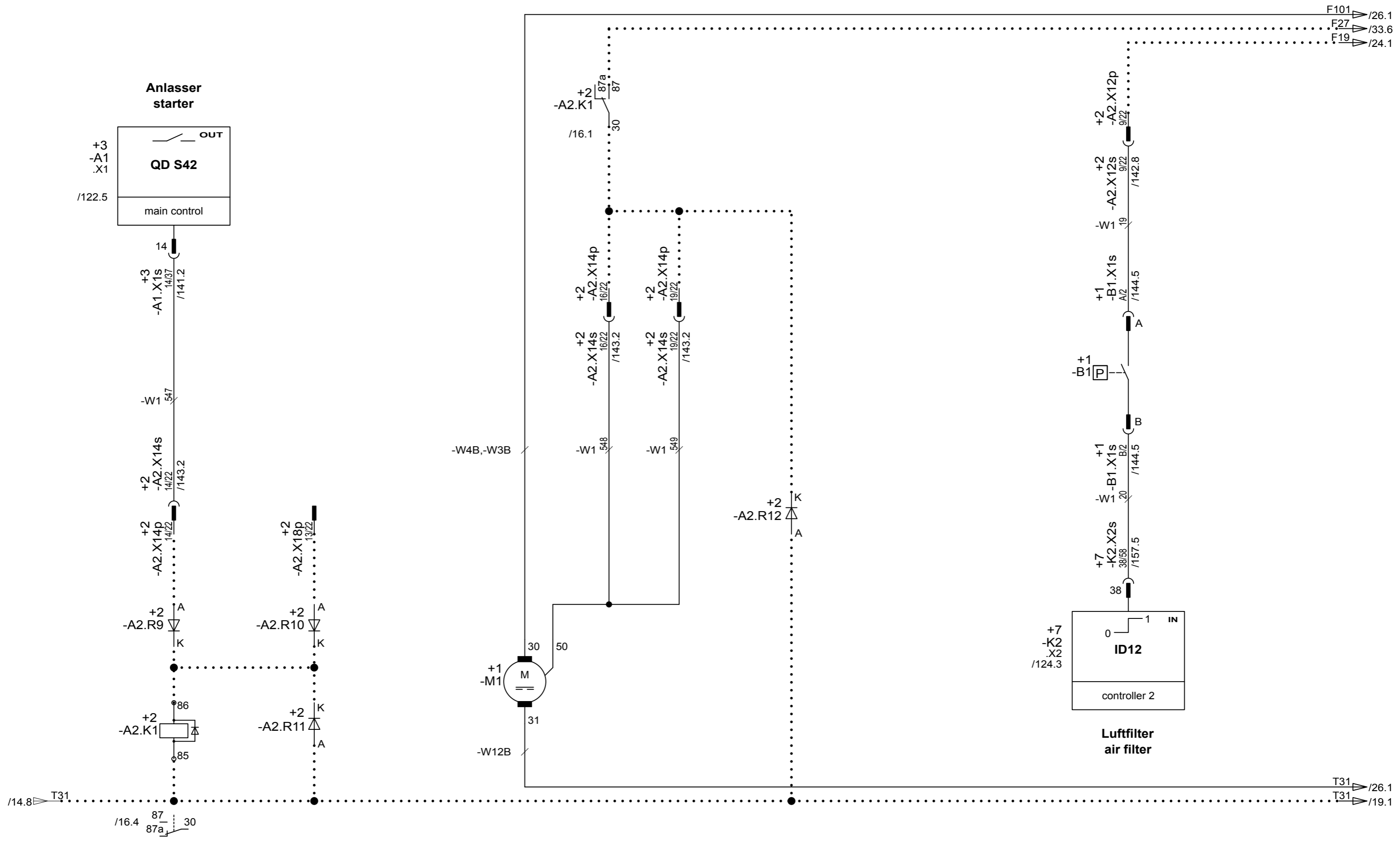
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Einweiseampel signal light

Sheet:
15
 of
191 Sheets



Anlasser starter

Luftfilter air filter

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		4	

Status: **SF**
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

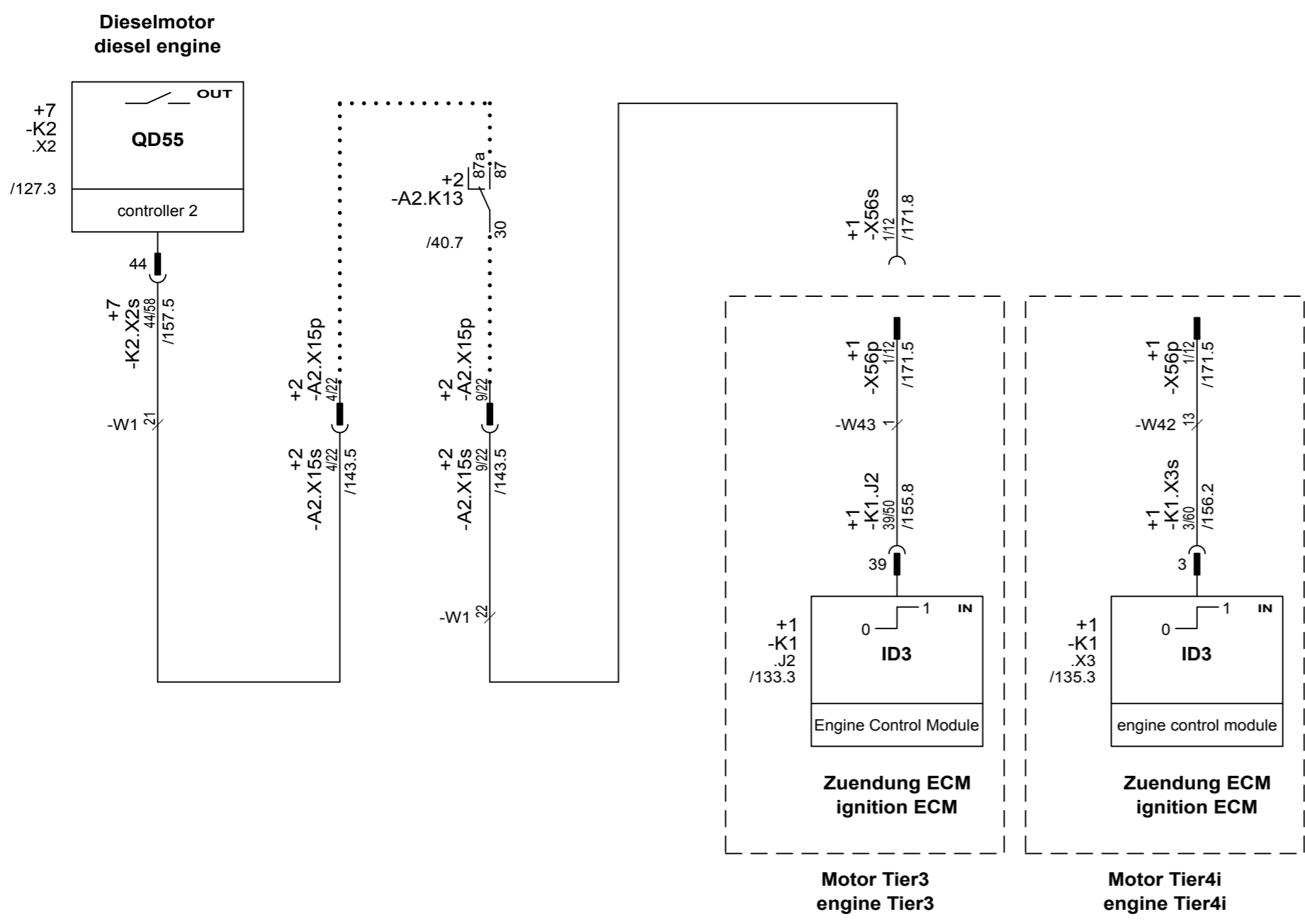
Anlasser, Luftfilter
 starter, air filter



Sheet: **16**
 of **191** Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



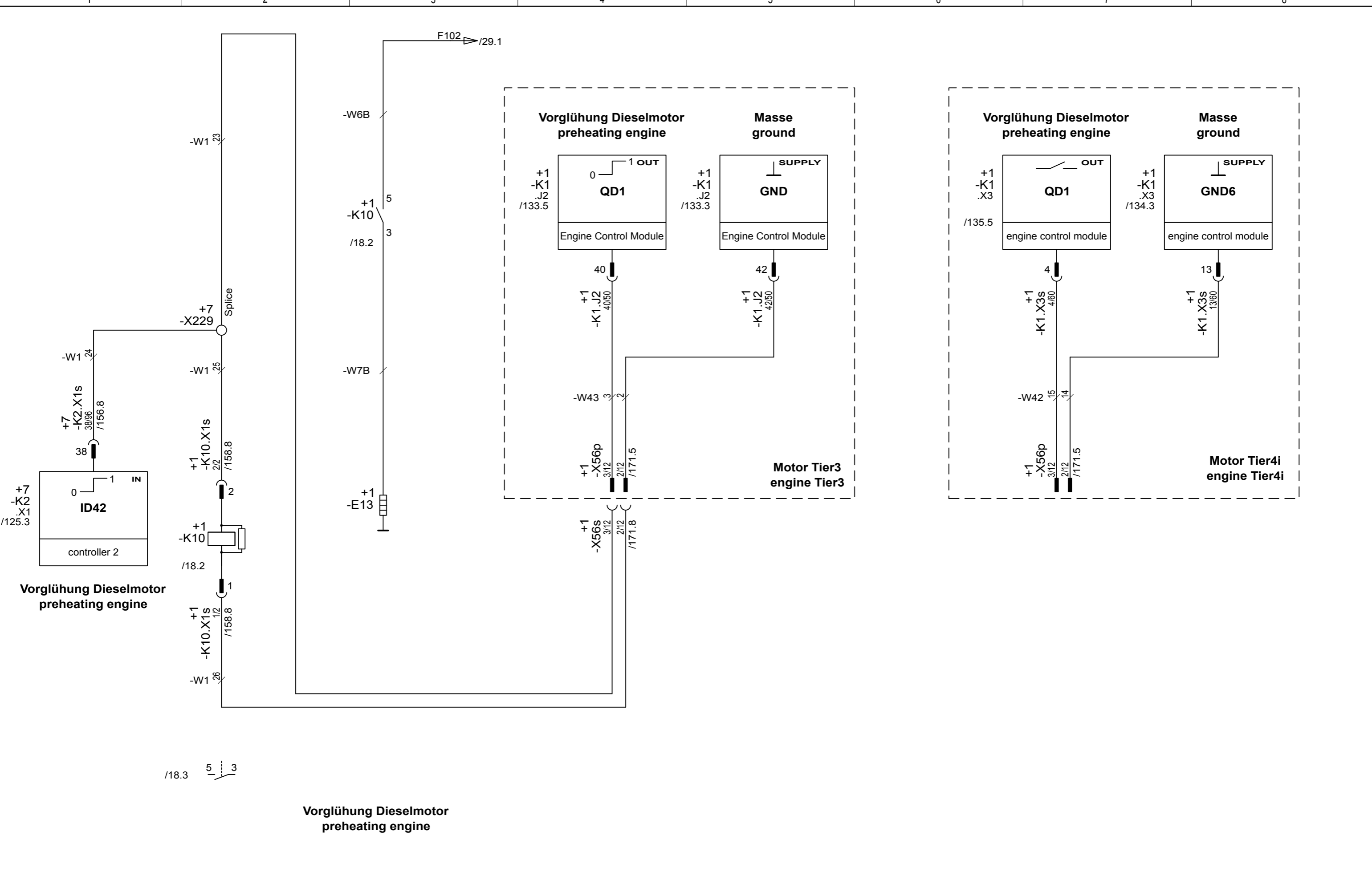
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		ECM Motorsteuerung ECM engine control module	Sheet: 17 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:		00_00_01			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		 		1482		from 0216 to xxxx			
ESP		4						Sheet plant:		Sheet Location:			

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release			1482	from 0216 to xxxx
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release				
ESP		4									

ECM Motorsteuerung

ECM engine control module

Sheet:

18

of

191

Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

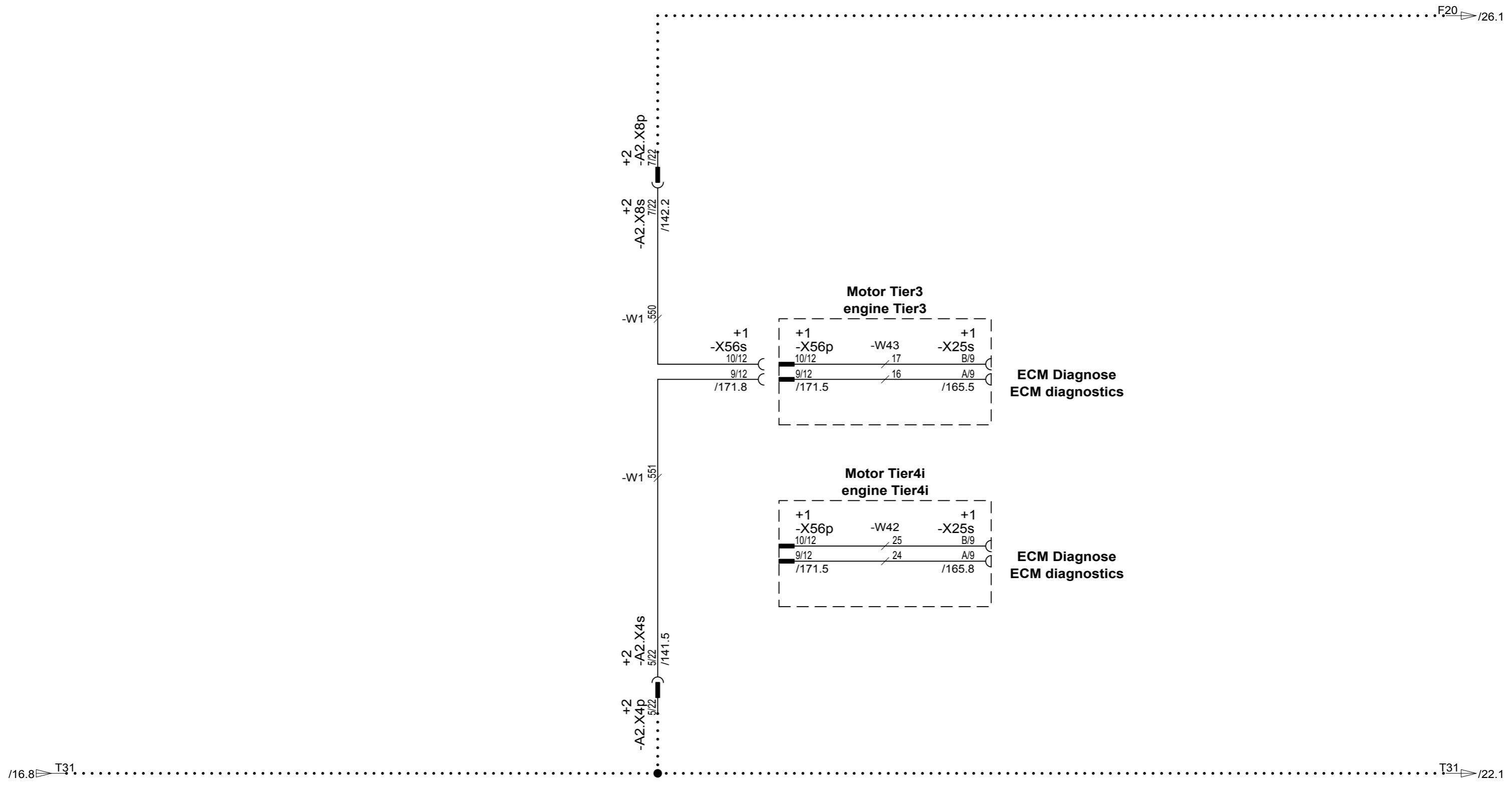
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

1 2 3 4 5 6 7 8



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		ECM Motorsteuerung ECM engine control module		Sheet: 19 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.: 00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:	1482 from 0216 to xxxx					
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		Sheet plant:							
E - CAE		Document type:		Function group No.:												
		ESP		4												

1 2 3 4 5 6 7 8

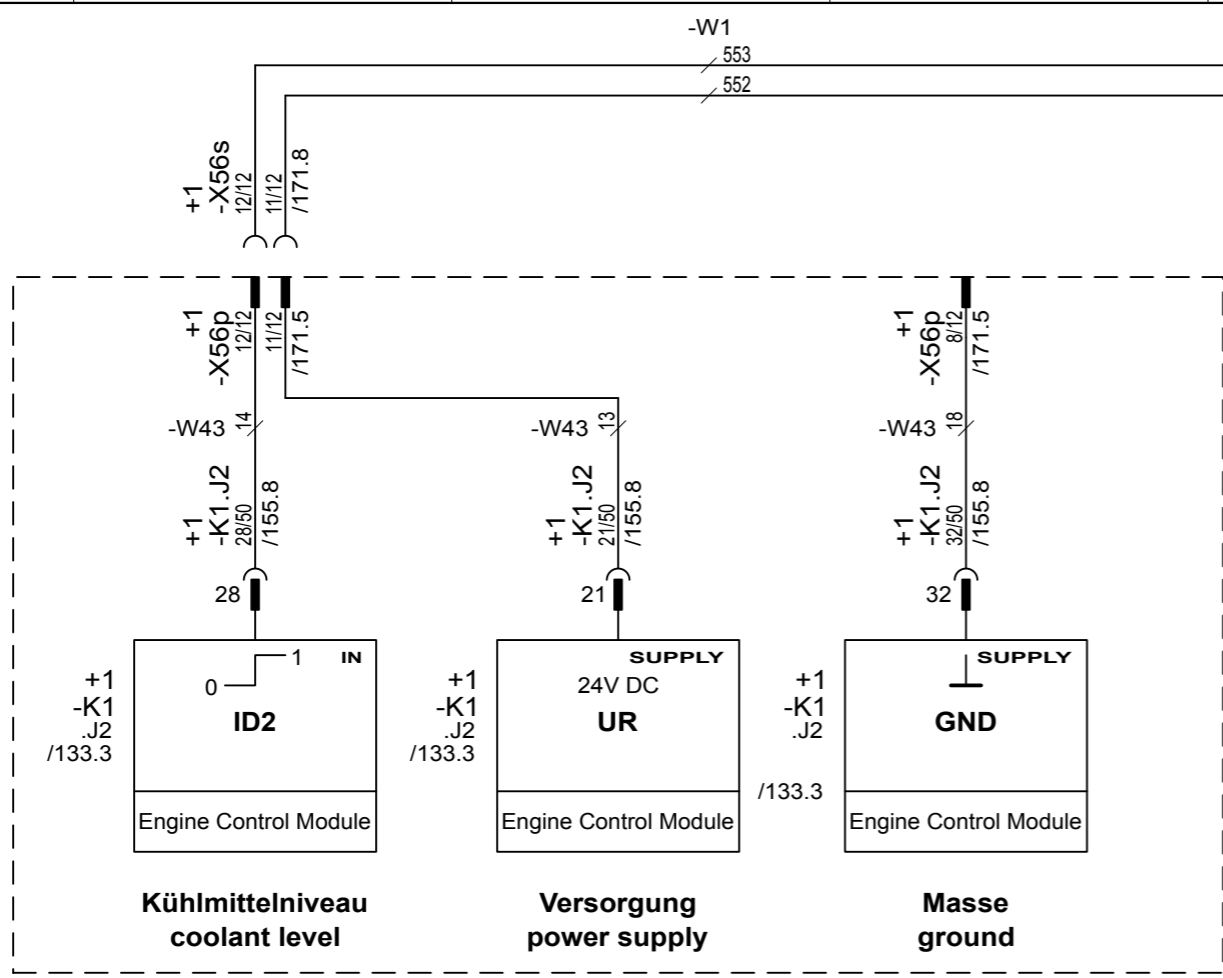
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

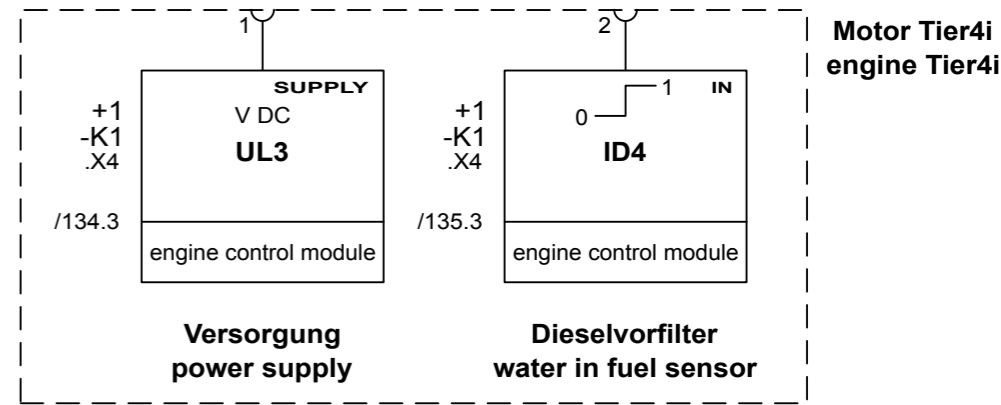
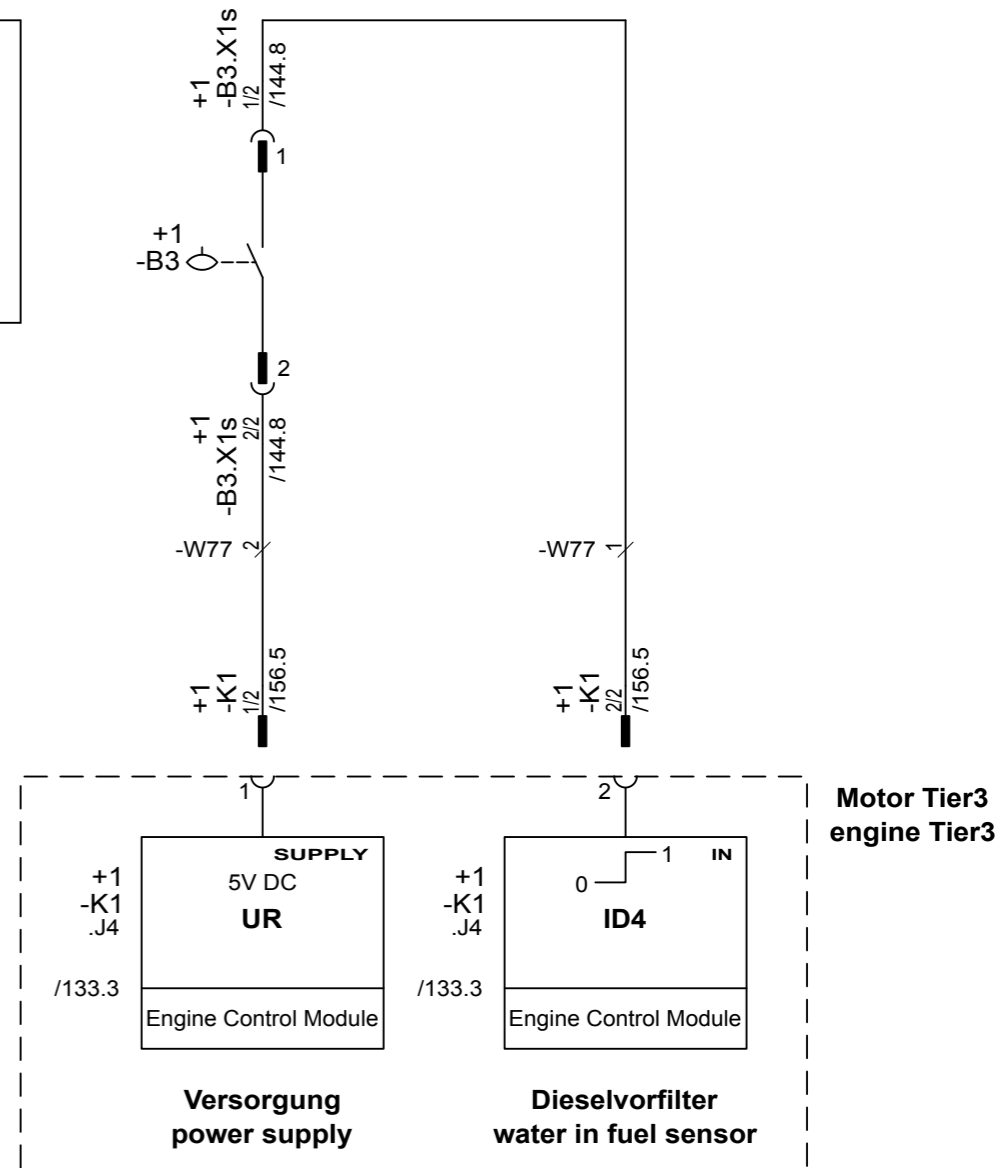
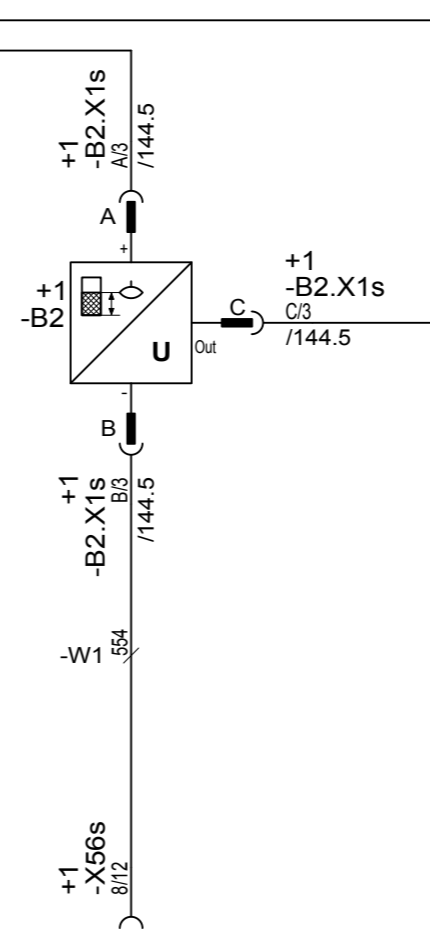
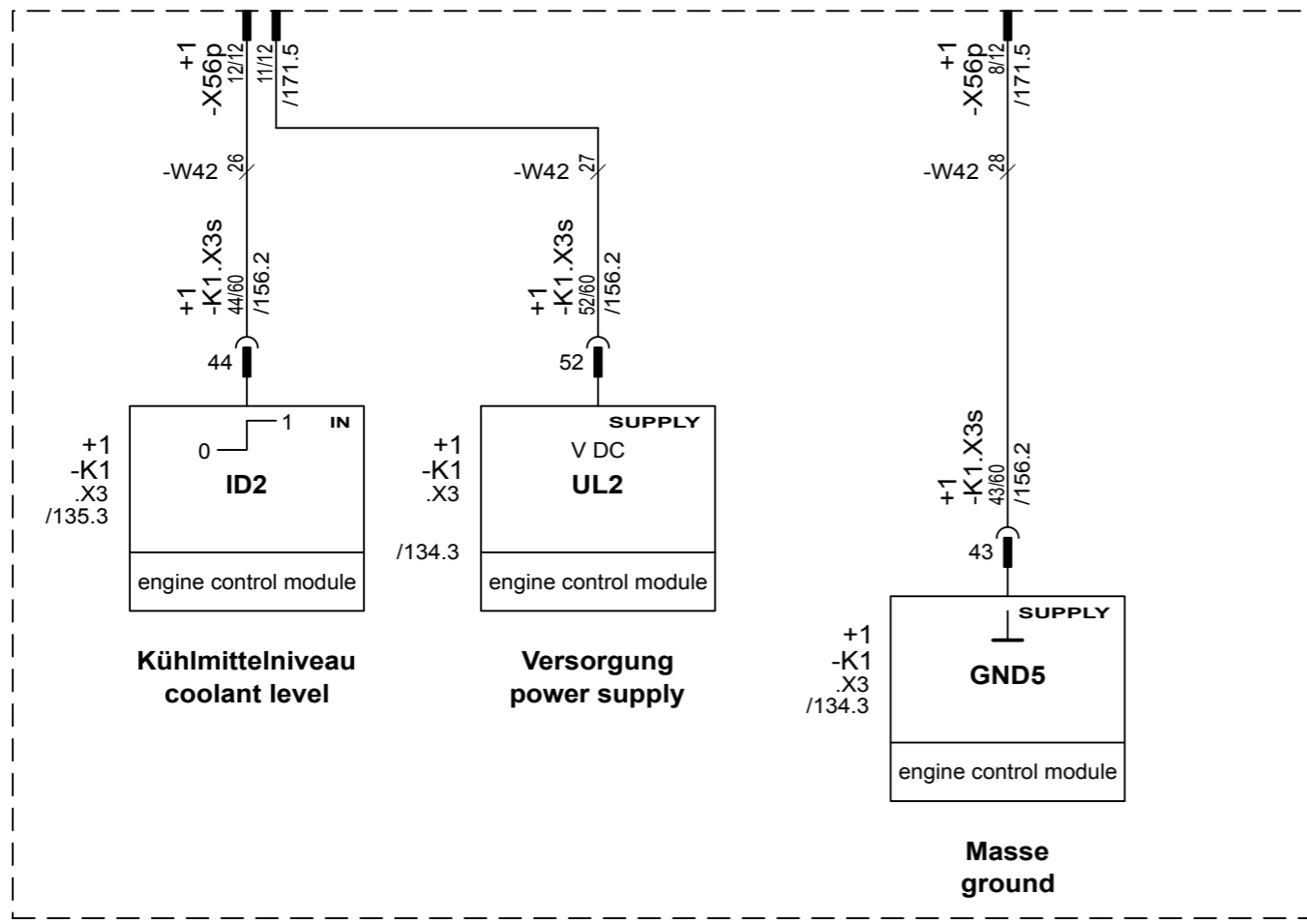
Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

**Motor Tier3
engine Tier3**



**Motor Tier4i
engine Tier4i**



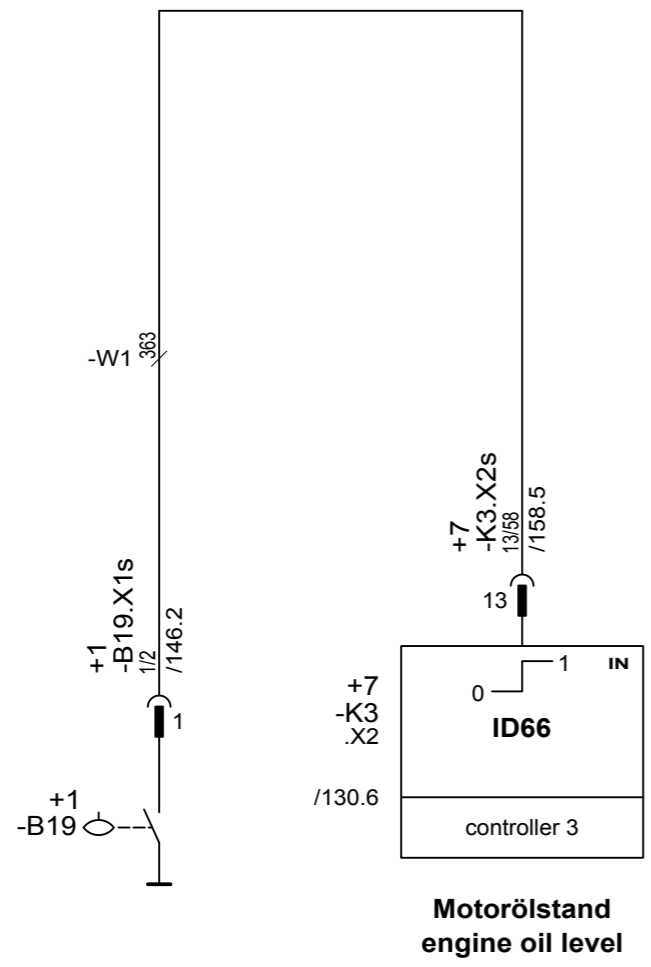
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		2353195		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		20 of 191 Sheets	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.: 00_00_01					
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 4									

**ECM Motorsteuerung
ECM engine control module**

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



**Motorölstand
engine oil level**

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Motorölstand engine oil level		Sheet: 21		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.: 00_00_01	Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx			of 191		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		Sheet plant:		Sheet Location:			Sheets		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 4												

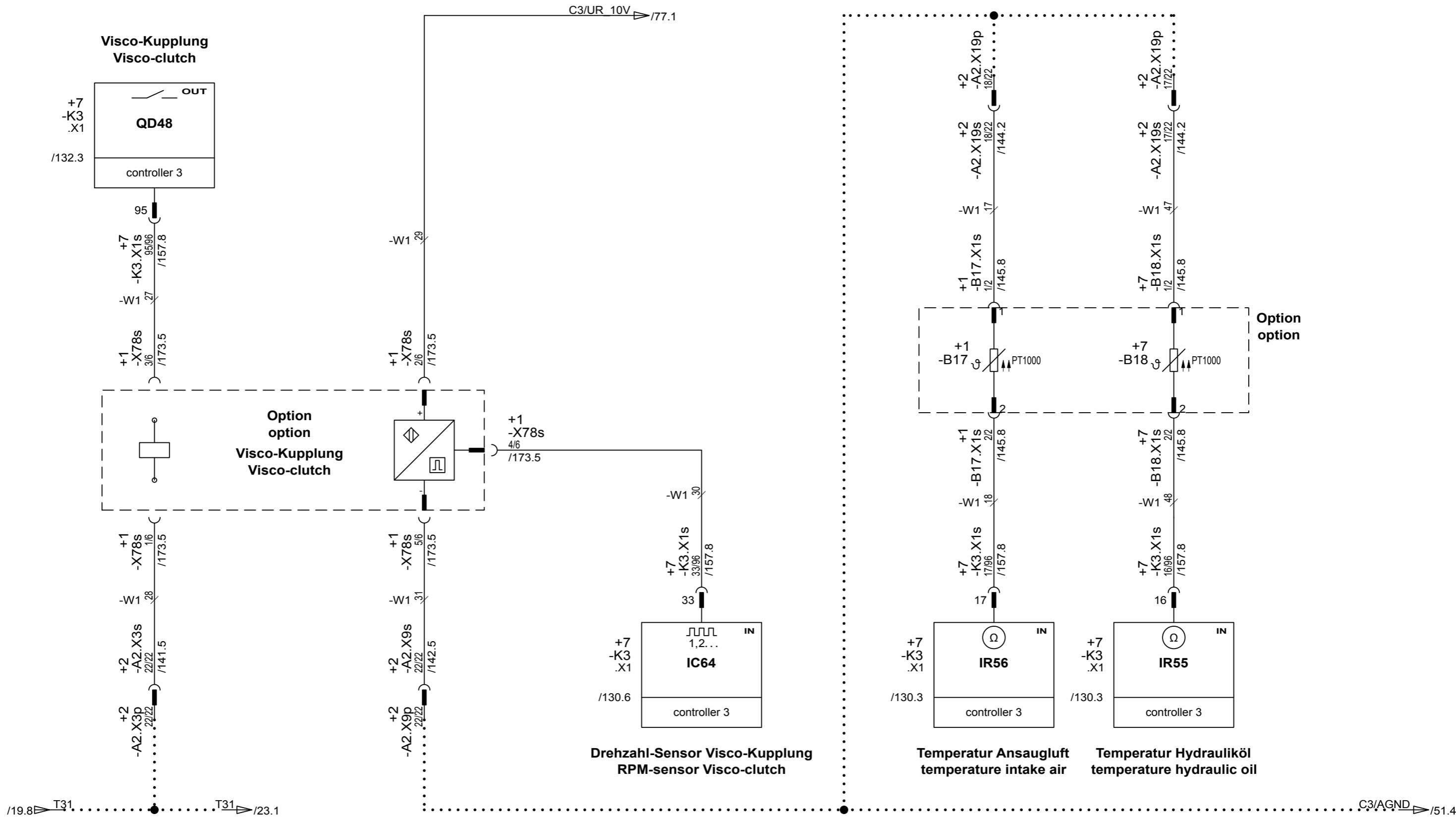
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

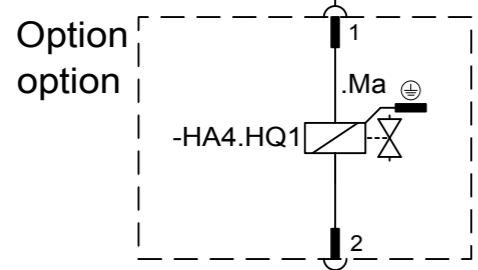
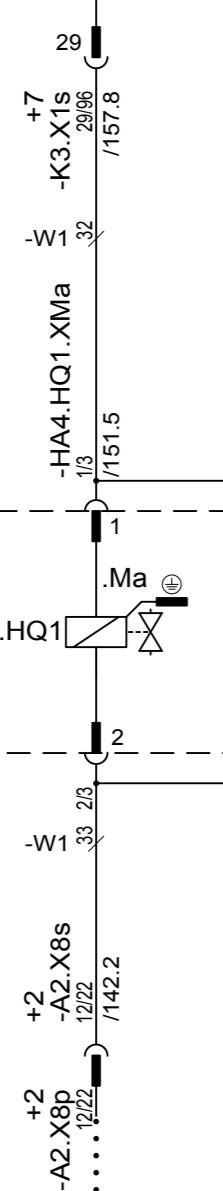
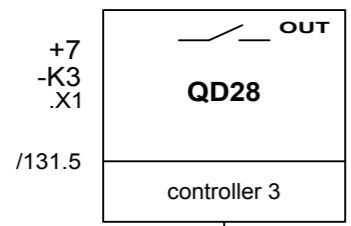
© 2012 by Joseph Vögele AG



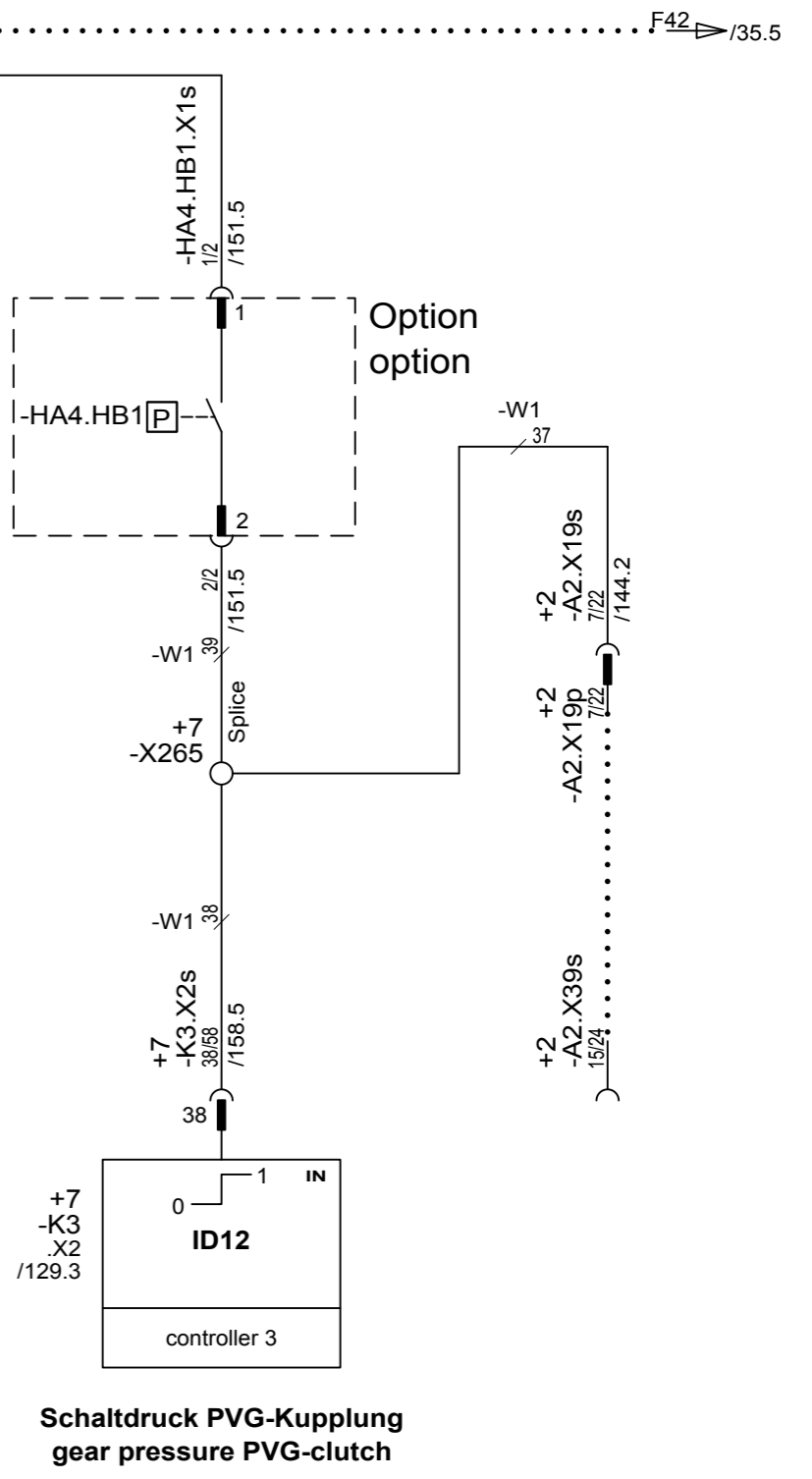
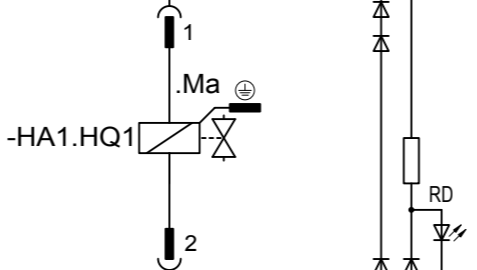
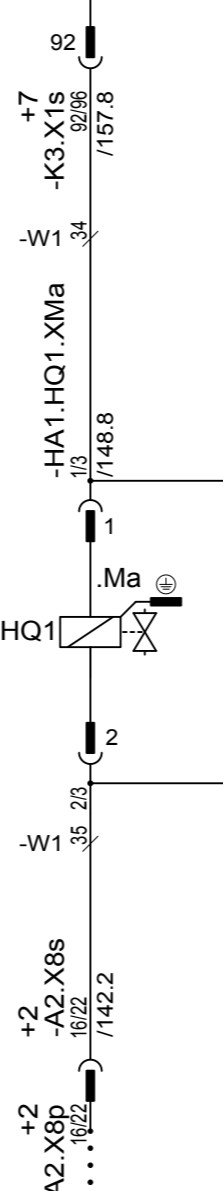
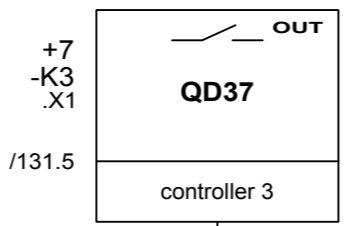
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		Series code: 1482		Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:				00_00_01	
E - CAE		Document type:		Function group No.:								191	
		ESP		4								Sheets	

Visco-Kupplung
Visco-clutch

Getriebeschaltung, PVG-Kupplung
gearshift, PVG-clutch



Druckabschaltventil
pressure off valve



Schaltdruck PVG-Kupplung
gear pressure PVG-clutch

T31 /22.2 → → T31 /24.1

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		4	

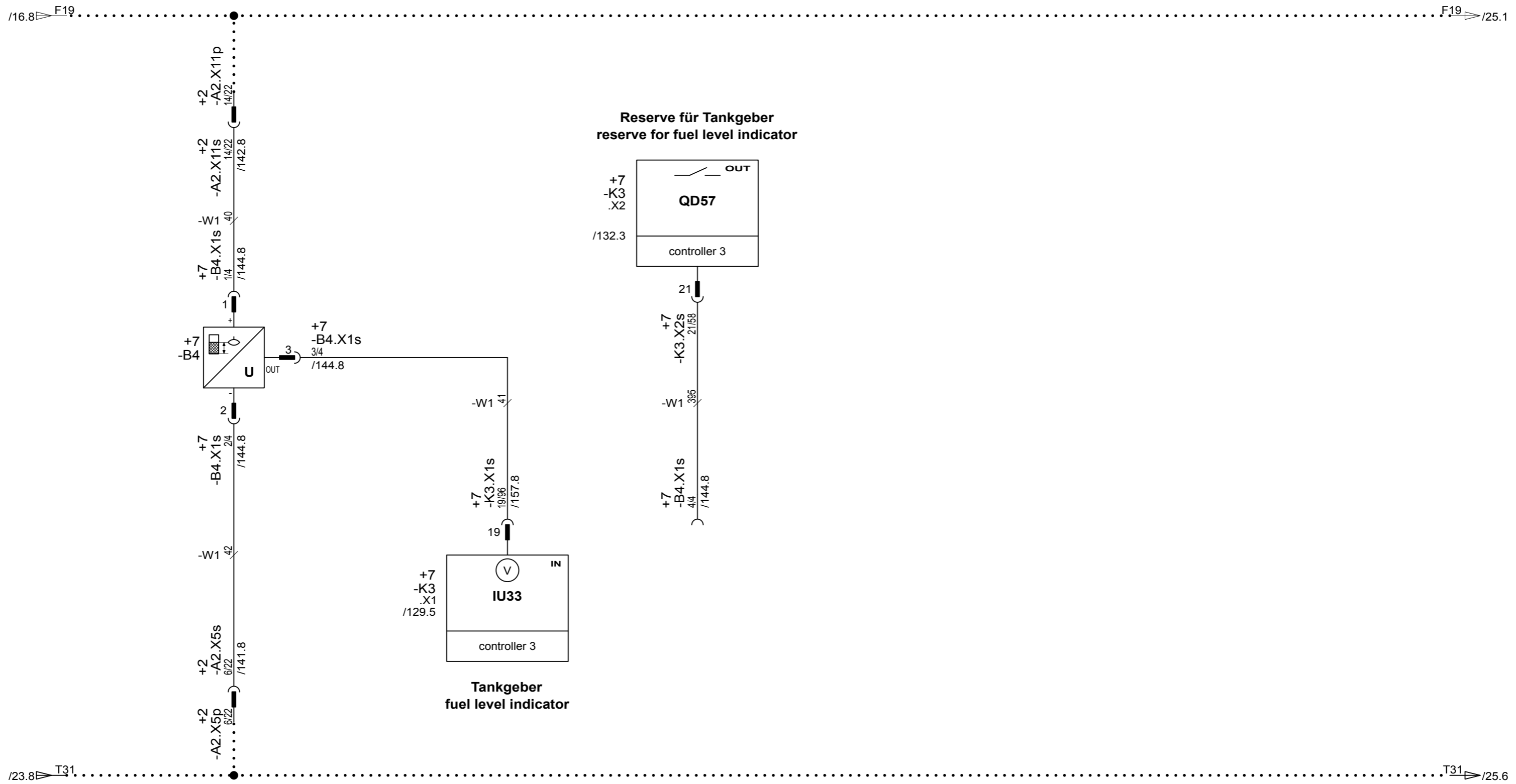
Status:	AE =changable PF =prototype release SF =serial release
Material No.:	2353195
Revision No.:	00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

PVG-Kupplung
PVG-clutch

Sheet:	23
of	191
Sheets	



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

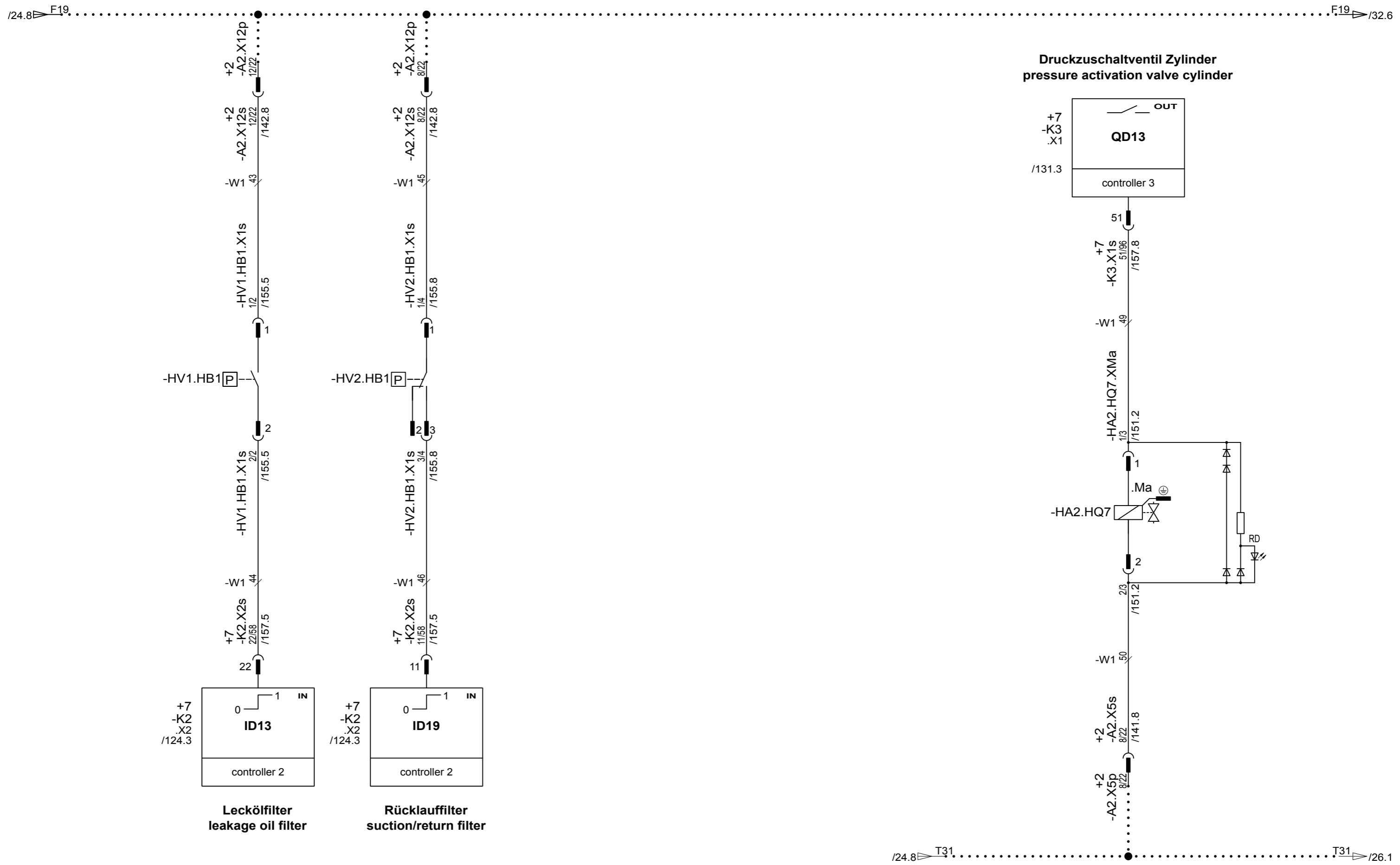
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Dieseltank-Füllstandsanzeige fuel level indication	Sheet: 24 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482				
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:				
ESP		4								Sheet Location:				

Electric

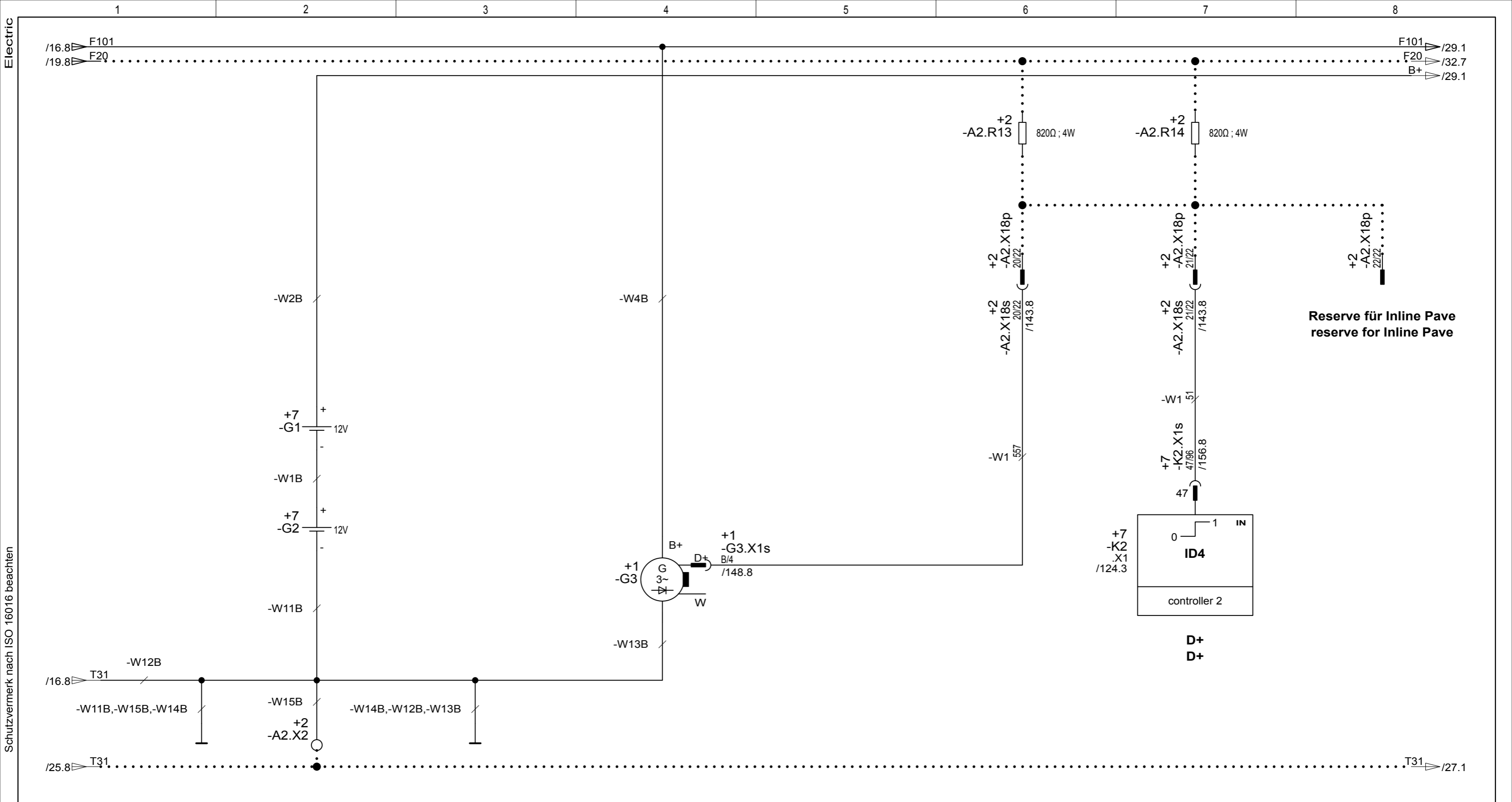
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 5		Status: SF AE =changable PF = prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Filterüberwachung filter monitoring		Sheet: 25 of 191 Sheets	
---	--	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Masse Chassis
ground chassis

Batterie
battery

Masse Dieselmotor
ground diesel engine

Lichtmaschine
alternator

Reserve für Inline Pave
reserve for Inline Pave

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

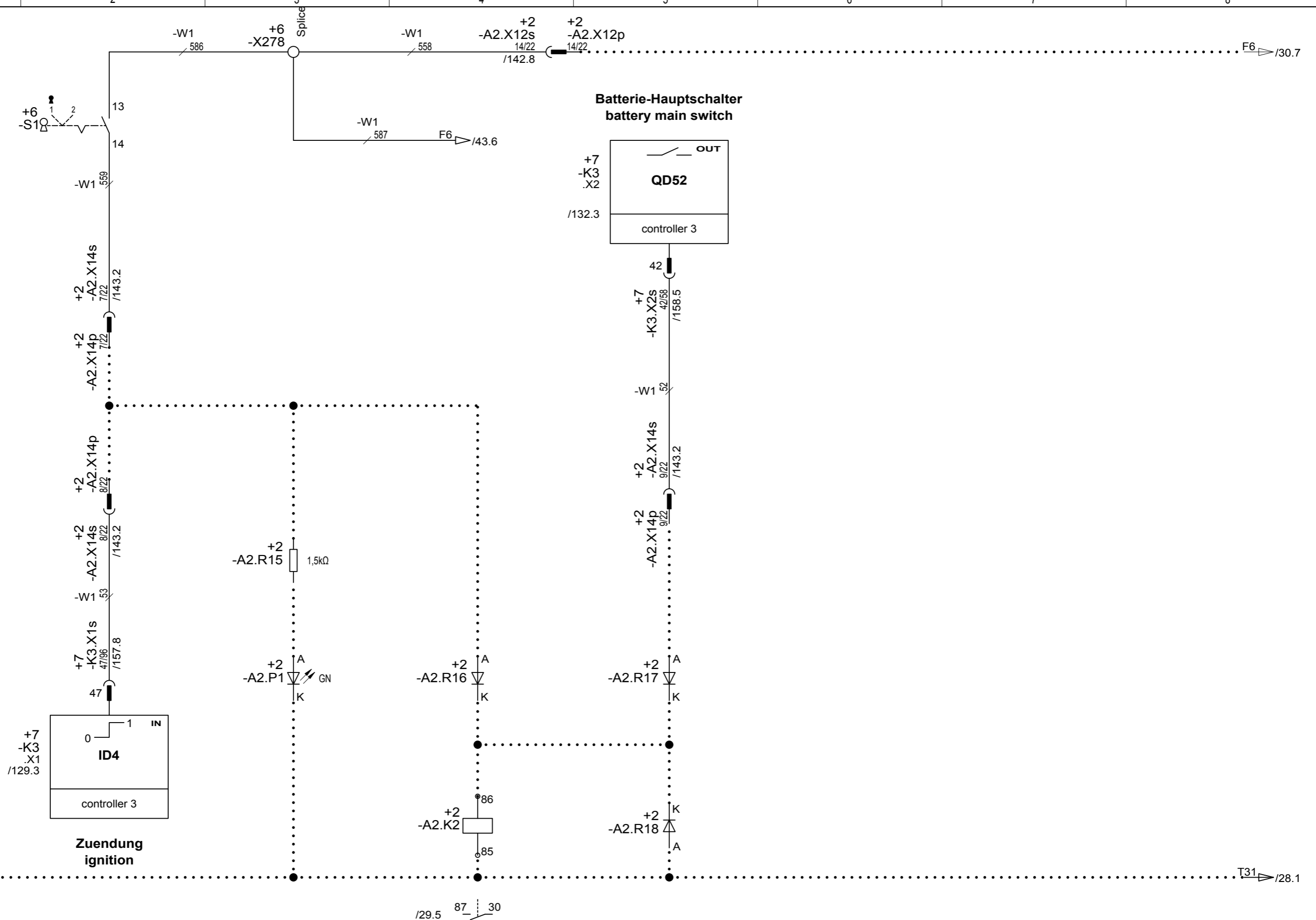
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		<p style="text-align: center;">Batterie , Lichtmaschine battery , alternator</p>		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		26	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.: 00_00_01		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet plant:				191			
		ESP		6						Sheet Location:				Sheets			

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



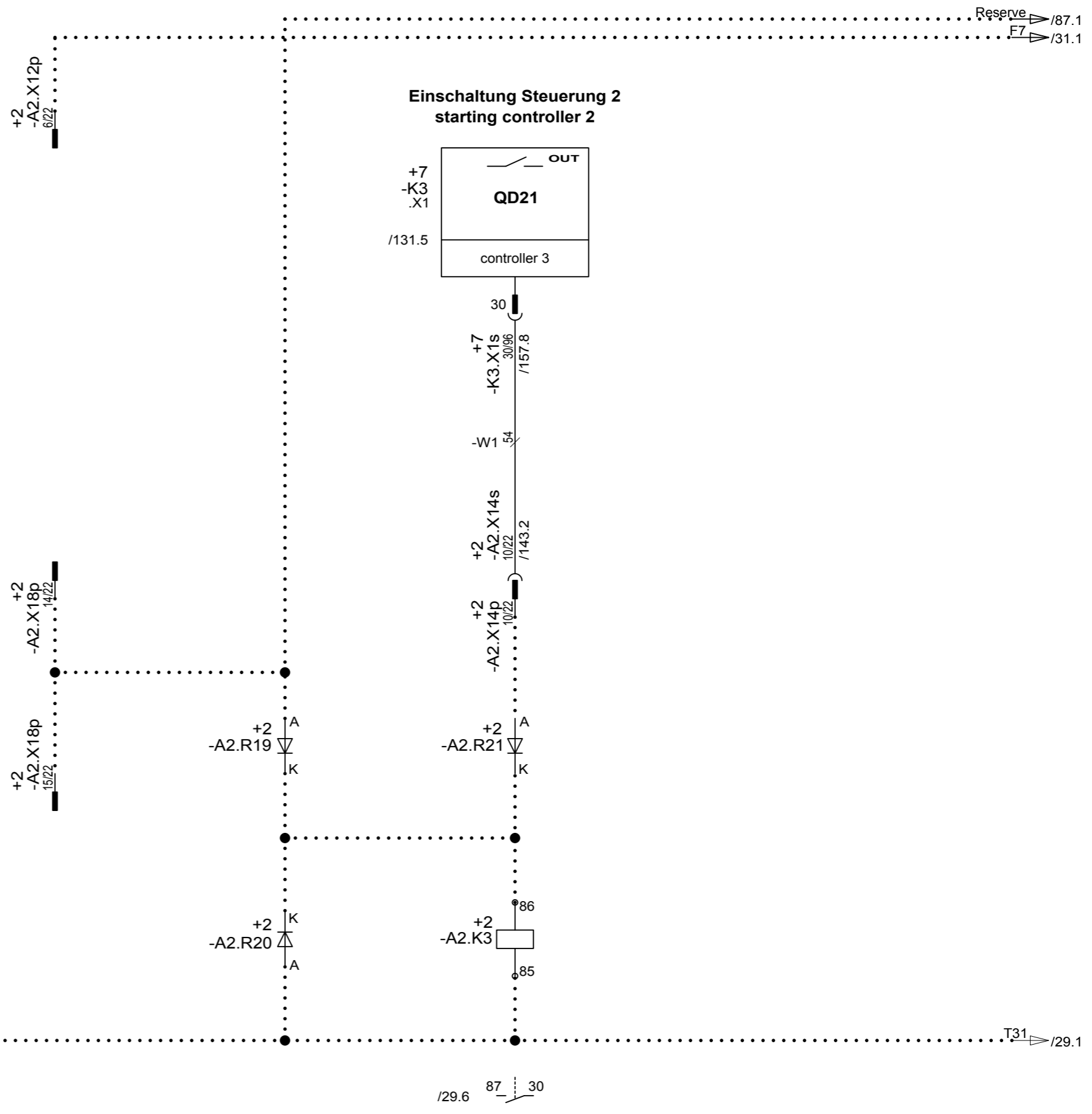
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Zuendung / Batterie-Hauptschalter ignition / battery main switch		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		27	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:				Sheet Location:		191	
ESP		6												Sheets			



Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6			



Document No.: Partial Document No.: Version No.:		
Series code: 1482	Valid for Serial No.:	
	from 0216 to xxxx	
Sheet plant: Sheet Location:		

Zuendung / Batterie-Hauptschalter
ignition / battery main switch

Sheet:
28
of
191 Sheets

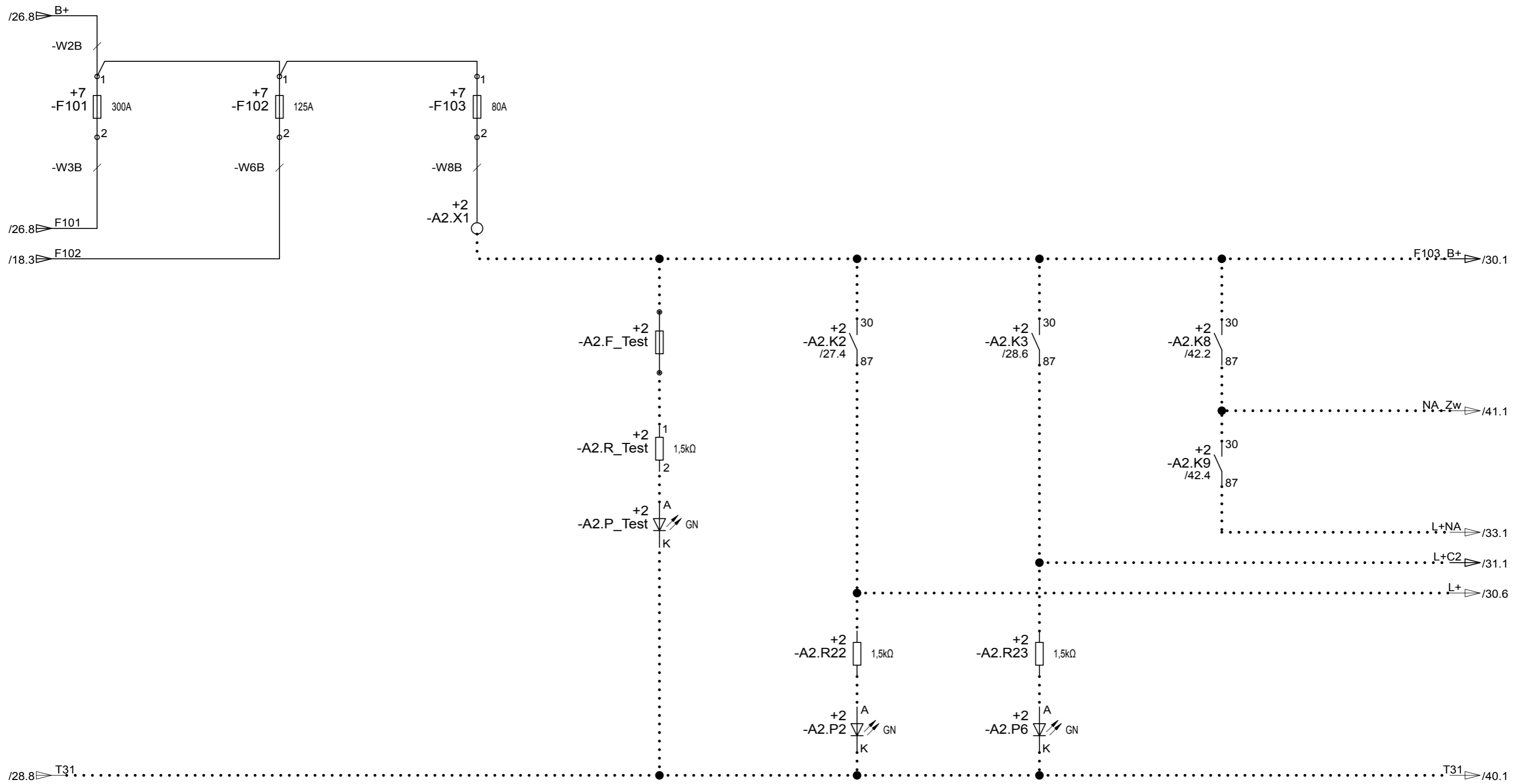
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



**Anlasser
starter**

**Vorglühung
preheating**

**Zentralplatine
central board**

**Sicherungstester
fuse tester**

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Spannungsverteilung
voltage distribution**

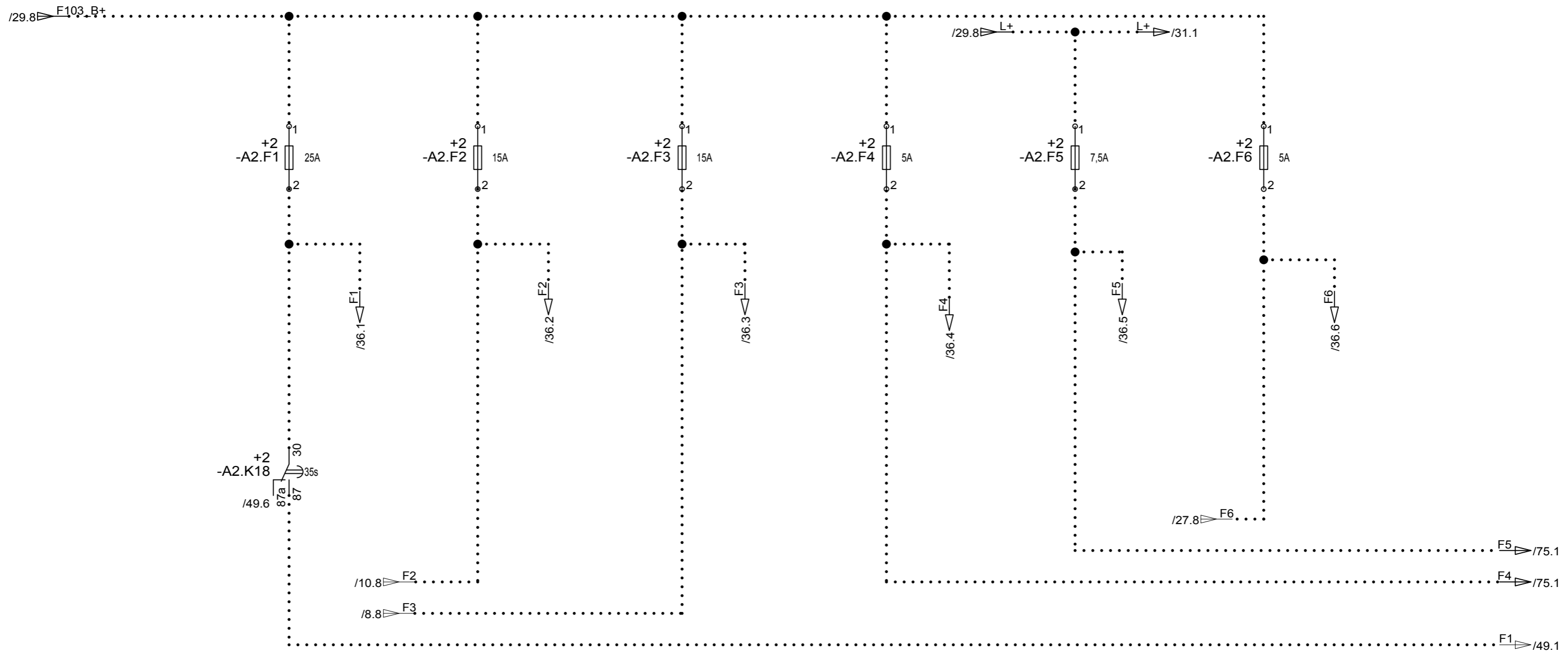
Sheet:
29
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



ECM Spannungsversorgung
ECM Power supply

Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand

Arbeitslicht, links
work lights, left hand

Open Interface

Reserve
reserve

Zündschloss
ignition switch

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

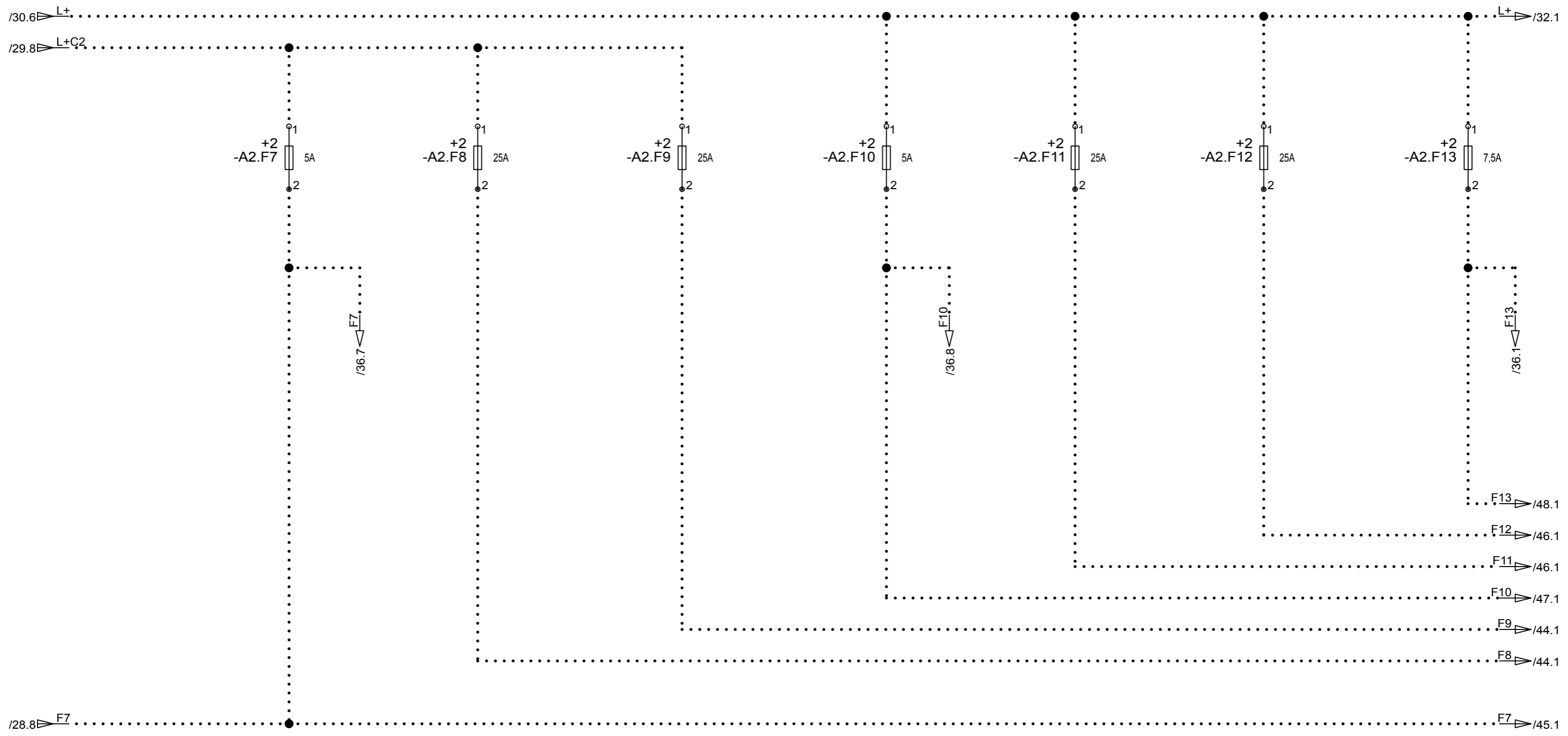
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

Sicherungen F1 - F6
fuses F1 - F6

Sheet:
30
of
191 Sheets



Versorgung Controller 2
supply Controller 2

Versorgung Controller 2
supply Controller 2

Versorgung Controller 2
supply Controller 2

Versorgung Controller 3
supply Controller 3

Versorgung Controller 3
supply Controller 3

Versorgung Controller 3
supply Controller 3

Aussensteuerstand, rechts
screed control, right hand

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

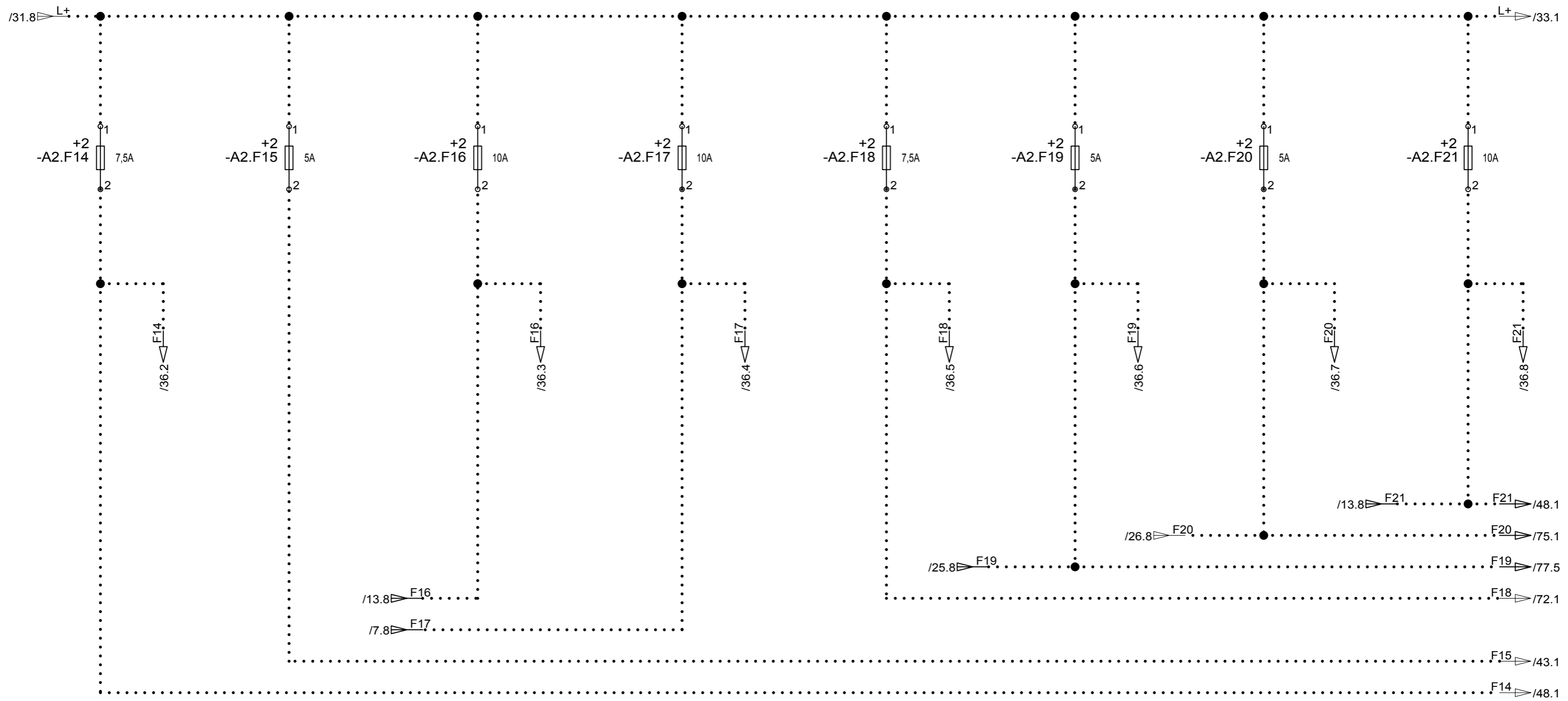
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to XXXX
Sheet plant: Sheet Location:	

**Sicherungen F7 - F13
fuses F7 - F13**

Sheet:
31
of
191 Sheets



Versorgung , Hauptbedienpult, Codierung
 supply , main control, coding

Aussensteuerstand, links
 screed control, left hand

Sitzheizung links, Hupe
 seat heating left hand, horn

Rundumleuchte
 patrollight

Versorgung Bohle
 supply screed

Filterüberwachung, Tankgeber, Füllstand Schmieranlage
 filter monitoring, fuel level indicator, level lubrication system

Füllstandssensoren, Drehzahl-Sensoren
 level sensors, RPM-sensors

D+, L+ für CAN Knoten, Diagnosesteckdose
 D+, L+ for CAN nodes, diagnostics outlet

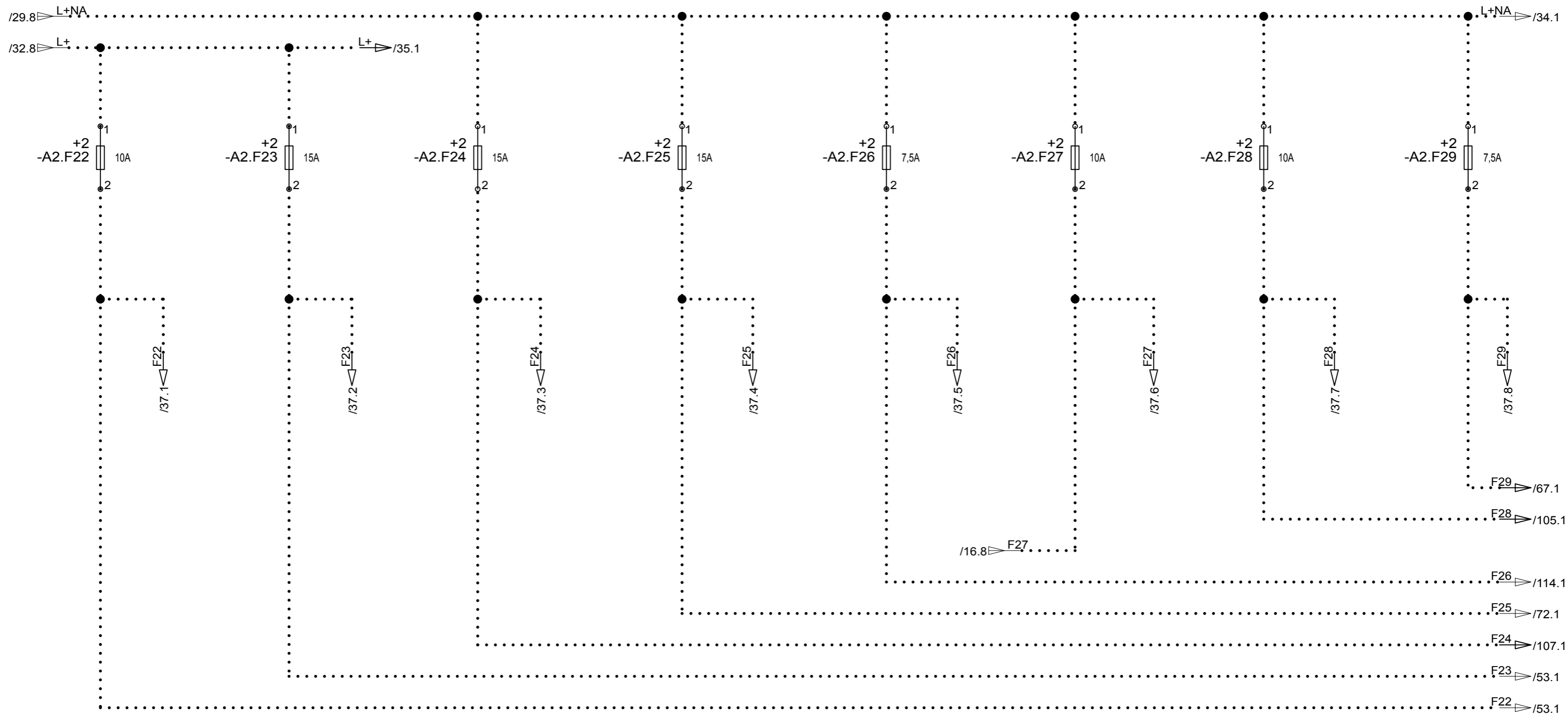
Sensorik
 sensors

Sitzheizung rechts
 seat heating right hand

Einweiseampel
 signal light

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 32 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		Valid for Serial No.:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release	00_00_01		from 0216 to xxxx		Sicherungen F14 - F21 fuses F14 - F21	
ESP		6						Sheet plant:				
										Sheet Location:		

Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 © 2012 by Joseph Vögele AG



12/24V - Steckdose
12/24V - power outlet

24V - Steckdose
24V - power outlet

Reinigungsanlage
cleaning station

CAN-Knoten Bohle
CAN node screed

CAN-Knoten Bohle
CAN node screed

Anlasser
starter

externe Nivellierung
external levelling system (AGS)

Heizungskasten
screed heating box

Bedienstand
control stand

Klemmenkasten
terminal box

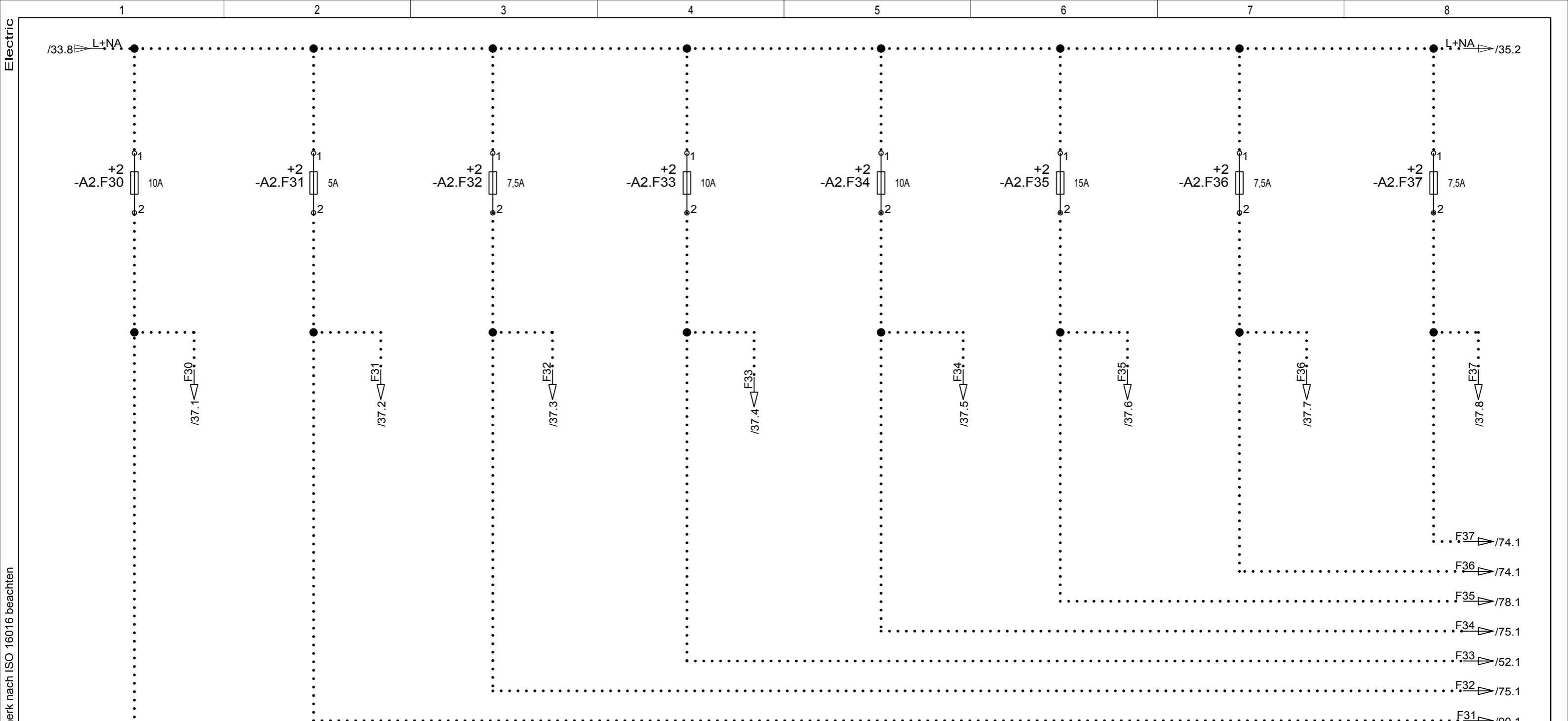
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status: AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6			



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to XXXX
Sheet plant: Sheet Location:	

Sicherungen F22 - F29
fuses F22 - F29

Sheet:
33
of
191 Sheets



Scheibenwischer, Waschanlage
windscreen wiper, washer system

Options CAN-Knoten 3
Options CAN node 3

Versorgung Spray-Jet
power supply Spray-Jet

Options CAN-Knoten 1
Options CAN node 1

Reserve
reserve

Optionen
options

Optionen
options

Auffahrschutz, Lenkautomatik
distance protection, automatic steering control

Tamper
tamper

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

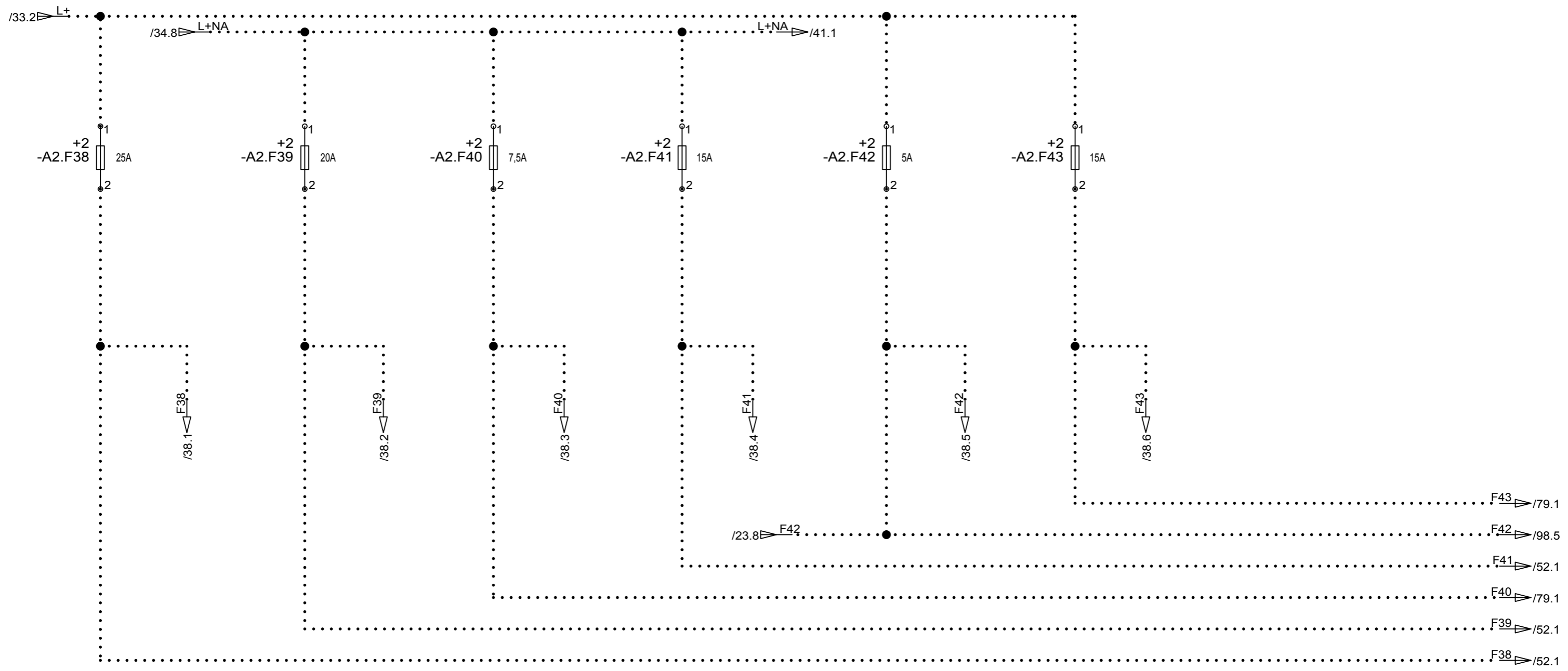
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6			



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to XXXX
Sheet plant: Sheet Location:	

Sicherungen F30 - F37
fuses F30 - F37

Sheet:
34
of
191 Sheets



Versorgung Spray-Jet
power supply Spray-Jet

Versorgung Tank-Modul SJ
power supply tank-module SJ

Reserve
reserve

Versorgung Spray-Jet
power supply Spray-Jet

Sensorik
sensors

Reserve
reserve

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

Sicherungen F38 - F43
fuses F38 - F43

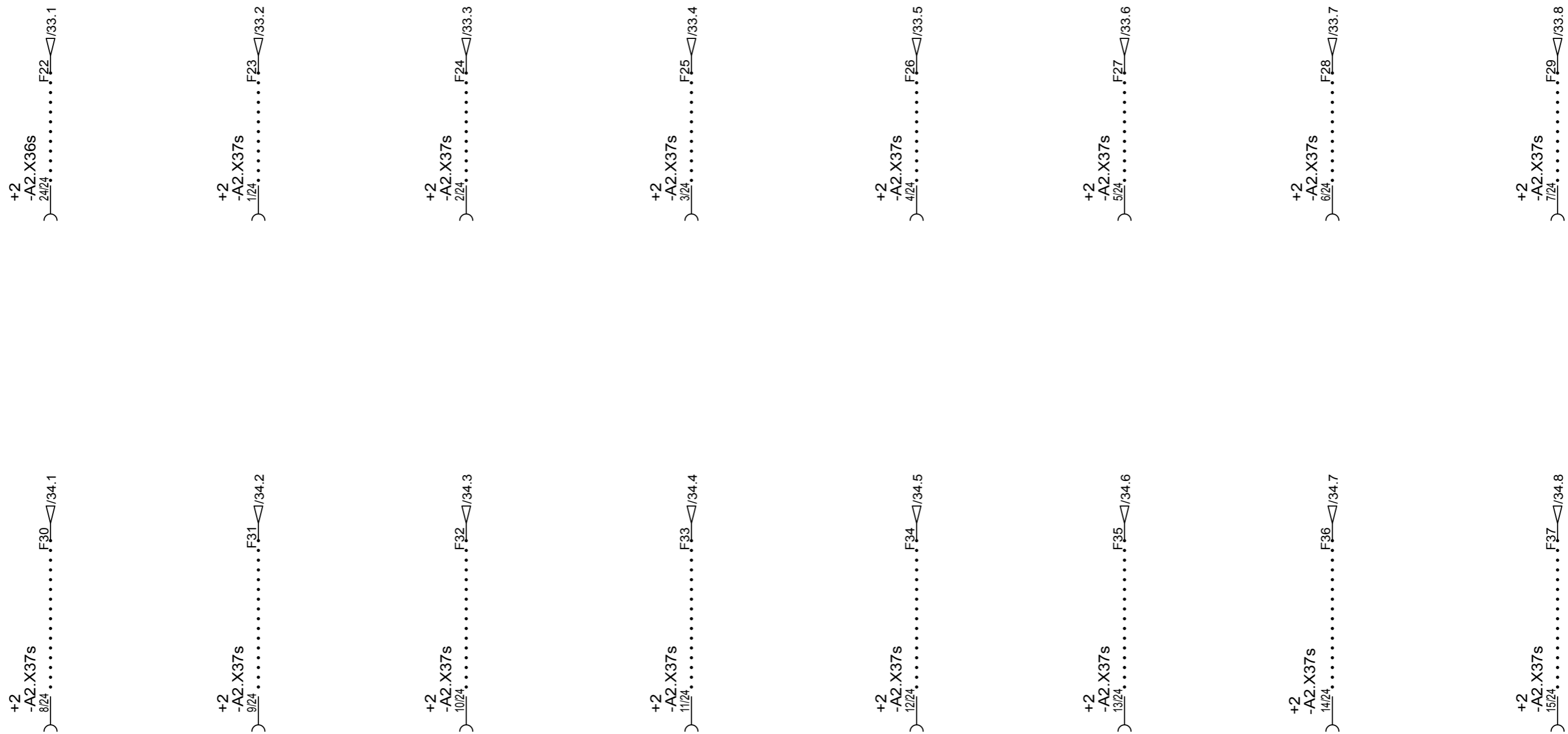
Sheet:
35
of
191 Sheets

+2 -A2.X36s 3/24	F1	+2 -A2.X36s 4/24	F2	+2 -A2.X36s 5/24	F3	+2 -A2.X36s 6/24	F4	+2 -A2.X36s 7/24	F5	+2 -A2.X36s 8/24	F6	+2 -A2.X36s 9/24	F7	+2 -A2.X36s 12/24	F10	
) /31.8) /31.2) /32.1) /32.3) /32.4) /32.5) /32.6) /32.7) /32.8) /30.2) /30.3) /30.4) /30.5) /30.6) /30.7) /31.1) /31.5

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sicherungen, Überwachung fuses, monitoring		Sheet: 36 of 191 Sheets				
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	1482					Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	SF =serial release			from 0216 to xxxx							
E - CAE		Document type:		Function group No.:							Sheet plant:							
		ESP		6						Sheet Location:								

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Sicherungen, Überwachung
fuses, monitoring**

Sheet:
37
of
191 Sheets

Refer to protection notice ISO 16016 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

1 2 3 4 5 6 7 8

Electric

+2
-A2.X37s
16/24 F38 /35.1

+2
-A2.X37s
17/24 F39 /35.2

+2
-A2.X37s
18/24 F40 /35.3

+2
-A2.X37s
19/24 F41 /35.4

+2
-A2.X37s
20/24 F42 /35.5

+2
-A2.X37s
21/24 F43 /35.6

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sicherungen, Überwachung fuses, monitoring		Sheet:			
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		38	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release	00_00_01		Sheet plant:				Sheet Location:		191	
ESP		6												Sheets			

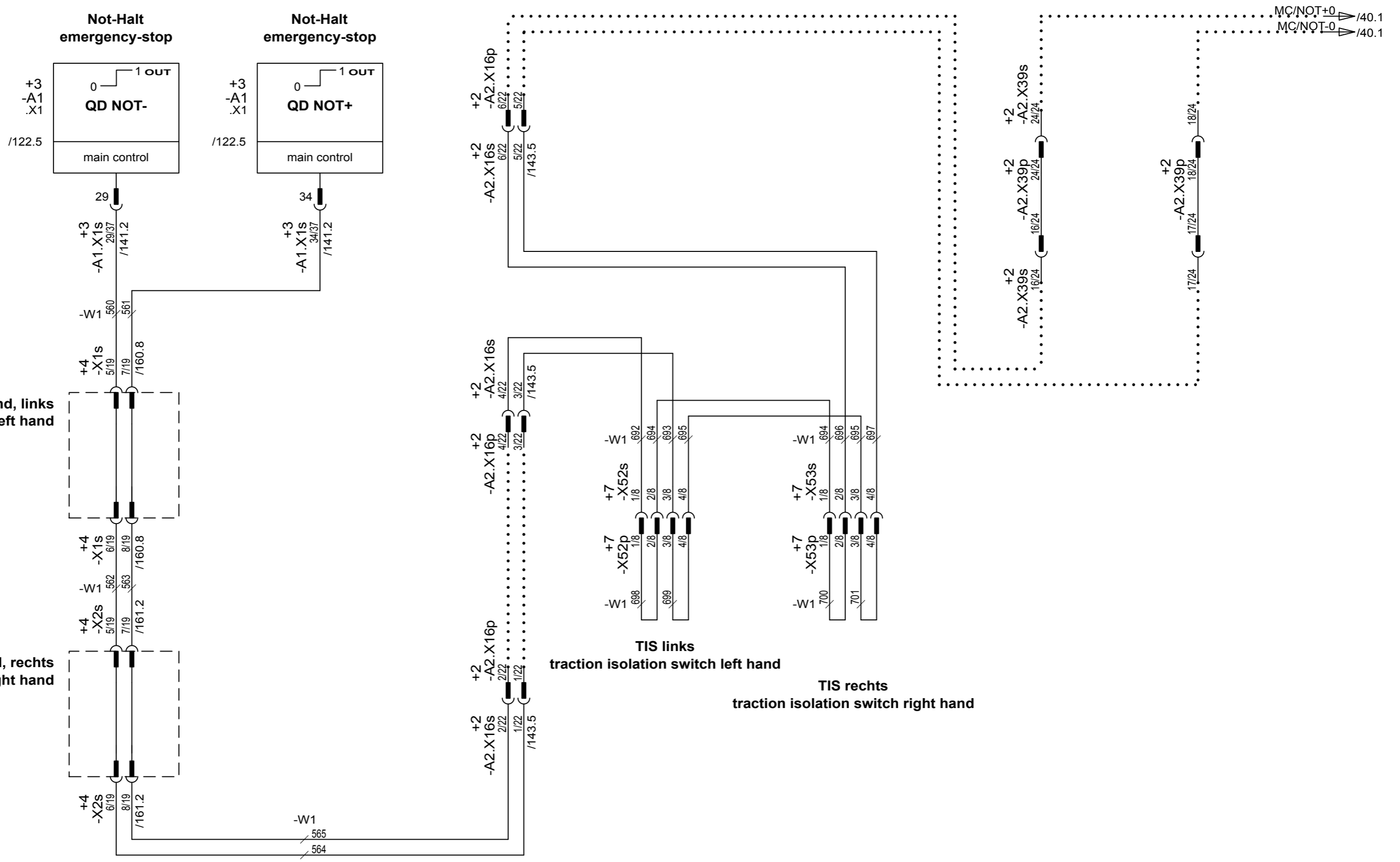
1 2 3 4 5 6 7 8

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



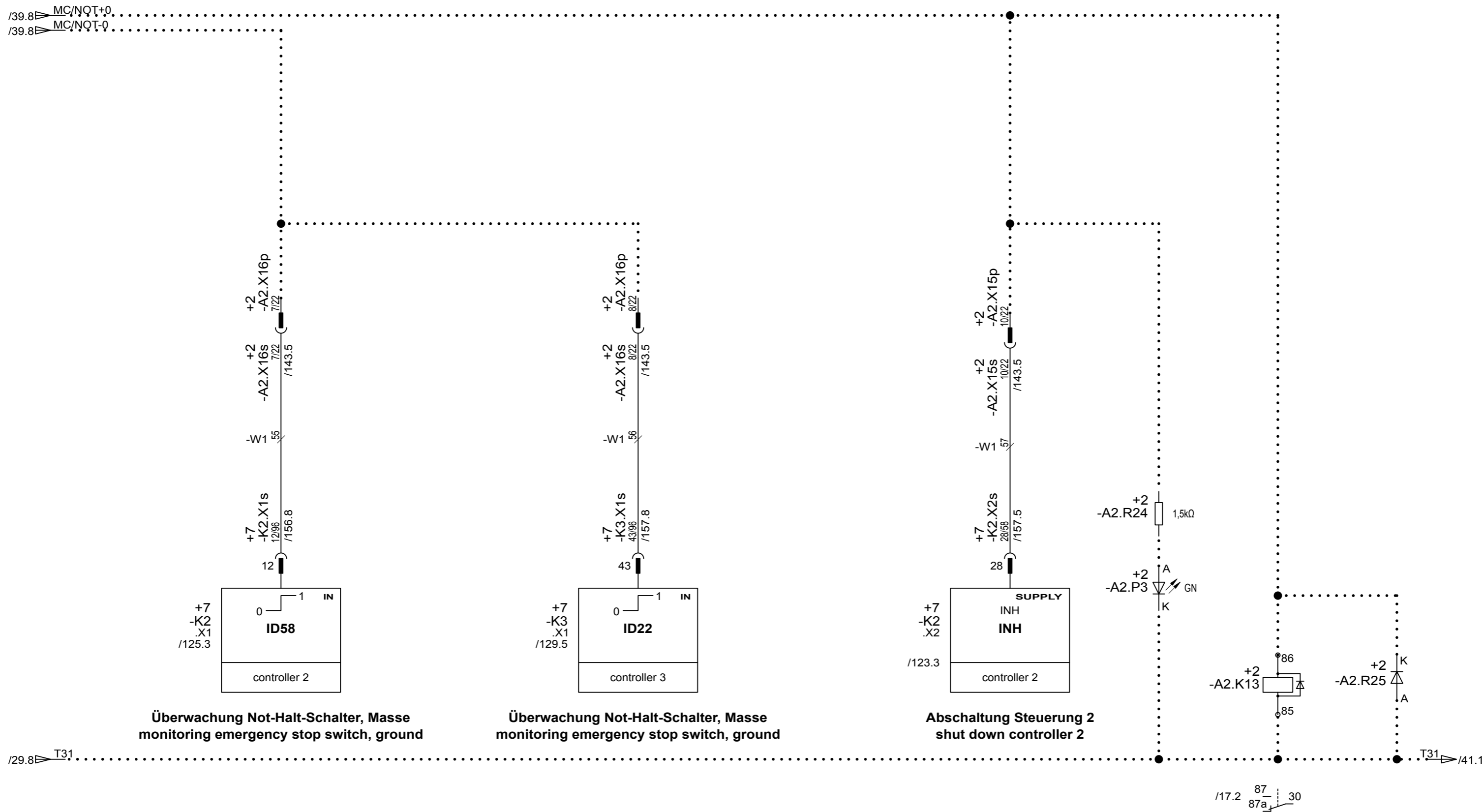
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 39 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01		Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Function group No.: 6		Sheet plant:		Sheet Location:	
E - CAE		Document type: ESP										Not-Halt-Kreis emergency stop circuit	

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01

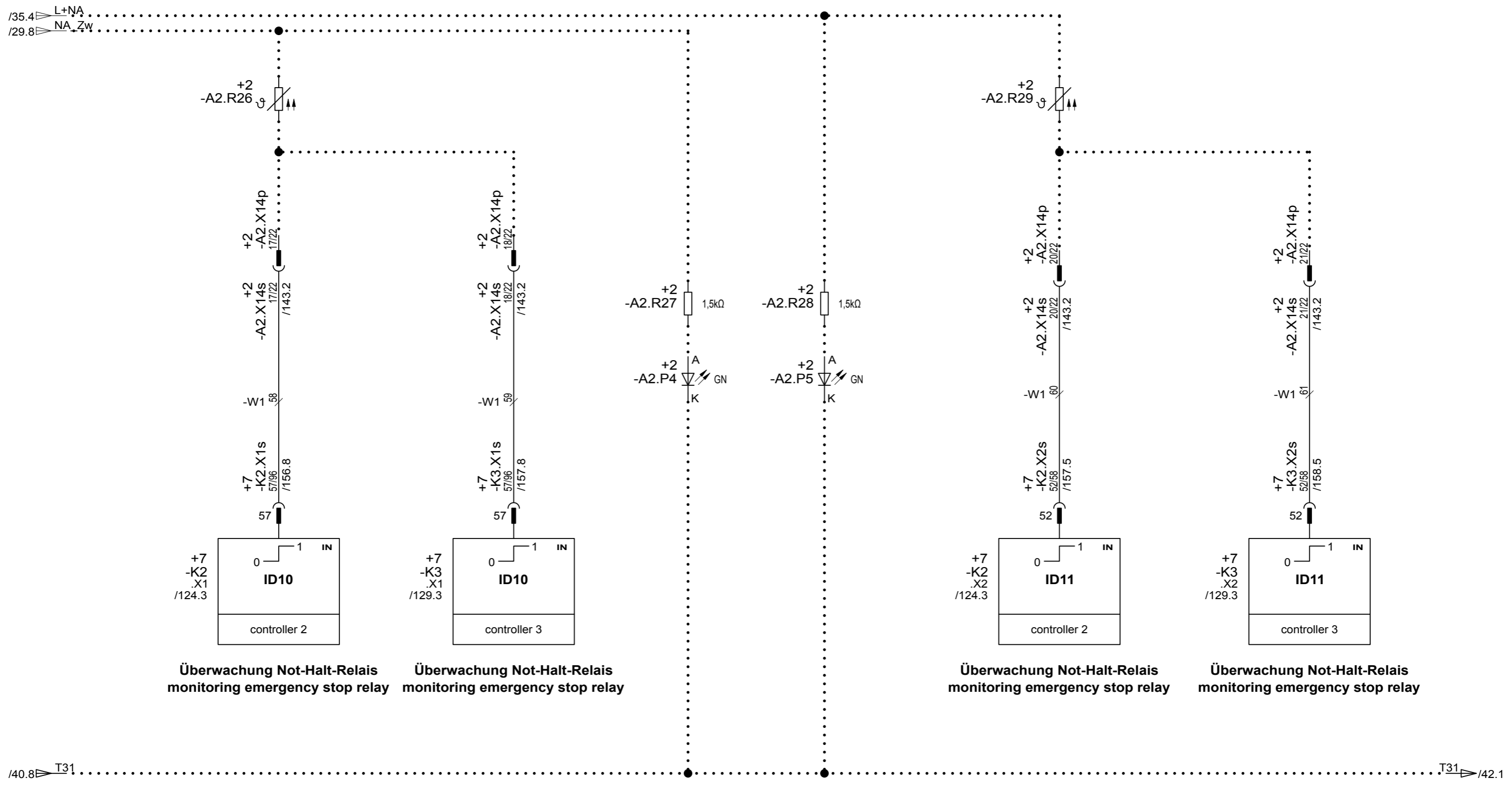


Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Not-Halt-Kreis
 emergency stop circuit

Sheet: **40**
 of **191** Sheets



© 2012 by Joseph Vögele AG



Überwachung Not-Halt-Relais
monitoring emergency stop relay

Überwachung Not-Halt-Relais
monitoring emergency stop relay



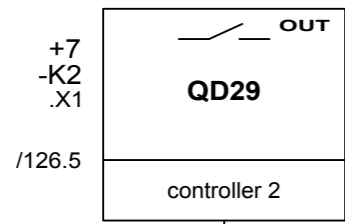
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Not-Halt-Kreis emergency stop circuit	Sheet: 41 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		 		Sheet plant:		Sheet Location:			
ESP		6											

Electric

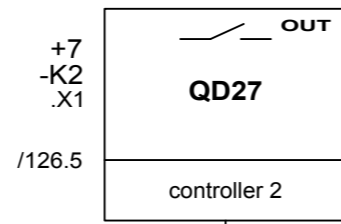
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

**Freigabe Not-Halt
release emergency-stop**

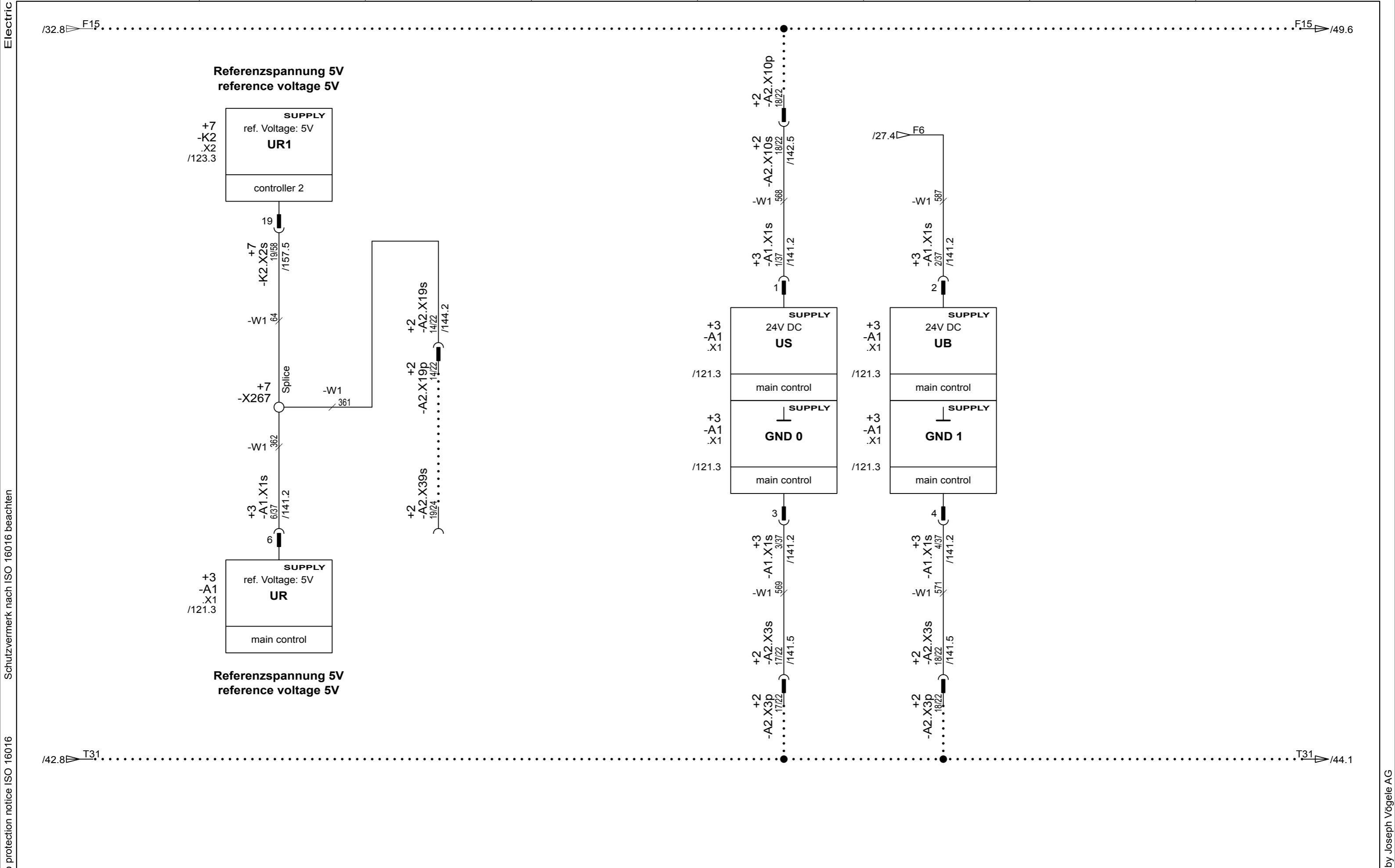


**Freigabe Not-Halt
release emergency-stop**



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:		Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482		from 0216 to xxxx
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet plant:		Not-Halt-Kreis emergency stop circuit	
		ESP		6						Sheet Location:			

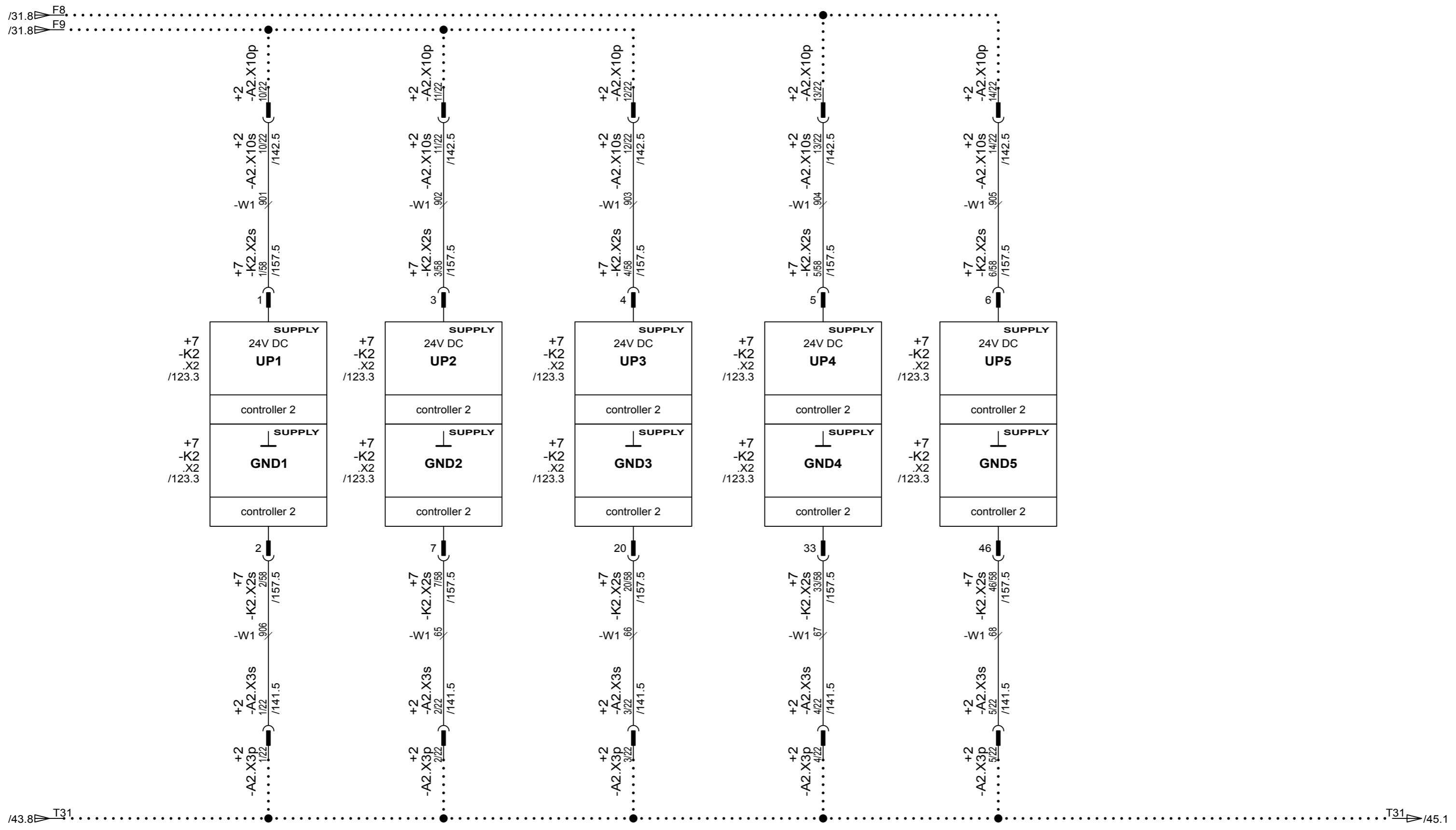
© 2012 by Joseph Vögele AG



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 43 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		Valid for Serial No.:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release	00_00_01		from 0216 to xxxx		Versorgung - Hauptbedienpult power supply - main control	
ESP				6						Sheet plant: Sheet Location:		



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

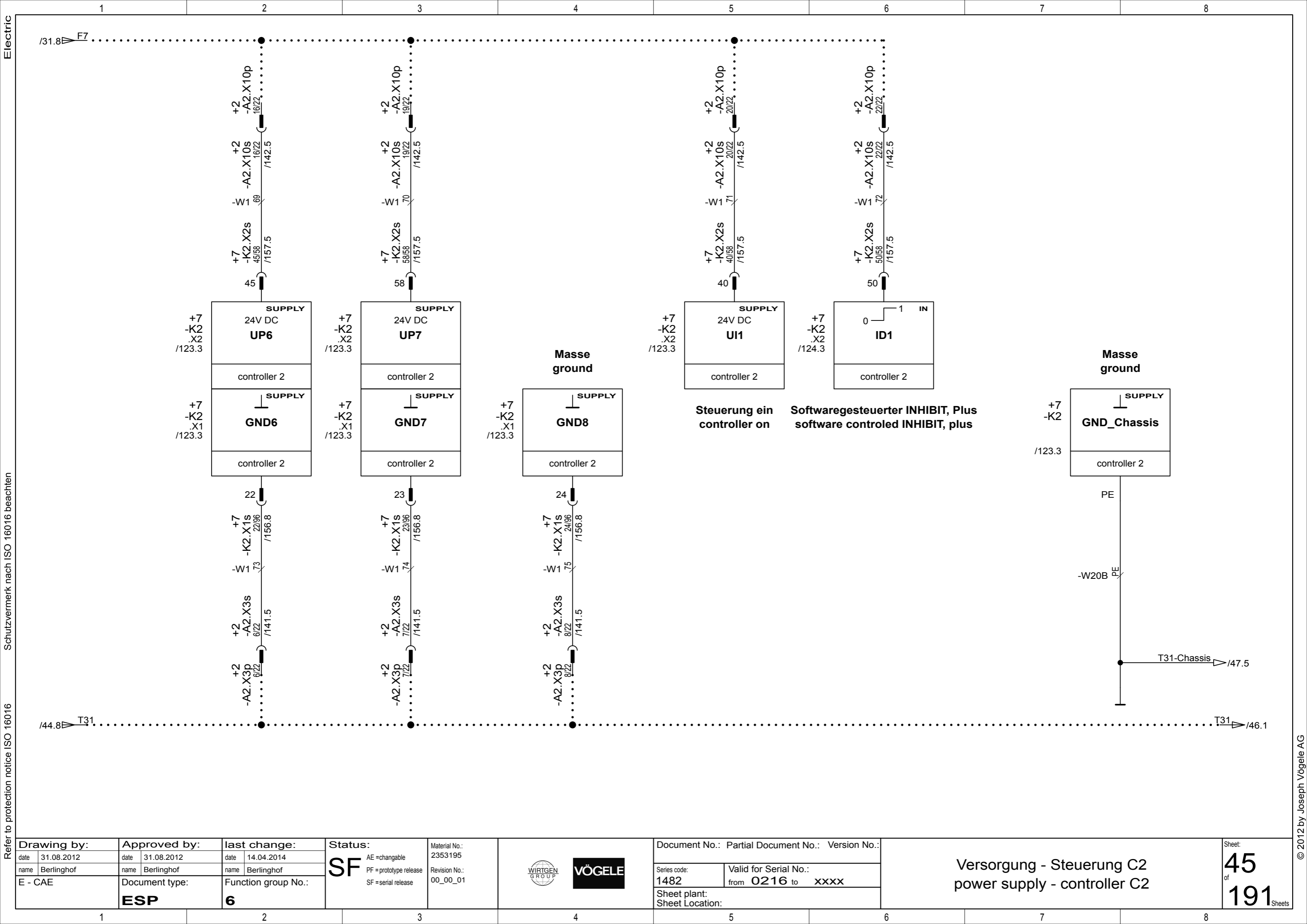
Status: **SF**
 AE = changable
 PF = prototype release
 SF = serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Versorgung - Steuerung C2
 power supply - controller C2



Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status: **SF**
 AE = changable
 PF = prototype release
 SF = serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01

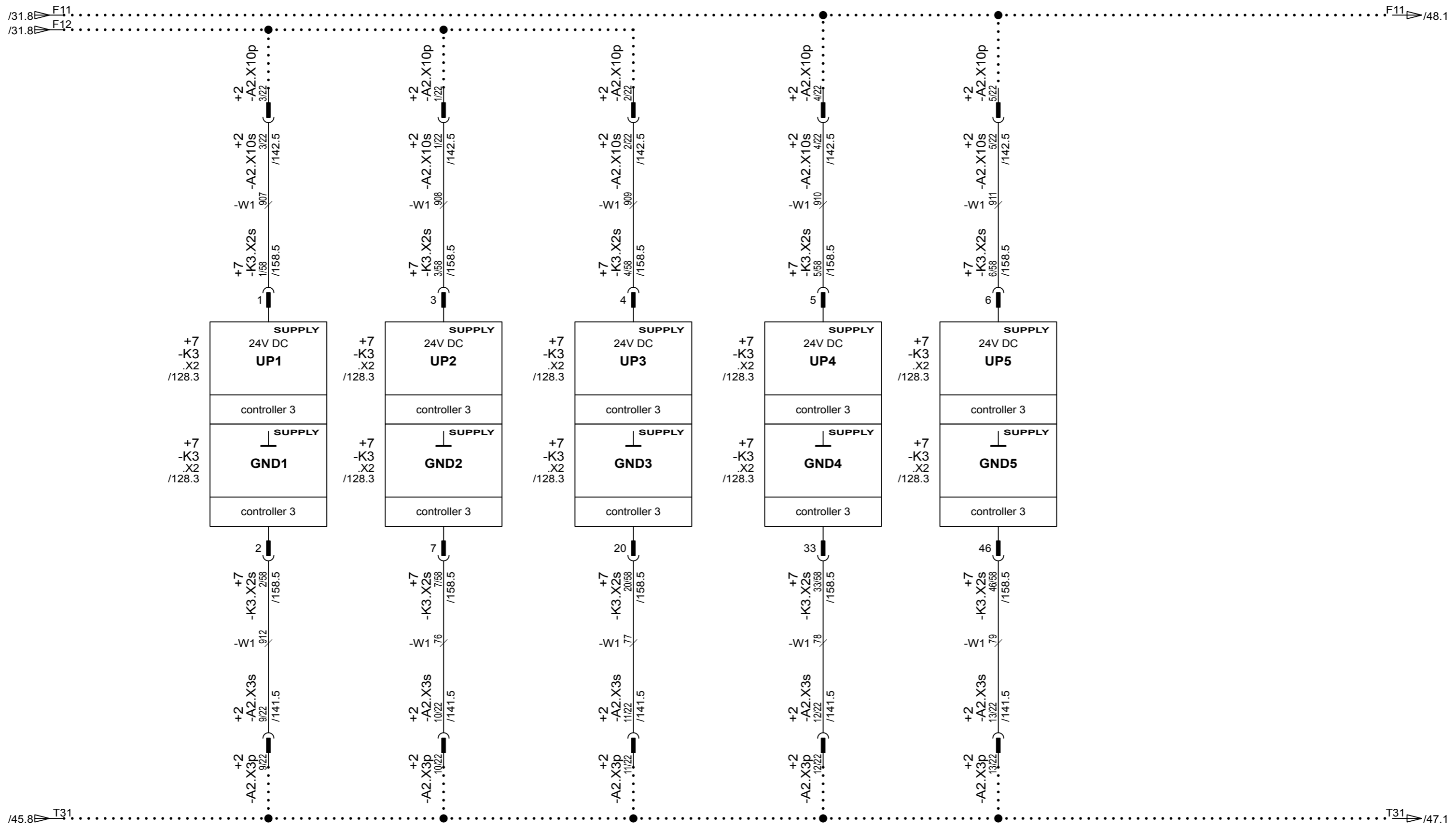


Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

Versorgung - Steuerung C2
 power supply - controller C2

Sheet: 45 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status: **SF**
 AE = changable
 PF = prototype release
 SF = serial release

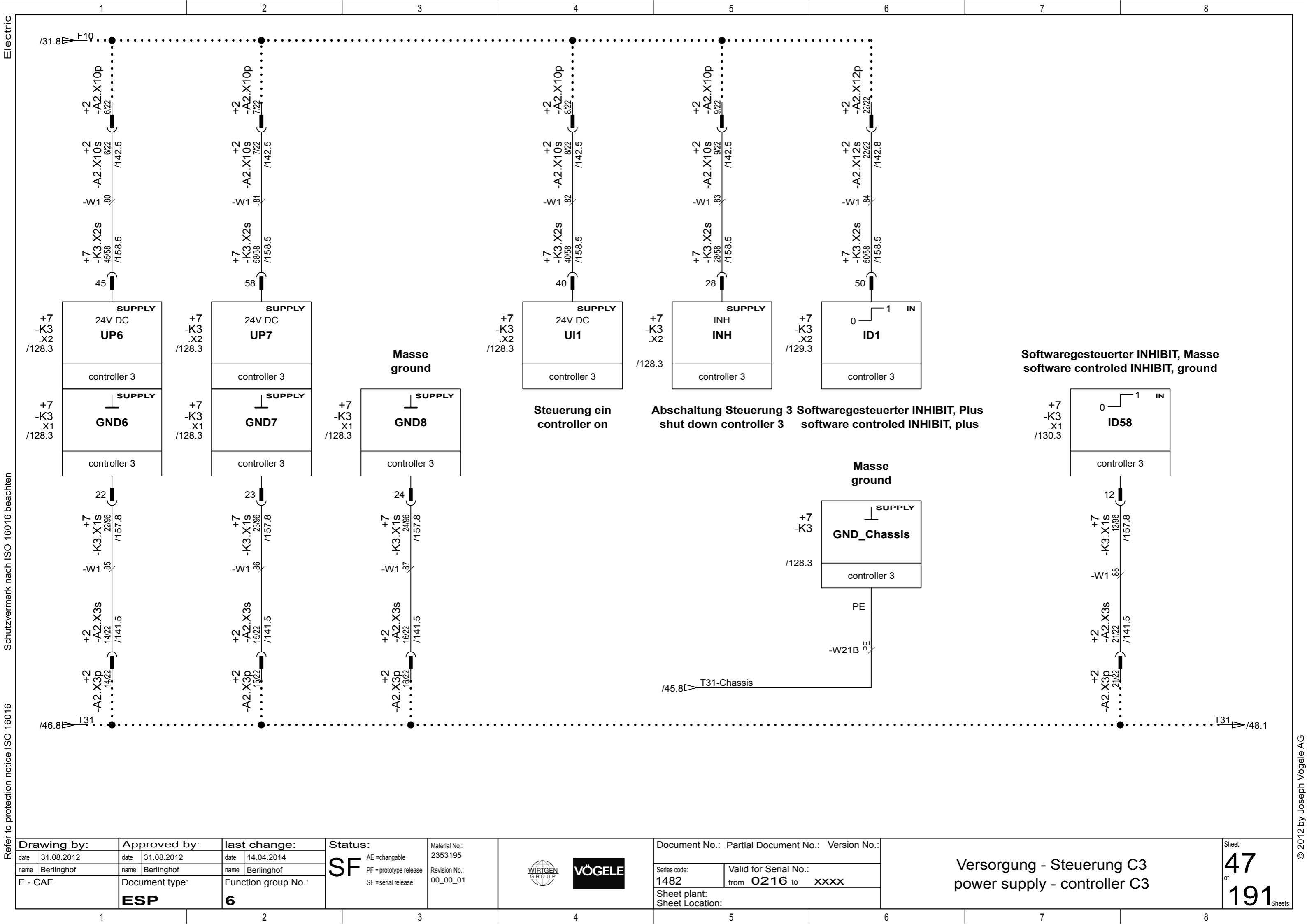
Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Versorgung - Steuerung C3
 power supply - controller C3

Sheet: 46 of 191 Sheets



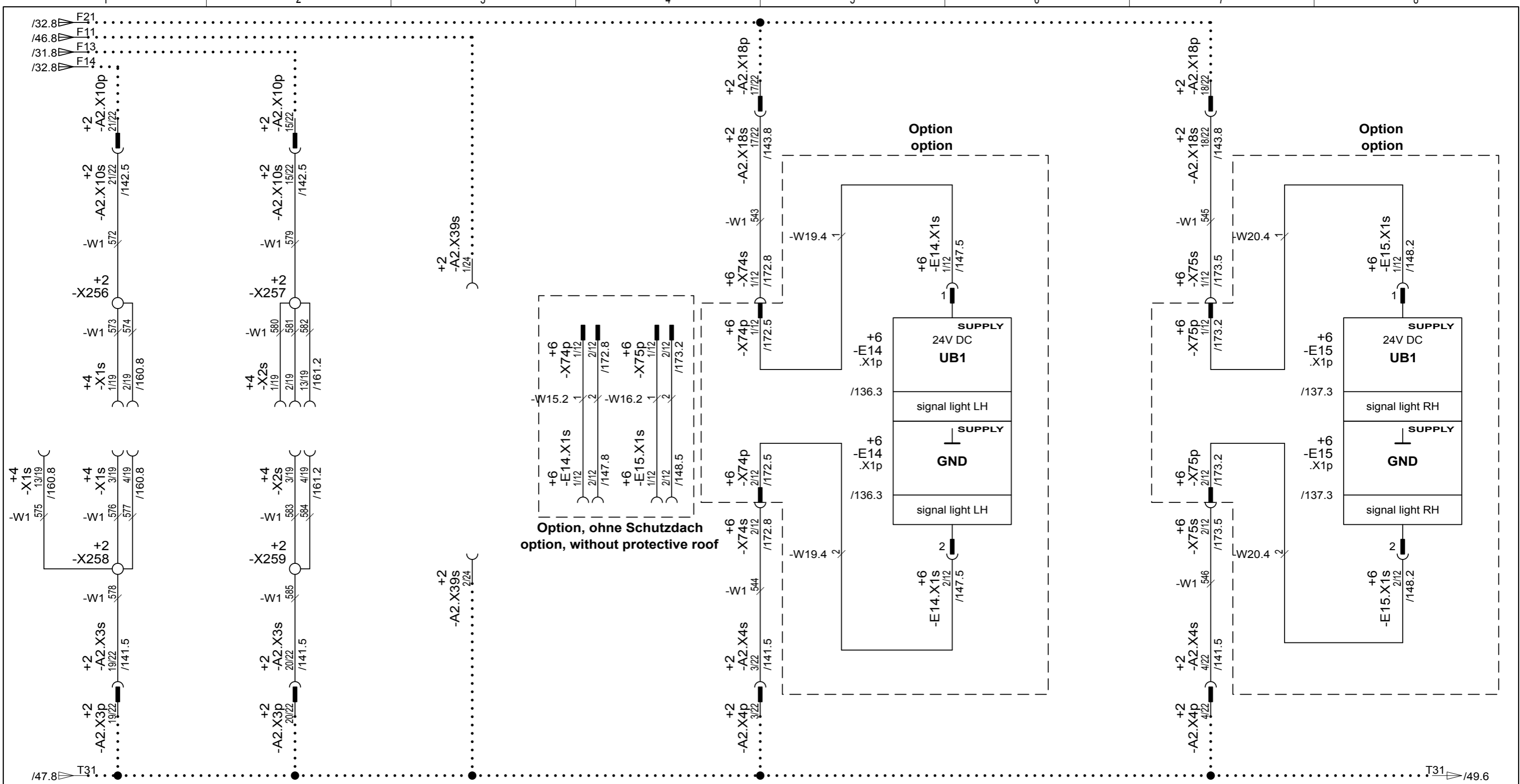
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 47 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	Revision No.: 00_00_01		WIRTSCHAFTS UNIVERSITÄT WIEN VIENNA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY		Sheet plant: Sheet Location:		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6		VÖGELE		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Versorgung - Steuerung C3 power supply - controller C3		

© 2012 by Joseph Vögele AG



Aussensteuerstand links
screed control left hand

Aussensteuerstand rechts
screed control right hand

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:

SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01

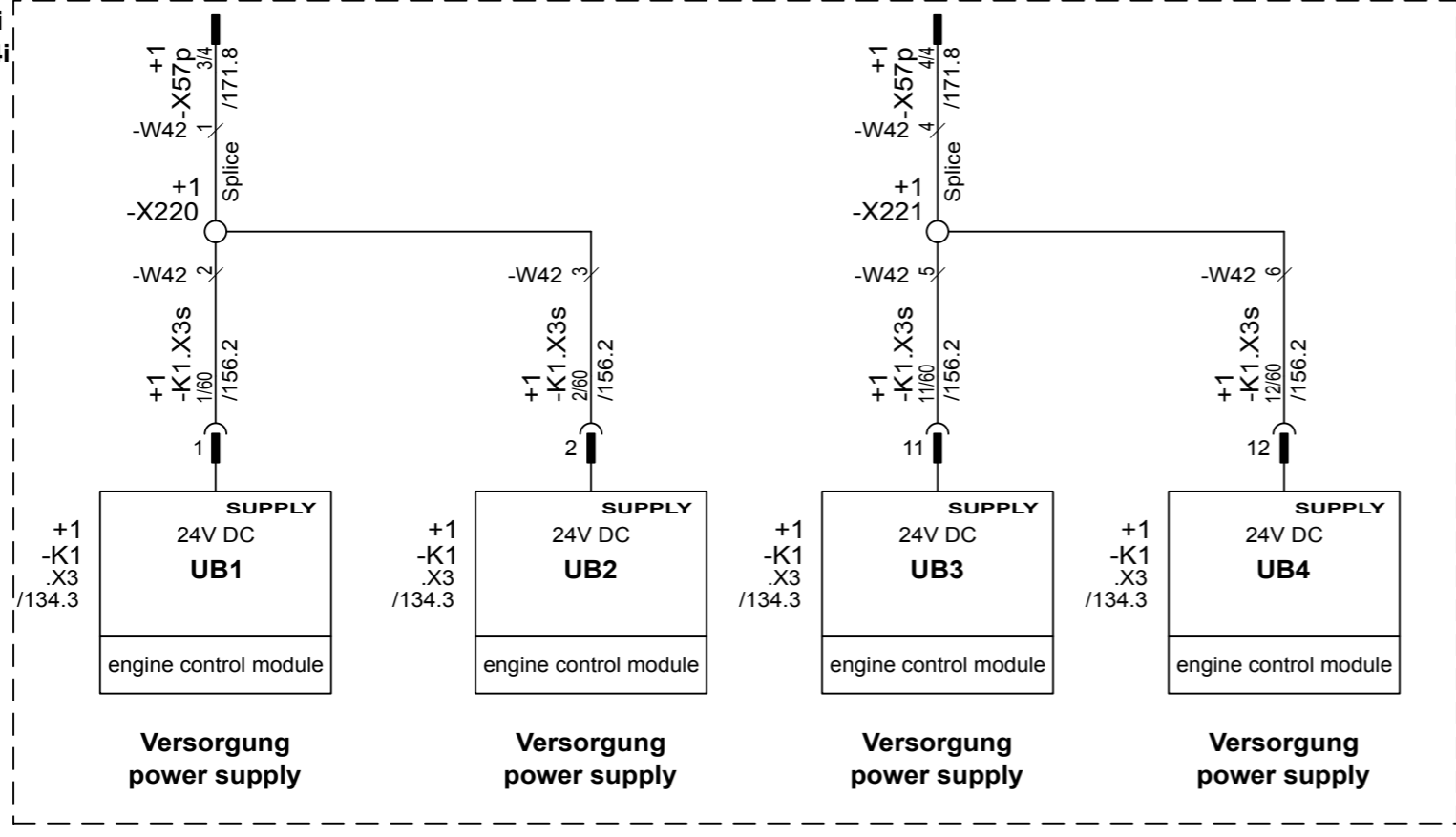
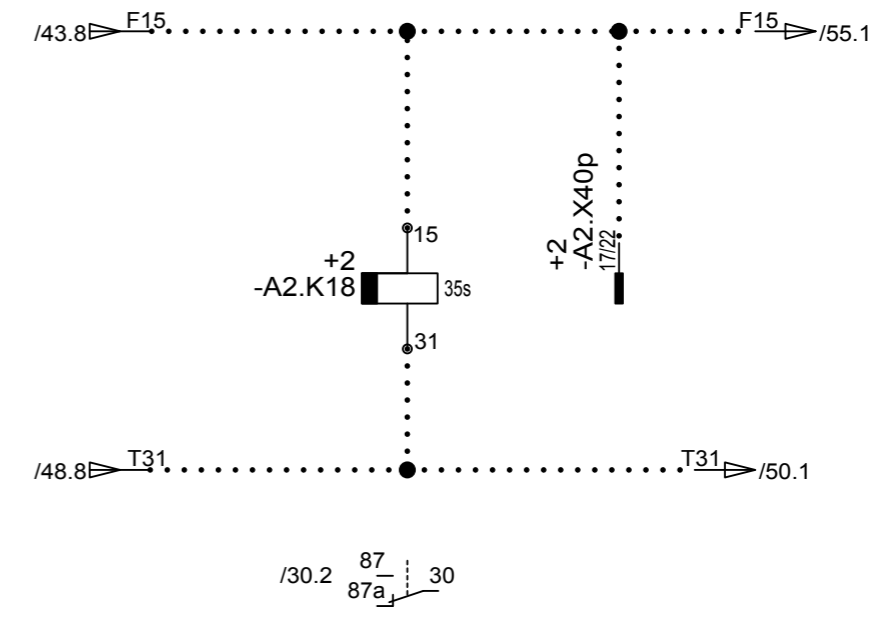
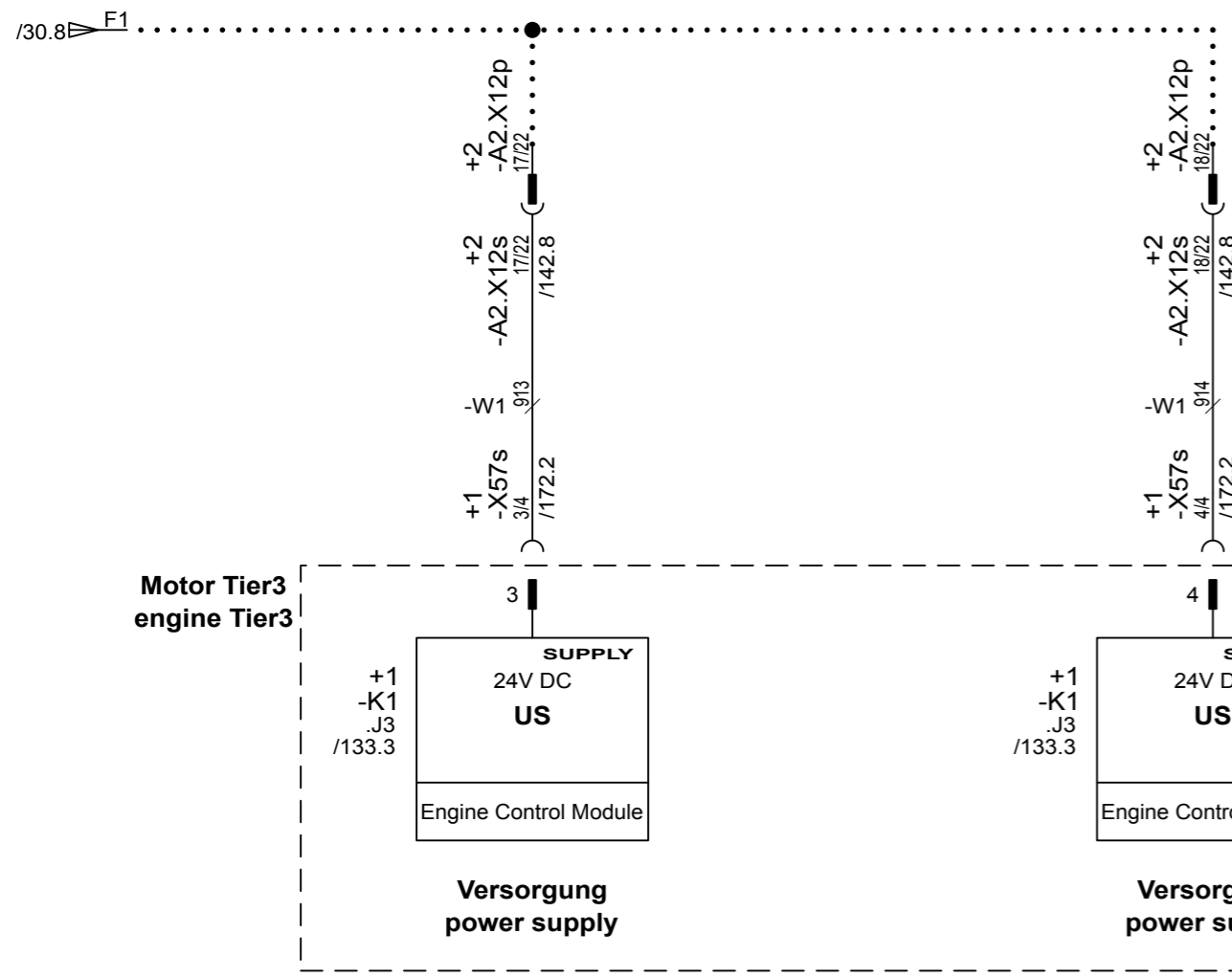
Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant: Sheet Location:

WIRTGEN GROUP **VÖGELE**

Versorgung - Aussensteuerstand
 power supply - screed control



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:

SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01

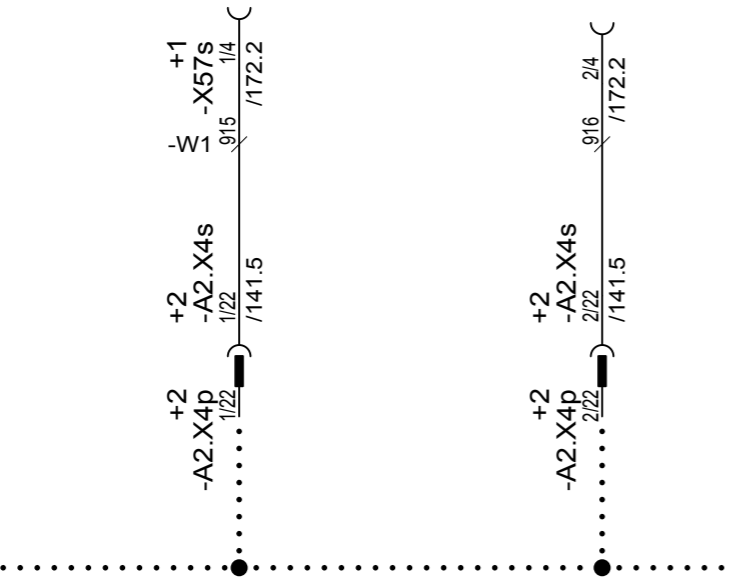
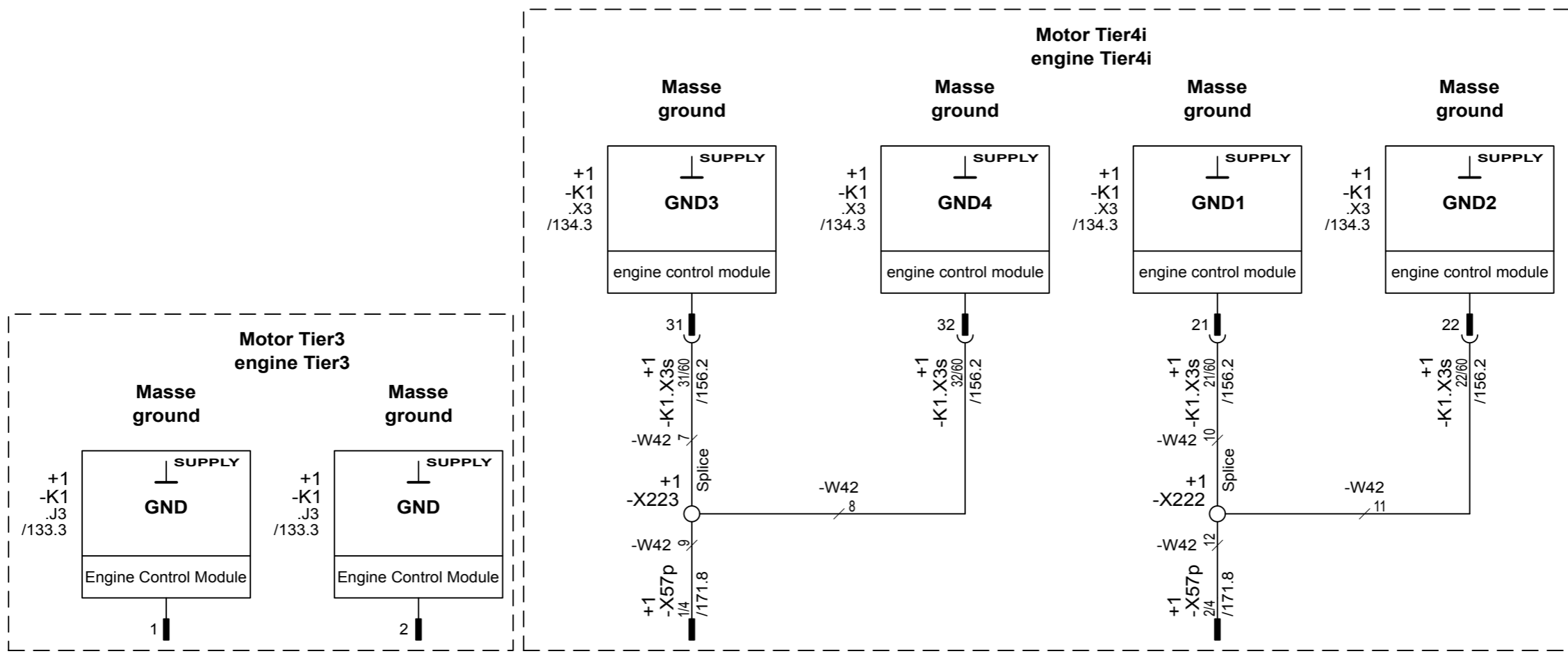



Document No.: Partial Document No.: Version No.:


Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant: Sheet Location:

Versorgung - ECM supply - ECM



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:				Series code: 1482	
ESP		6						Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
								Sheet plant: Sheet Location:	

		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
		Series code: 1482	
		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
		Sheet plant: Sheet Location:	

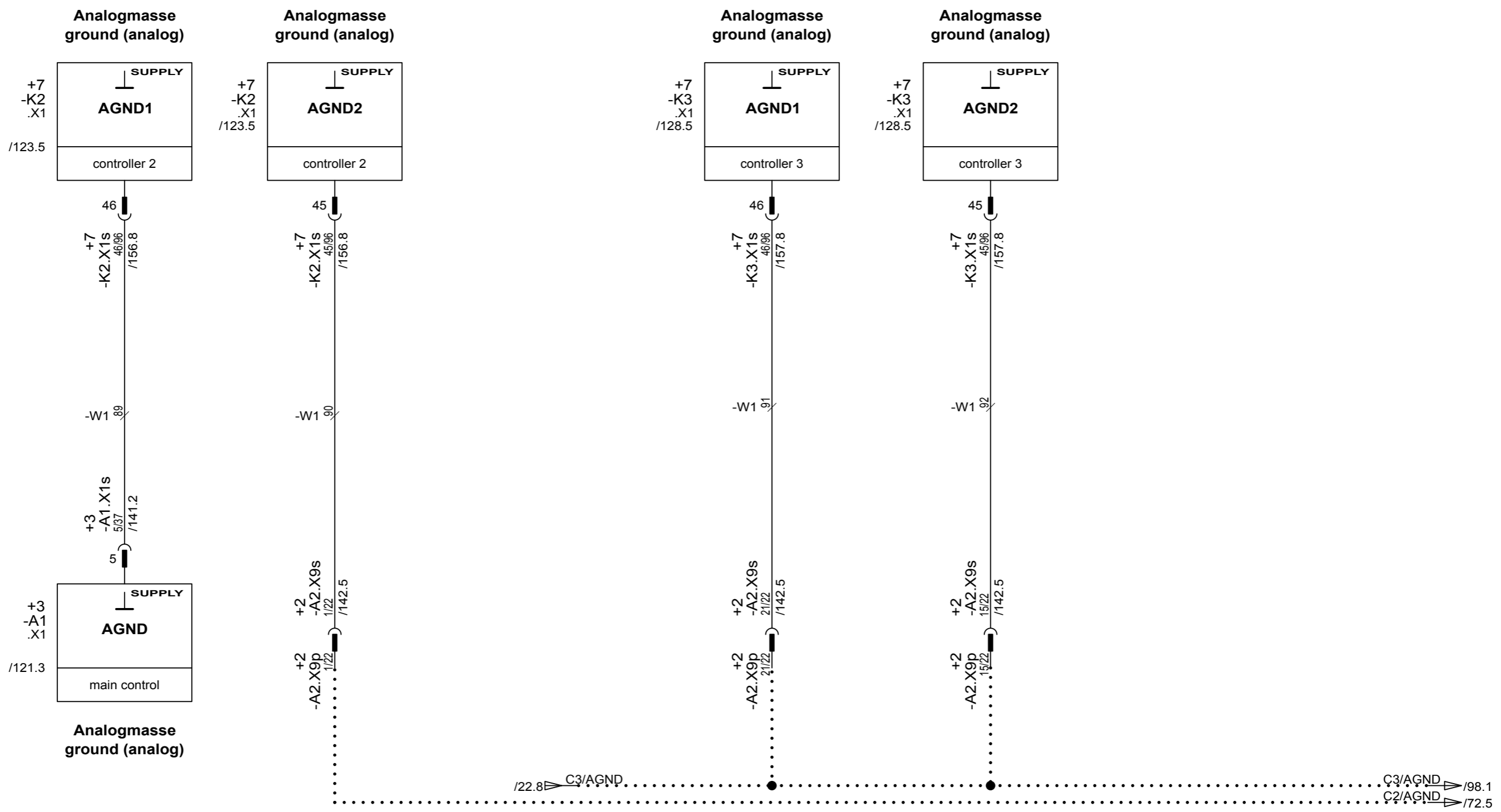
Masse - ECM
ground - ECM

Sheet:
50
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:				00_00_01	
		ESP		6					

SF

Material No.:
2353195
Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant:
Sheet Location:

**Analogmasse
ground (analog)**

Sheet:
51
of
191 Sheets

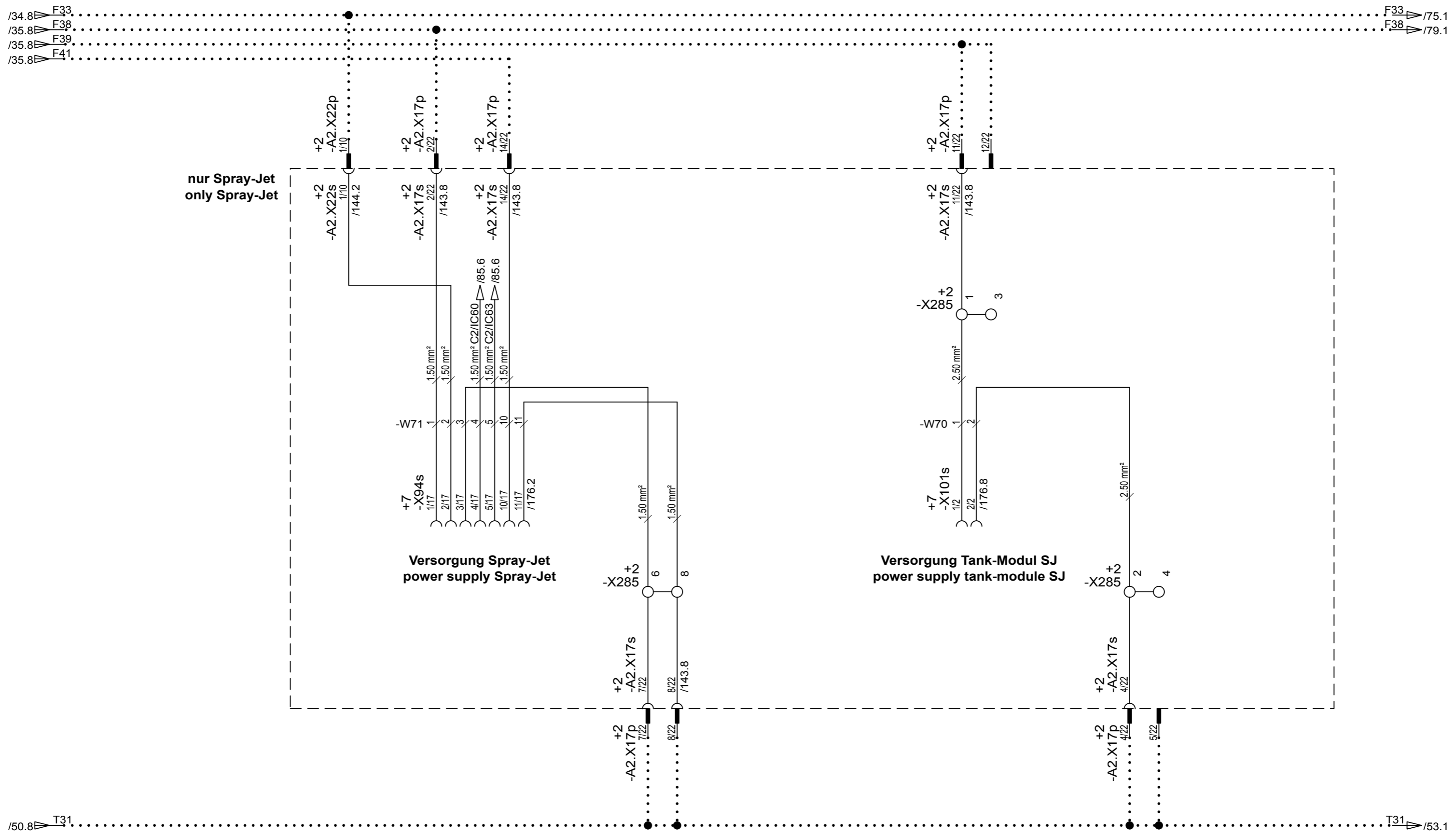
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP			

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

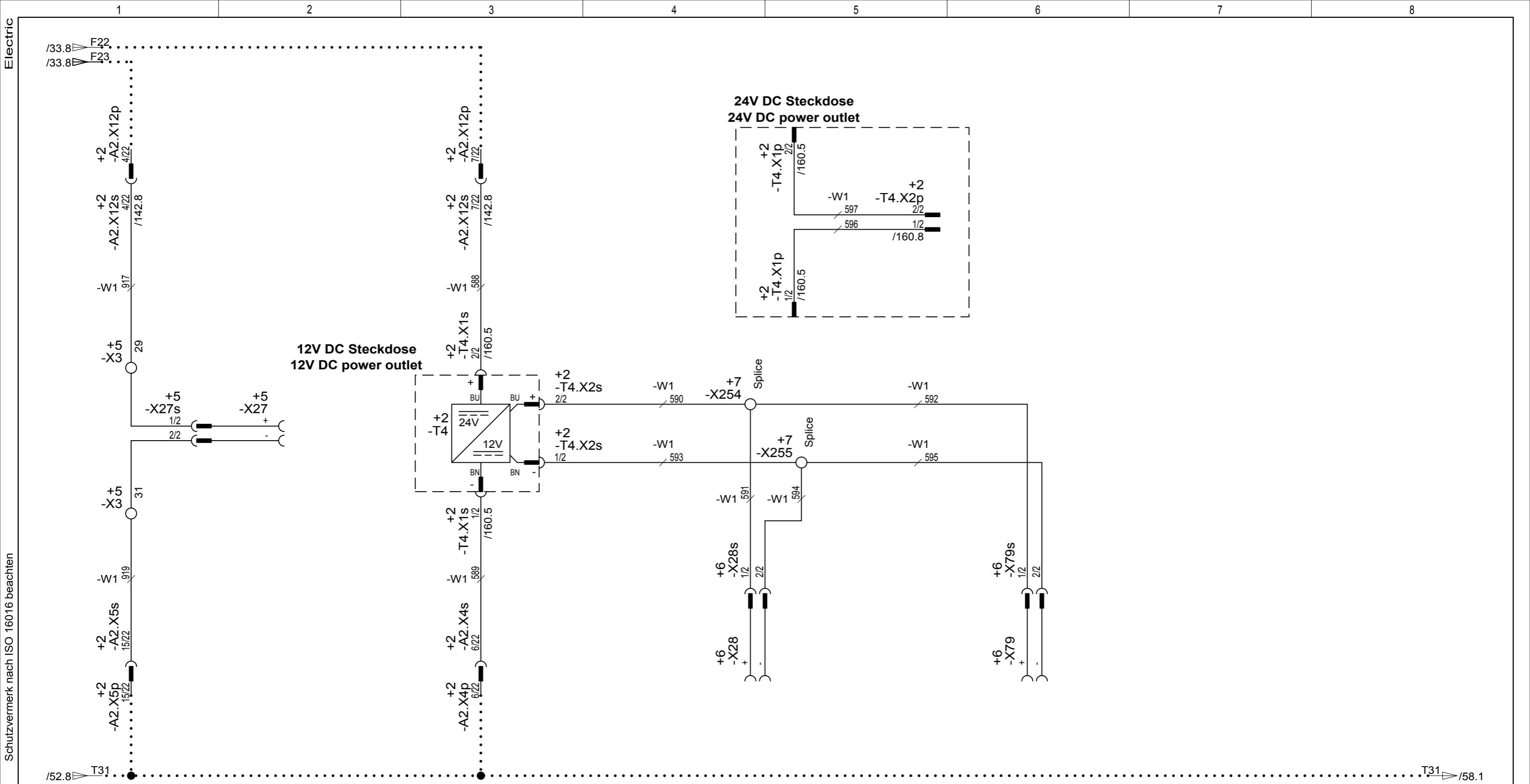
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:		
Series code:	Valid for Serial No.:	
1482	from 0216 to xxxx	
Sheet plant:		
Sheet Location:		

**Versorgung Spray-Jet
power supply Spray-Jet**

Sheet:
52
 of
191 Sheets



**24V DC Steckdose
24V DC power outlet**

**Heizungskasten
screed heating box**

**12/24V DC Steckdose
12/24V DC power outlet**

**Bedienstand links
control stand left hand**

**12/24V DC Steckdose
12/24V DC power outlet**

**Bedienstand rechts
control stand right hand**

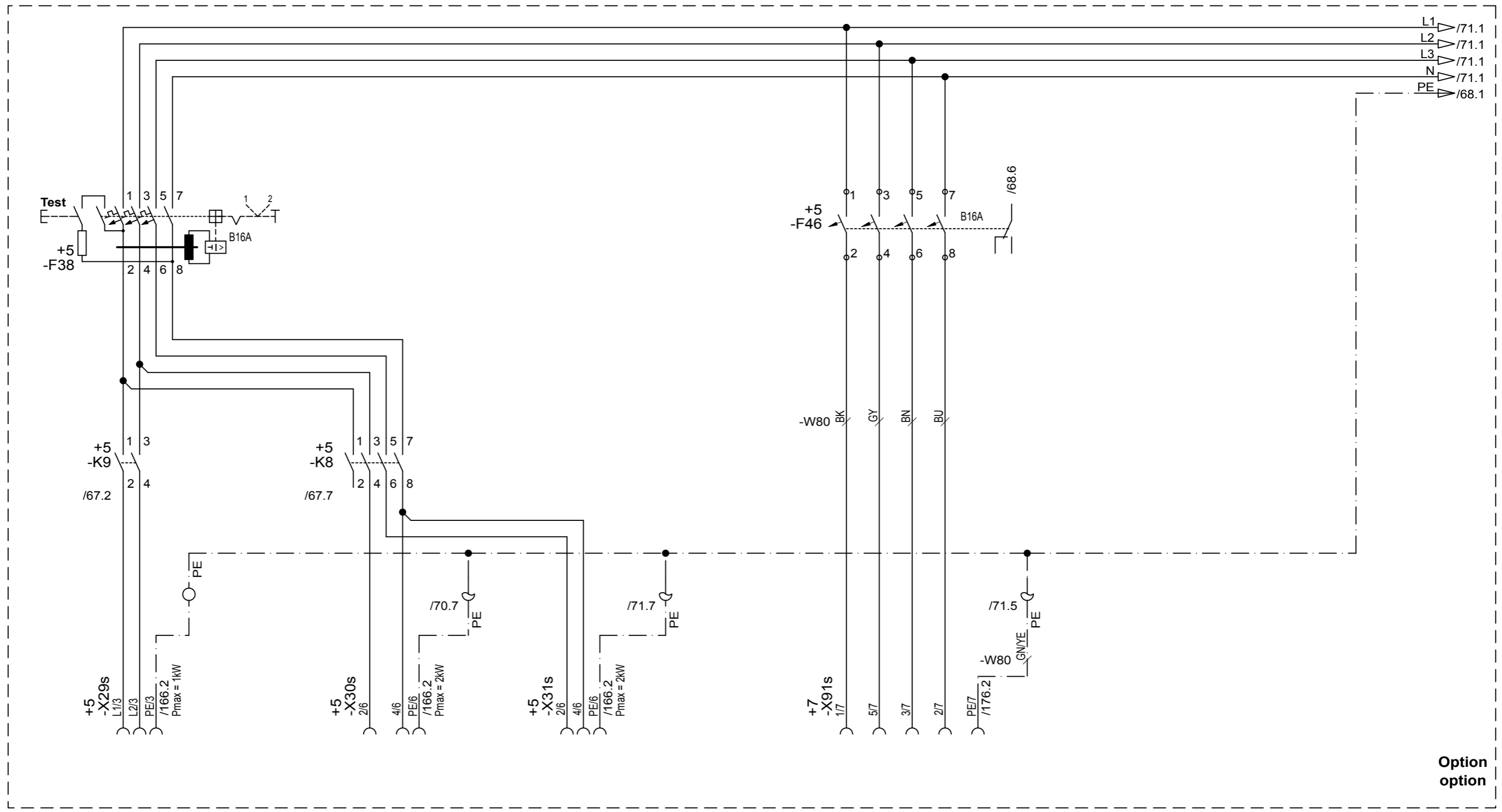
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steckdosen power outlets	Sheet: 53 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF = prototype release SF =serial release		2353195		Series code: 1482				Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:		from 0216 to xxxx					
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6				00_00_01		Sheet plant: Sheet Location:					

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten



Option
option

Schuko-Steckdose 230V
power outlet 230V

Lichtballon, links
lighting balloon, left hand

Lichtballon, rechts
lighting balloon, right hand

Frequenzumrichter - Lichtballon 400V
Frequency control - lighting balloon 400V

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:	AE=changable PF=prototype release SF=serial release
Material No.:	2353195
Revision No.:	00_00_01



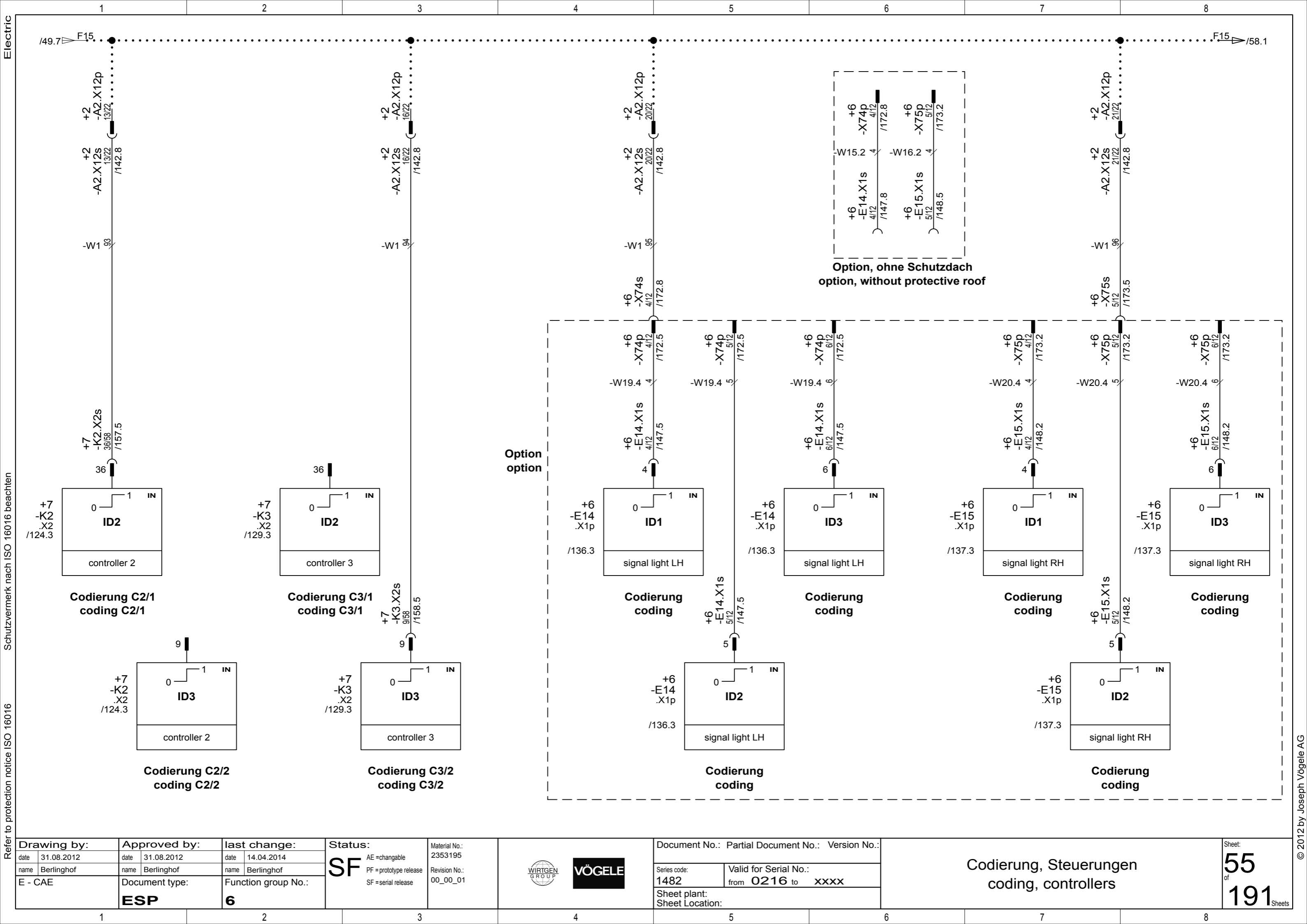
Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

Steckdosen
power outlets

Sheet:
54
of
191 Sheets

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable		2353195	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF =prototype release		Revision No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01	
ESP		6							

Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant: Sheet Location:

WIRTSCHAFTS UNIVERSITÄT WIEN
VÖGELE

Codierung, Steuerungen
coding, controllers

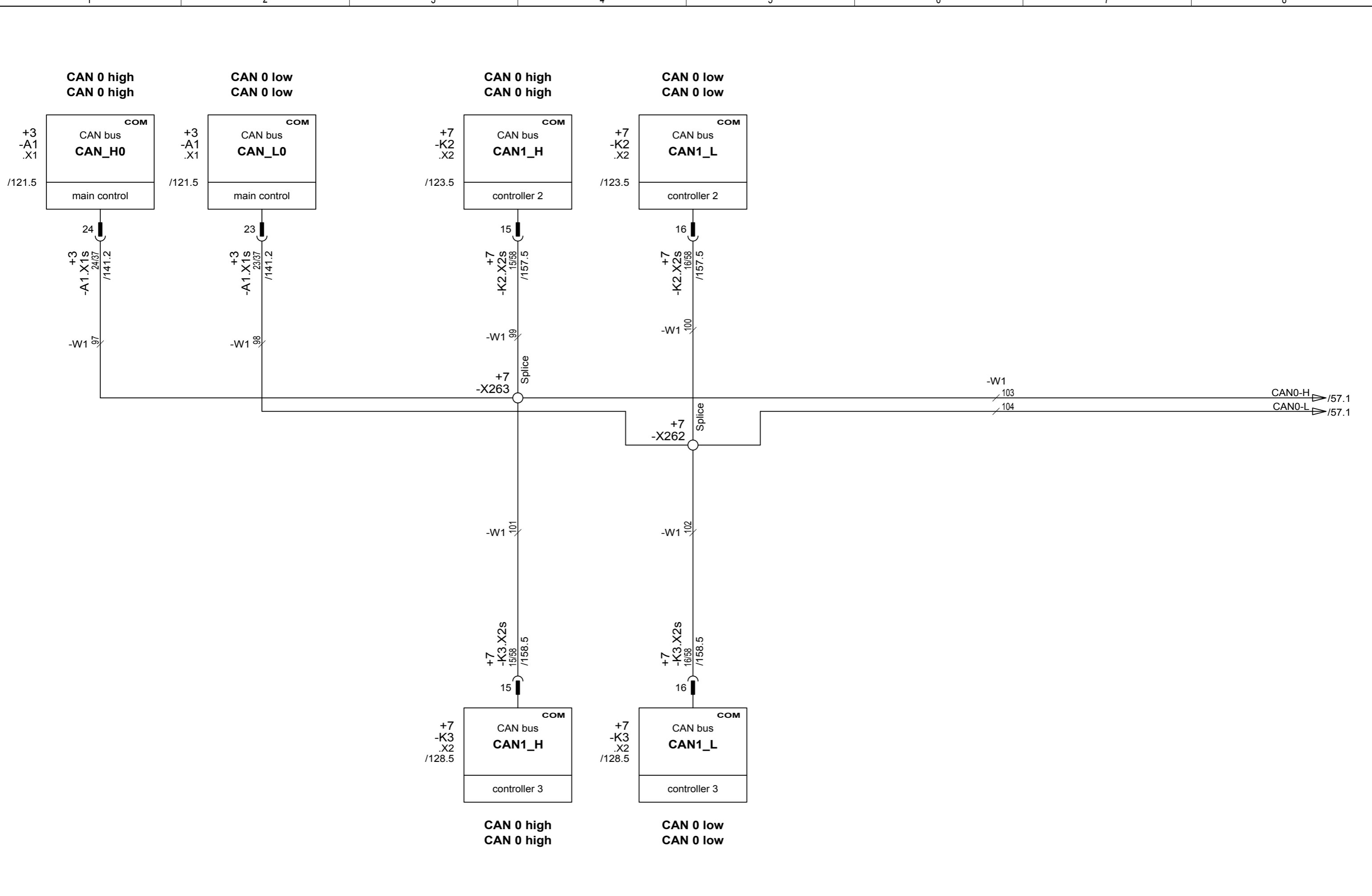
Sheet: 55 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



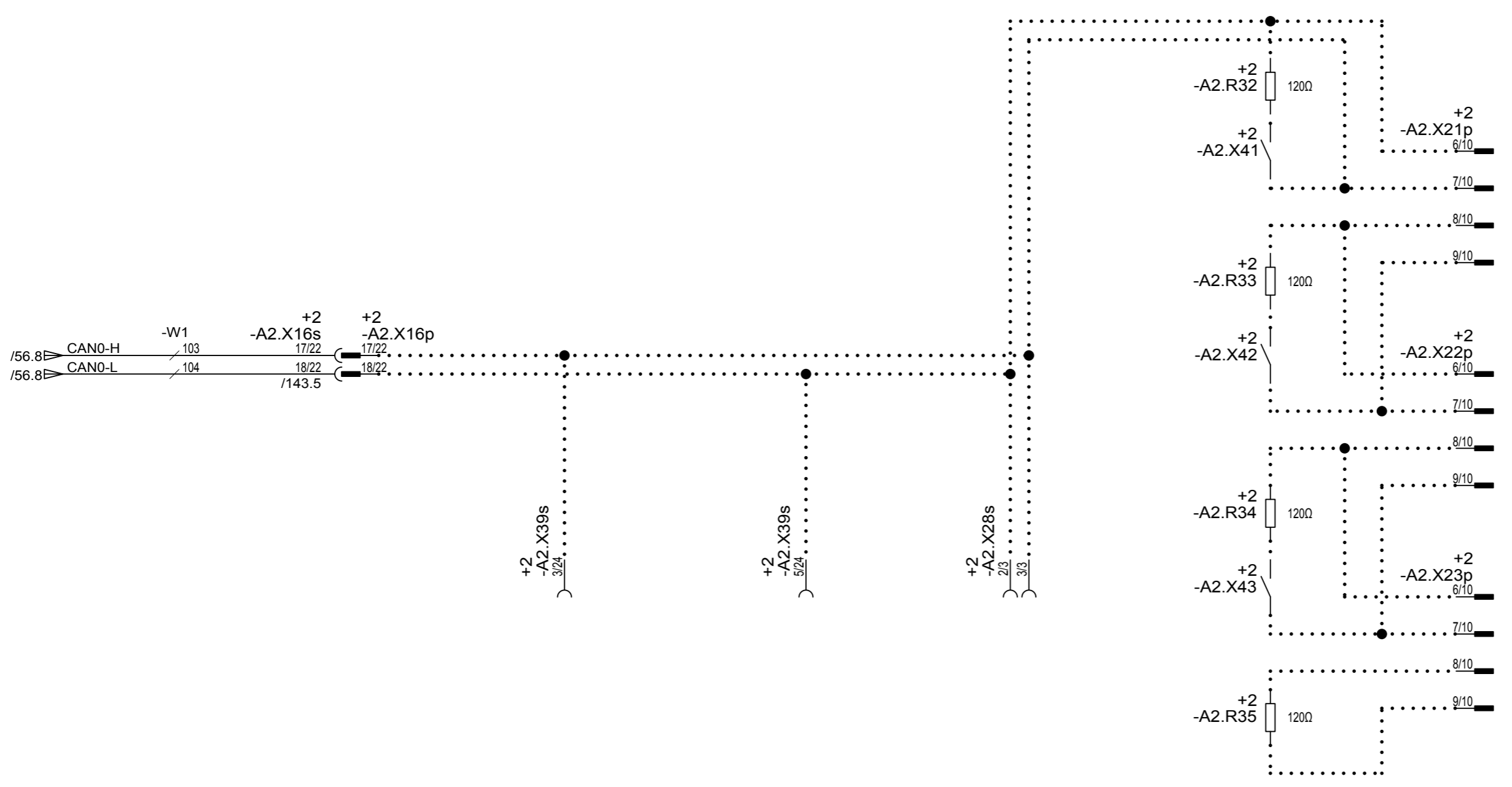
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		CAN Bus 0 CAN bus 0	Sheet: 56 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	Series code: 1482		Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	00_00_01	from 0216 to xxxx		Sheet plant:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet Location:			
		ESP		6									

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

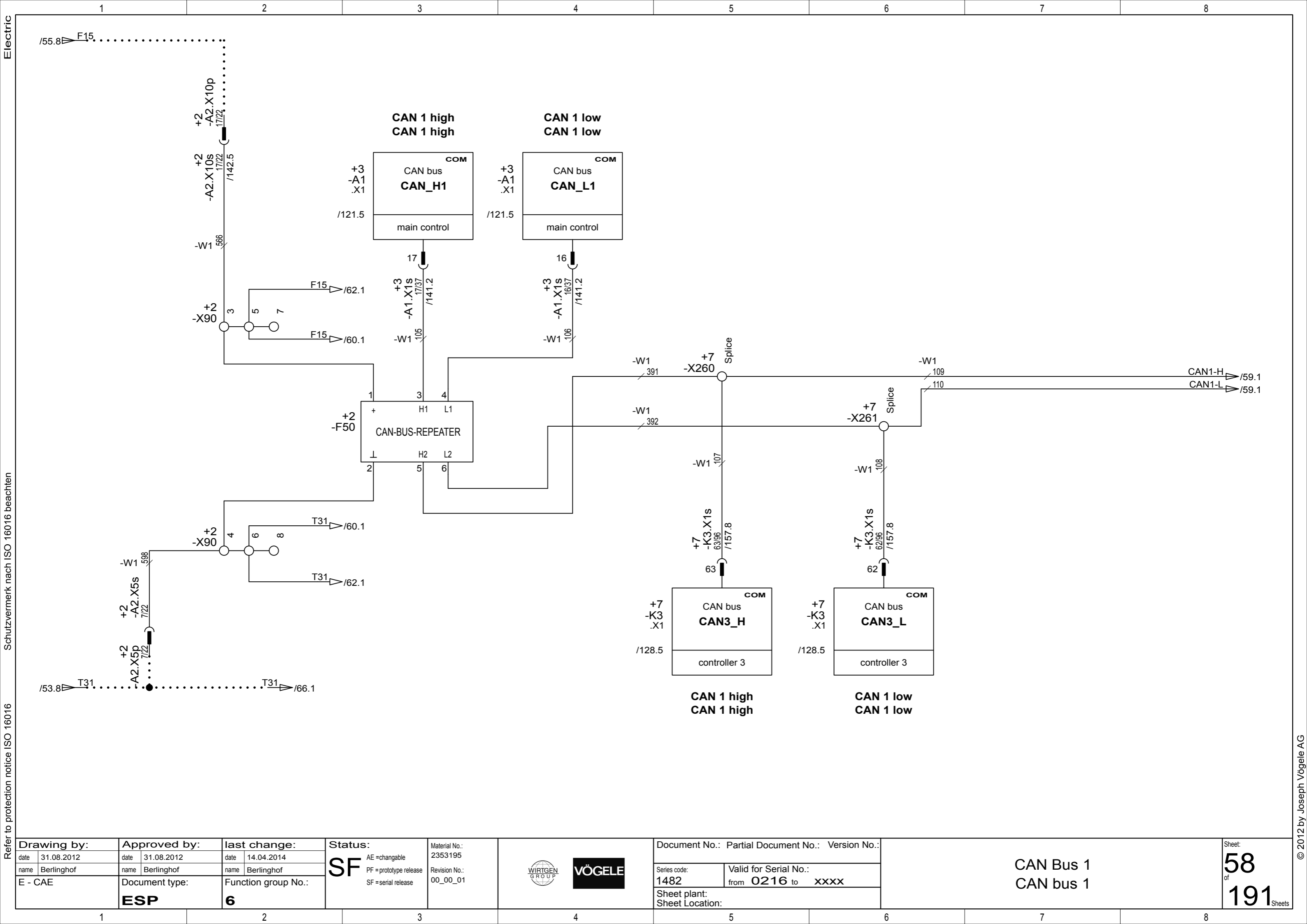
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		CAN Bus 0 CAN bus 0		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		57	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:				Sheet Location:		191	
ESP		6												Sheets			

© 2012 by Joseph Vögele AG



Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:					
		ESP		6					

SF

Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant: Sheet Location:

CAN Bus 1
CAN bus 1

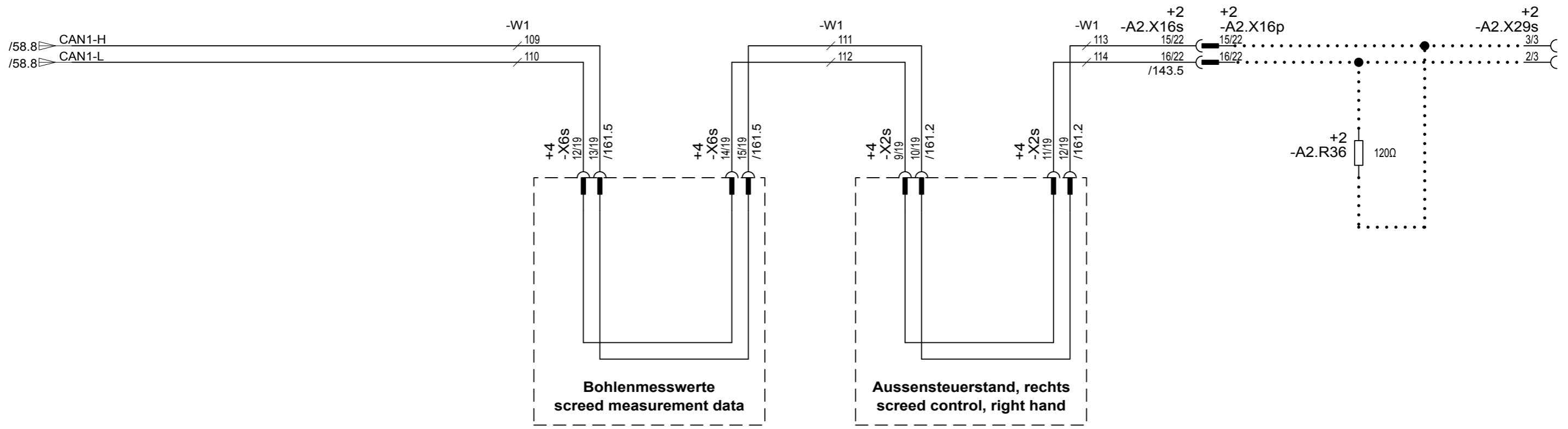
Sheet: 58 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

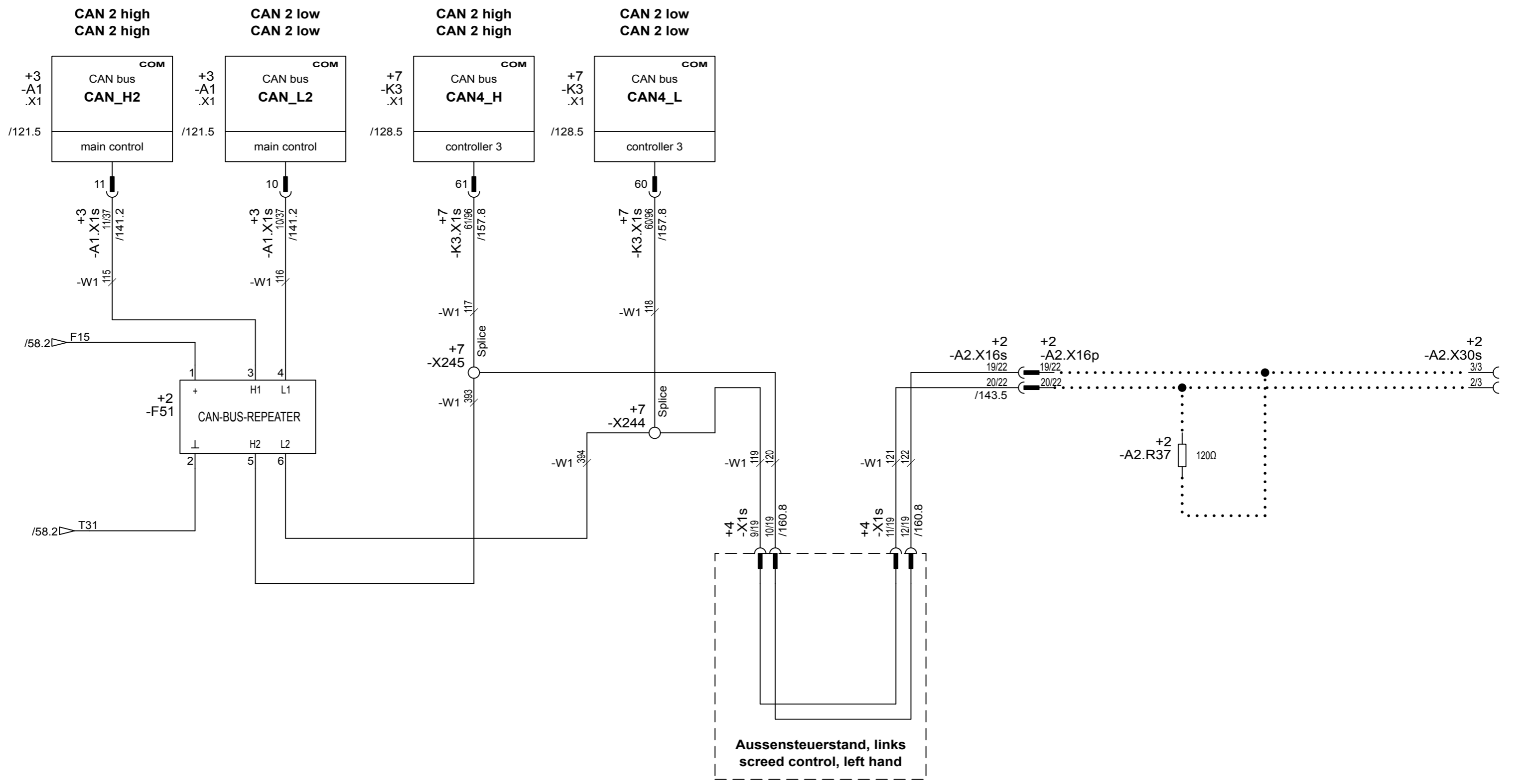
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

CAN Bus 1
 CAN bus 1

Sheet:
59
 of
191 Sheets



Aussensteuerstand, links
screed control, left hand

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 60 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195		Series code:		Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		Revision No.:		1482		from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		00_00_01		Sheet plant:		Sheet Location:			
ESP		6											

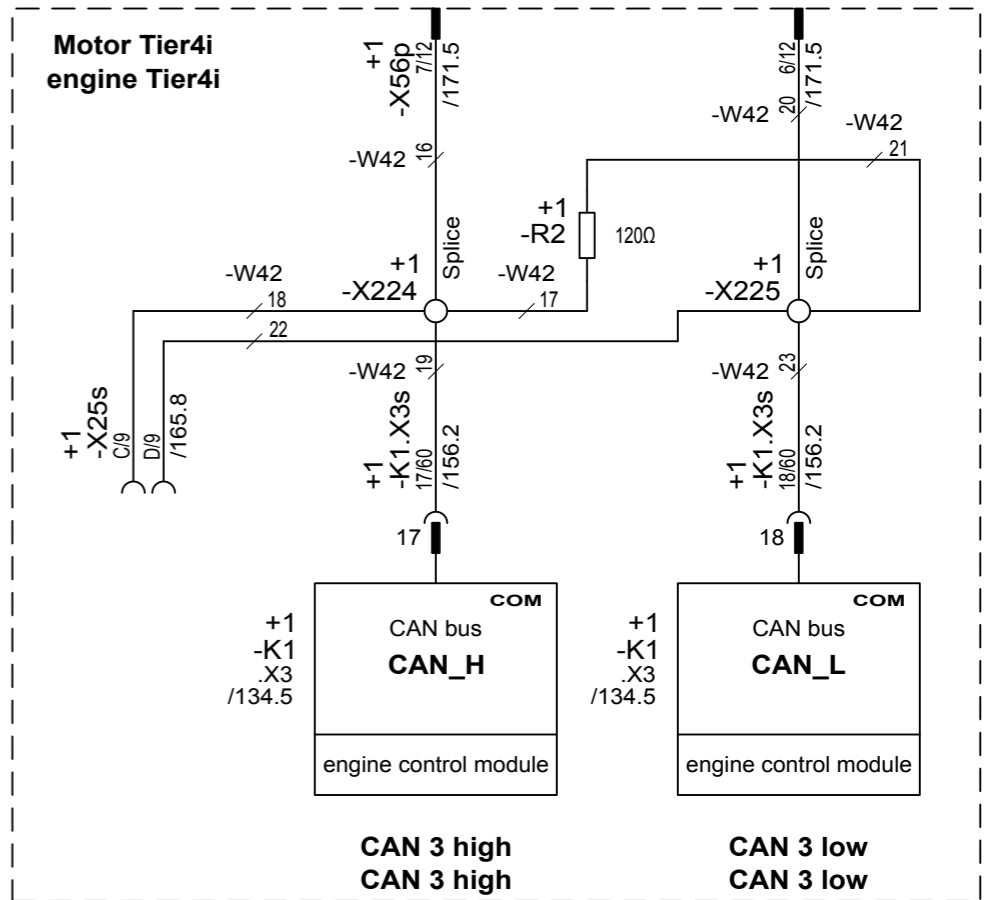
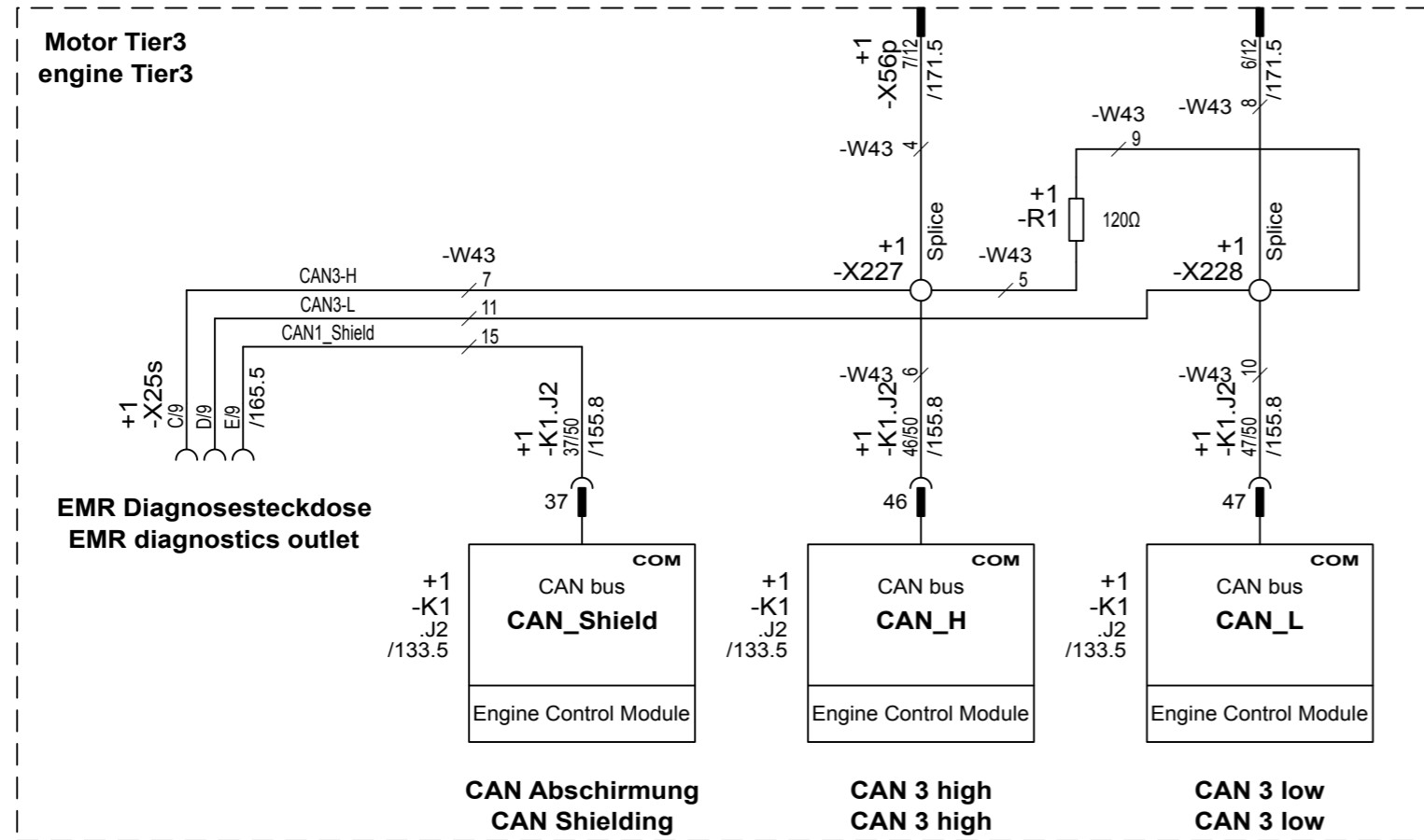
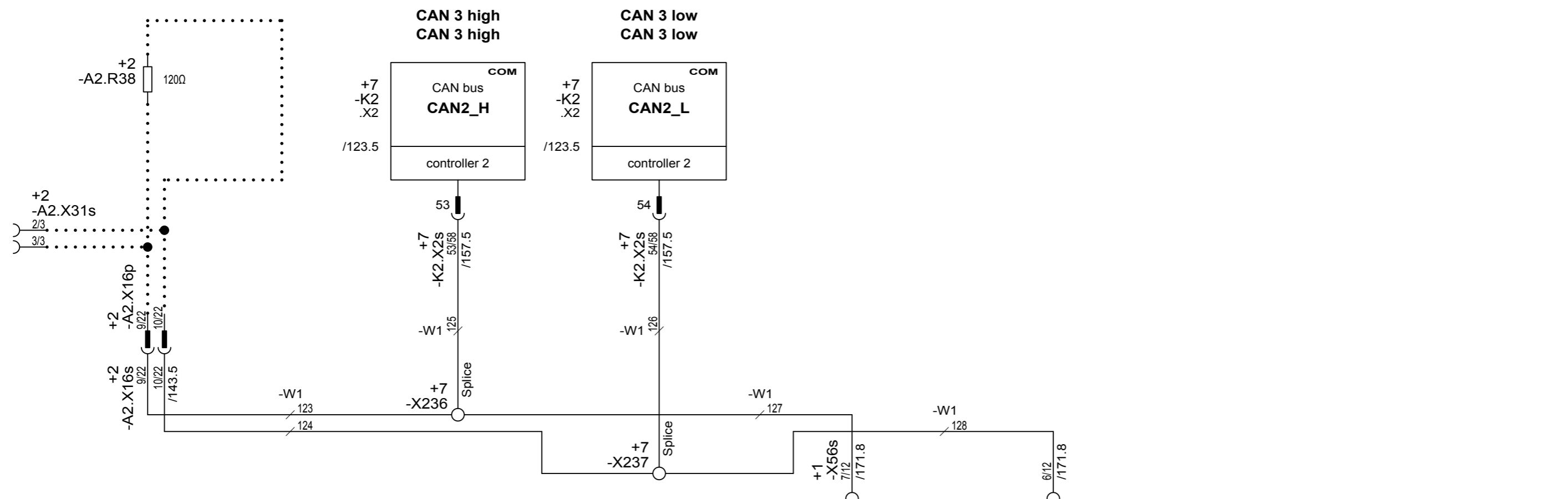
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

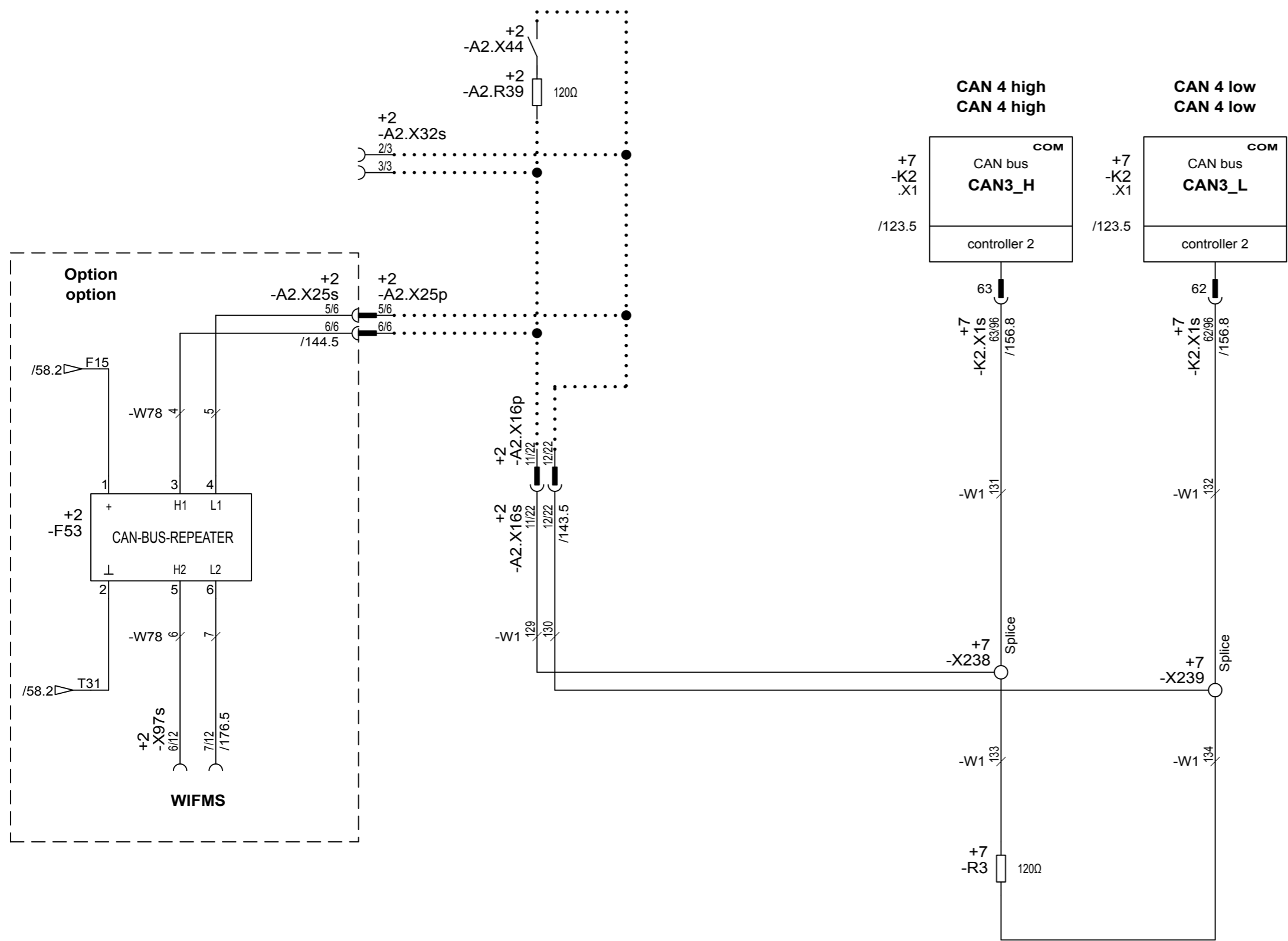
© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.:		Partial Document No.:		Version No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		1482		from 0216 to		xxxx	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:		00_00_01		Sheet plant:		Sheet Location:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:											
ESP				6											

CAN Bus 3
CAN bus 3

Sheet:
61
of
191 Sheets



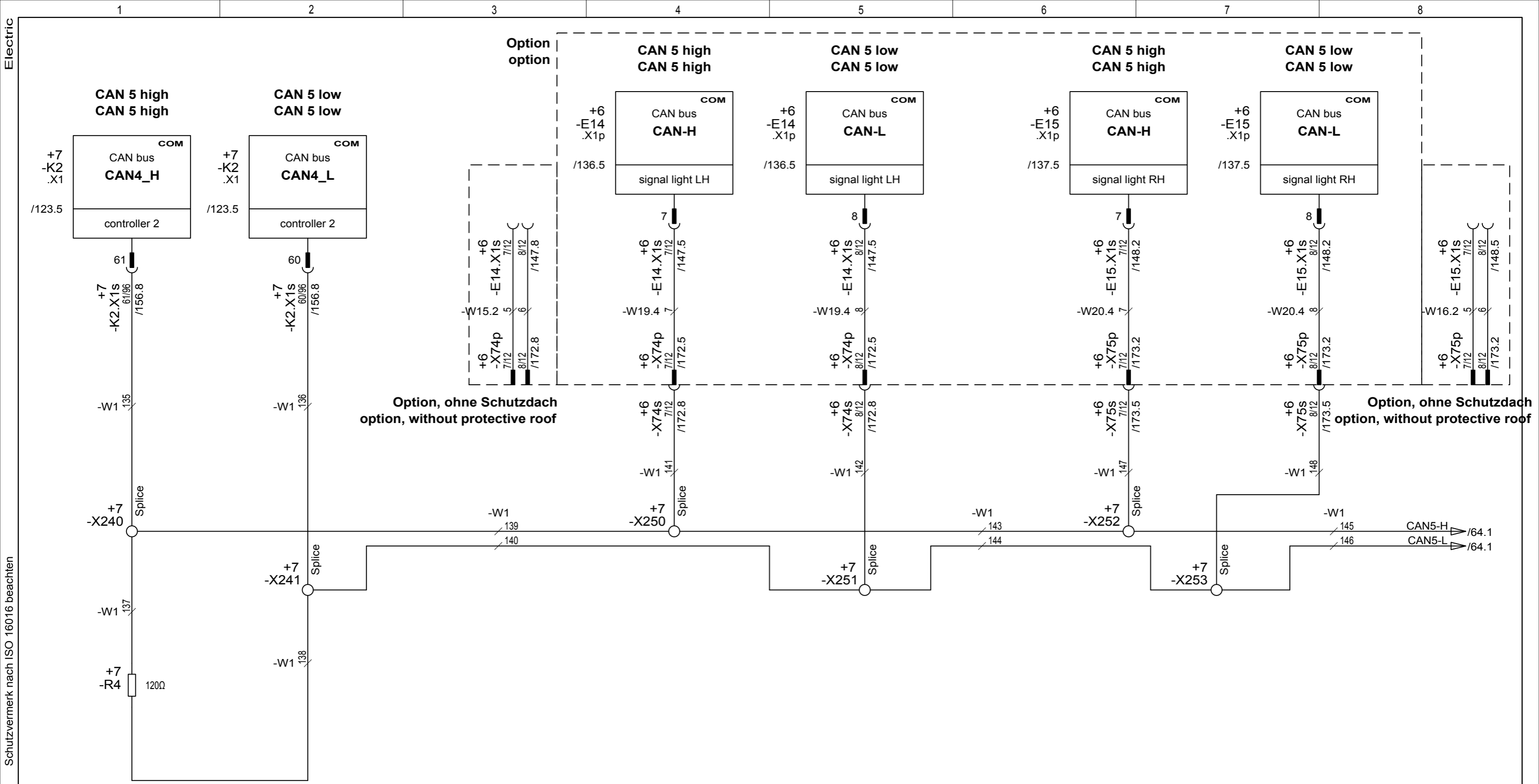
Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:	AE =changable	Material No.:	2353195
SF	PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01
	SF =serial release		



Document No.:		Partial Document No.:	Version No.:
Series code:	Valid for Serial No.:		
1482	from 0216 to xxxx		
Sheet plant:		Sheet Location:	

CAN Bus 4
CAN bus 4



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01

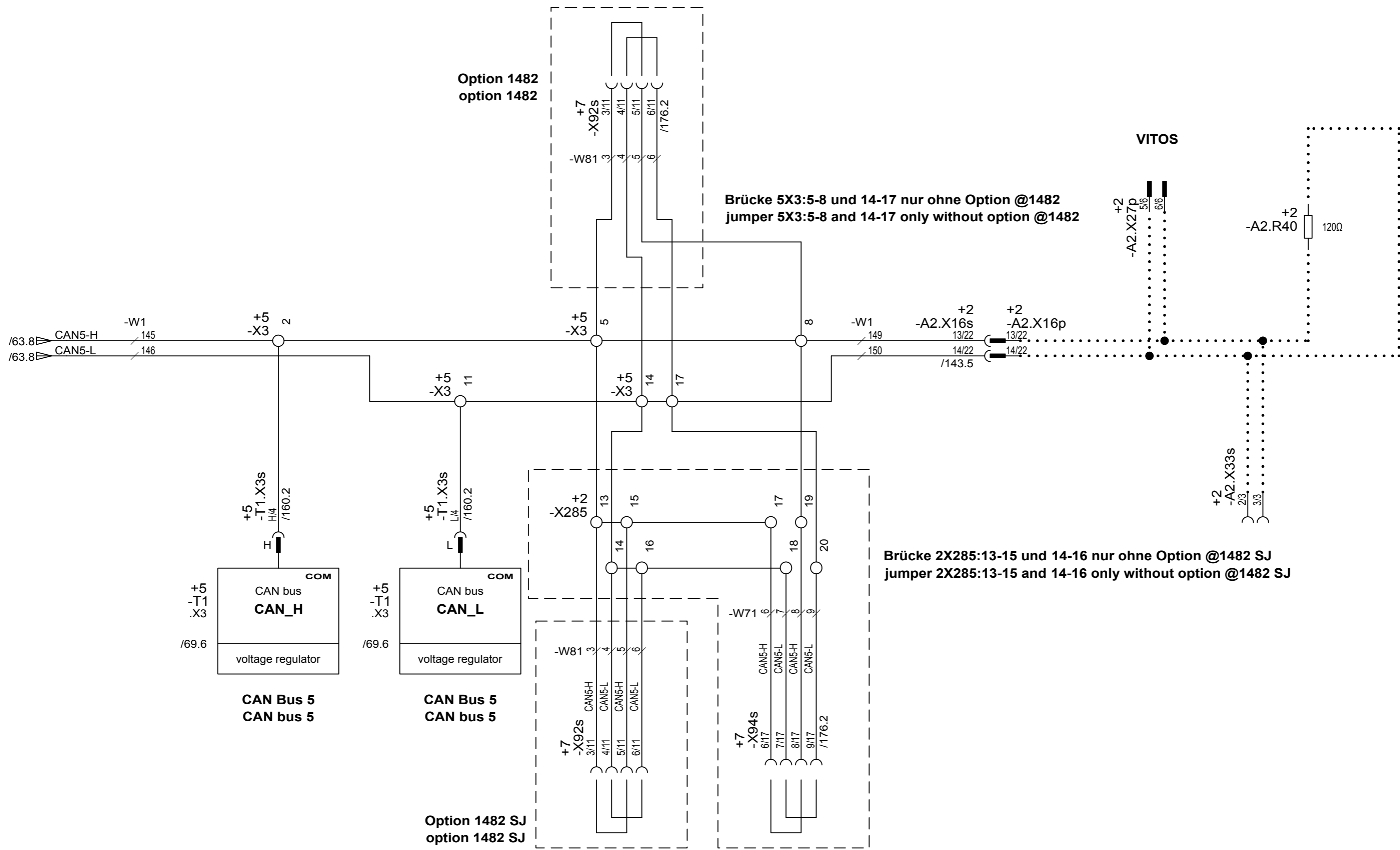


Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

CAN Bus 5
CAN bus 5

Sheet:
63
 of
191 Sheets

Frequenzumrichter Lichtballon
Frequency control lighting balloon



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

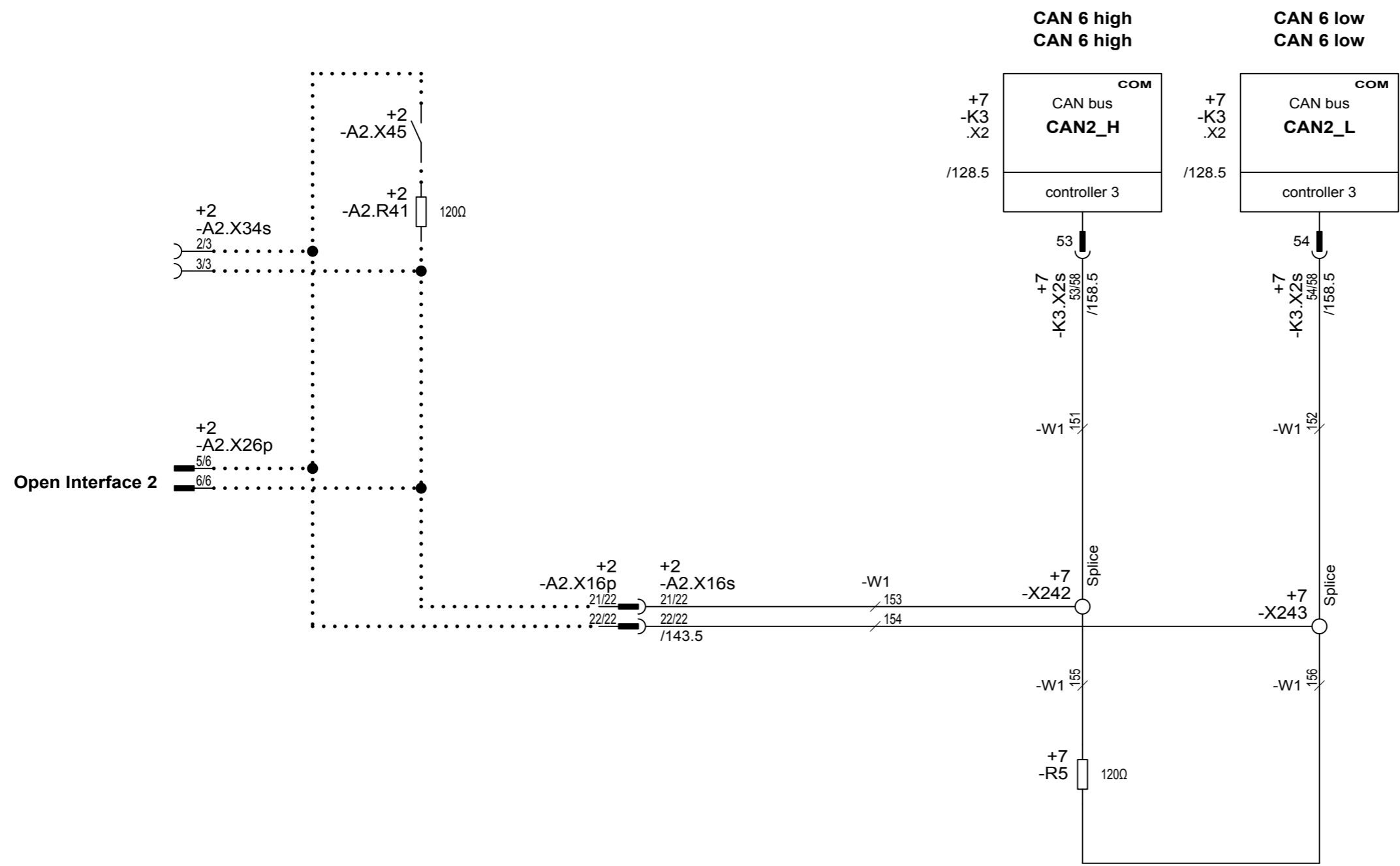
**CAN Bus 5
CAN bus 5**

Sheet:
64
 of
191 Sheets

Electric

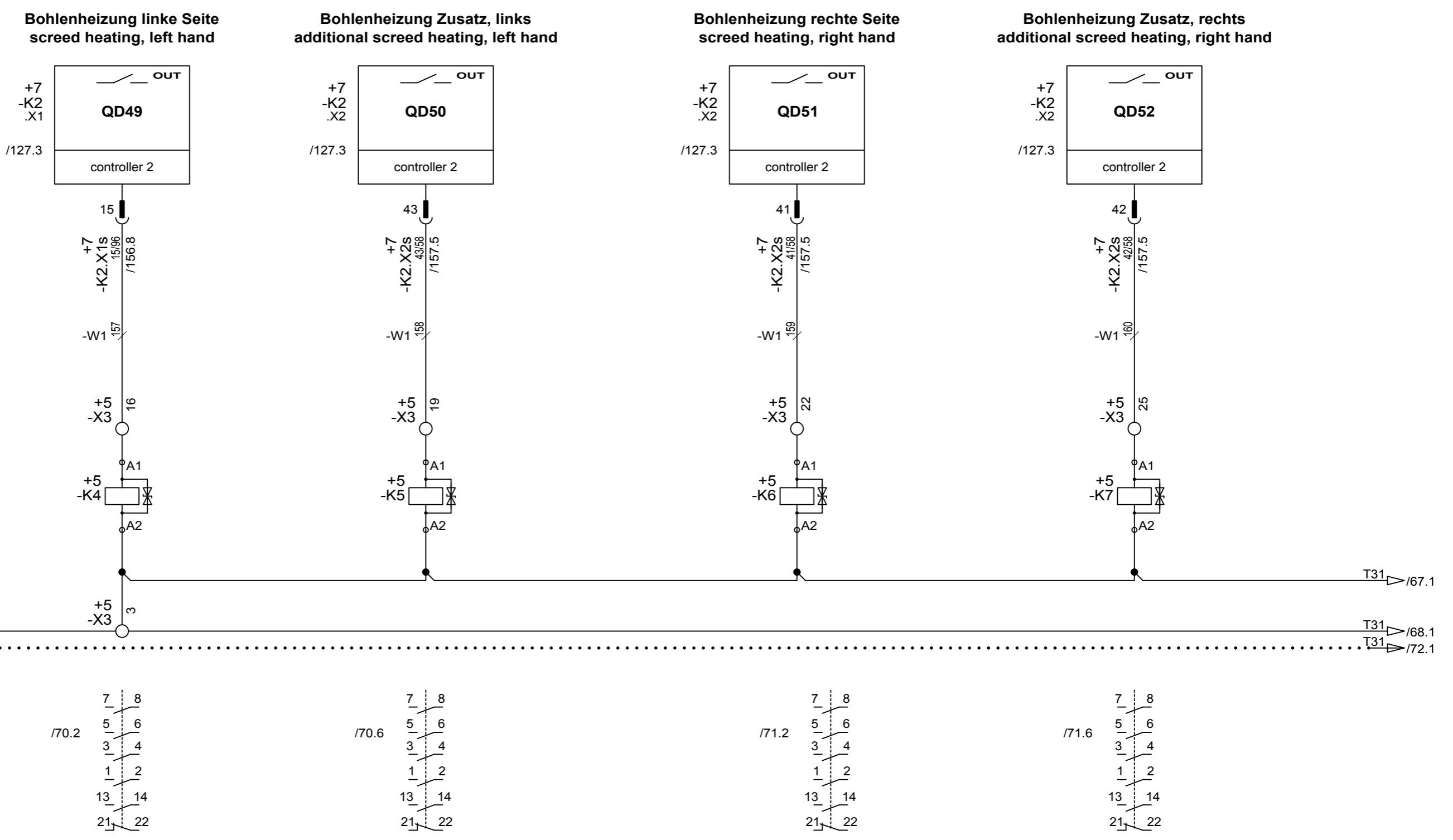
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

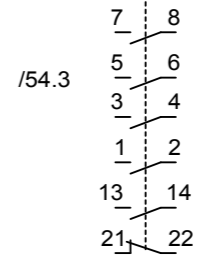
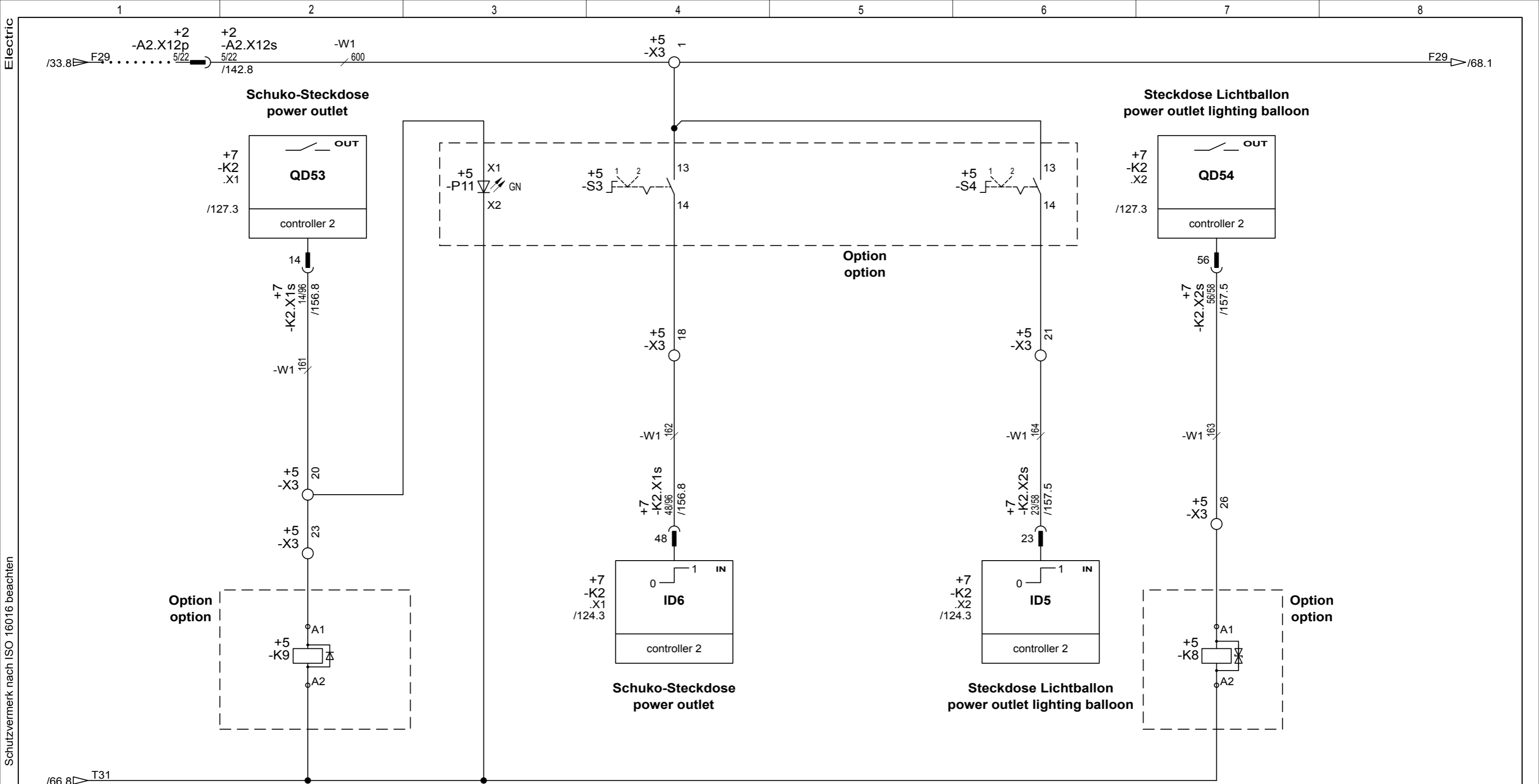


Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		CAN Bus 6 CAN bus 6	Sheet: 65 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	Revision No.:		00_00_01		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		WIRTSCHAFTS UNIVERSITÄT WIEN VIENNA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY		VÖGELE		from 0216 to xxxx			
ESP		6								Sheet plant:			
										Sheet Location:			

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Bohlenheizung, Steuerung screed heating, controller	Sheet: 66 of 191 Sheets		
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		2353195		Series code: 1482				Valid for Serial No.:	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		Revision No.:		00_00_01		from 0216 to xxxx					
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.:		6				Sheet plant: Sheet Location:					



Refer to protection notice ISO 16016

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

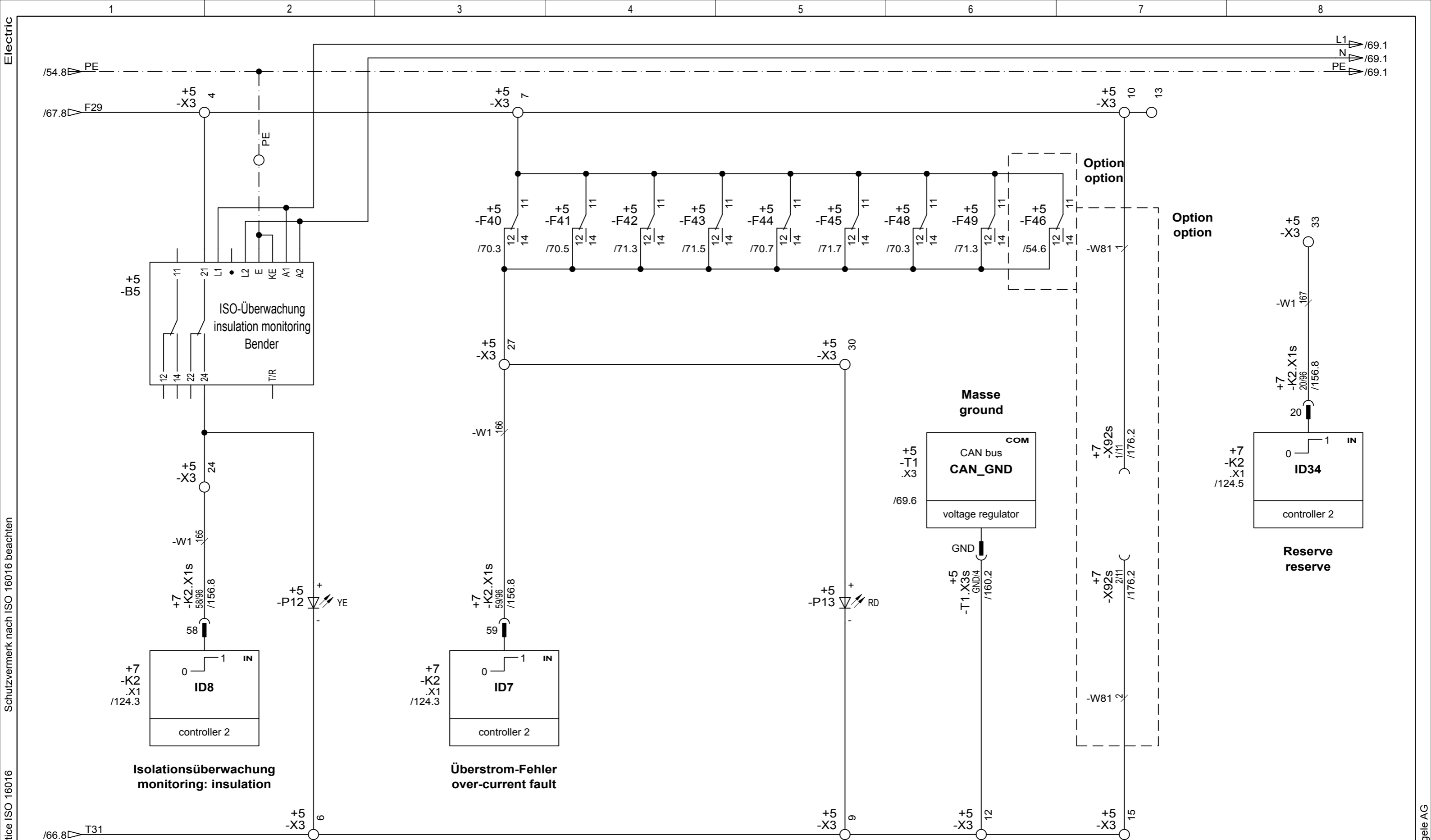
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Bohlenheizung, Steckdosen
screed heating, power outlets**

Sheet:
67
of
191 Sheets



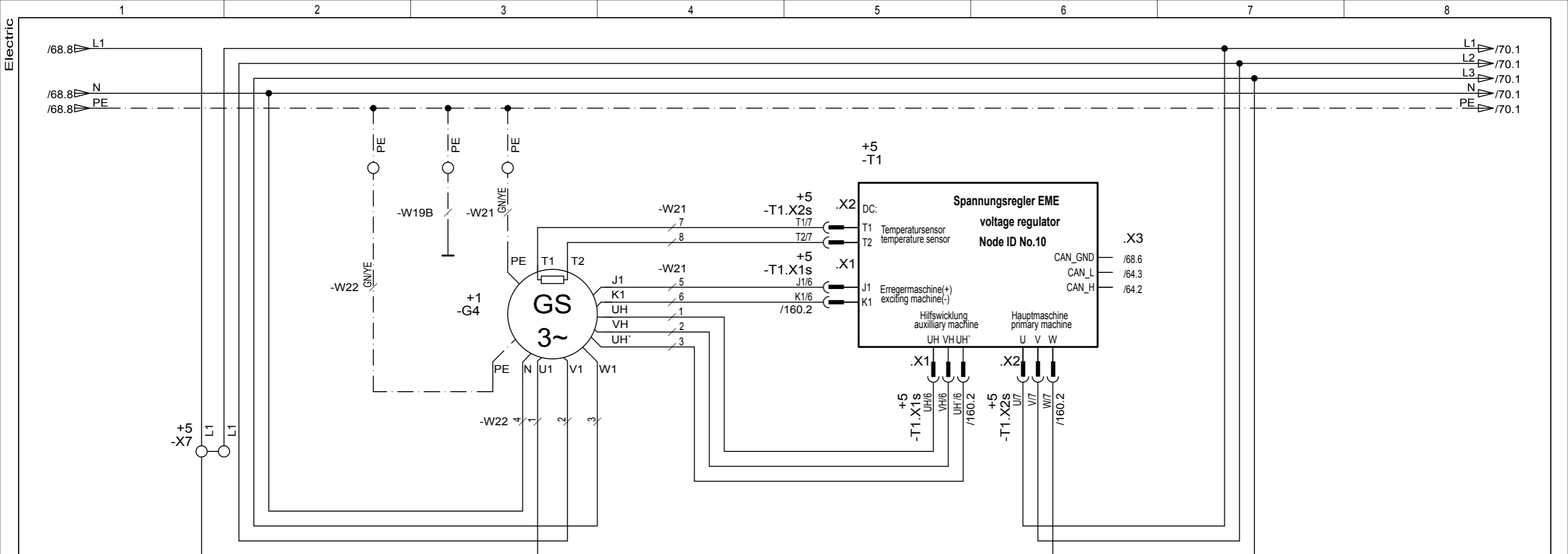
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 6		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Bohlenheizung, Überwachung screed heating, monitoring		Sheet: 68 of 191 Sheets	
---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--

Frequenzumrichter, Lichtballon
Frequency control, lighting balloon

Reserve
reserve



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

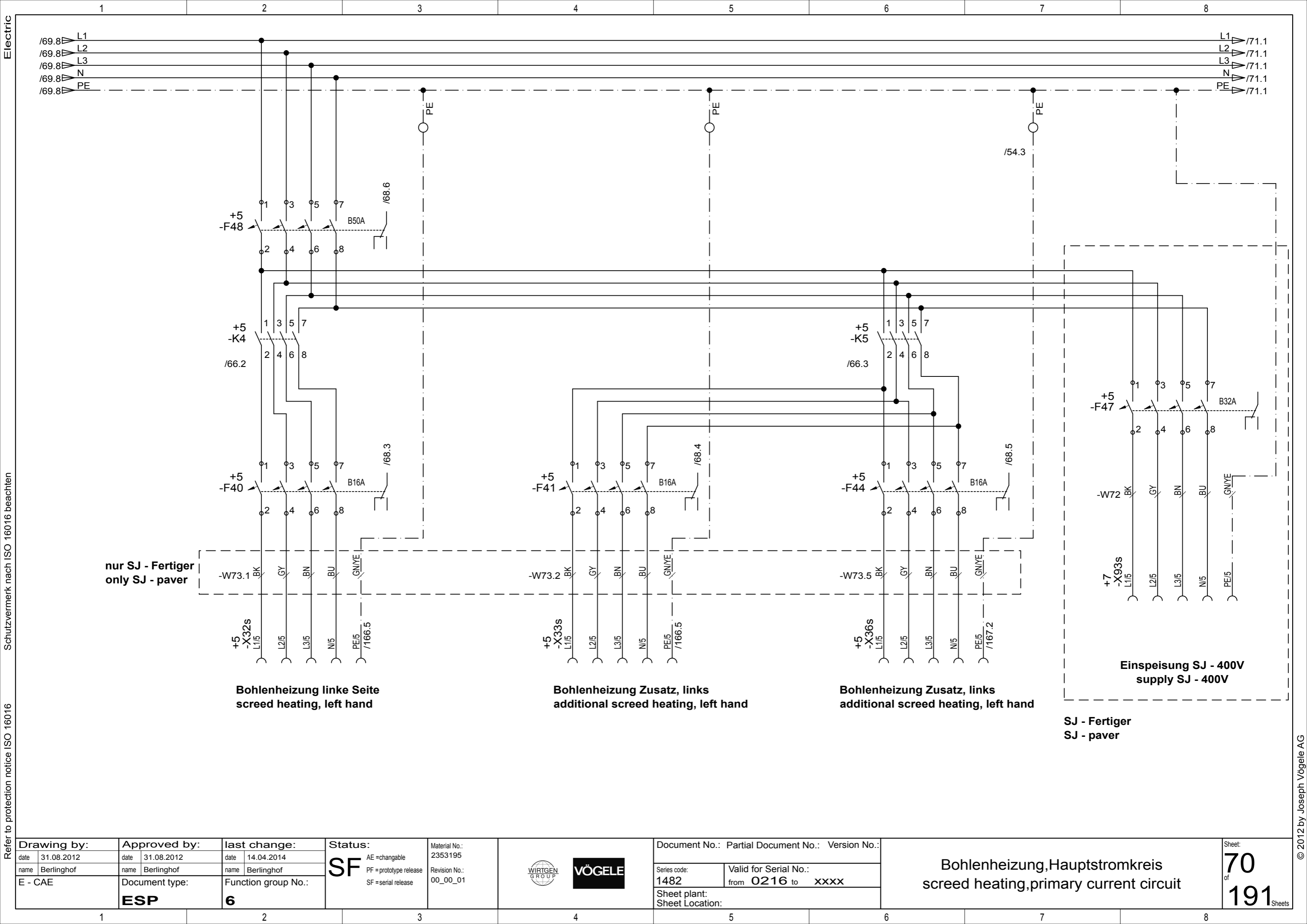
Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	



**Bohlenheizung, Hauptstromkreis
screed heating, primary current circuit**

Sheet:
69
 of
191 Sheets



Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 Refer to protection notice ISO 16016

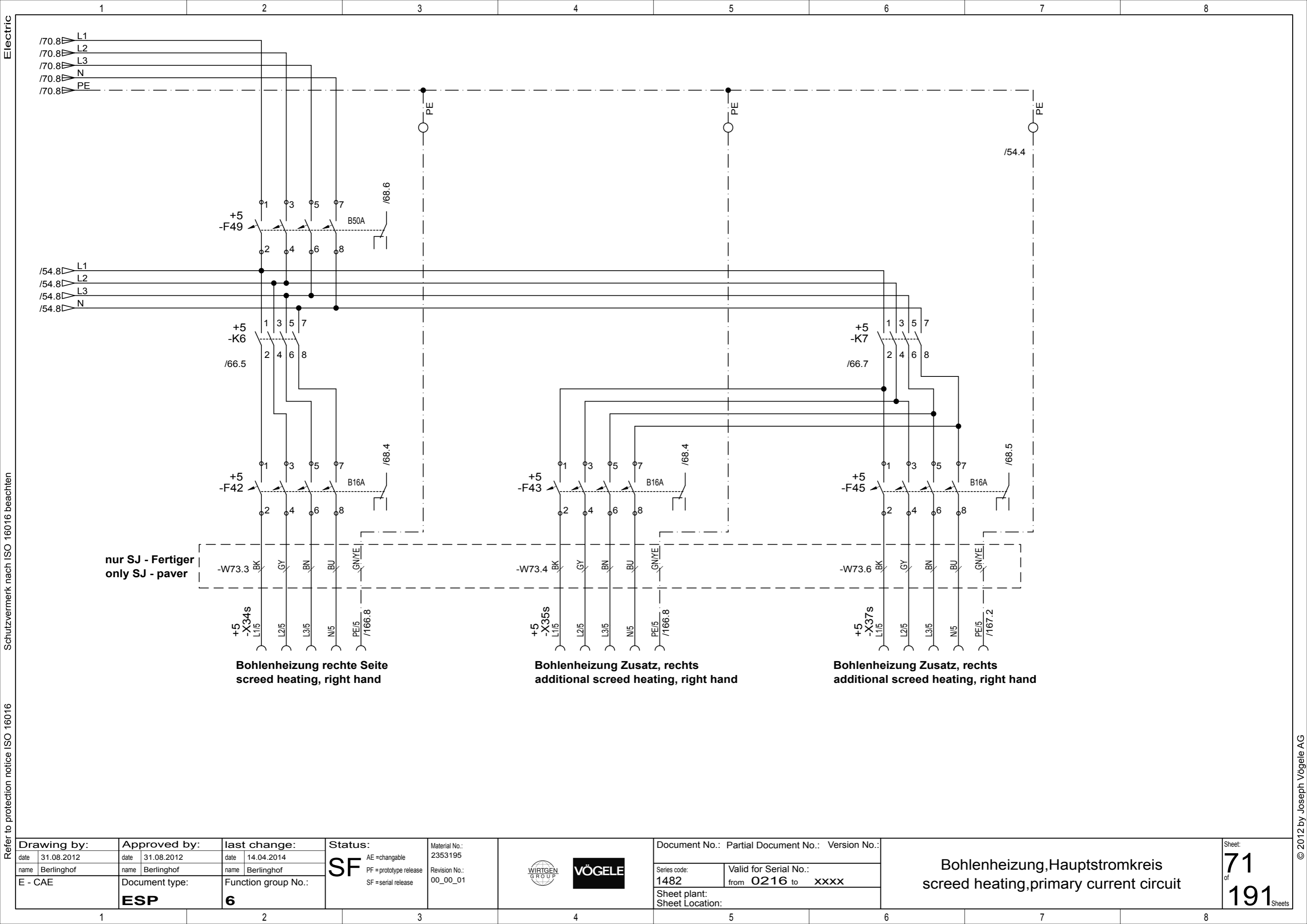
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:					
ESP				6					

Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

Bohlenheizung, Hauptstromkreis
screed heating, primary current circuit

© 2012 by Joseph Vögele AG



Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:				Series code: 1482	
ESP		6						Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
								Sheet plant: Sheet Location:	



**Bohlenheizung, Hauptstromkreis
screed heating, primary current circuit**

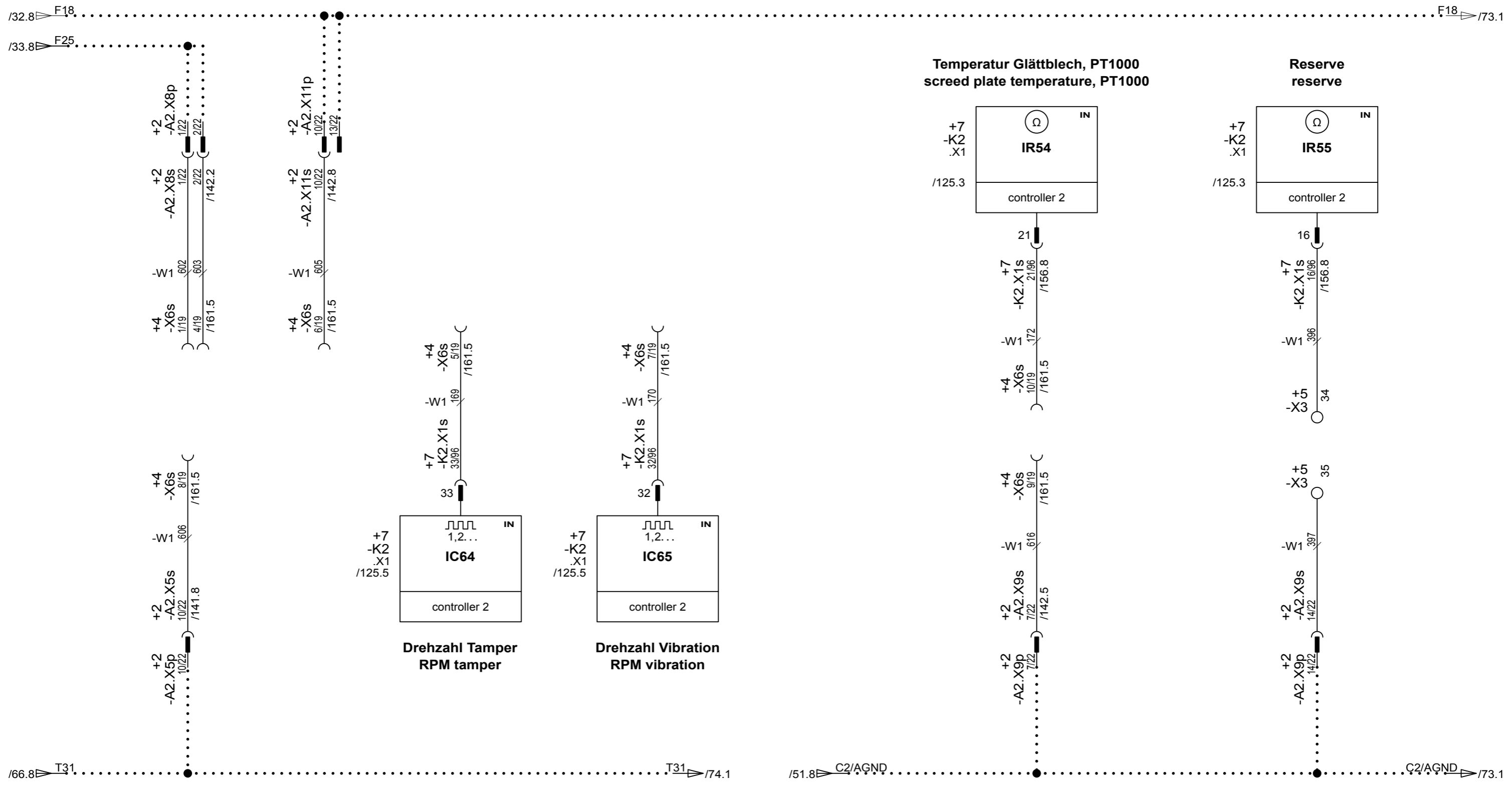
Sheet:
71
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

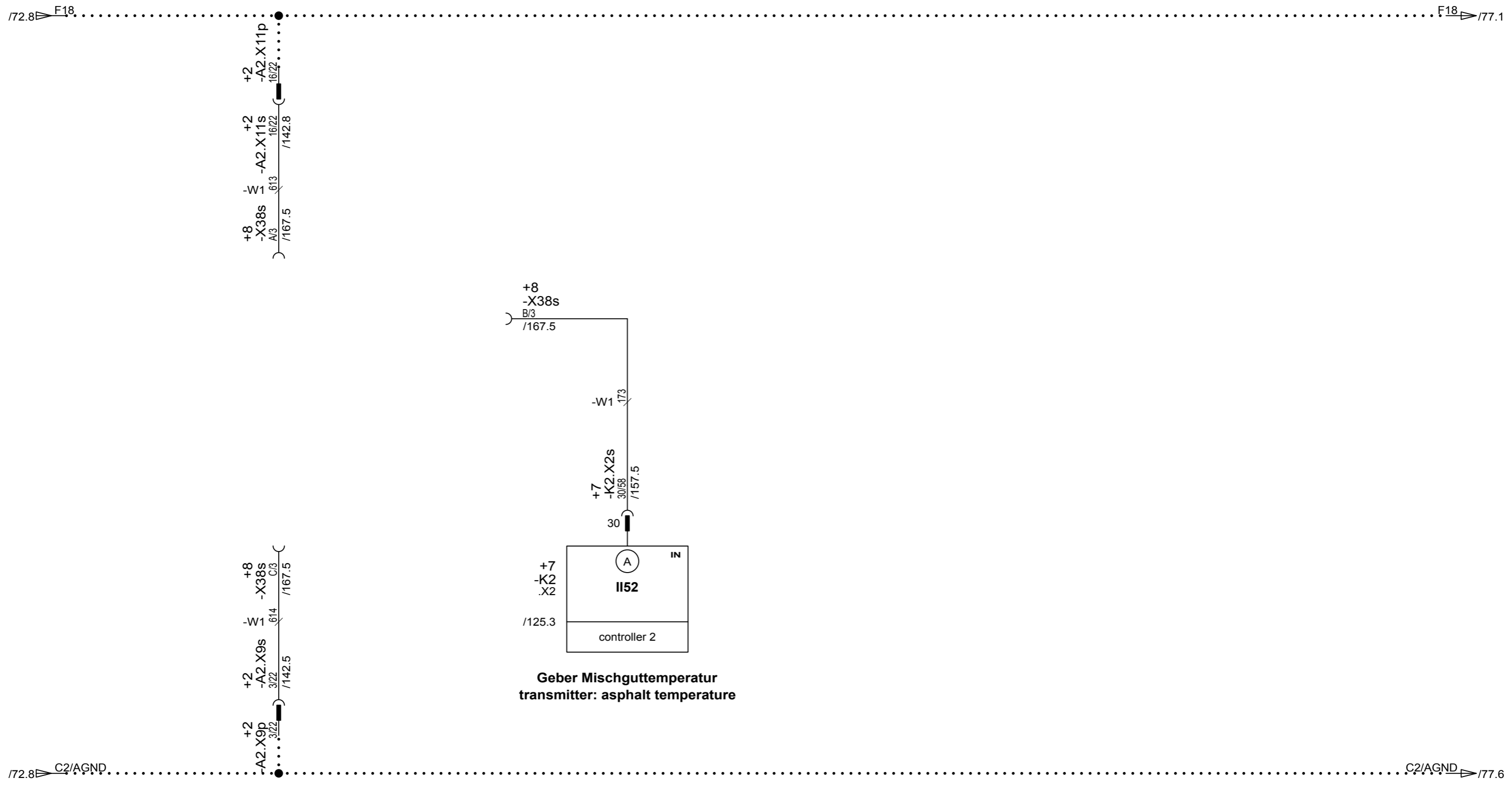
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Bohlenmesswerte screed measurement data	Sheet: 72 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01	1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:				Sheet plant:					
ESP		6						Sheet Location:					

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

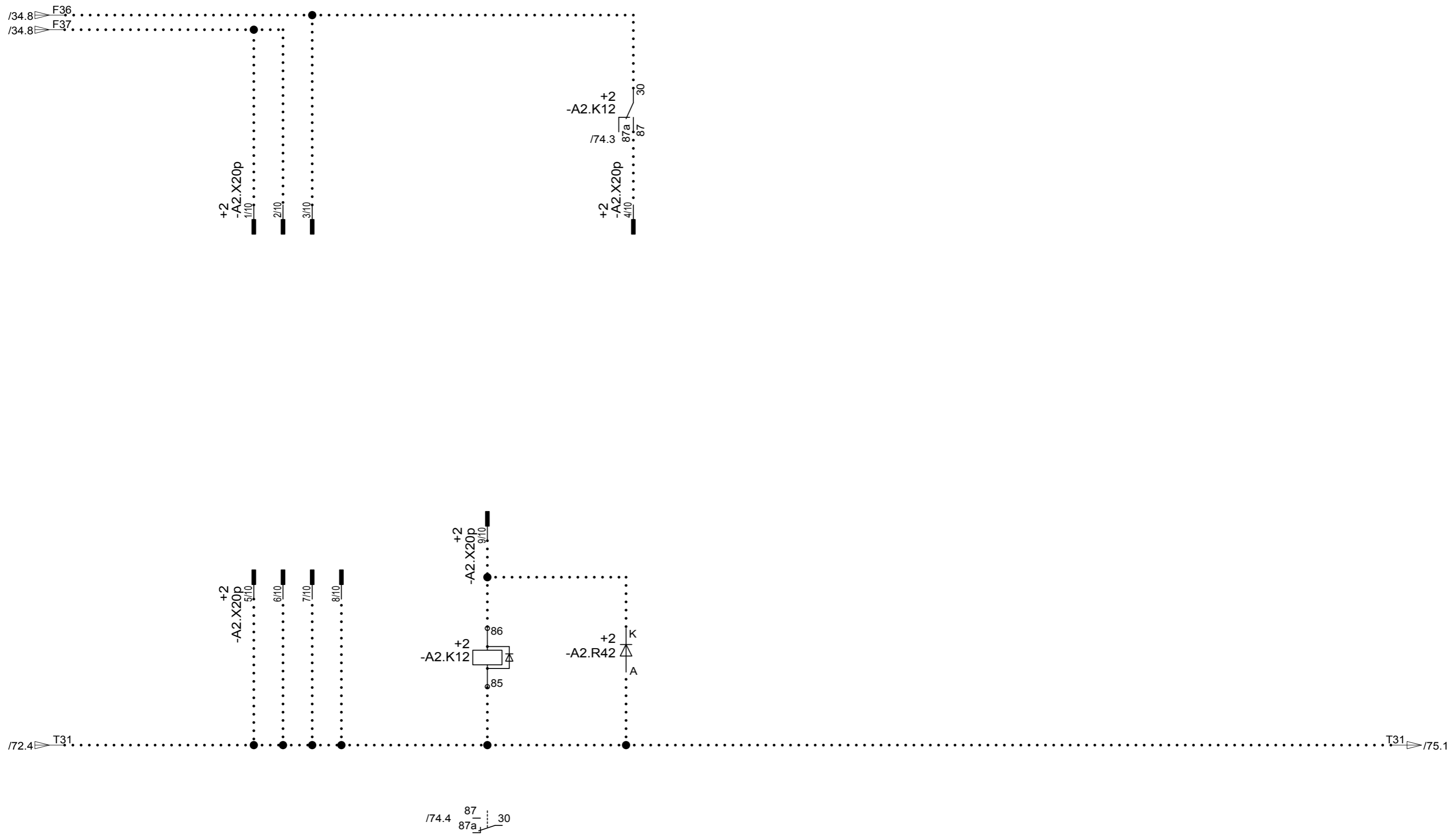
**Bohlenmesswerte
screed measurement data**

Sheet:
73
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

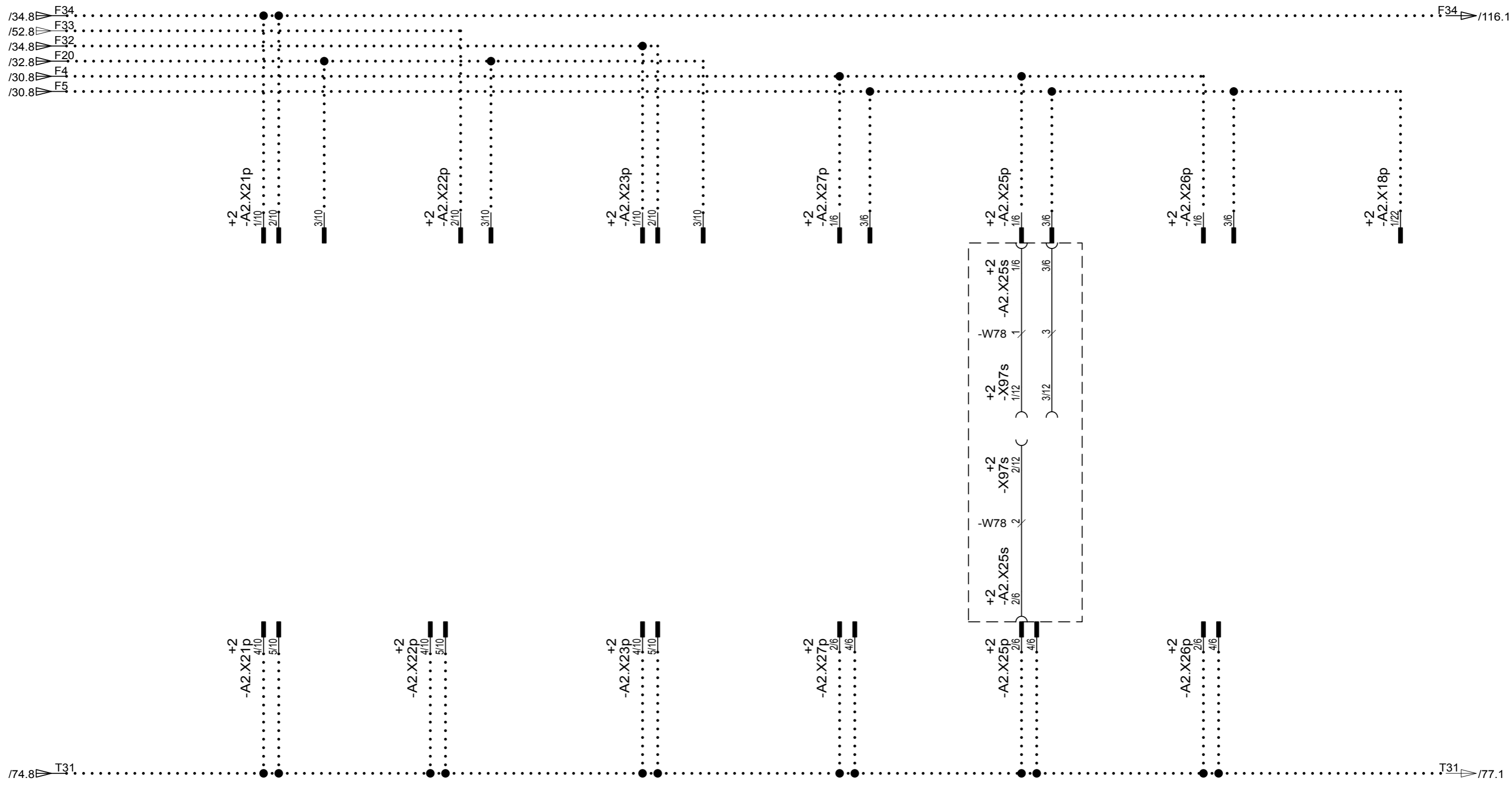


Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Optionen options	Sheet:		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			Valid for Serial No.:		74
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482			from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release	00_00_01		Sheet plant:		Sheet Location:		Sheets		
ESP		6													

© 2012 by Joseph Vögele AG

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



CAN-Knoten
CAN node

CAN-Knoten
CAN node

CAN-Knoten
CAN node

VITOS

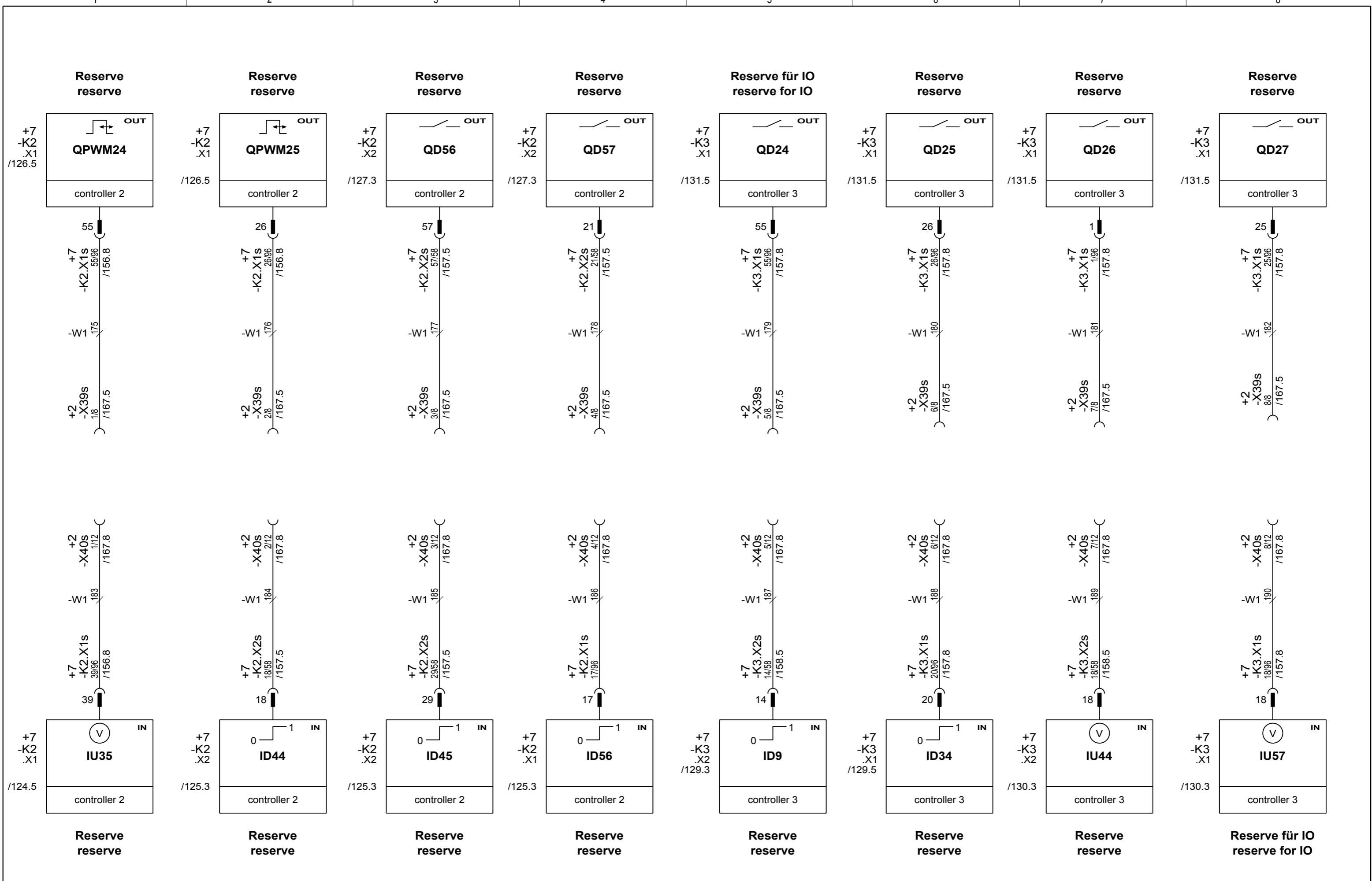
WIFMS

Option
option

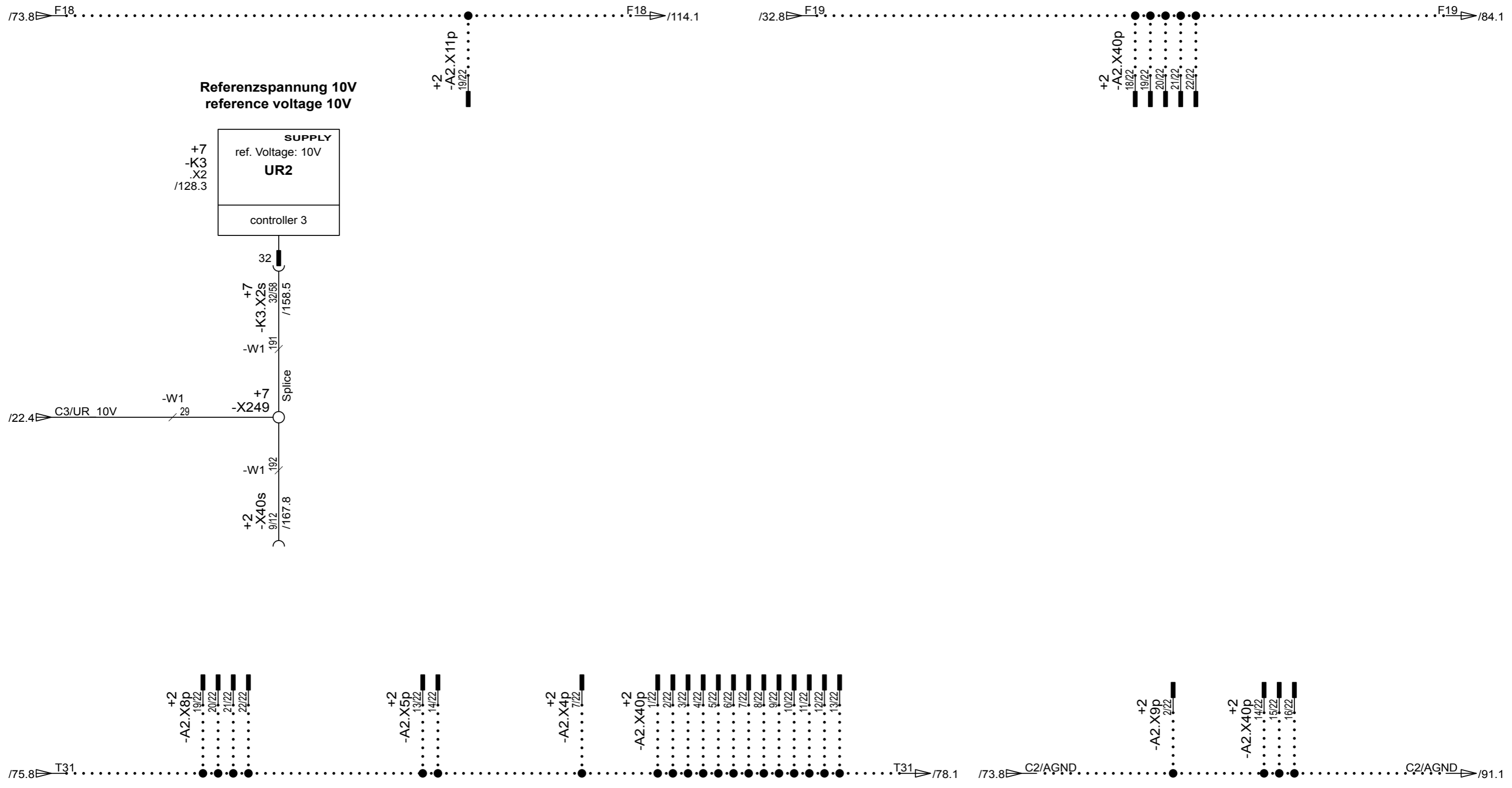
Open Interface 2

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Optionen options	Sheet: 75 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		Series code: 1482				Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.: 00_00_01		Sheet plant: Sheet Location:					
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 6											

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Reserve reserve	Sheet: 76 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		Valid for Serial No.:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		WIRTING GROUP		VÖGELE		1482			
ESP		6								Sheet plant:			
										Sheet Location:			



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

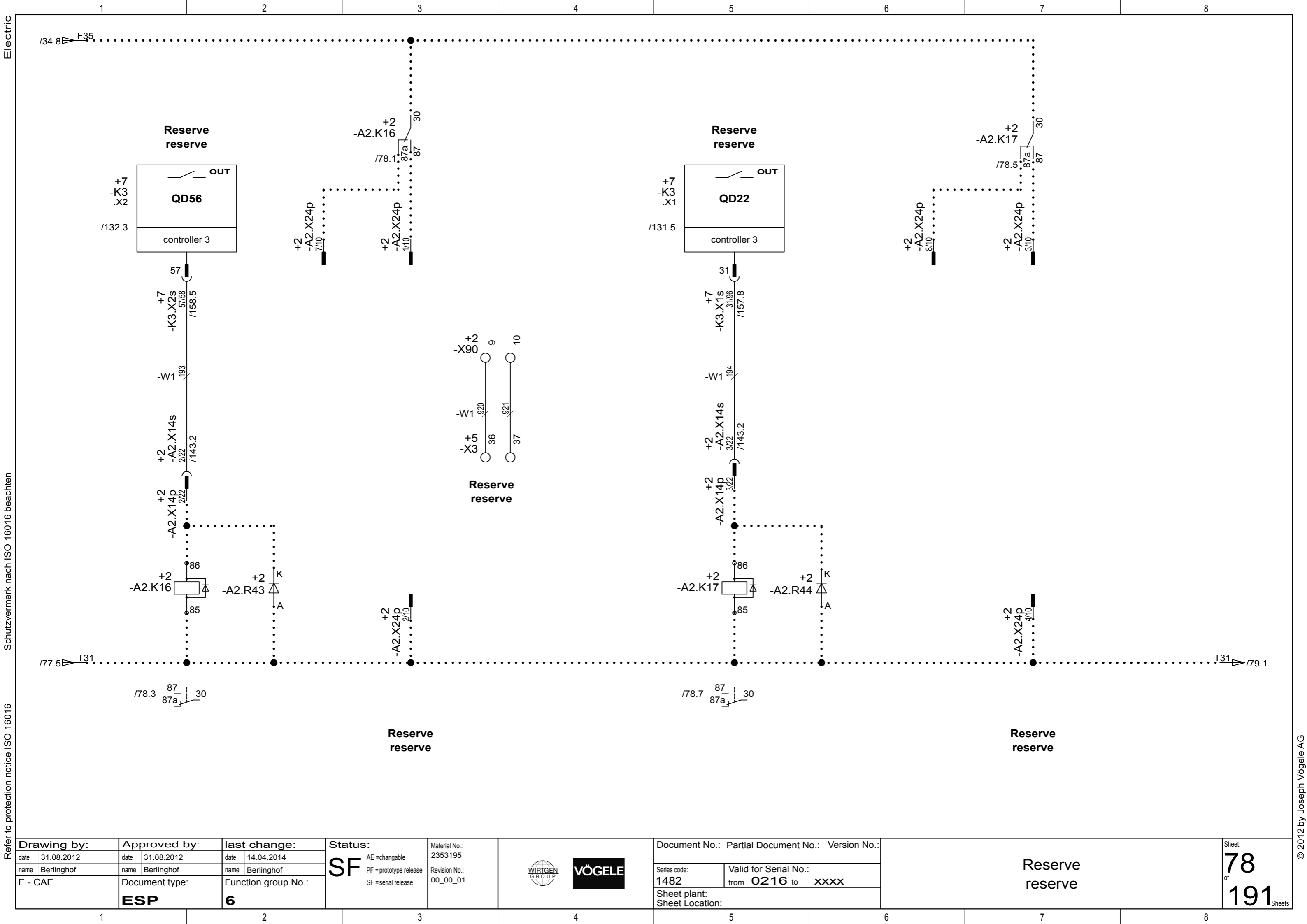
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01





Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Reserve reserve

Sheet:
77
 of
191 Sheets



Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 Refer to protection notice ISO 16016

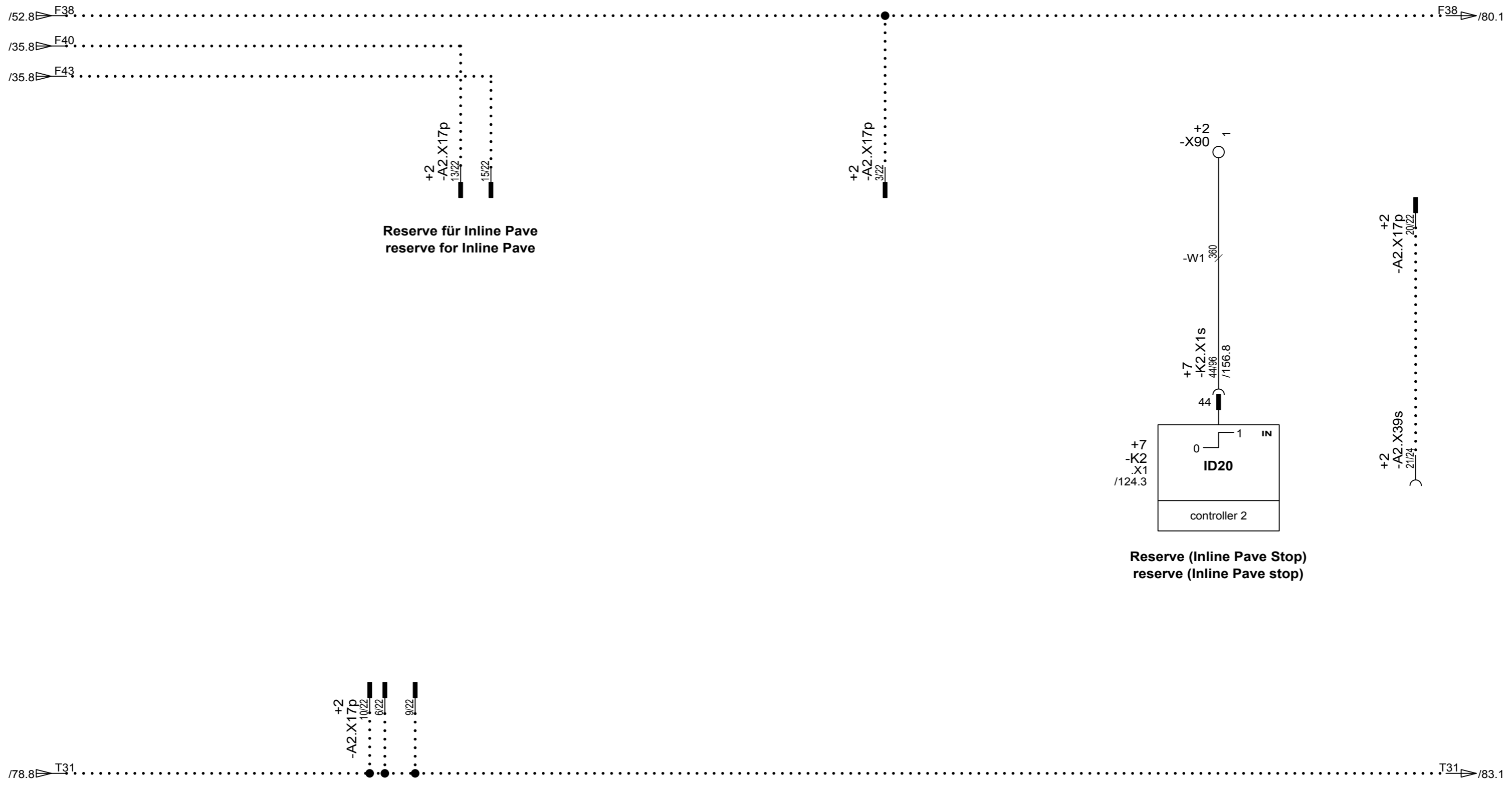
Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 6		Status: SF AE =changable PF = prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Sheet: 78 of 191 Sheets	
---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Reserve (Inline Pave Stop)
reserve (Inline Pave stop)

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



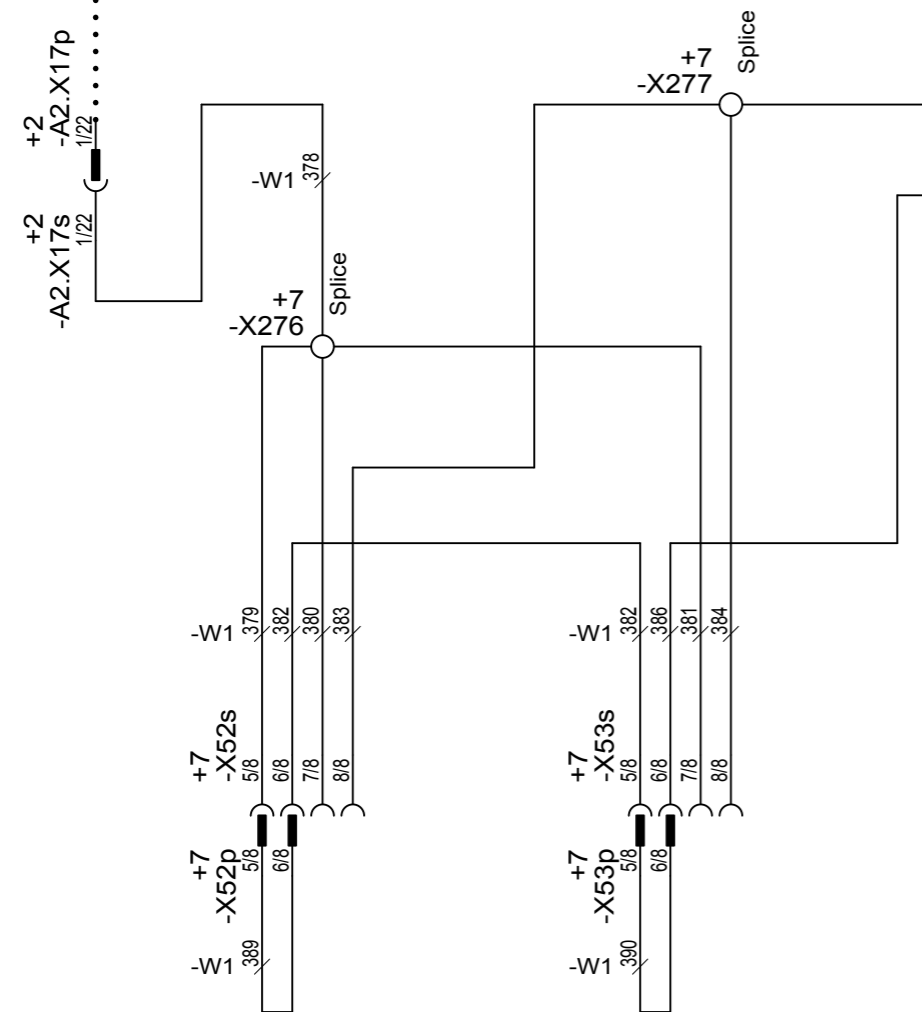
Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

Reserve
reserve

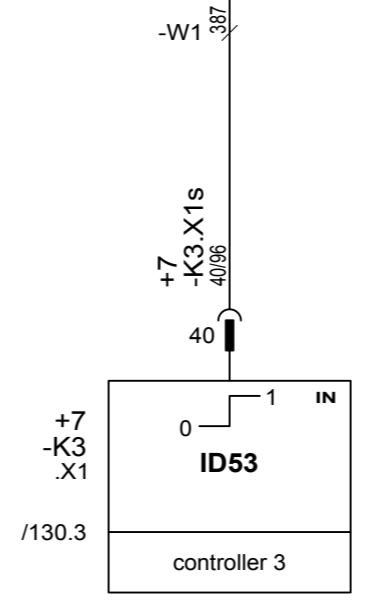
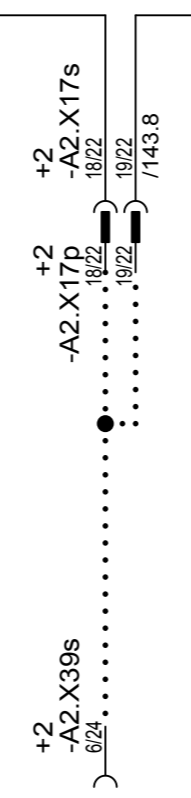
Sheet:
79
of
191 Sheets

/79.8 F38

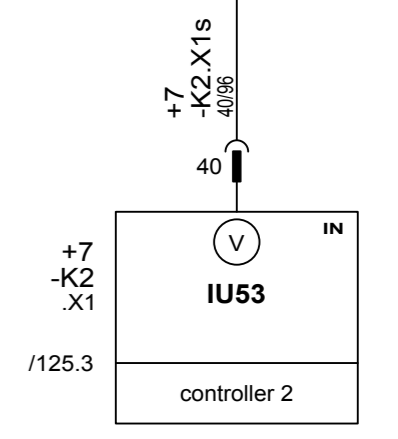
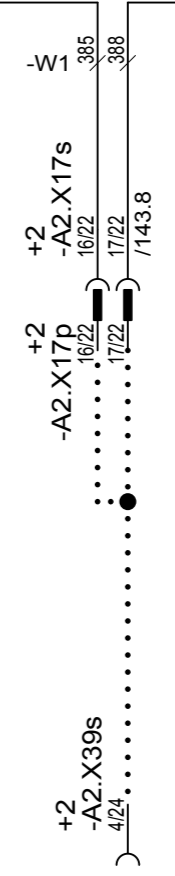


TIS links
traction isolation switch left hand

TIS rechts
traction isolation switch right hand



TIS
traction isolation switch



TIS
traction isolation switch

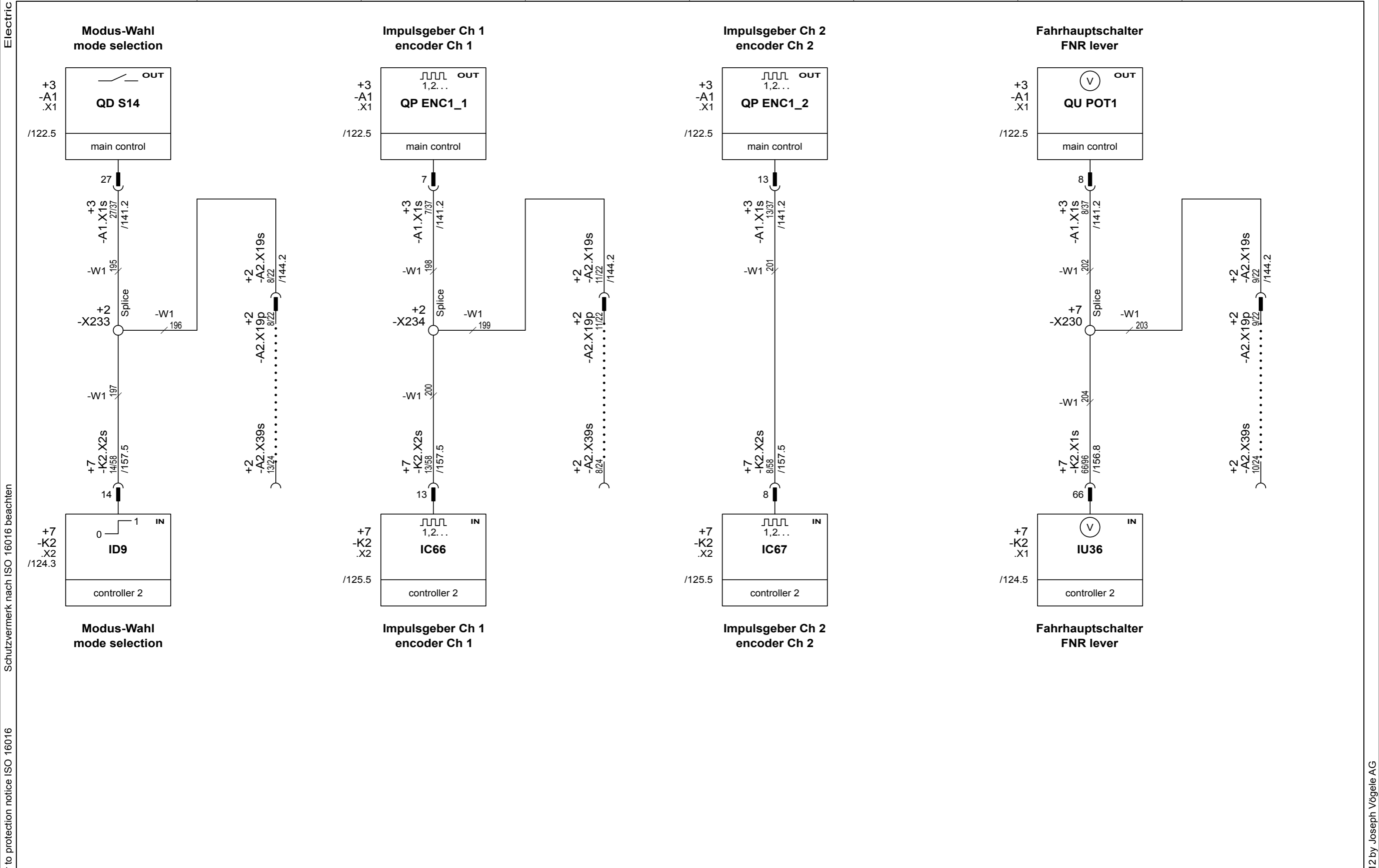
Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		6	

Status:	Material No.: 2353195
SF	Revision No.: 00_00_01
AE =changable	
PF =prototype release	
SF =serial release	



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Reserve
reserve**

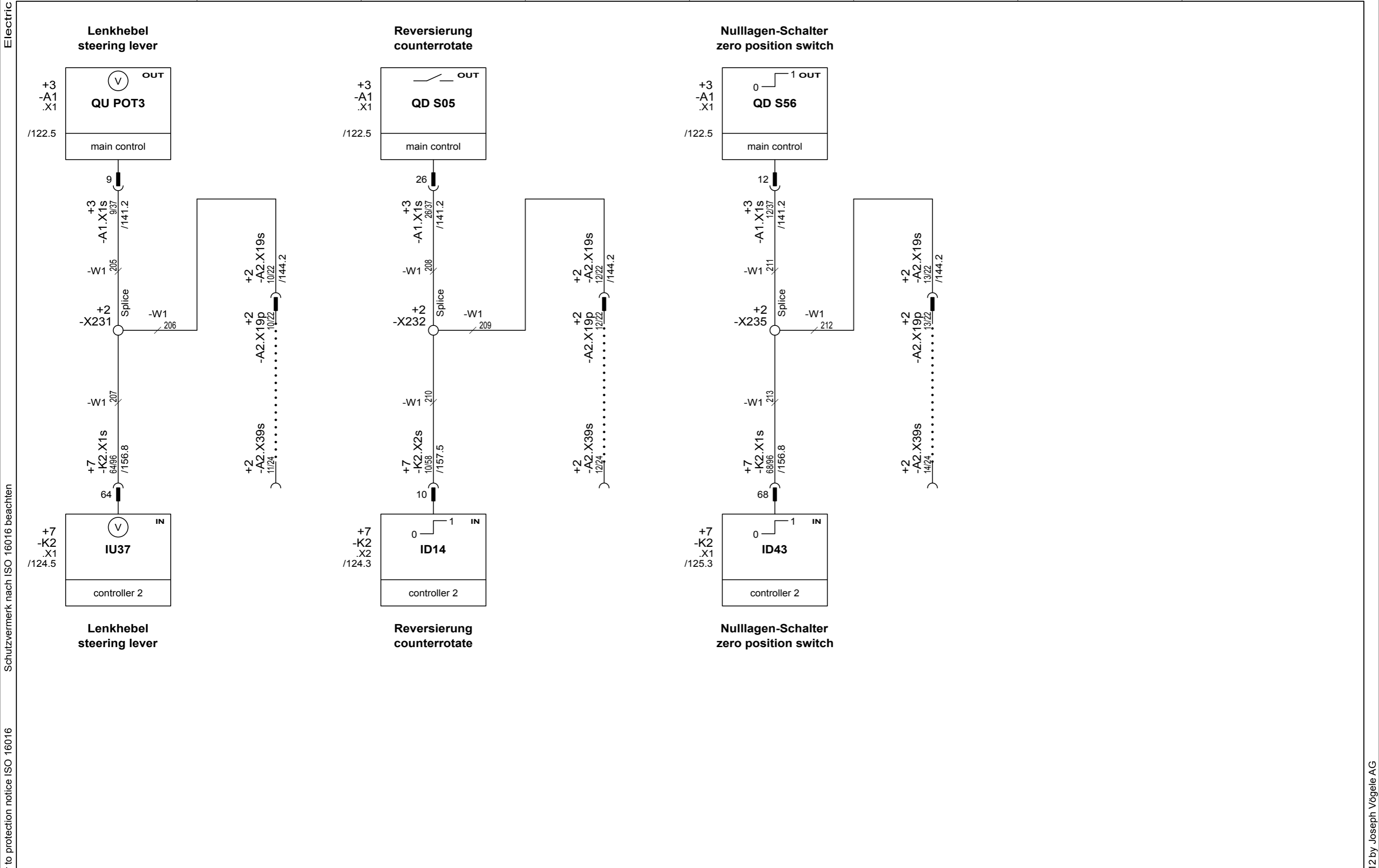


Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 81 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release			1482	from	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		WIRTSCHAFTS GRUPPE VÖGELE		Sheet plant:		Sheet Location:		
		ESP		8						Joysticks, Vorschub joysticks, speed potentiometer		

© 2012 by Joseph Vögele AG



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

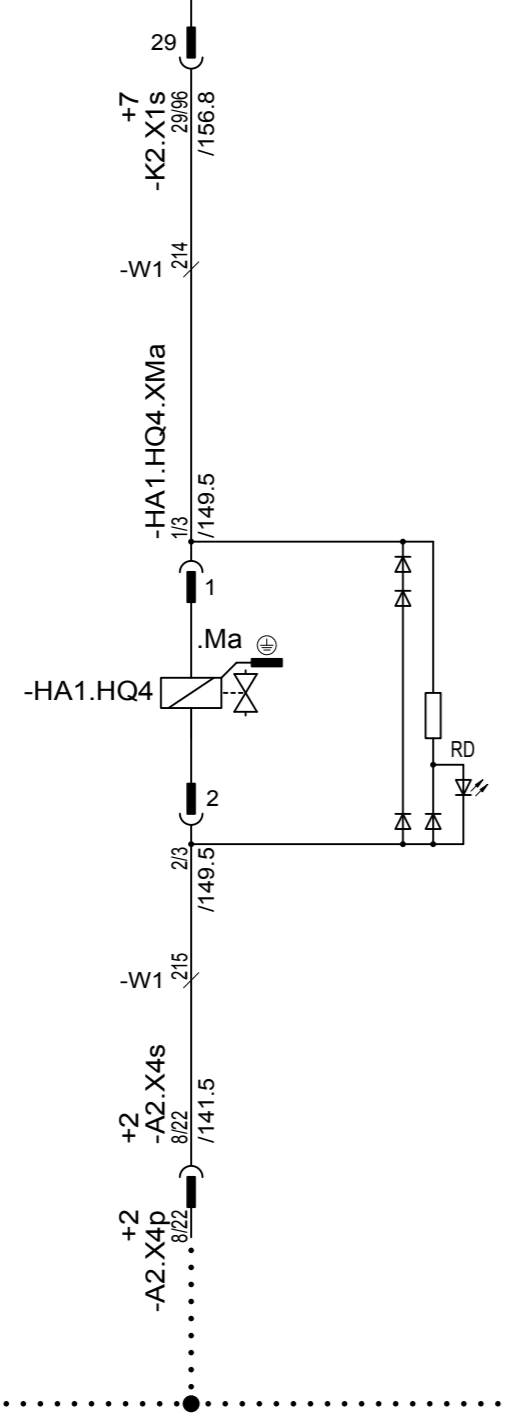
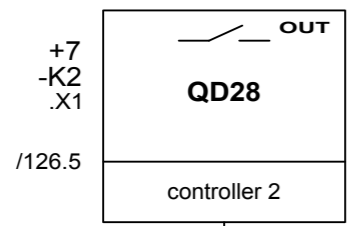
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 82 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		1482	from 0216 to xxxx	Sheet plant:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet Location:		
		ESP		8								



Joysticks, Vorschub
joysticks, speed potentiometer

© 2012 by Joseph Vögele AG

Parkbremse parking brake



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

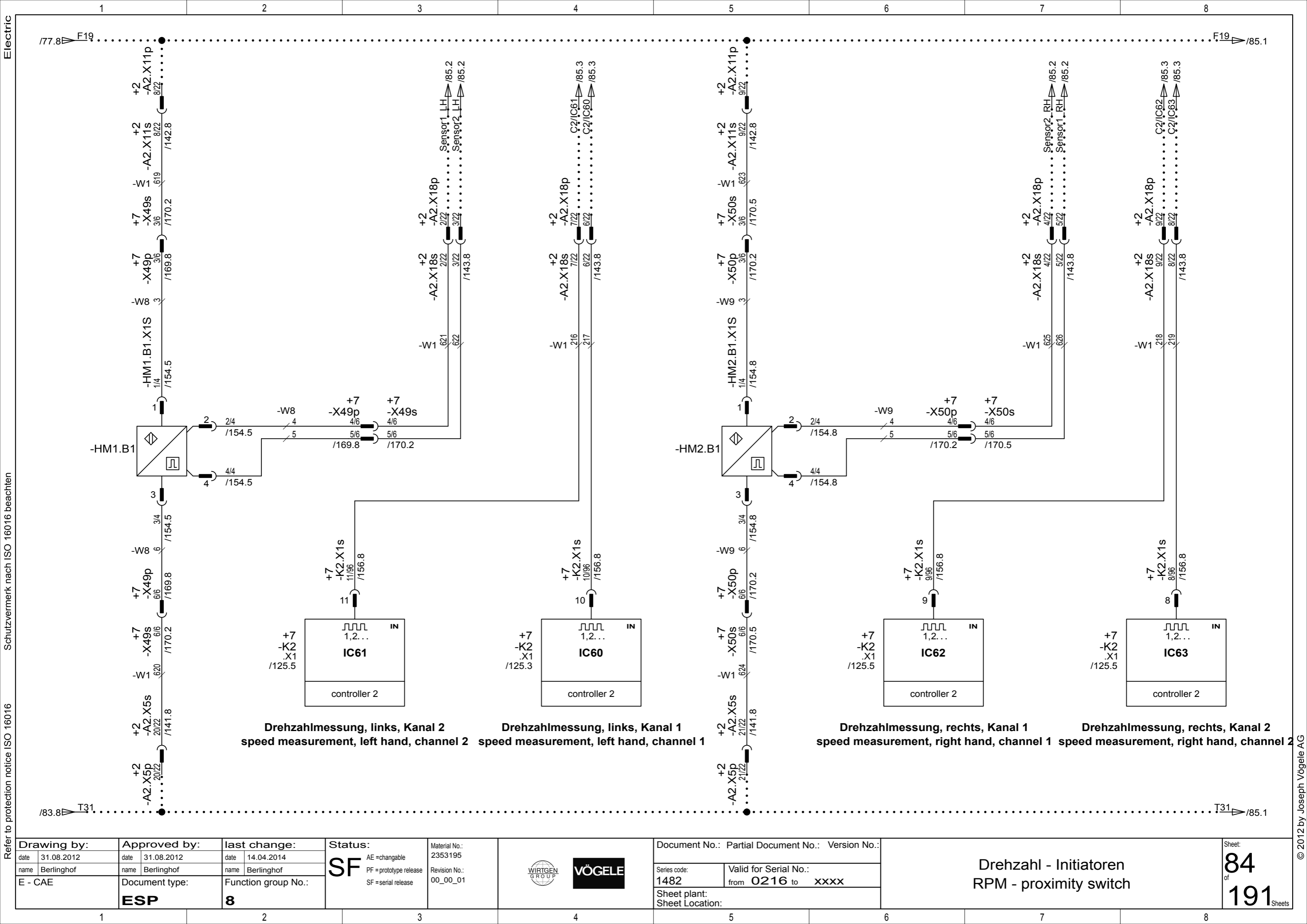
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Parkbremse
parking brake**

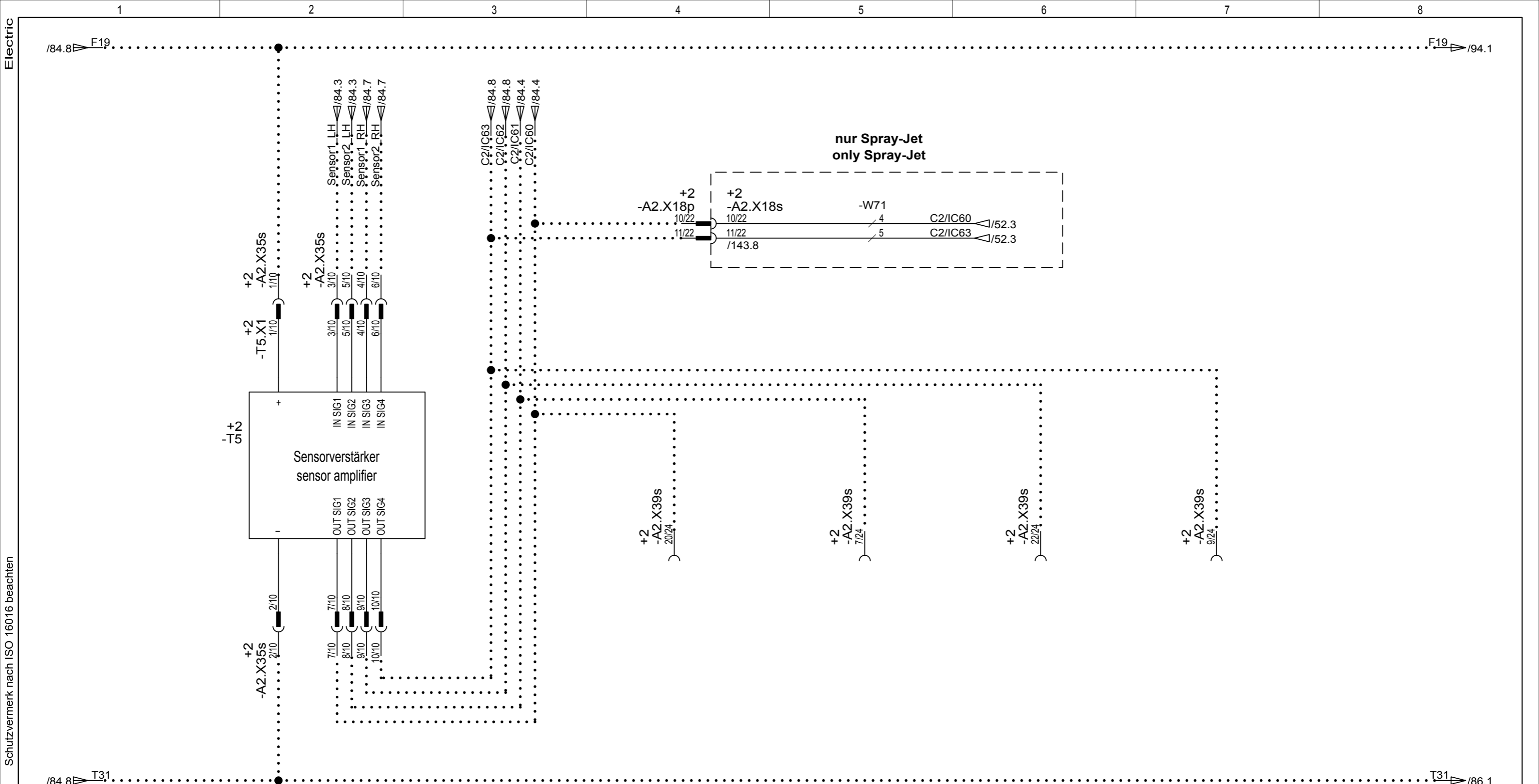
Sheet:
83
of
191 Sheets



Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 © 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 8		Status: AE =changable PF =prototype release SF =serial release SF		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Sheet: 84 of 191 Sheets	
---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--

Drehzahlmessung, links, Kanal 2 speed measurement, left hand, channel 2
 Drehzahlmessung, links, Kanal 1 speed measurement, left hand, channel 1
 Drehzahlmessung, rechts, Kanal 1 speed measurement, right hand, channel 1
 Drehzahlmessung, rechts, Kanal 2 speed measurement, right hand, channel 2



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

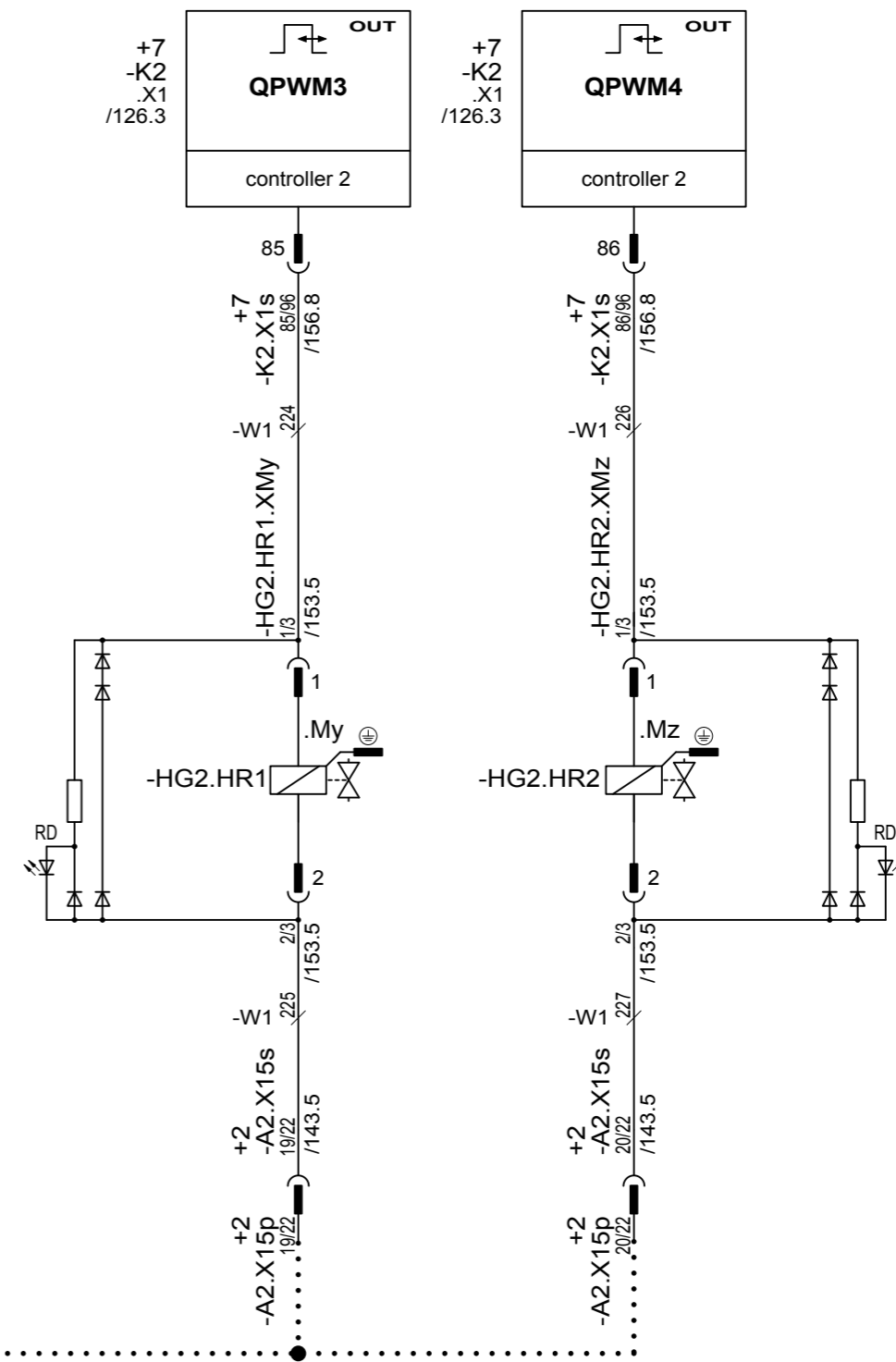
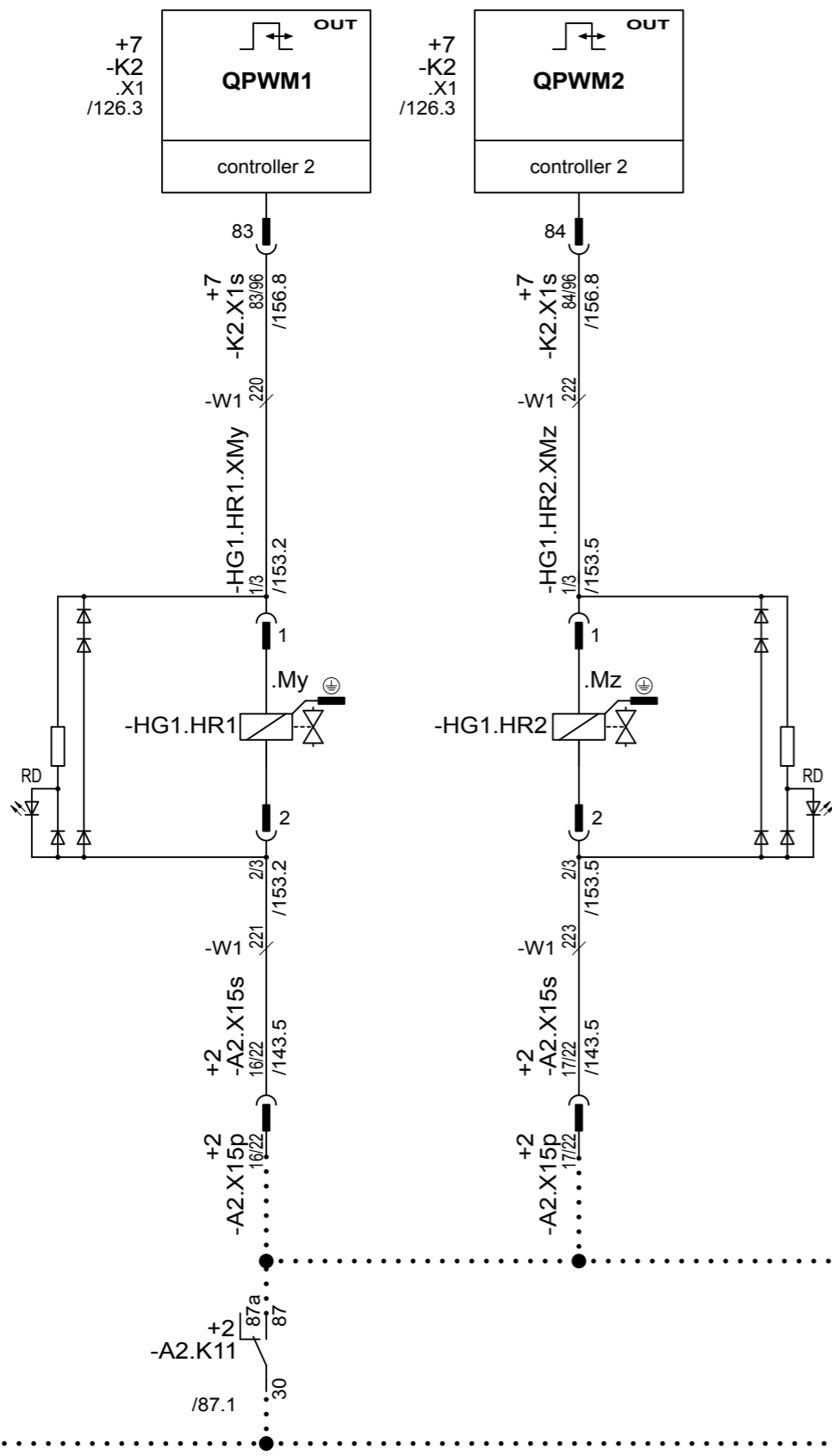
Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Drehzahl - Initiatoren RPM - proximity switch		Sheet:		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195		Series code:		Valid for Serial No.:			85 of	191 Sheets	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		Revision No.:		1482		from 0216 to xxxx					
E - CAE		Document type:		Function group No.:			00_00_01		Sheet plant:		Sheet Location:					
ESP		8														

© 2012 by Joseph Vögele AG

Hydraulikpumpe Vorwärts, links traction propel forwards, left hand
Hydraulikpumpe rückwärts, links traction propel reverse, left hand

Hydraulikpumpe Vorwärts, rechts traction propel forwards, right hand
Hydraulikpumpe rückwärts, rechts traction propel reverse, right hand



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:	AE =changable PF = prototype release SF =serial release
Material No.:	2353195
Revision No.:	00_00_01

Document No.: Partial Document No.: Version No.:

Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant: Sheet Location:

Fahrtrieb	
propel system	

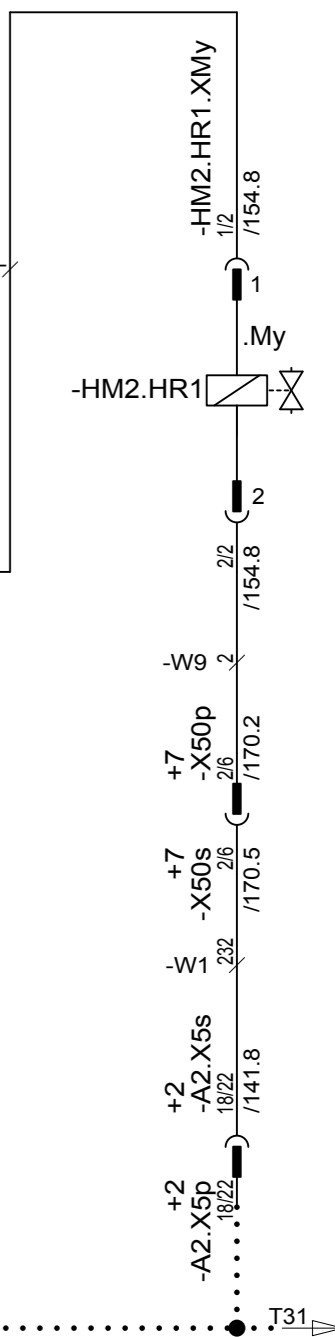
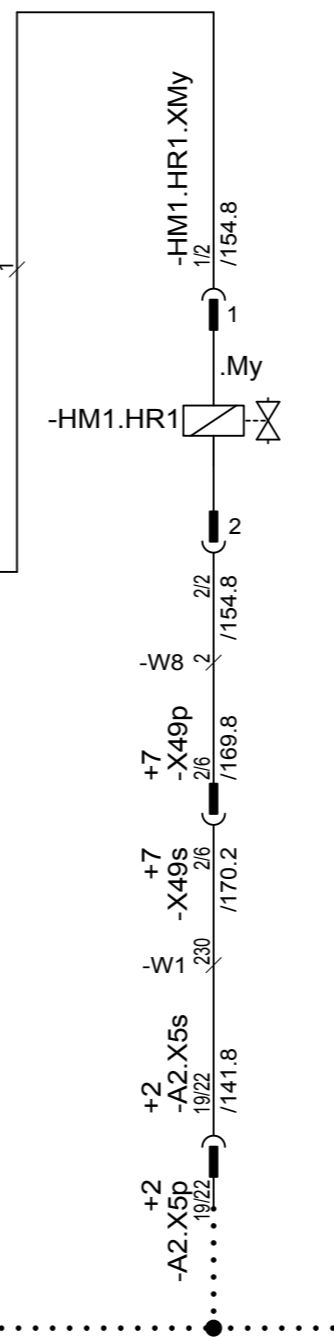
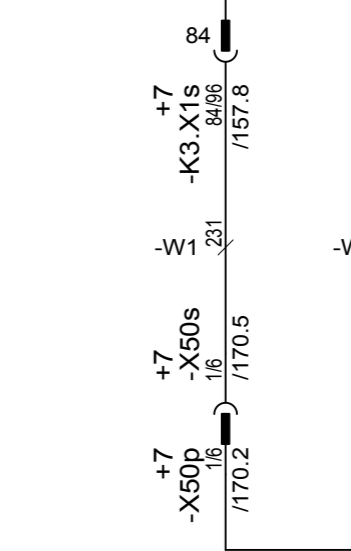
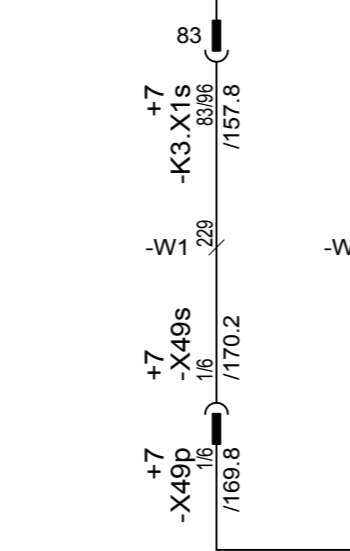
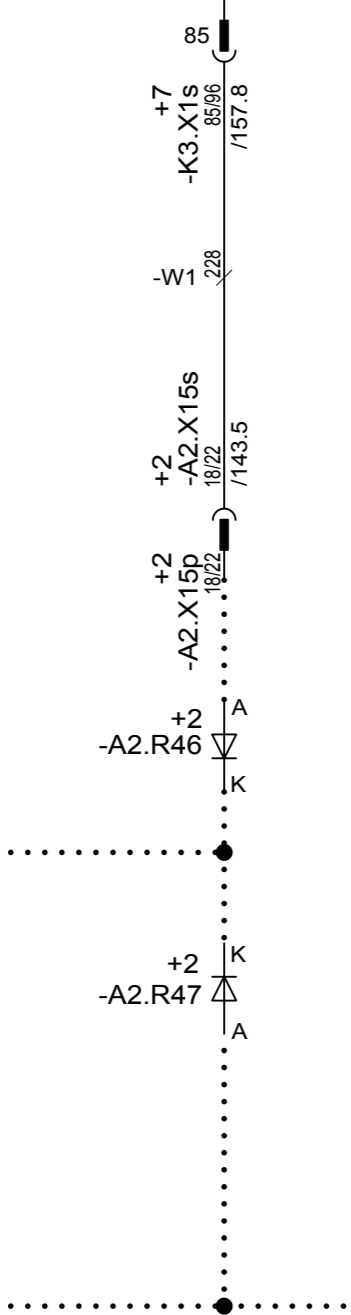
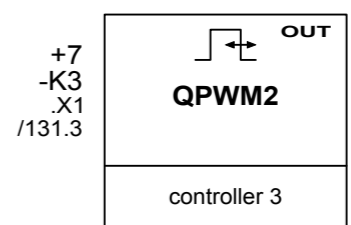
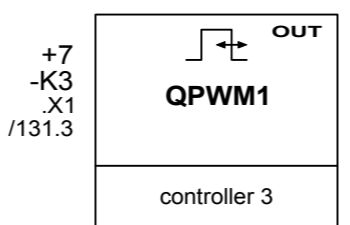
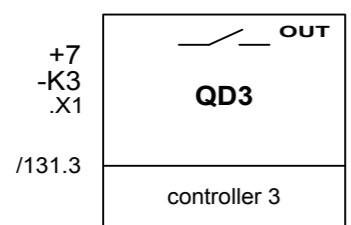
Sheet:	86
of	191
Sheets	

/28.8 Reserve

**Freigabe Fahrtrieb
release propel system**

**Hydraulikmotor links
traction motor left hand**

**Hydraulikmotor rechts
traction motor right hand**



/86.8 T31

T31 /88.1

/86.2 87
87a 30

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:
 AE =changable
SF PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Fahrtrieb
propel system**

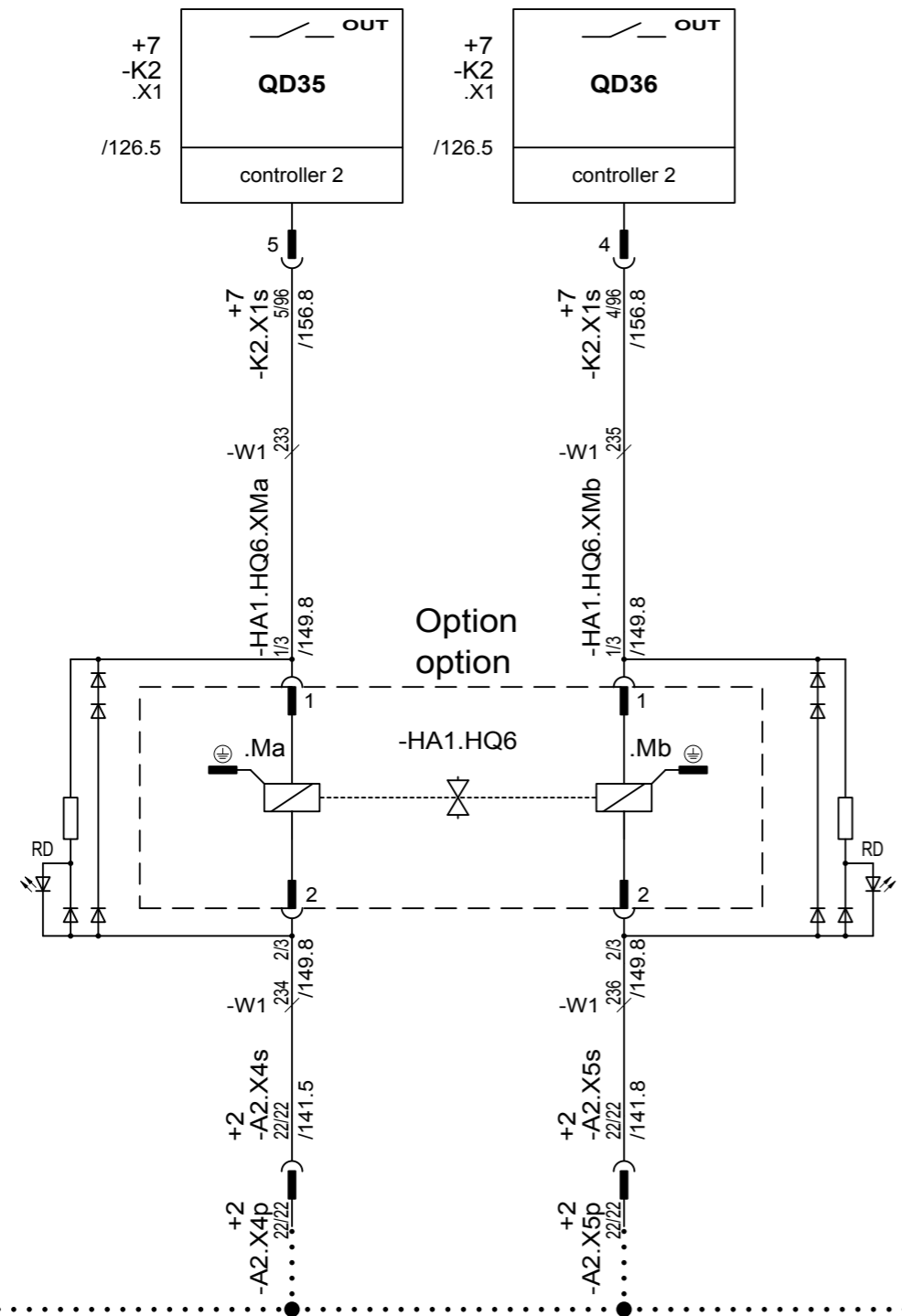
Sheet:
87
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016
© 2012 by Joseph Vögele AG

Abstreifer Fahrwerk heben
scraper track raise

Abstreifer Fahrwerk senken
scraper track lowering



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:	AE =changable PF =prototype release SF =serial release
Material No.:	2353195
Revision No.:	00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

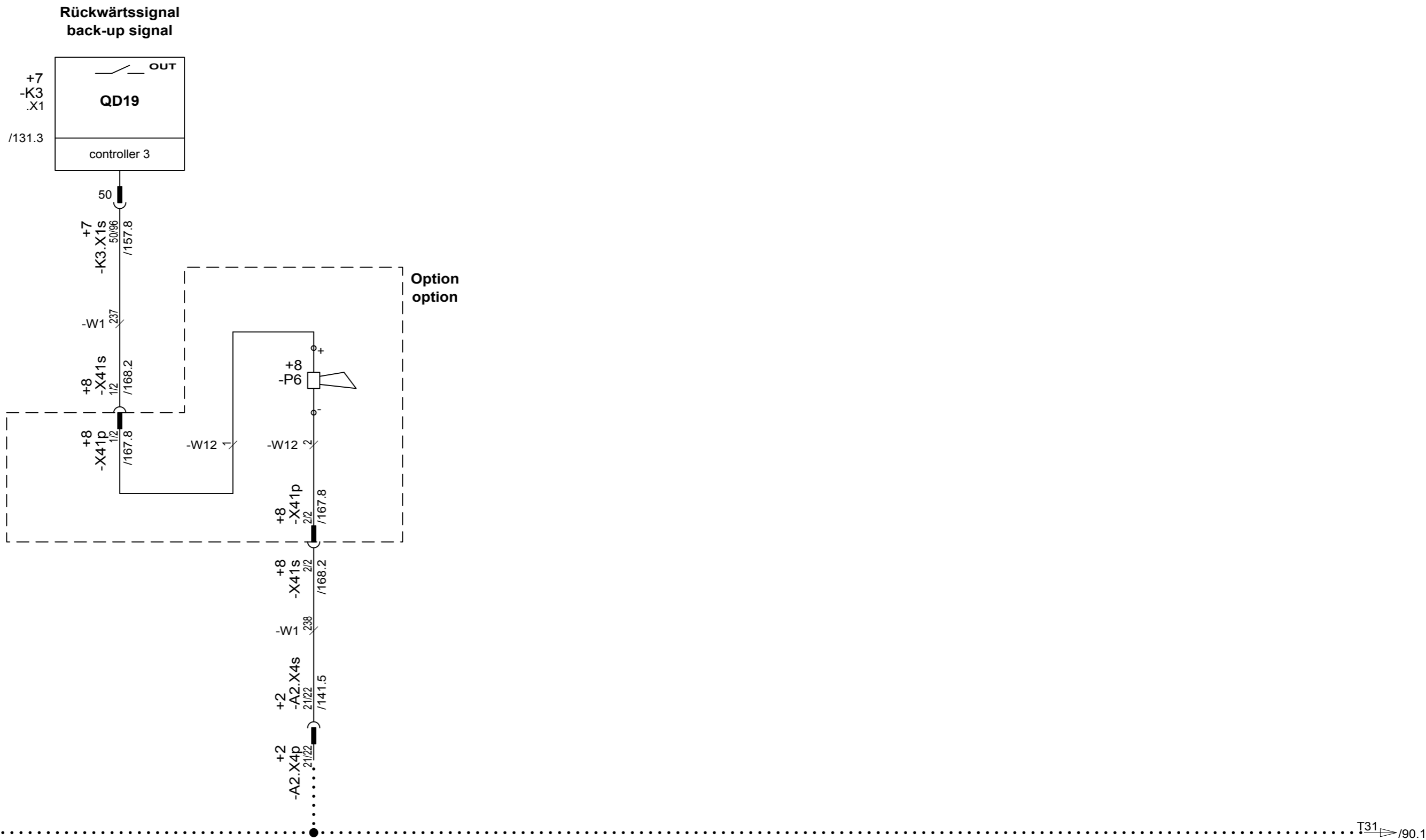
Abstreifer Fahrwerk
scraper track

Sheet:
88
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01

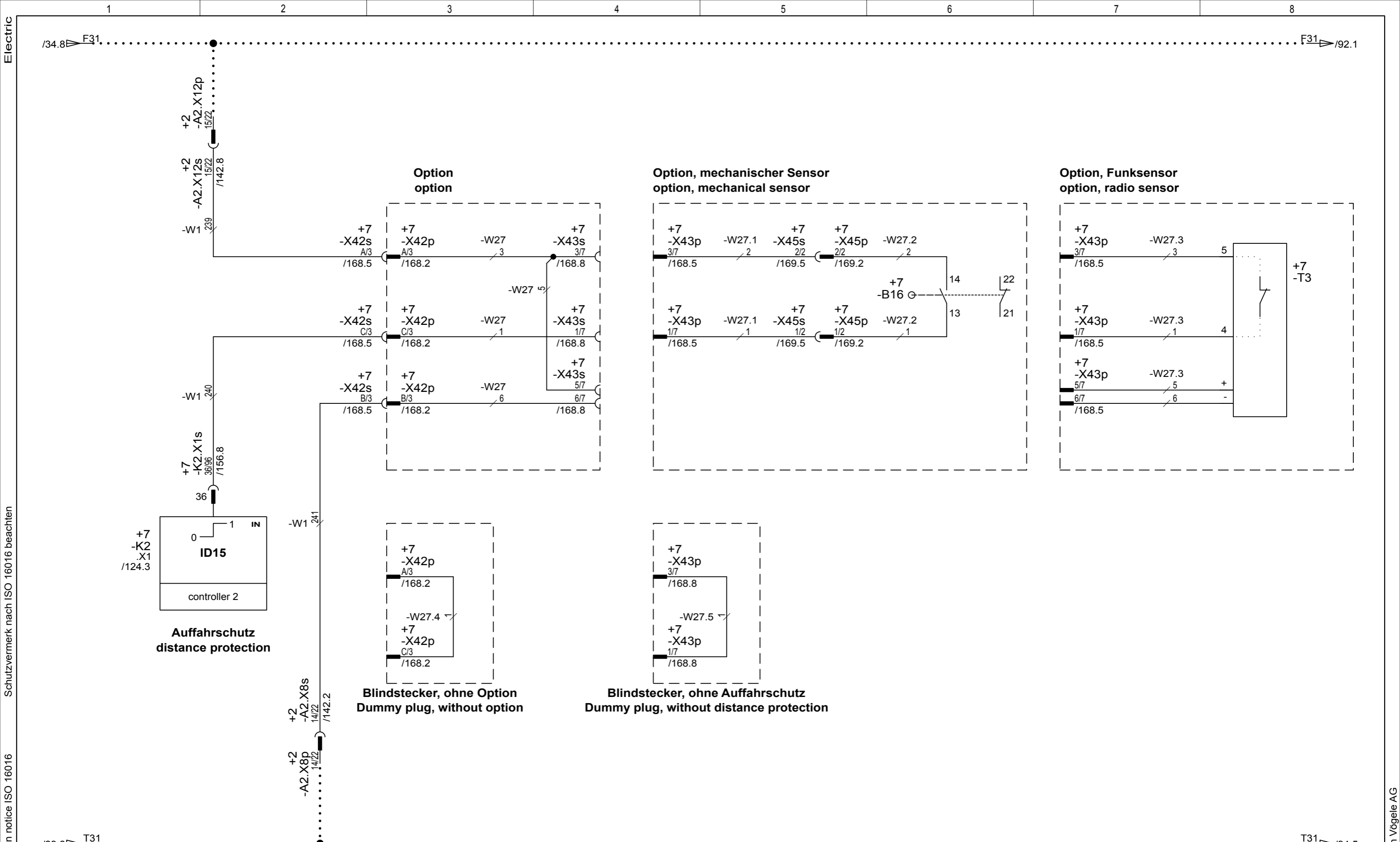


Document No.: 1482		Partial Document No.: 0216		Version No.: xxxx	
Series code:		Valid for Serial No.:			
		from 0216 to xxxx			
Sheet plant:					
Sheet Location:					

**Rückwärtssignal
back-up signal**


Sheet: **89**
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

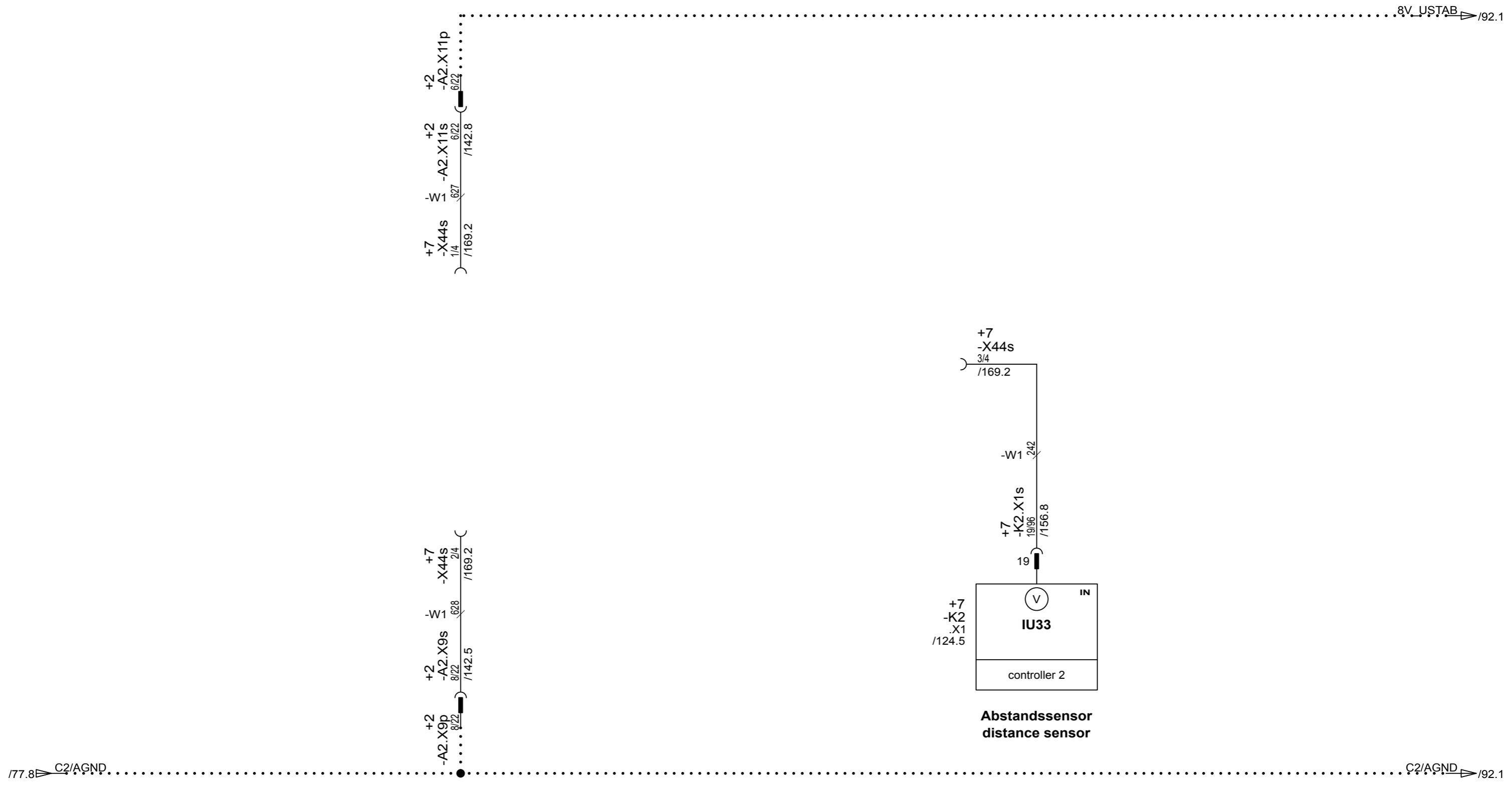


Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE = changable PF = prototype release SF = serial release		Revision No.: 00_00_01		Series code: 1482	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		Sheet plant: Sheet Location:	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 8				 VÖGELE		Auffahrerschutz distance protection	

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		8	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

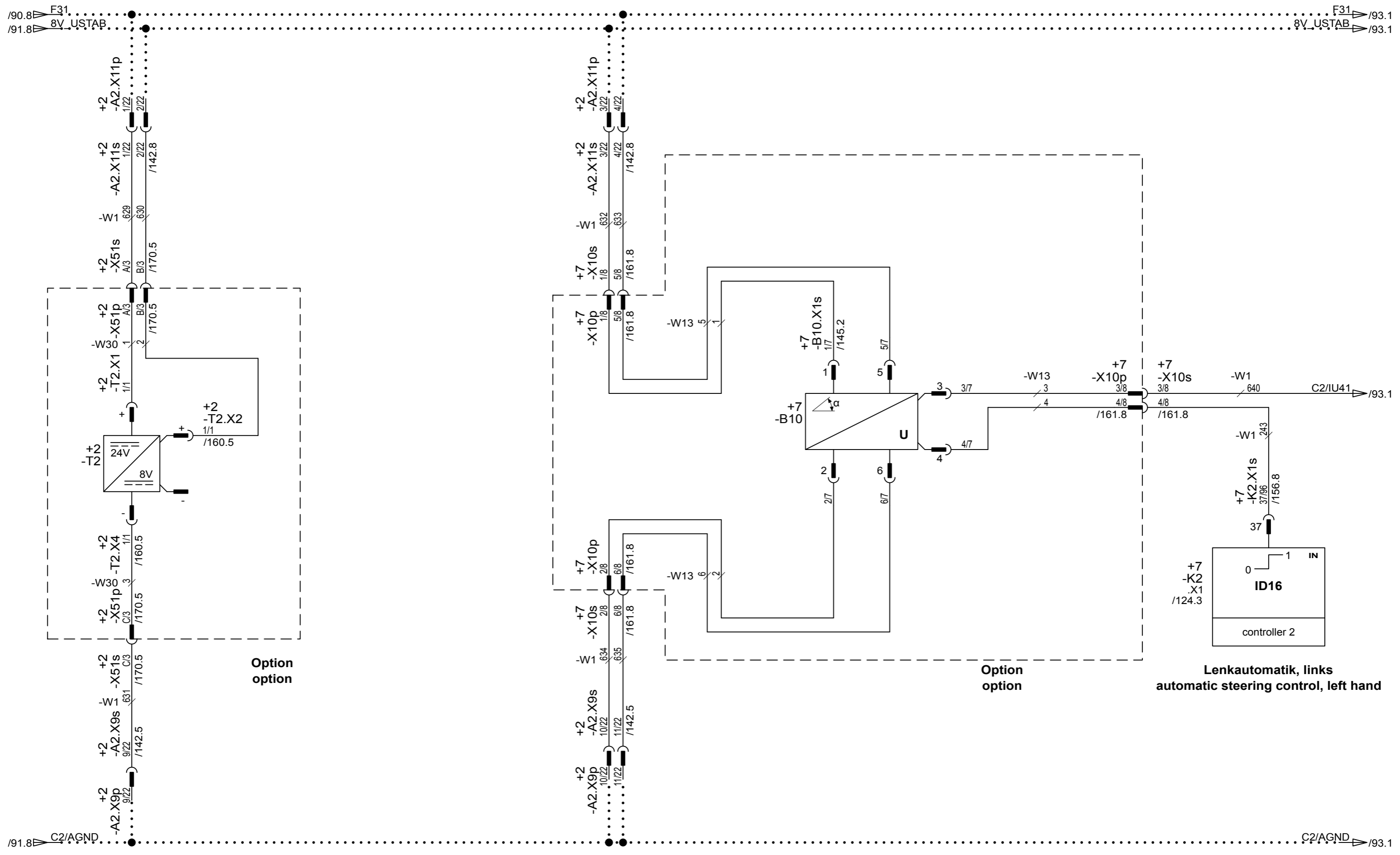
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Abstandssensor
distance sensor

Sheet:
91
 of
191 Sheets



**Lenkautomatik, links
automatic steering control, left hand**

**Lenkautomatik, links
automatic steering control, left hand**

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		9	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

**Lenkautomatik
automatic steering control**

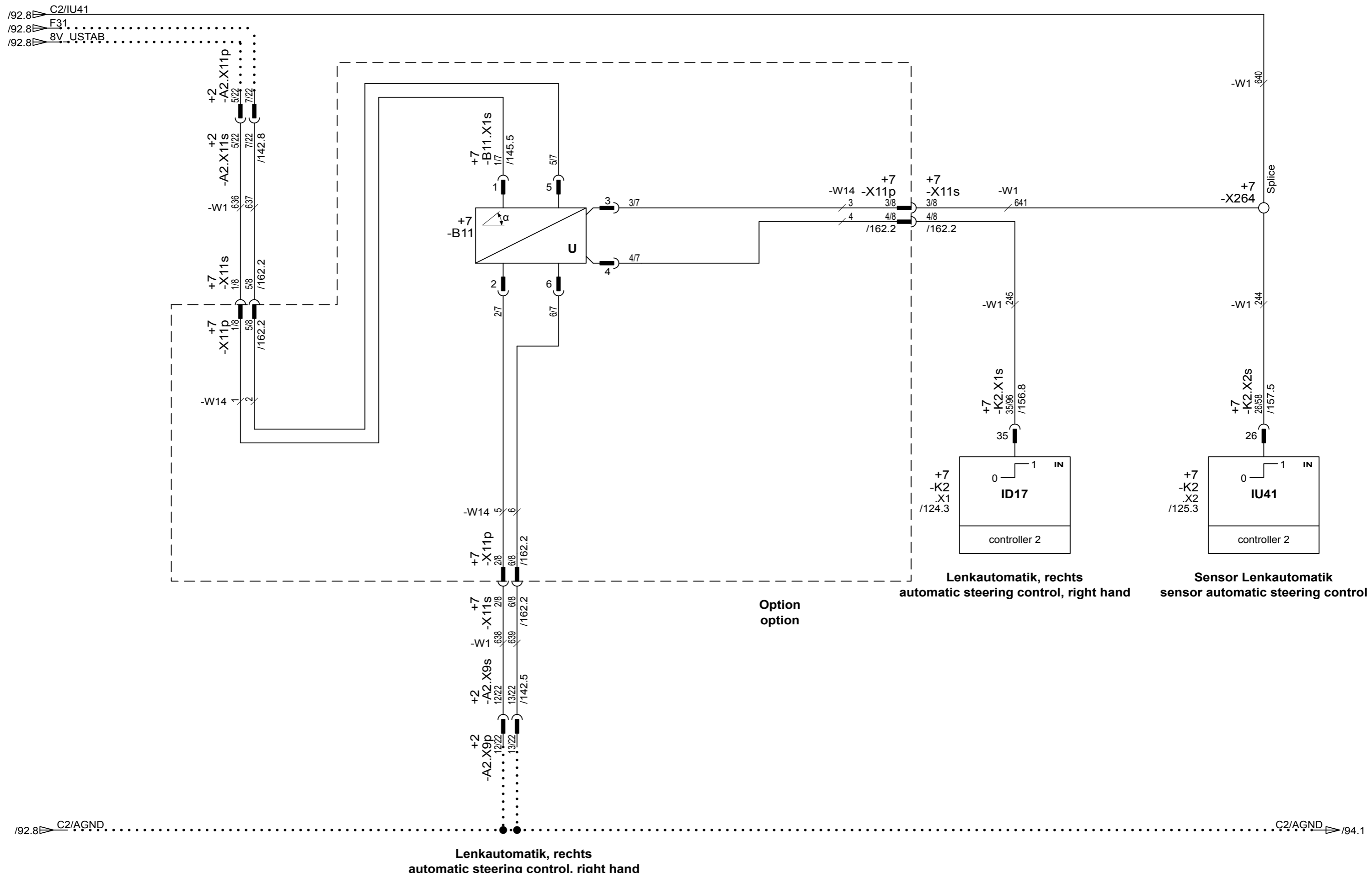
Sheet:
92
 of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		9	

Status:

SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:

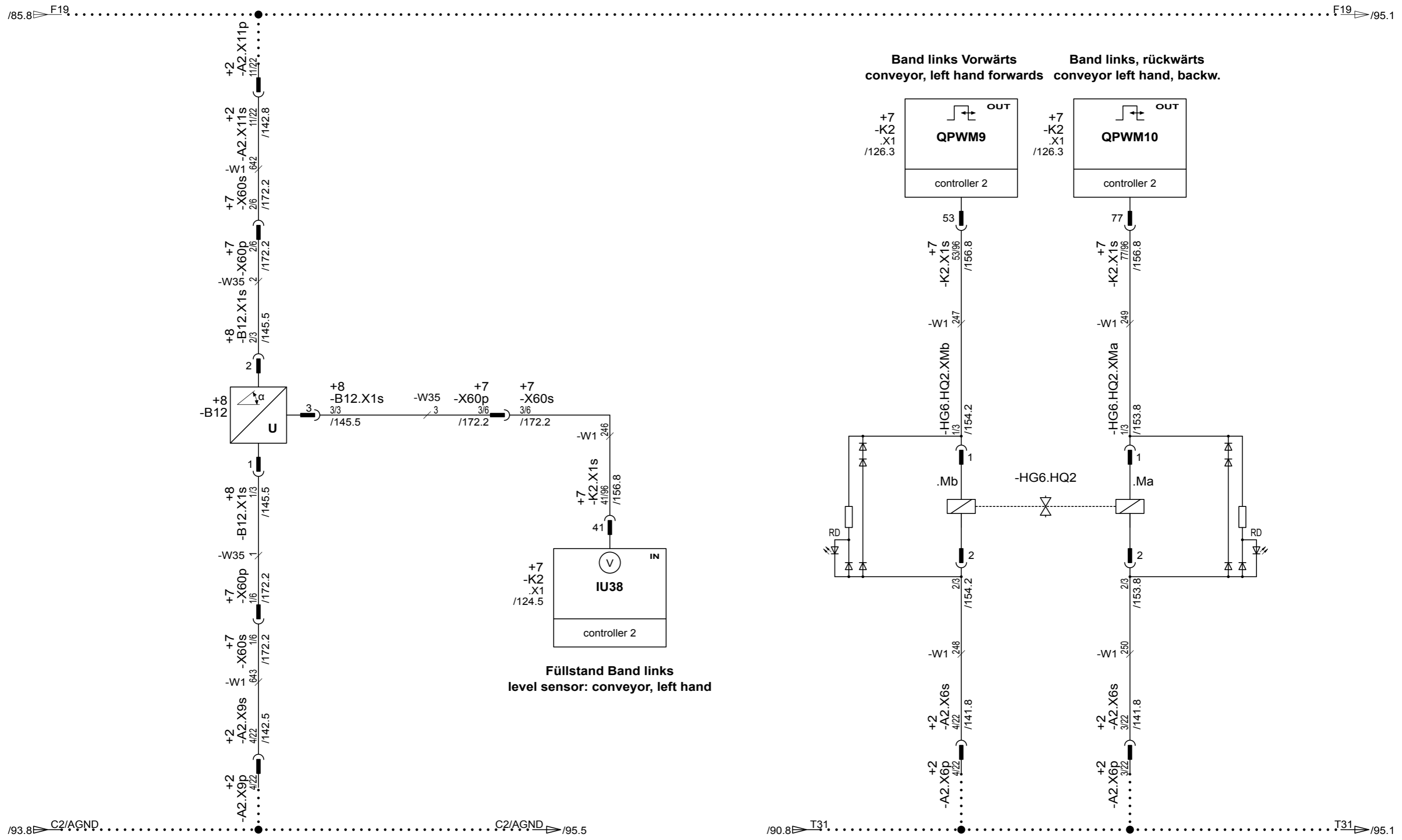
Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx

Sheet plant:
 Sheet Location:

**Lenkautomatik
 automatic steering control**

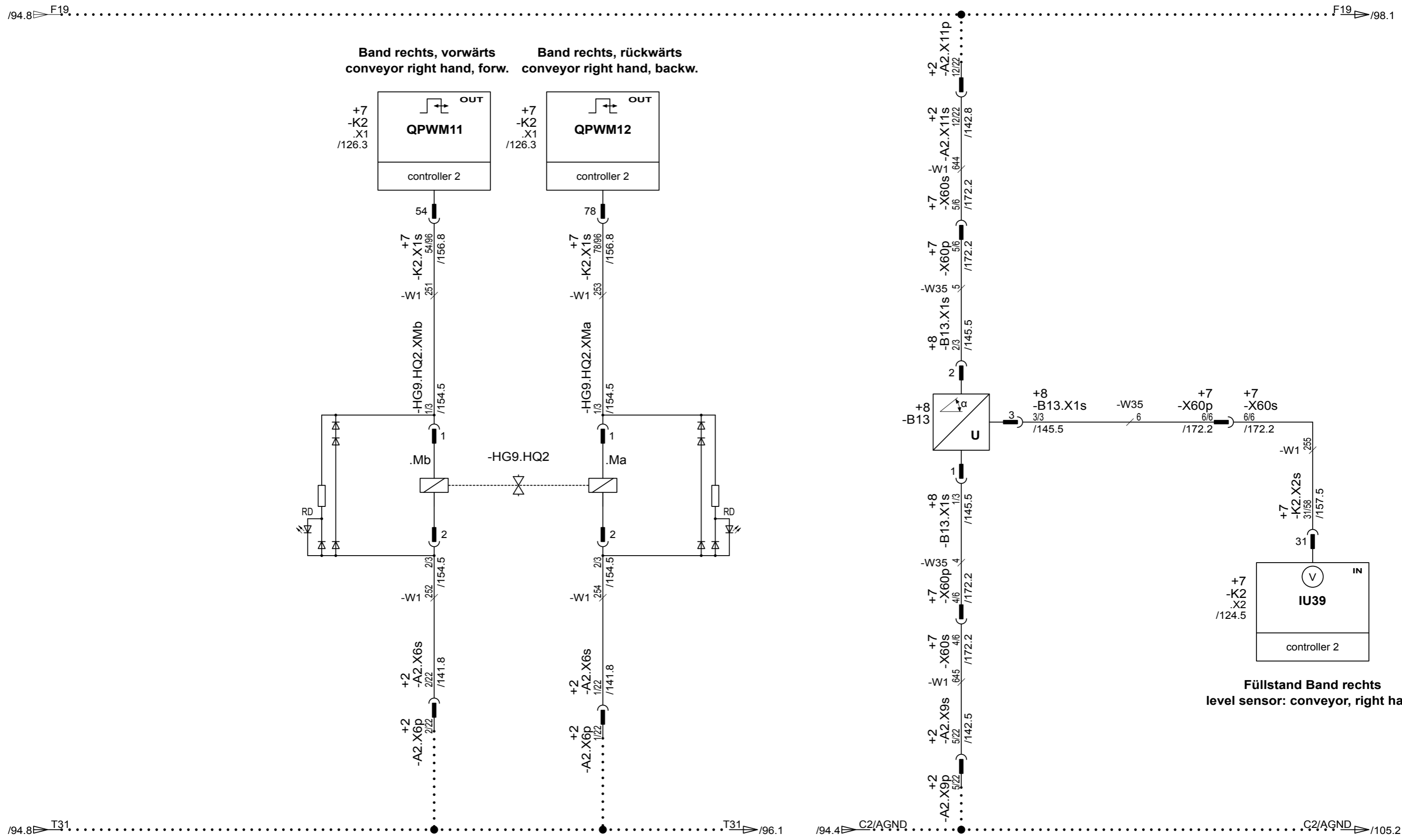
Sheet:
93
 of
191 Sheets

Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 10		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Bänder, links conveyor system, left hand		Sheet: 94 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--

© 2012 by Joseph Vögele AG



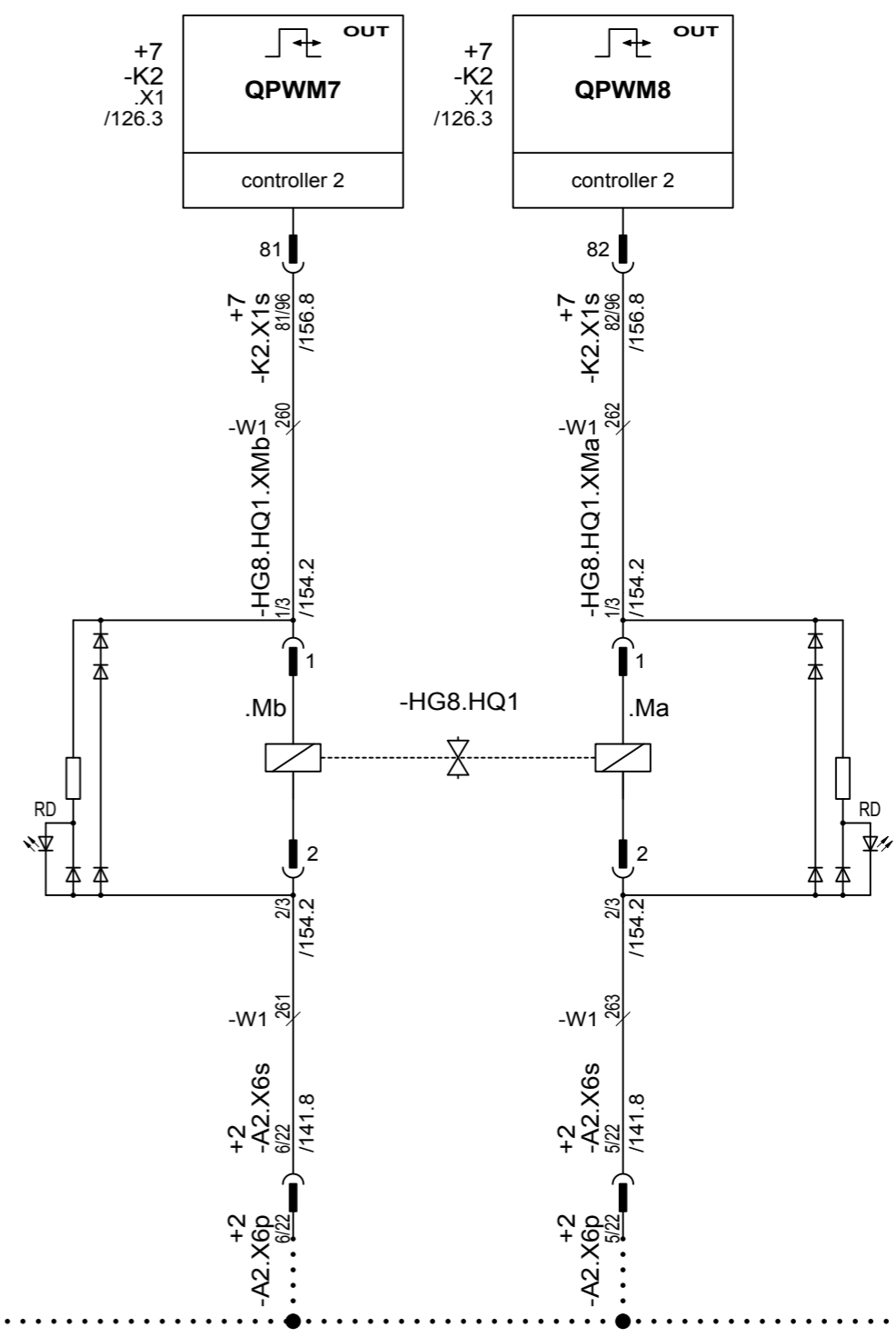
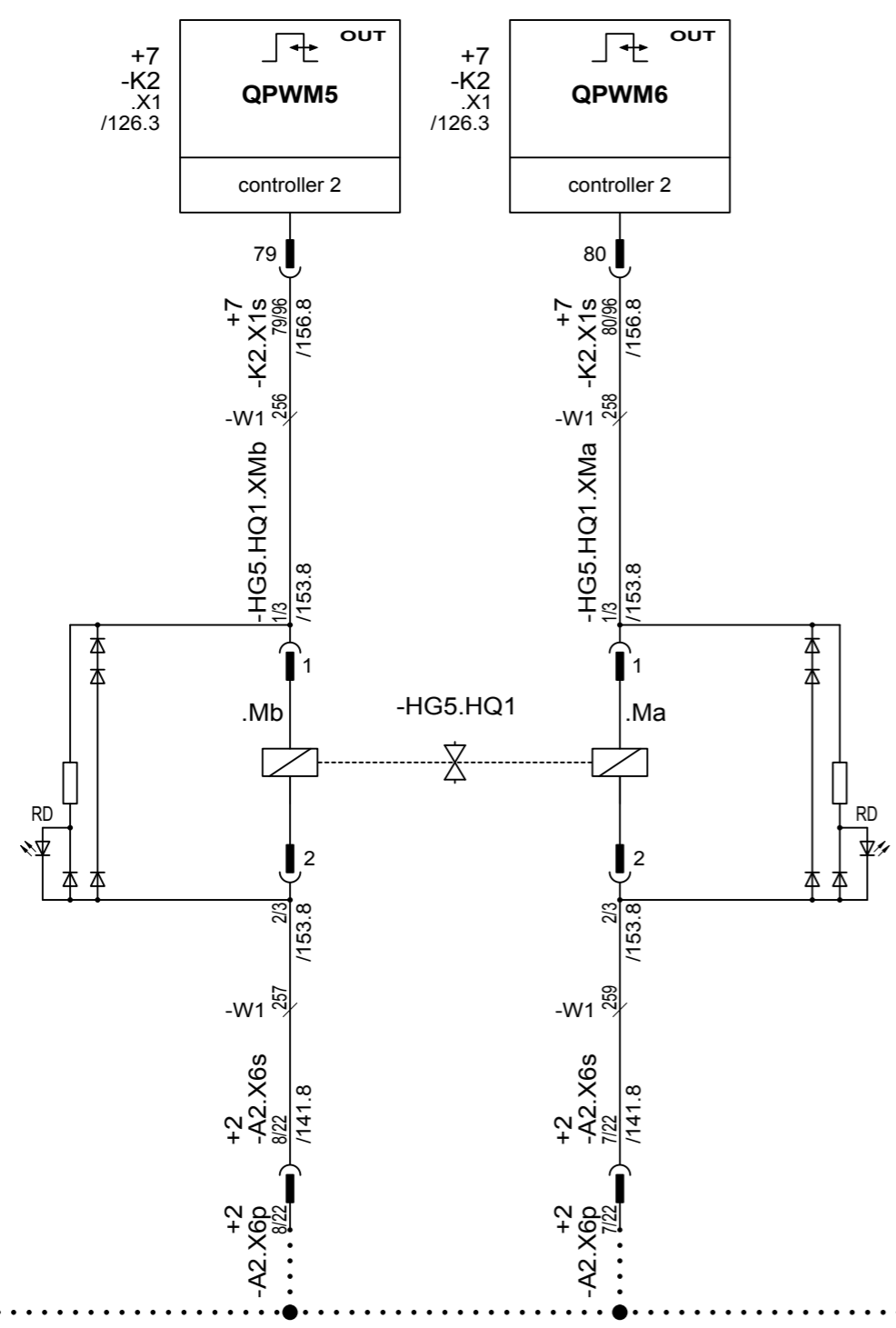
Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 10		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:			Bänder, rechts conveyor system, right hand			Sheet: 95 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Schnecke links, vorw.
auger left hand, forwards

Schnecke links, rückw.
auger left hand, backwards

Schnecke rechts, vorw.
auger right hand, forwards

Schnecke rechts, rückw.
auger right hand, backwards



/95.5 T31 /97.1 T31

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		10	

Status:

SF AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release

Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: 1482		Partial Document No.: 0216		Version No.: xxxx	
Series code:		Valid for Serial No.:			
		from 0216 to xxxx			
Sheet plant:					
Sheet Location:					

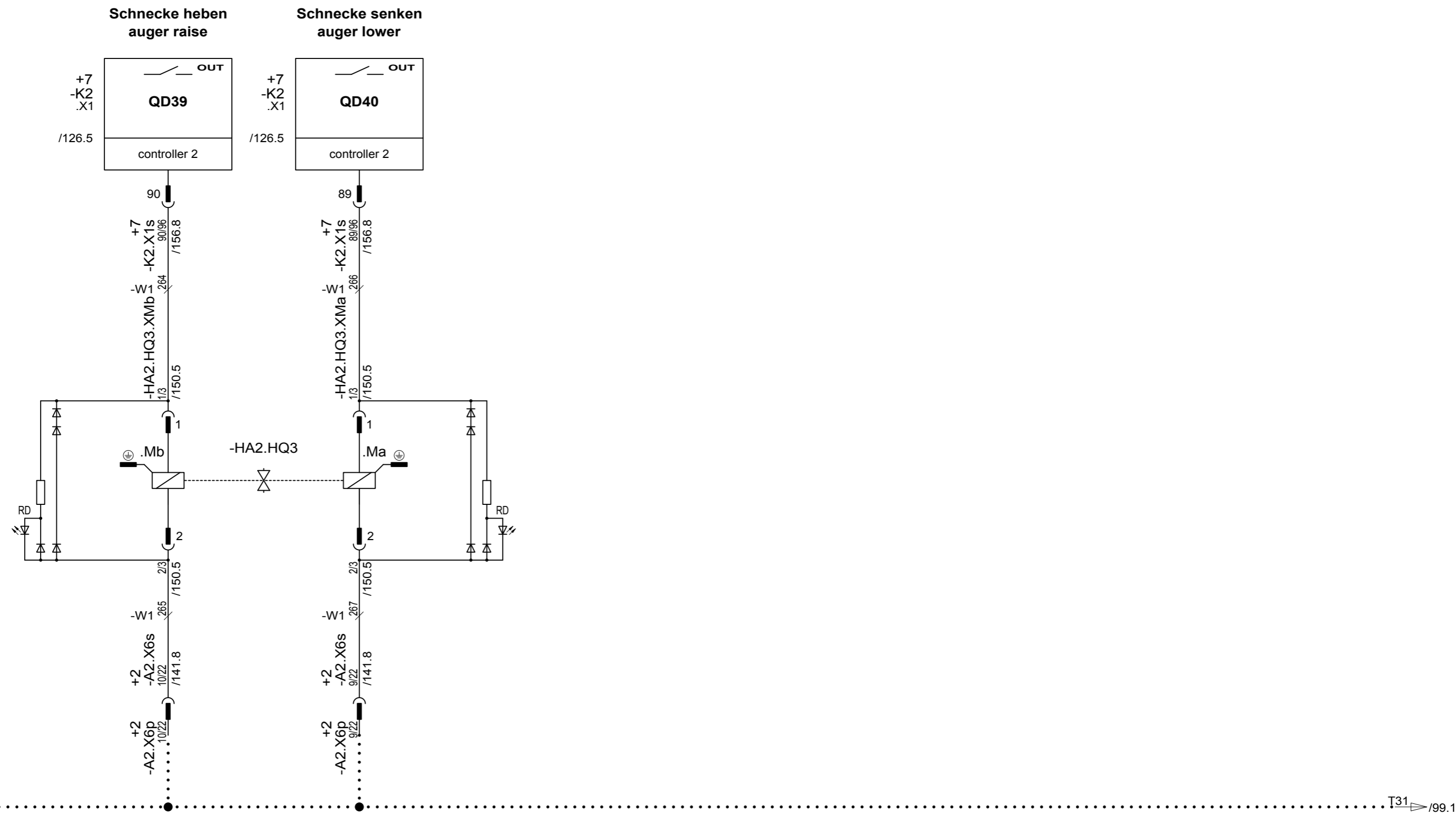
Schnecken
augers

Sheet:
96
of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		10	

SF	AE =changable	Material No.:	2353195
	PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01
	SF =serial release		

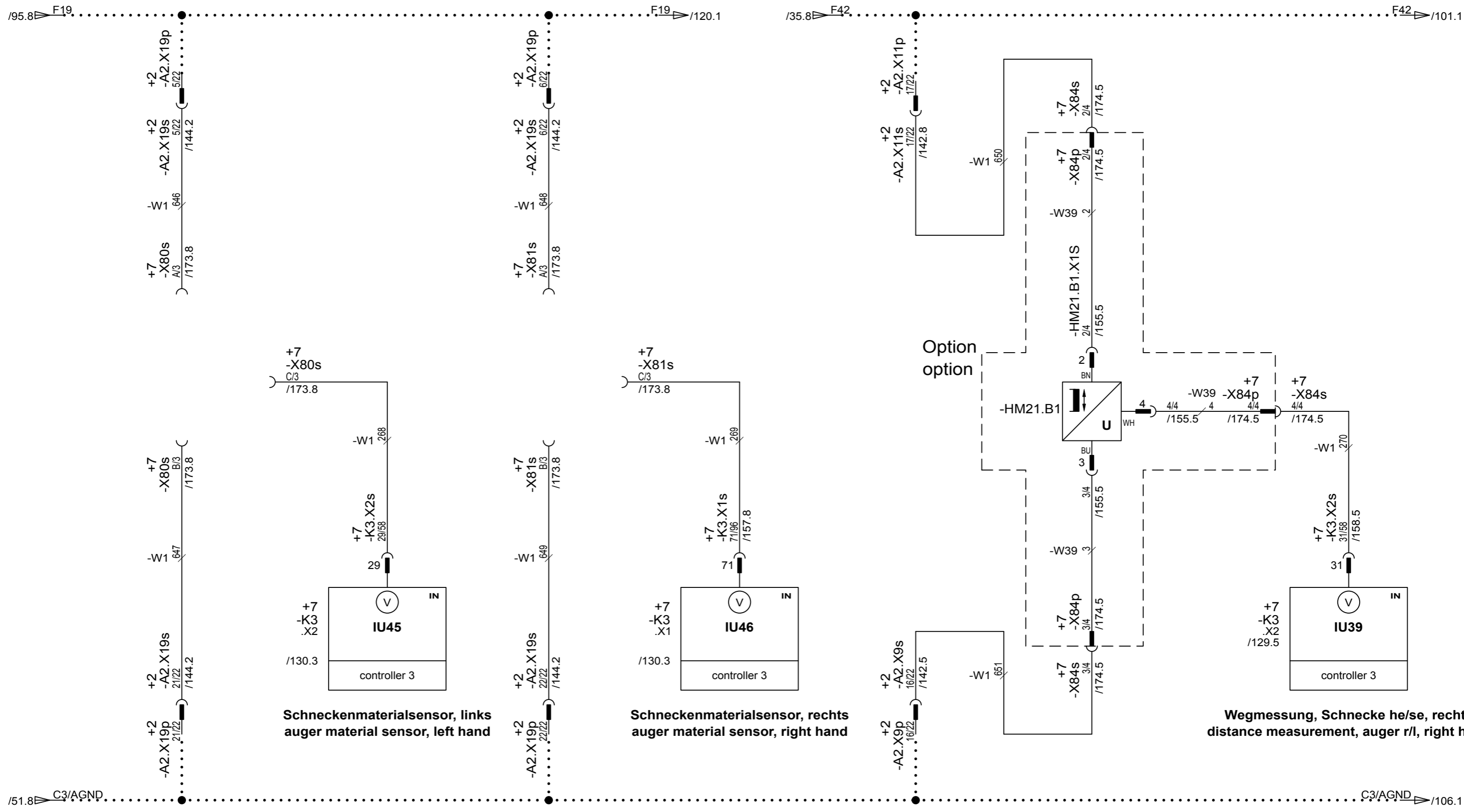


Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

Schnecken heben/senken
auger raise/lower

Sheet:
97
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG



Schneckenmaterialsensor, links
auger material sensor, left hand

Schneckenmaterialsensor, rechts
auger material sensor, right hand

Wegmessung, Schnecke he/se, rechts
distance measurement, auger r/l, right hand

Längsneigungs-Sensor links, Navitronic
longitudinal slope sensor left hand, Navitronic

Längsneigungs-Sensor rechts, Navitronic
longitudinal slope sensor right hand, Navitronic

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		10	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Sensoren - Schnecke
sensors - auger

Sheet:
98
 of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		10	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

Reserve reserve

Sheet:
99
 of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Bunkerwand links, heben
hopper left hand, raise

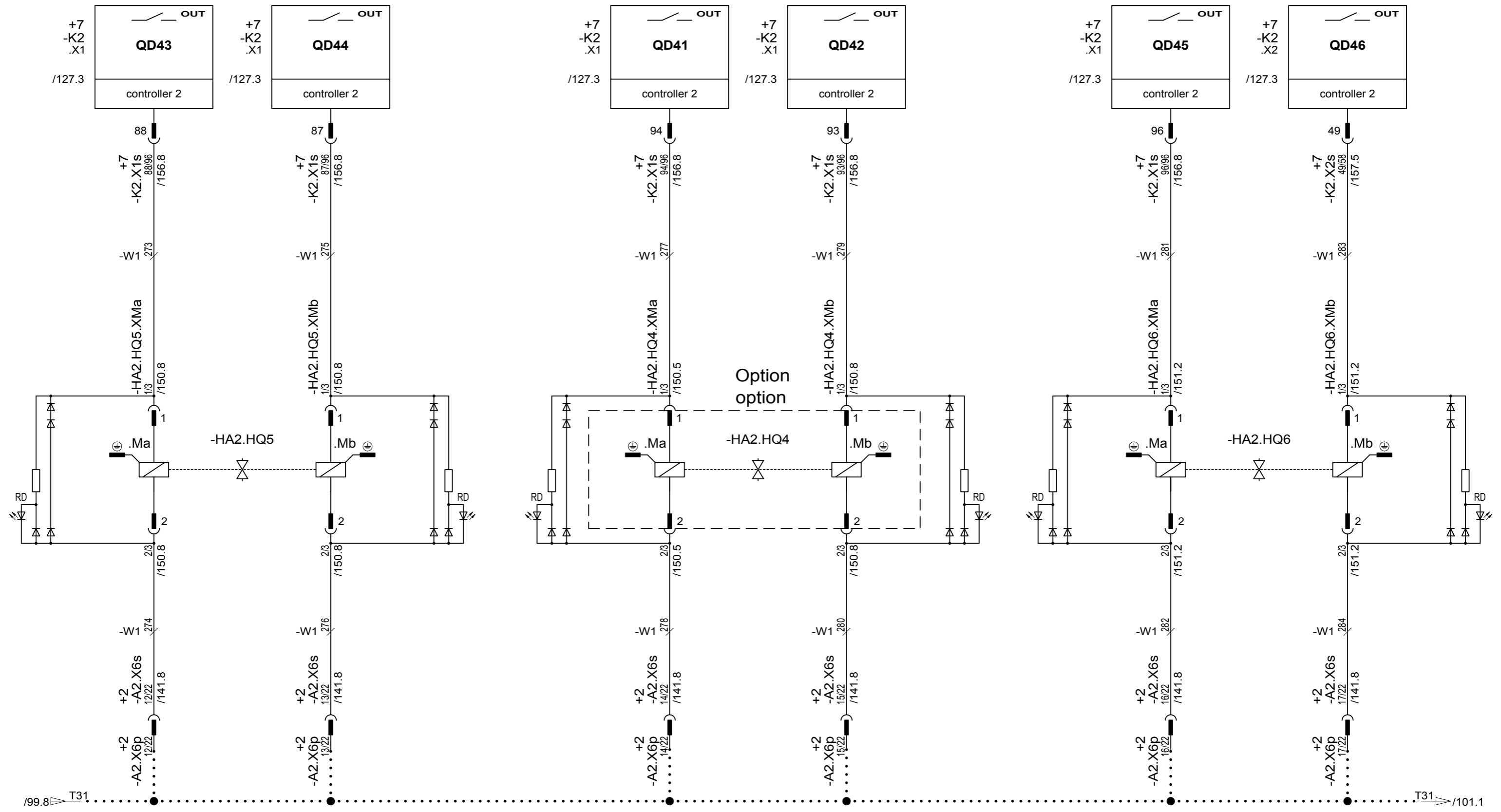
Bunkerwand links, senken
hopper left hand, lower

Klappe heben
front apron, raise

Klappe senken
front apron, lower

Bunkerwand rechts, heben
hopper right hand, raise

Bunkerwand rechts, senken
hopper right hand, lower

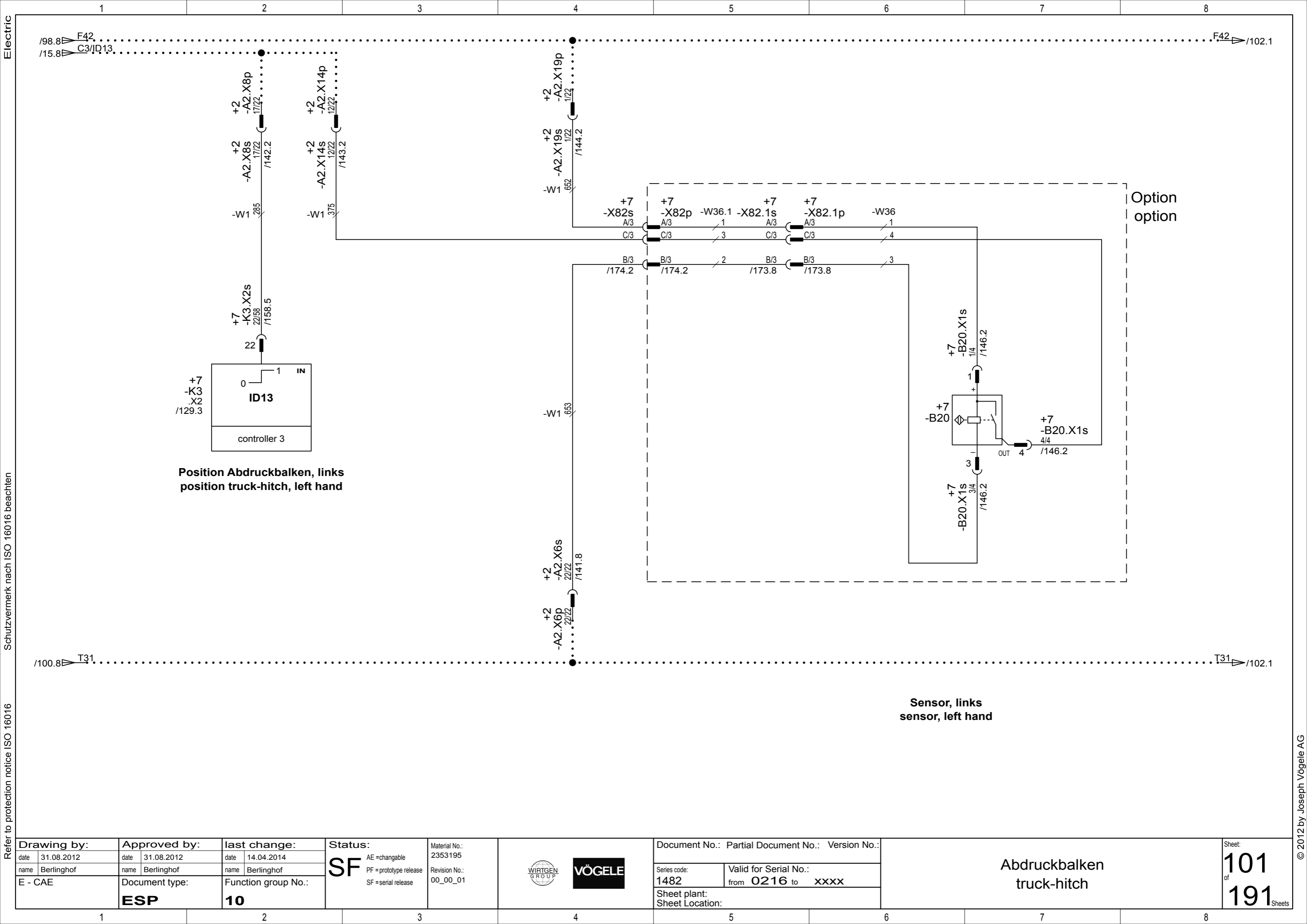


Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Bunkerwände, Klappe hoppers, front apron	Sheet: 100 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482		
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet plant:			
		ESP		10						Sheet Location:			



Position Abdruckbalken, links
position truck-hitch, left hand

Sensor, links
sensor, left hand

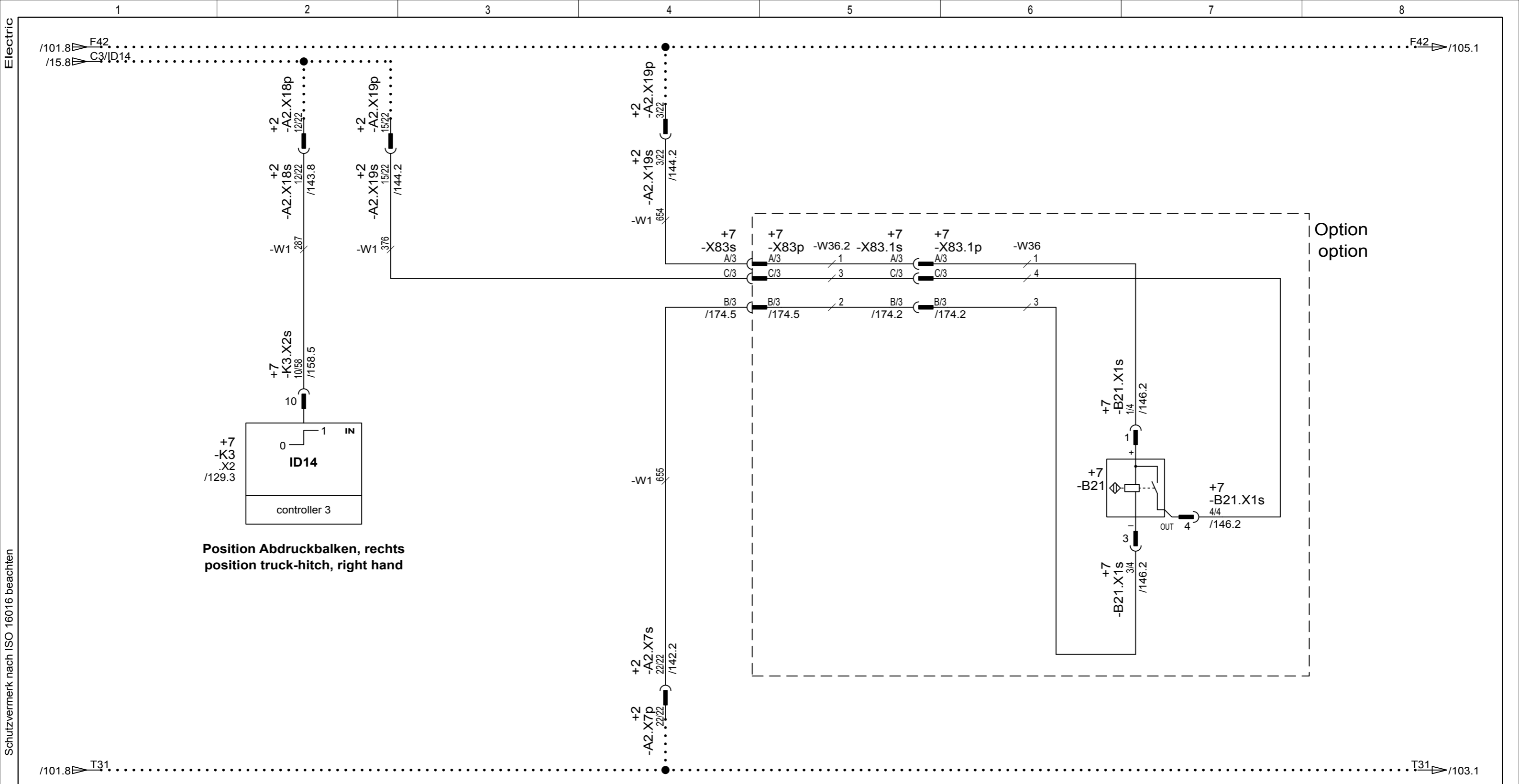
Option
option

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Abdruckbalken truck-hitch		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		101	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.: 00_00_01		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 10		SF =serial release				Sheet plant:						191	
										Sheet Location:				Sheets			



**Position Abdruckbalken, rechts
position truck-hitch, right hand**

**Sensor, rechts
sensor, right hand**

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		10	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Abdruckbalken
truck-hitch**

Sheet:
102
 of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

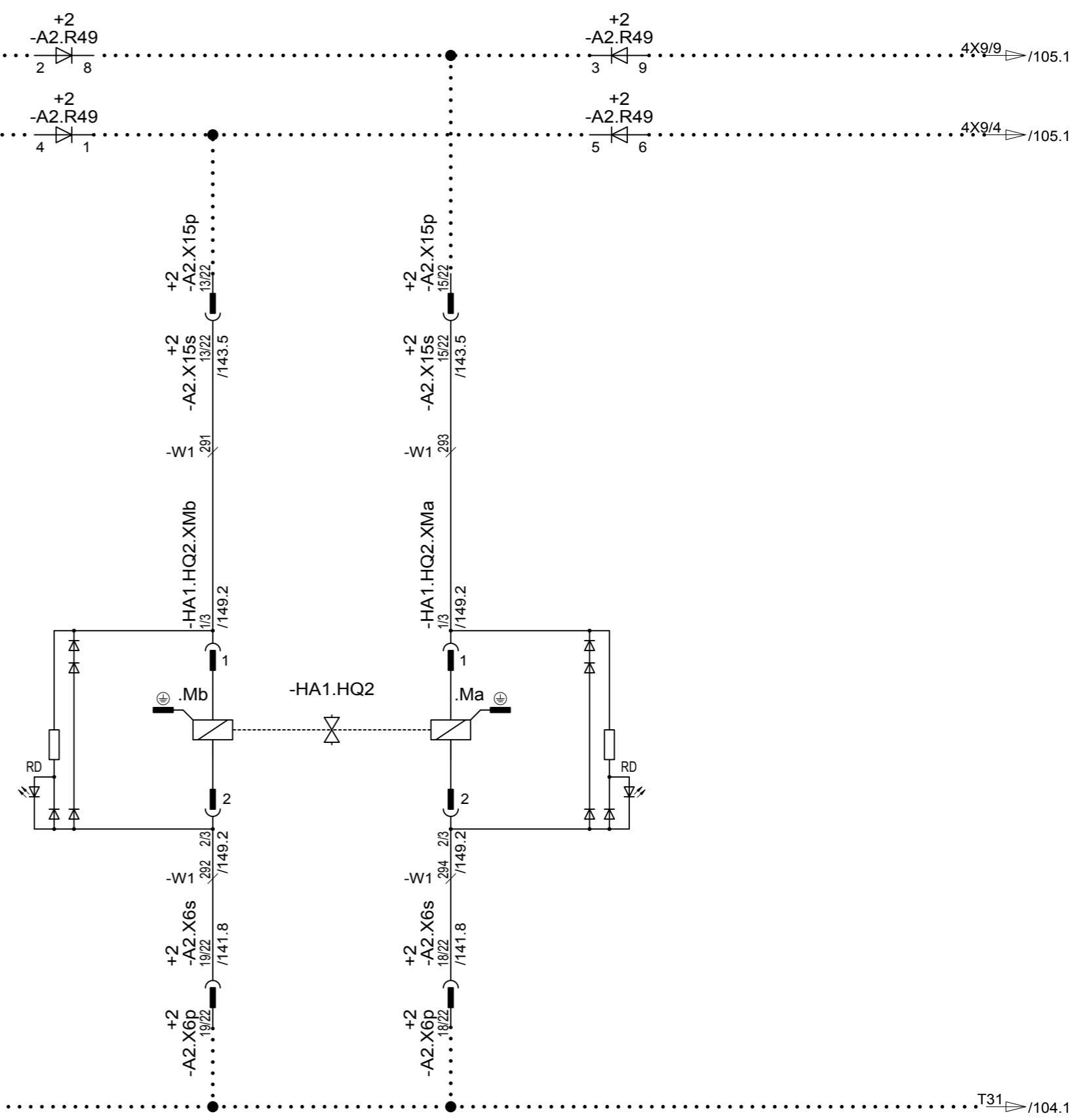
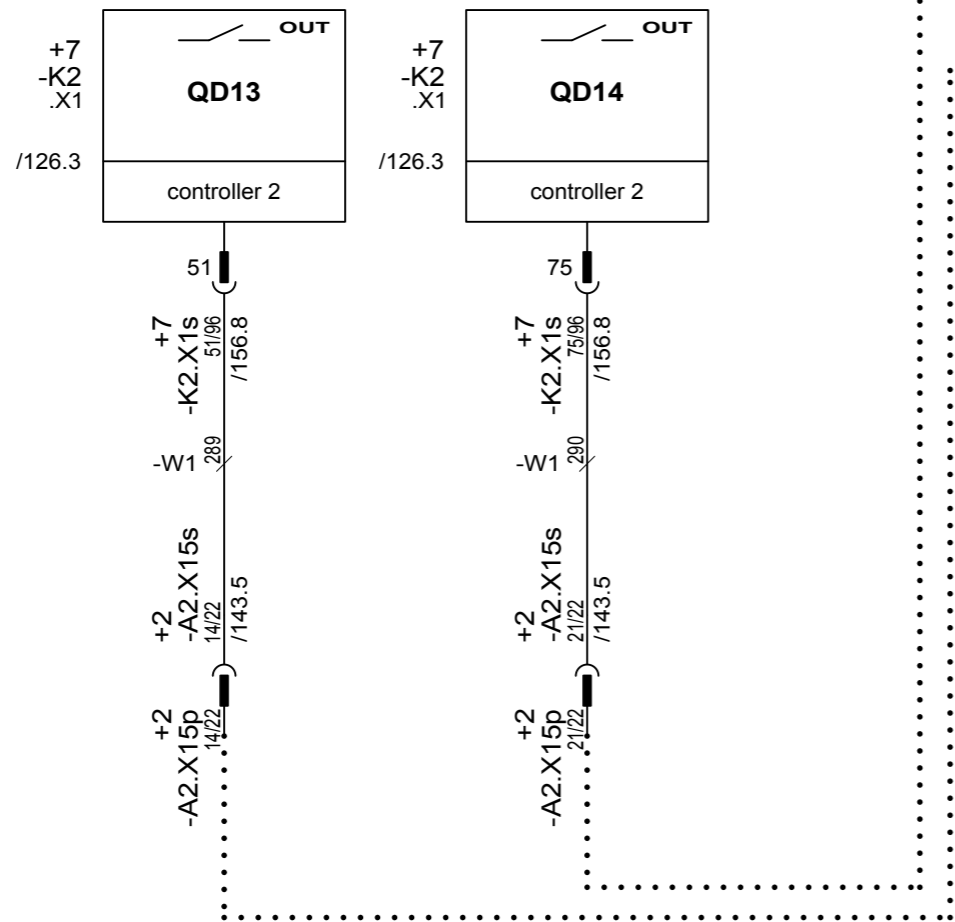
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Nivellierung heben, links
levelling system (AGS) raise, left

Nivellierung senken, links
levelling system (AGS) lowering, left



/102.8 T31 /104.1

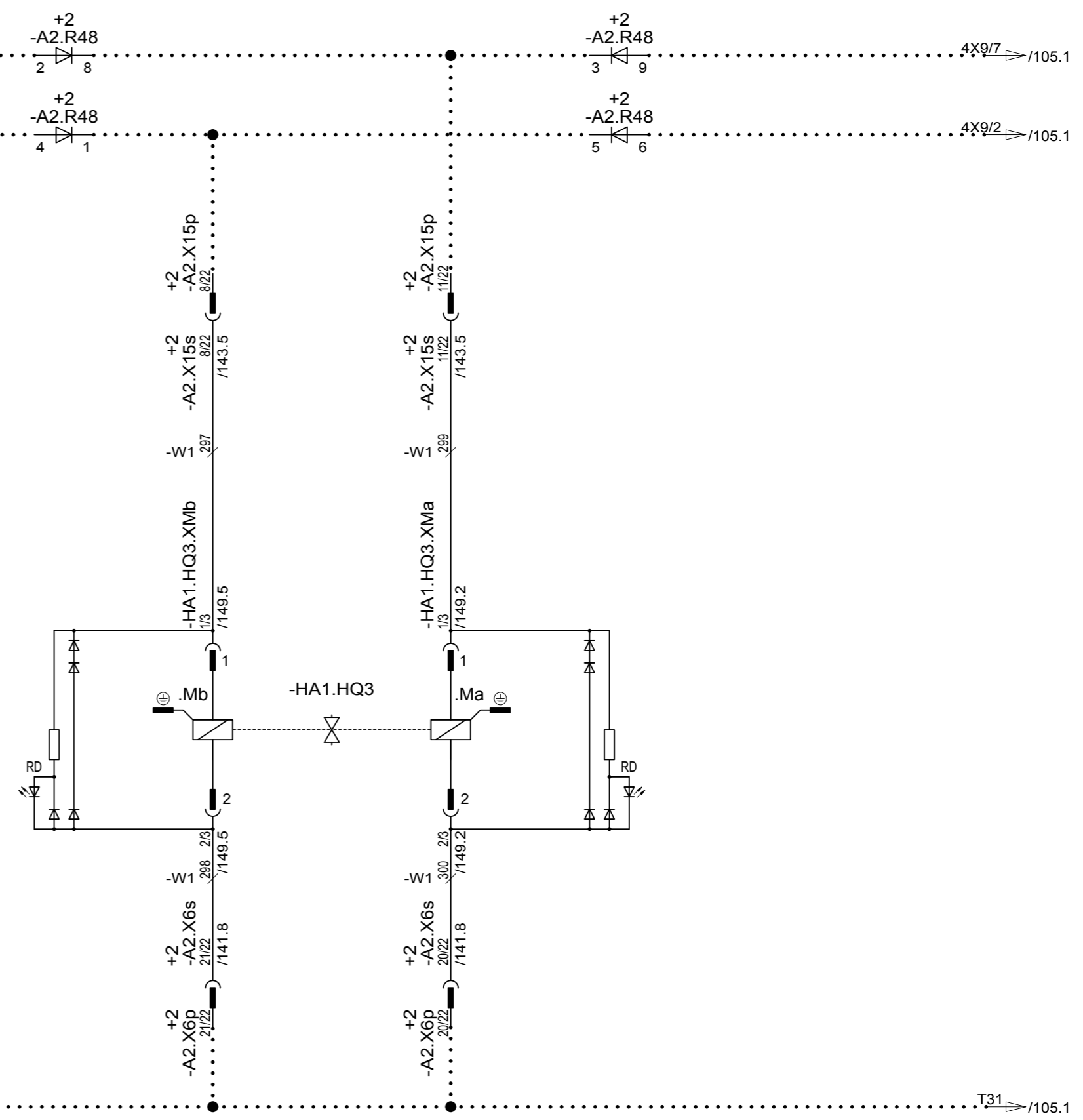
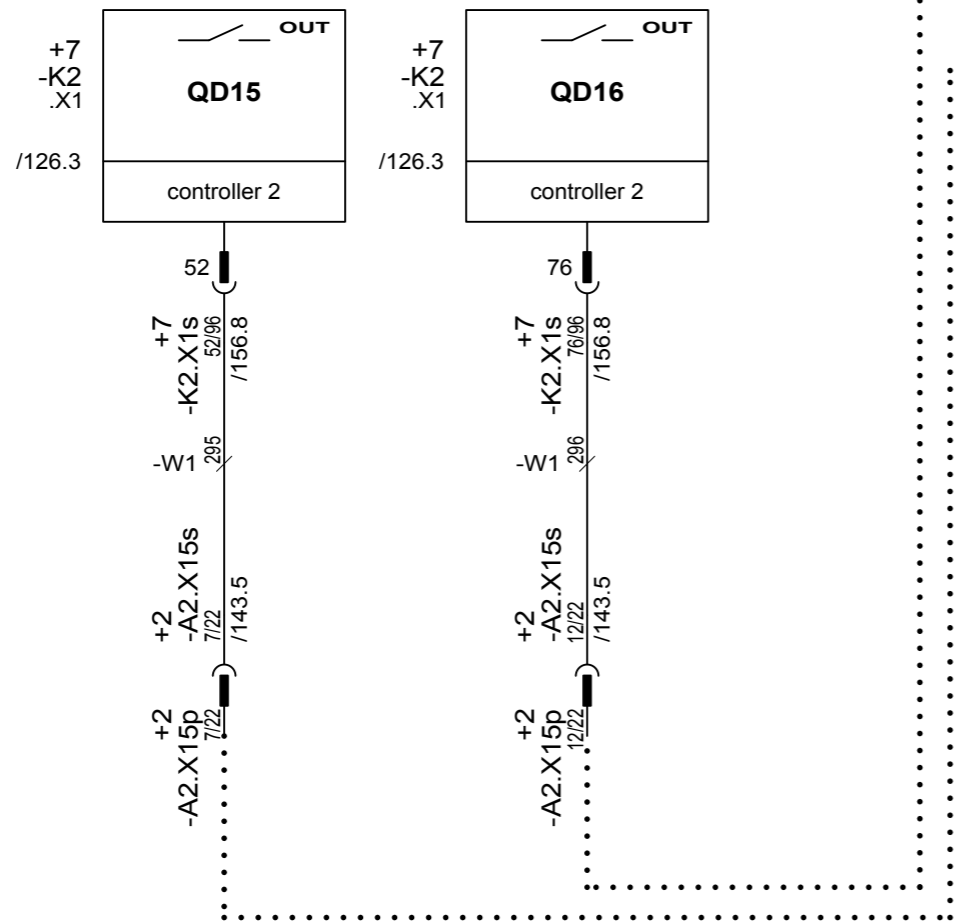
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Nivellierung, links levelling system (AGS), left hand		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		103	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:						191	
ESP		11								Sheet Location:				Sheets			



Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016
© 2012 by Joseph Vögele AG

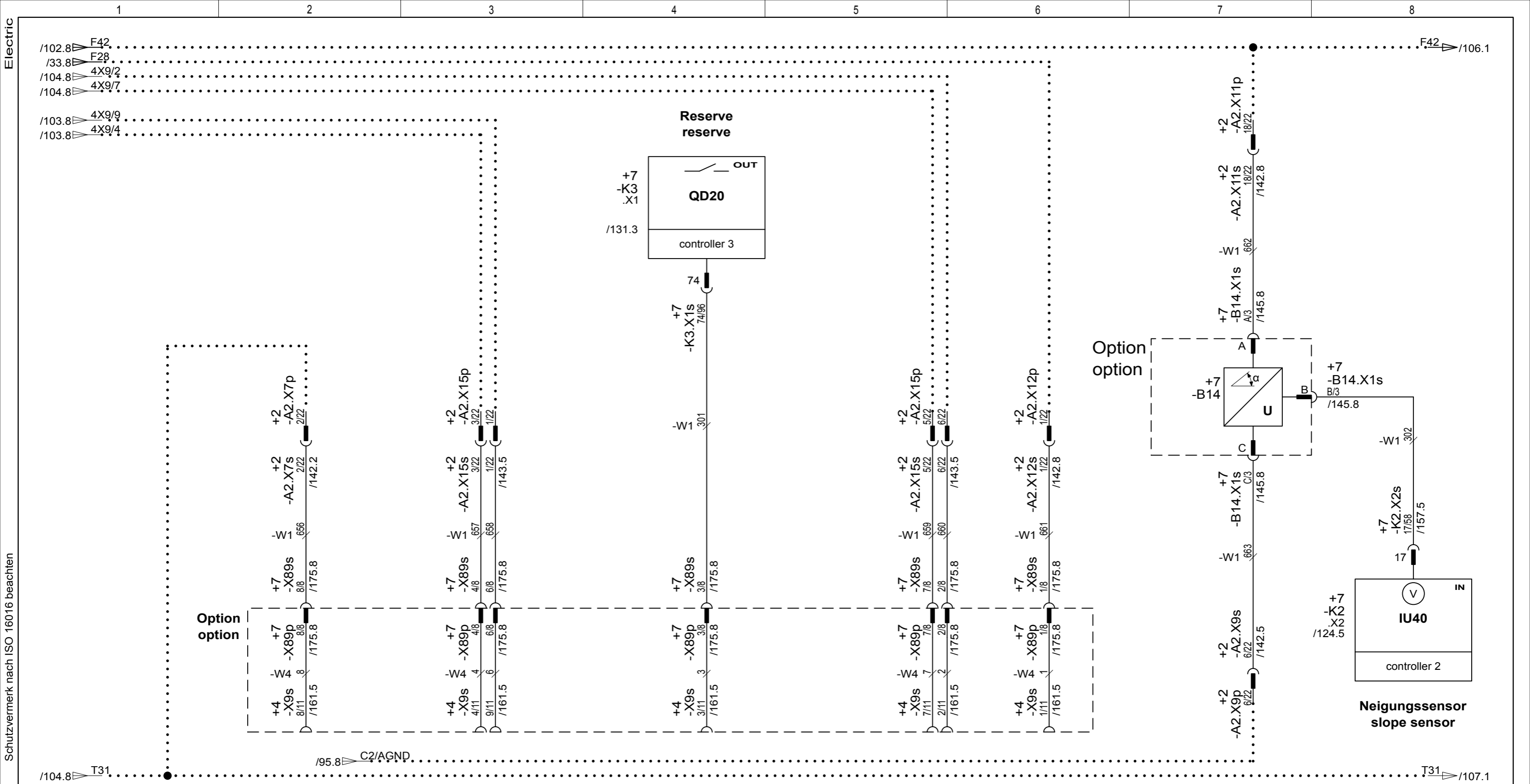
Nivellierung heben, rechts
levelling system (AGS) raise, right

Nivellierung senken, rechts
levelling system (AGS) lowering, right



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		104 of 191 Sheets	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.: 00_00_01					
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 11									

Nivellierung, rechts
levelling system (AGS), right hand

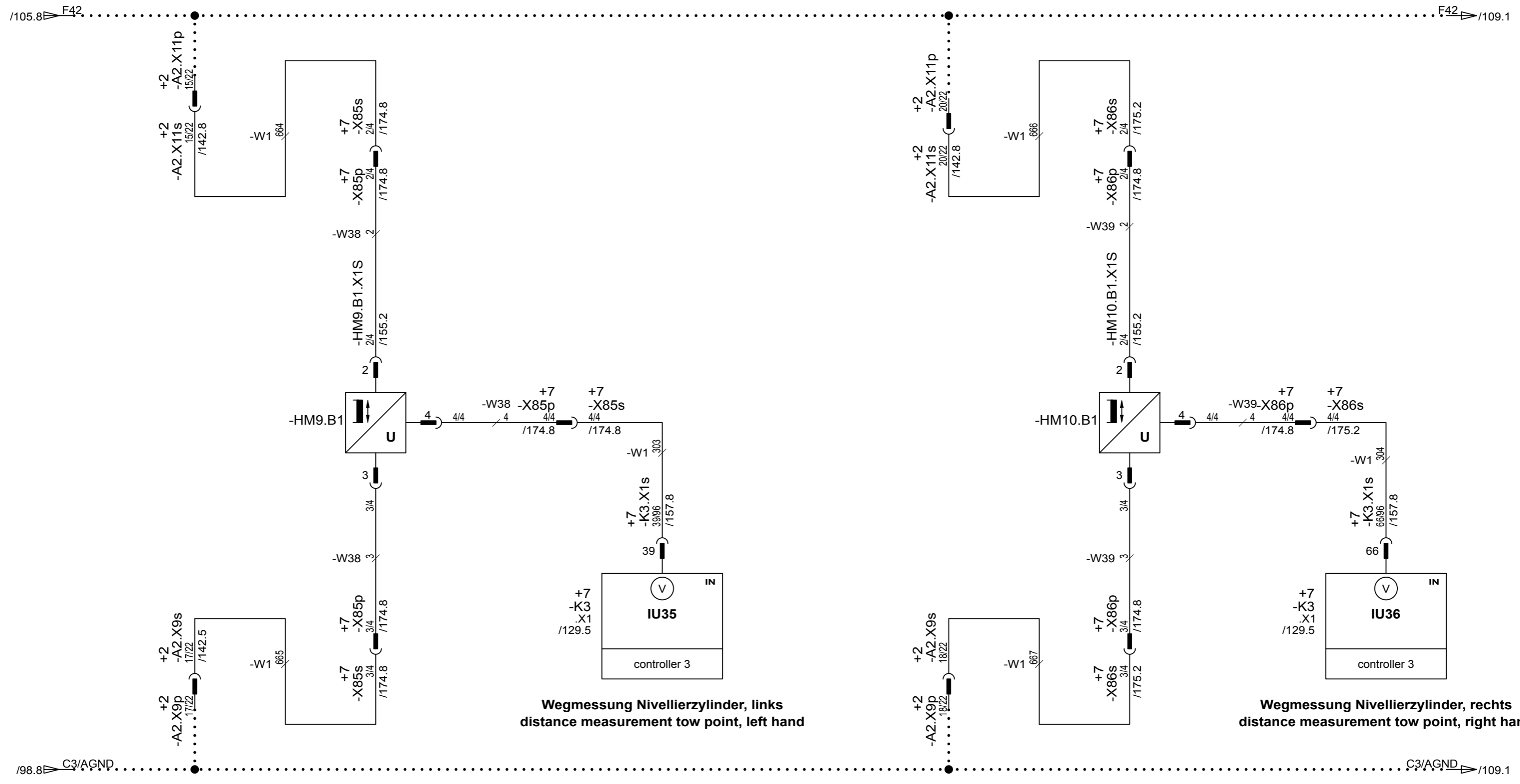


Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:		Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482		from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release			Sheet plant:		Nivellierung levelling system (AGS)		
		ESP		11						Sheet Location:		105 of 191 Sheets		

© 2012 by Joseph Vögele AG



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release		
		ESP		11					

SF

Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

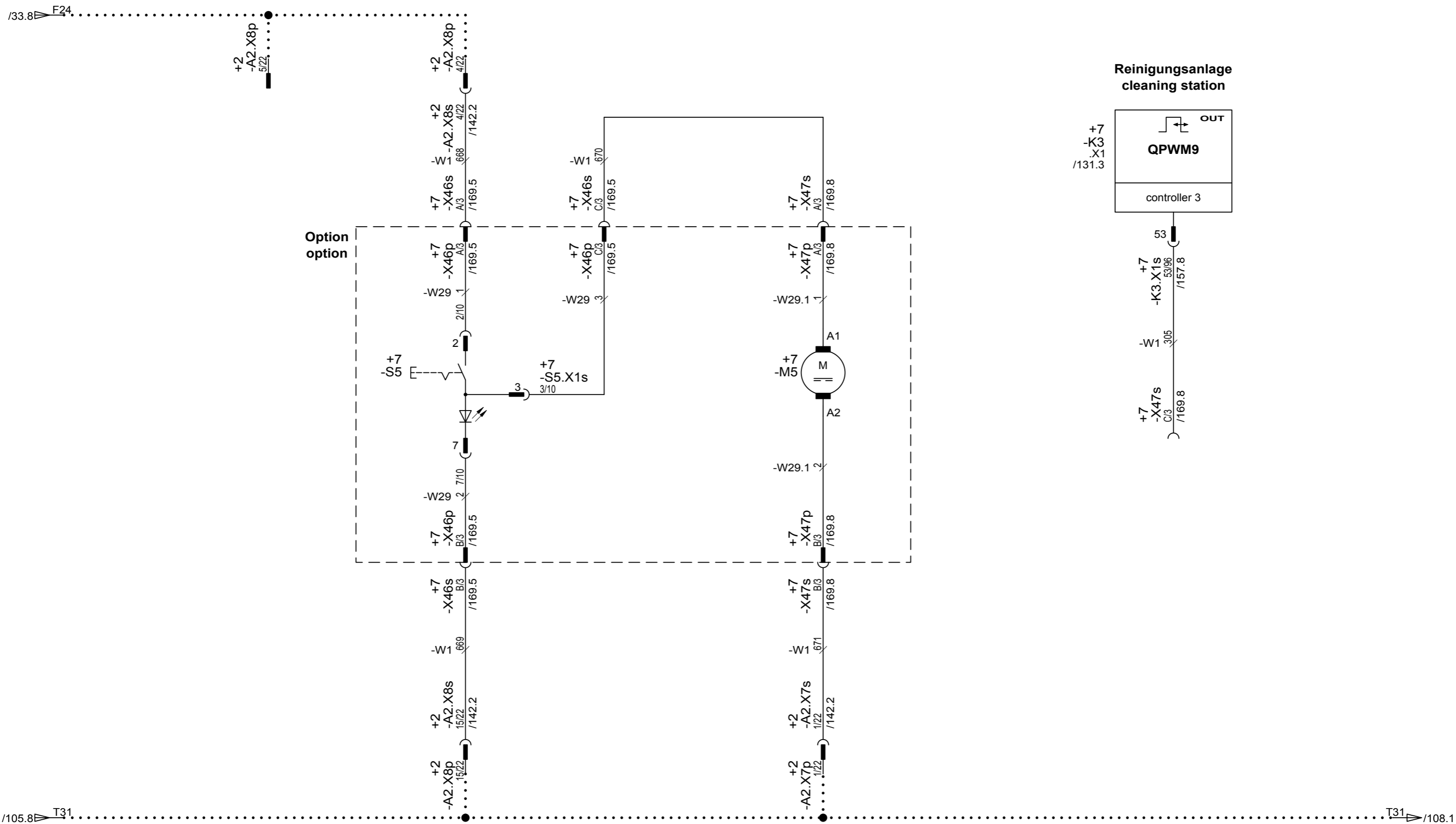
**Nivellierung
levelling system (AGS)**

Sheet: **106**
of **191** Sheets

Electric



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



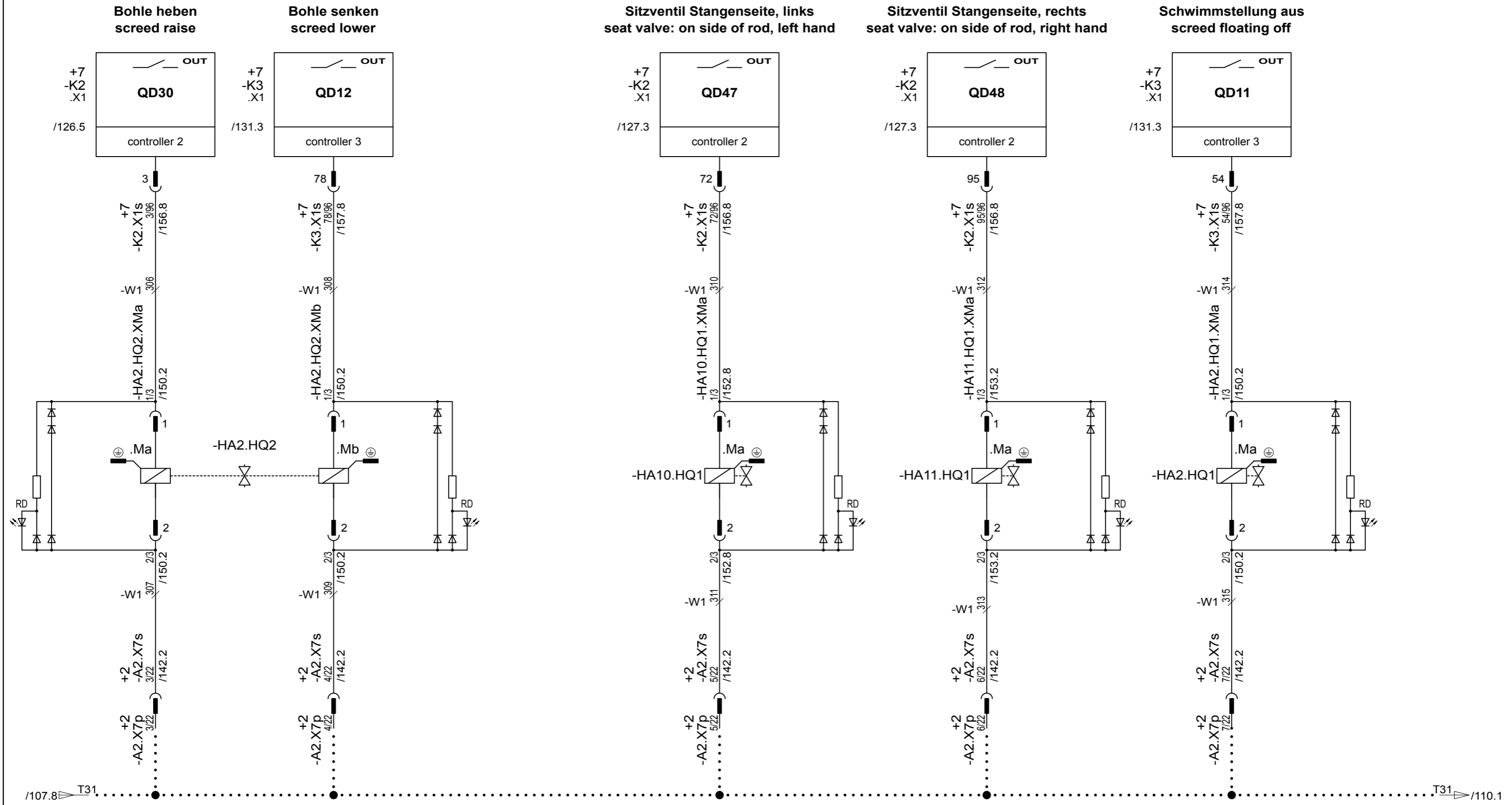
Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		13	

Status:	Material No.:
SF AE =changable	2353195
PF =prototype release	Revision No.:
SF =serial release	00_00_01

 		Document No.:	Partial Document No.:	Version No.:
		Series code:	Valid for Serial No.:	
		1482	from 0216 to xxxx	
		Sheet plant:		
		Sheet Location:		

Reinigungsanlage cleaning station	
Sheet: 107 of 191 Sheets	

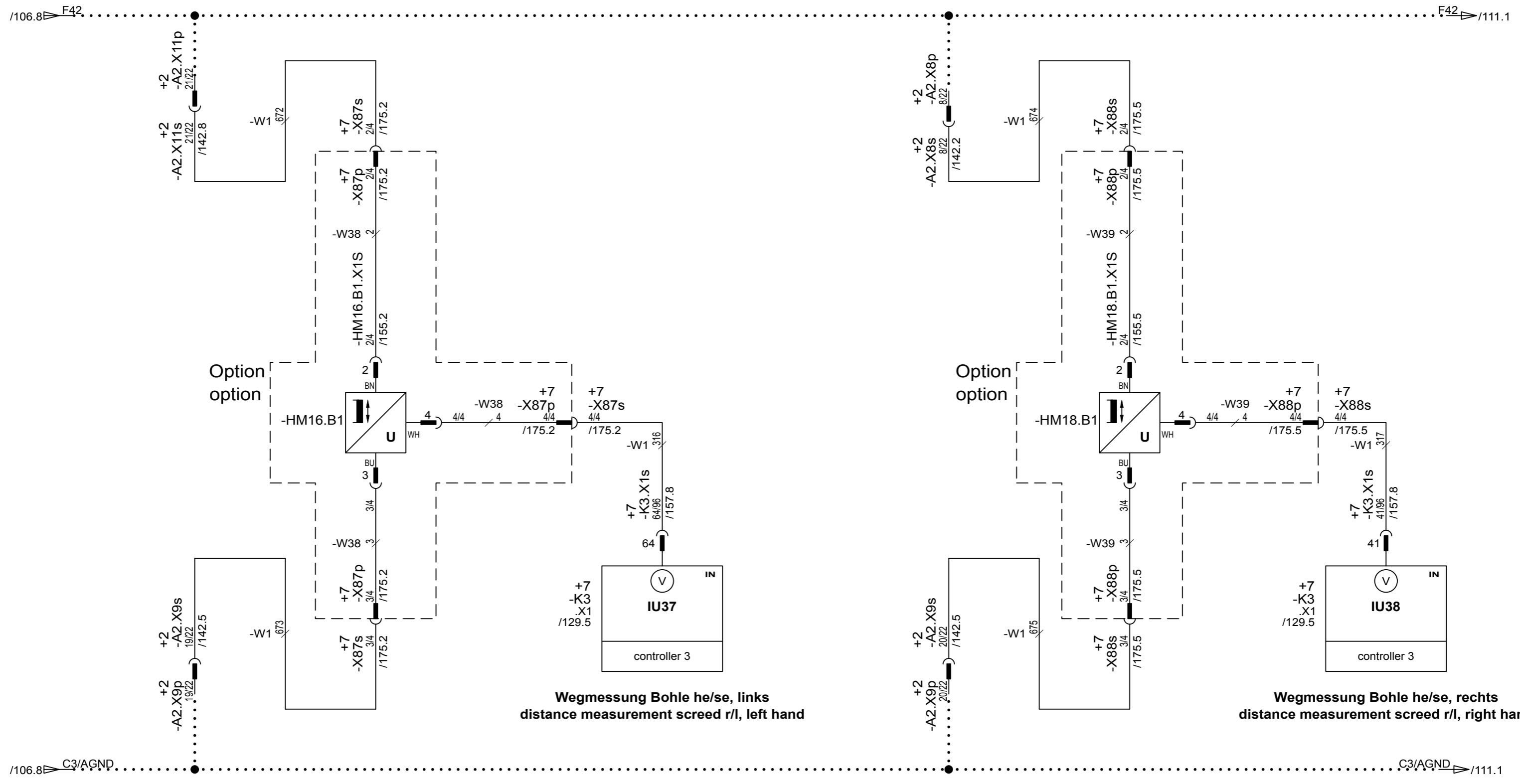
© 2012 by Joseph Vögele AG



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sitzventile / Bohle heben/senken seat valves / raising/lowering screed	Sheet: 108 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx				
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		Revision No.: 00_00_01		Sheet plant: Sheet Location:				
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 14									

© 2012 by Joseph Vögele AG



Wegmessung Bohle he/se, links
distance measurement screed r/l, left hand

Wegmessung Bohle he/se, rechts
distance measurement screed r/l, right hand

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		14	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

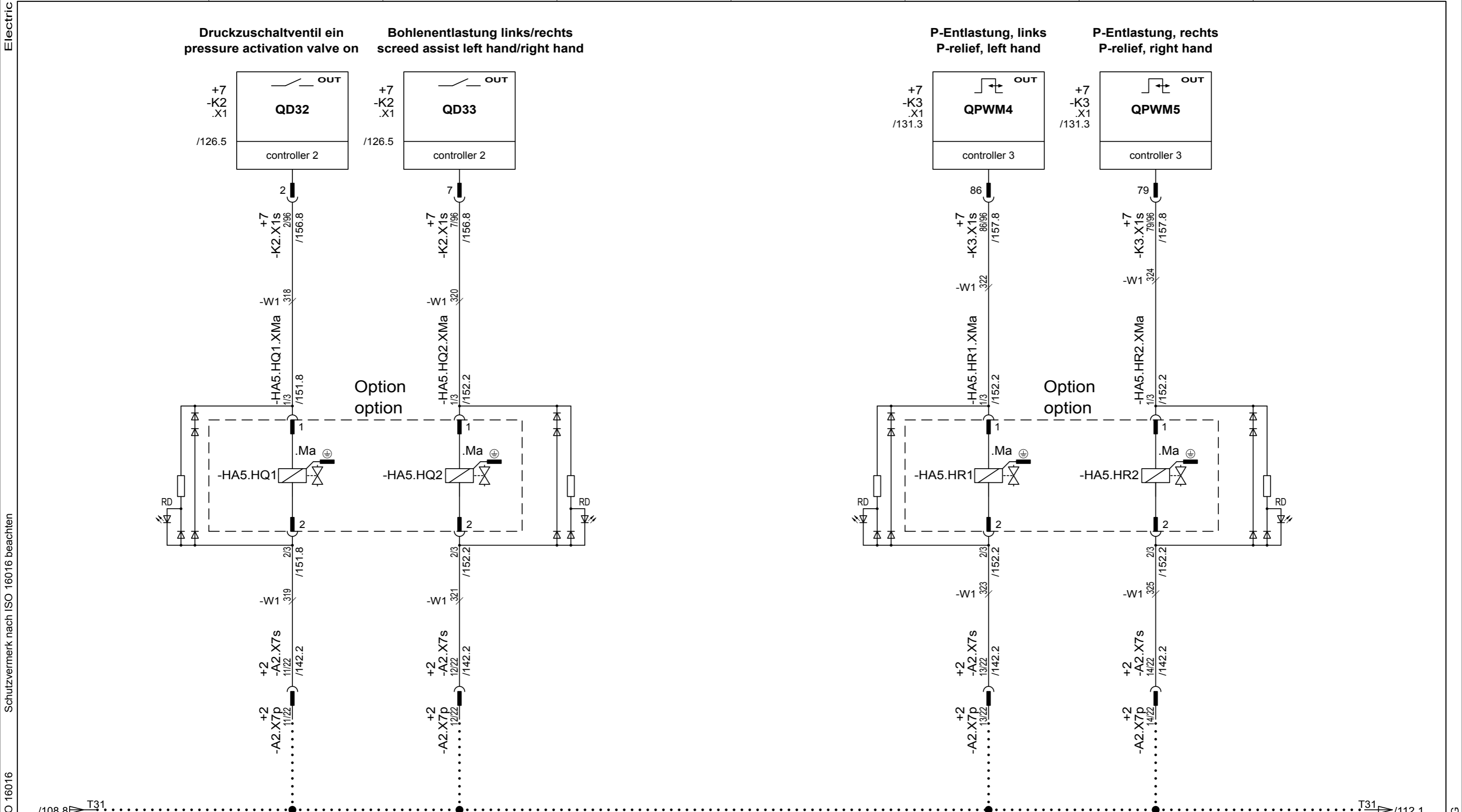
Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

**Bohle heben/senken
 raising/lowering screed**

Sheet:
109
 of
191 Sheets



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		14	

Status:	AE =changable	Material No.:	2353195
SF	PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01
	SF =serial release		



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

**Bohlenentlastung
screed assist**

Sheet:
110
of
191 Sheets

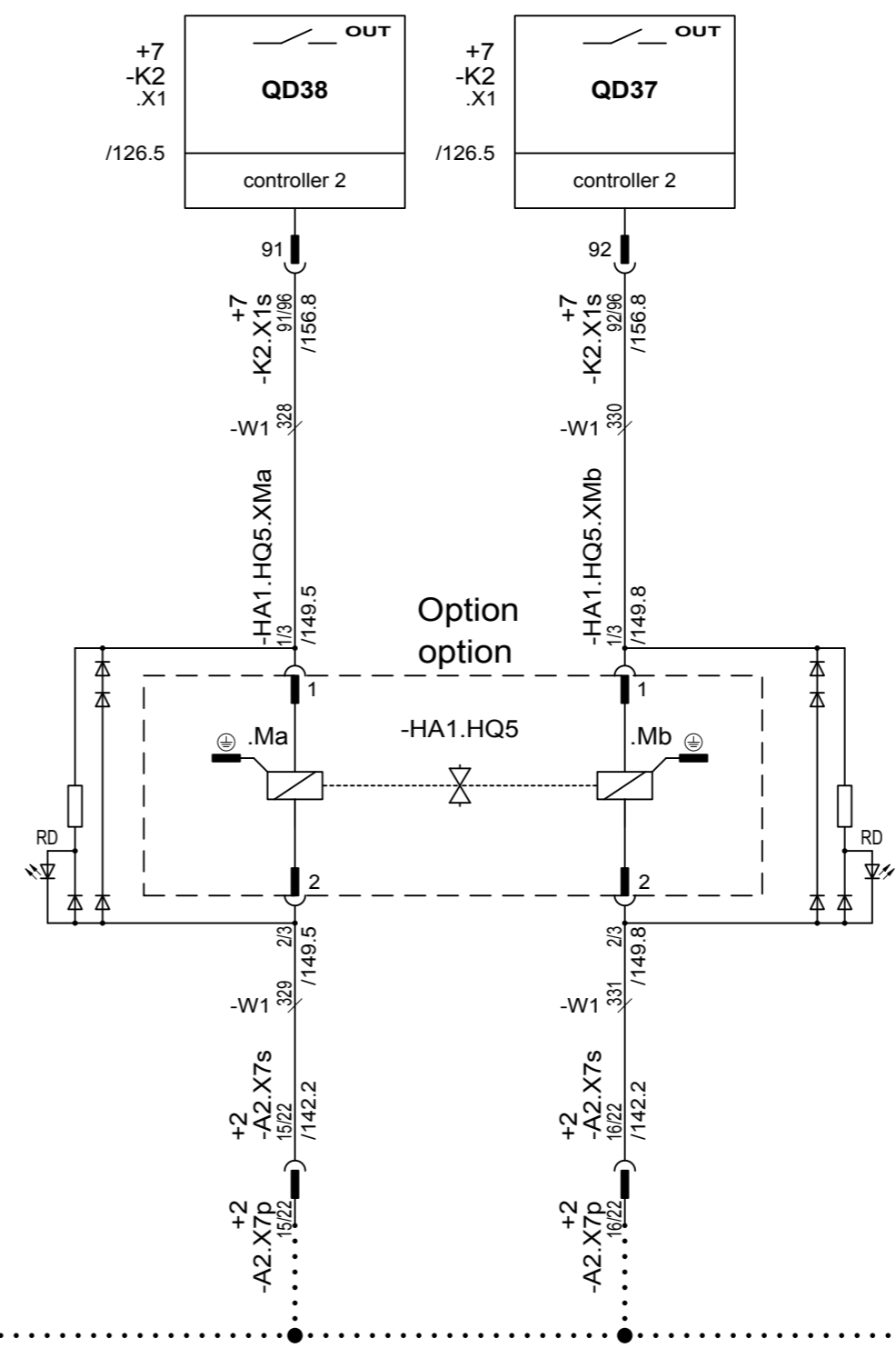
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Bohlenverriegelung ausfahren **Bohlenverriegelung einfahren**
screed lock extending **screed lock retracting**



/110.8 T31 /113.1 T31

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 14		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Bohlenverriegelung screed lock		Sheet: 112 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--

© 2012 by Joseph Vögele AG

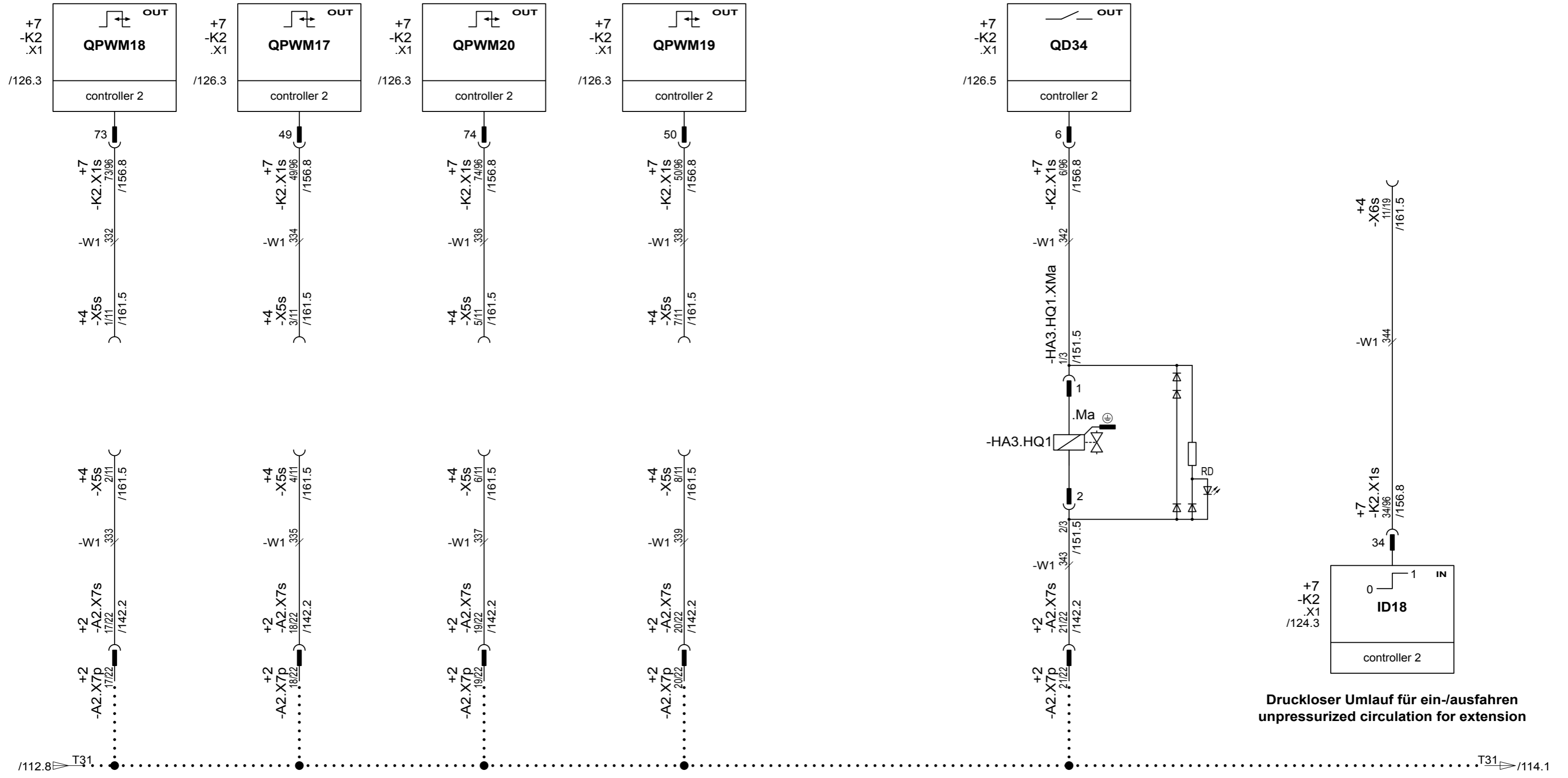
**Bohle ausfahren, links
screed extend, left hand**

**Bohle einfahren, links
screed retract, left hand**

**Bohle einfahren, rechts
screed retract, right hand**

**Bohle ausfahren, rechts
screed extend, right hand**

**Druckzuschaltventil Bohle
pressure activation valve screed**



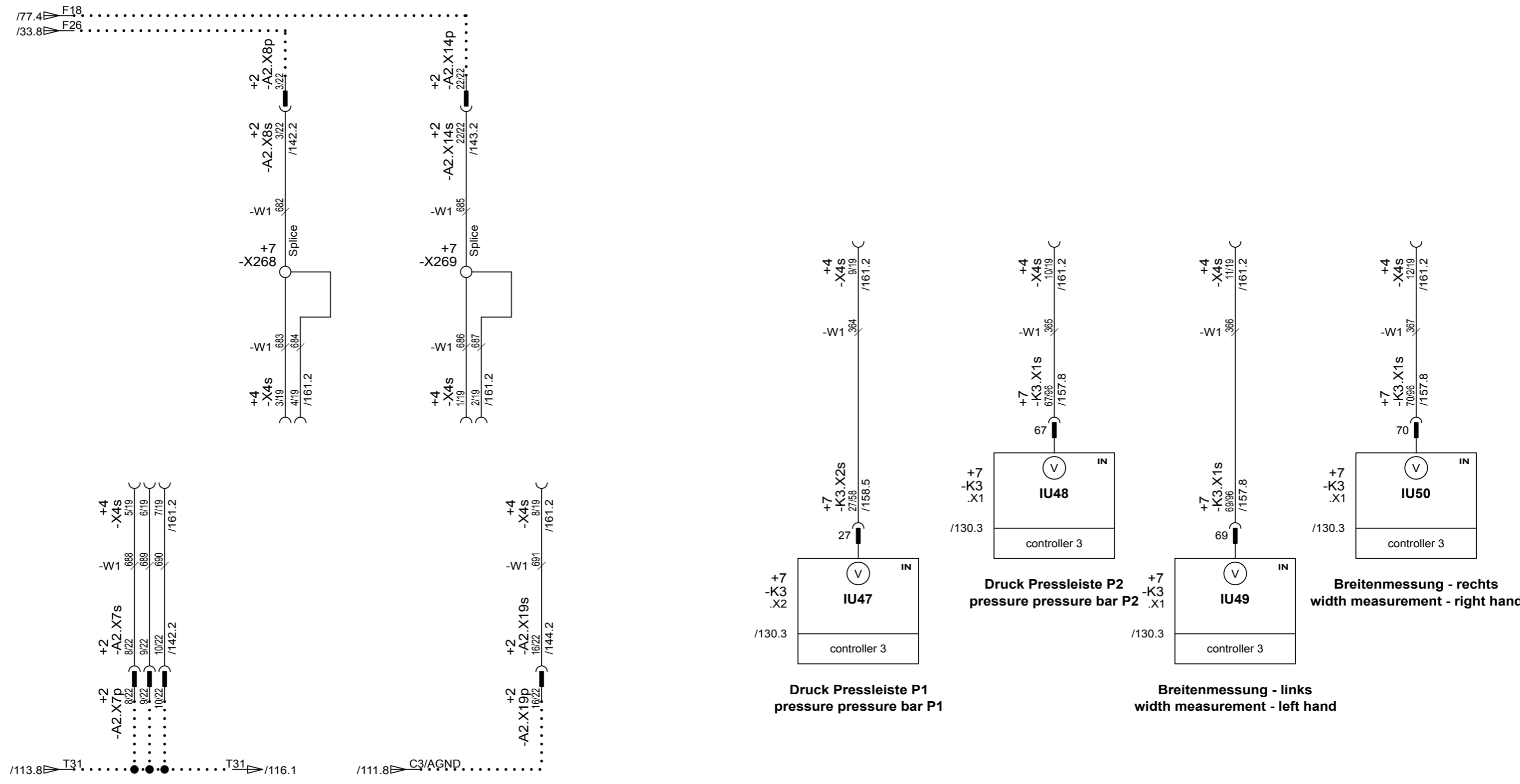
**Druckloser Umlauf für ein-/ausfahren
unpressurized circulation for extension**

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 14		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Bohle aus-/einfahren screed extend/retract		Sheet: 113 of 191 Sheets	



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		14	

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

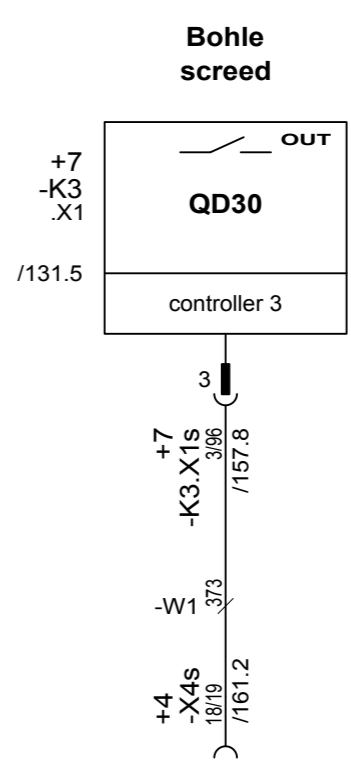
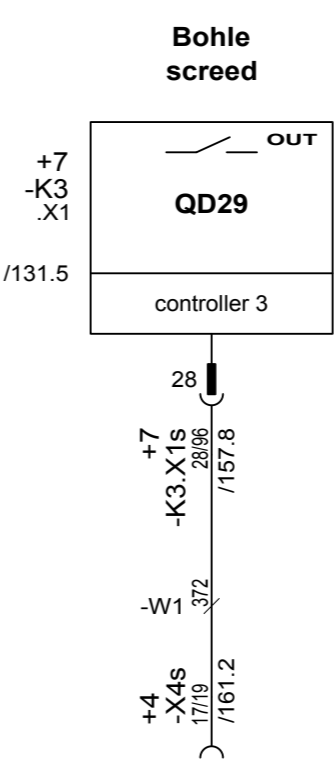
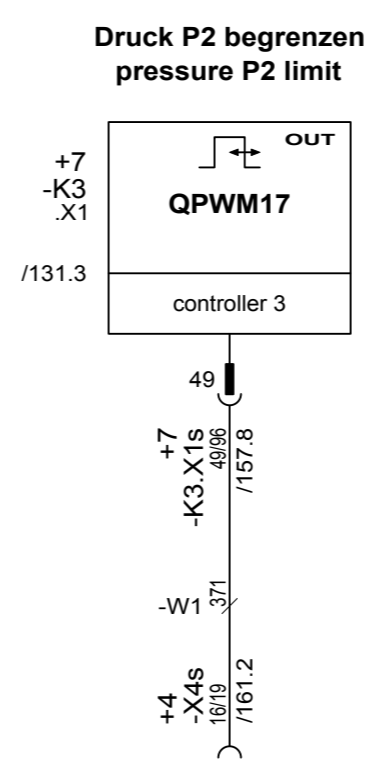
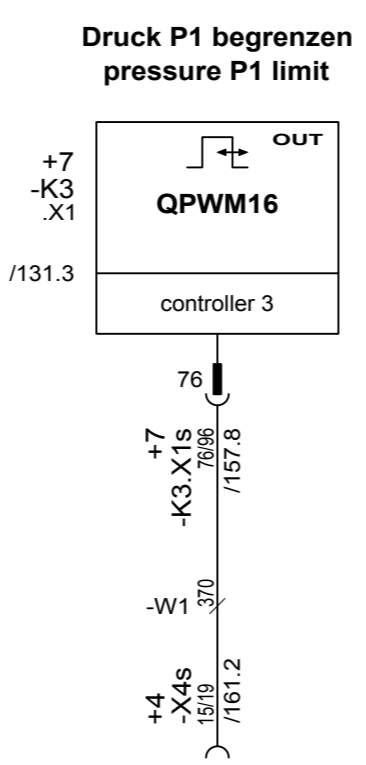
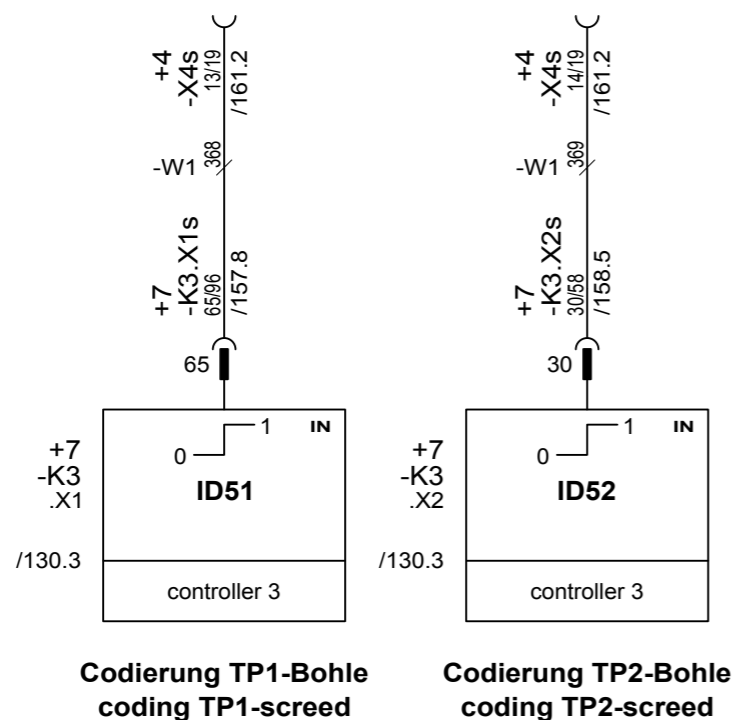
"-3" - Bohle
 "-3" - screed

Sheet:
114
 of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



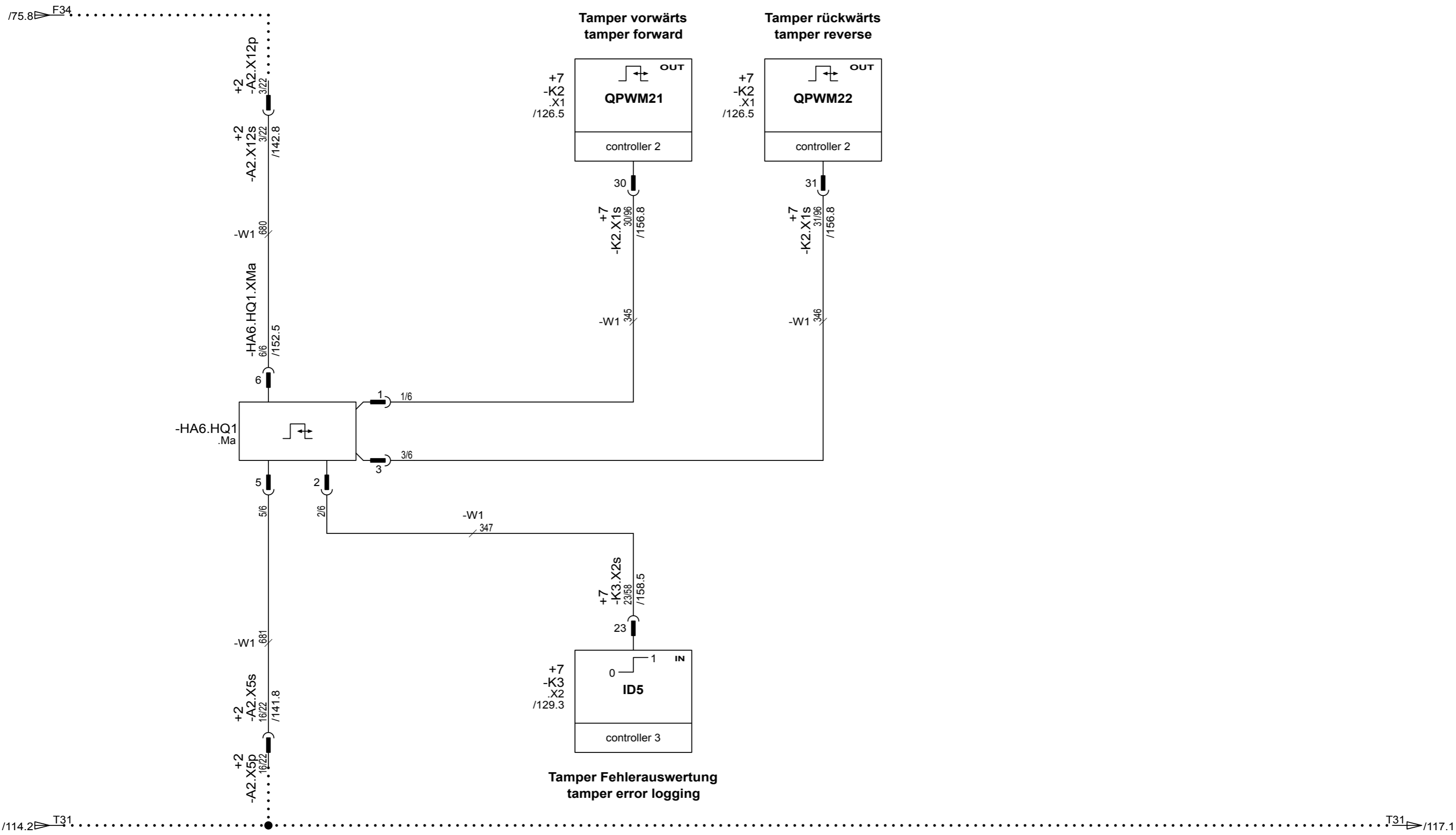
Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 115 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	Revision No.:	00_00_01	Series code:	Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		1482	from 0216 to xxxx	Sheet plant:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet Location:		
		ESP		14								

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		14	

Status:
SF AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
 Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Tamper
tamper**

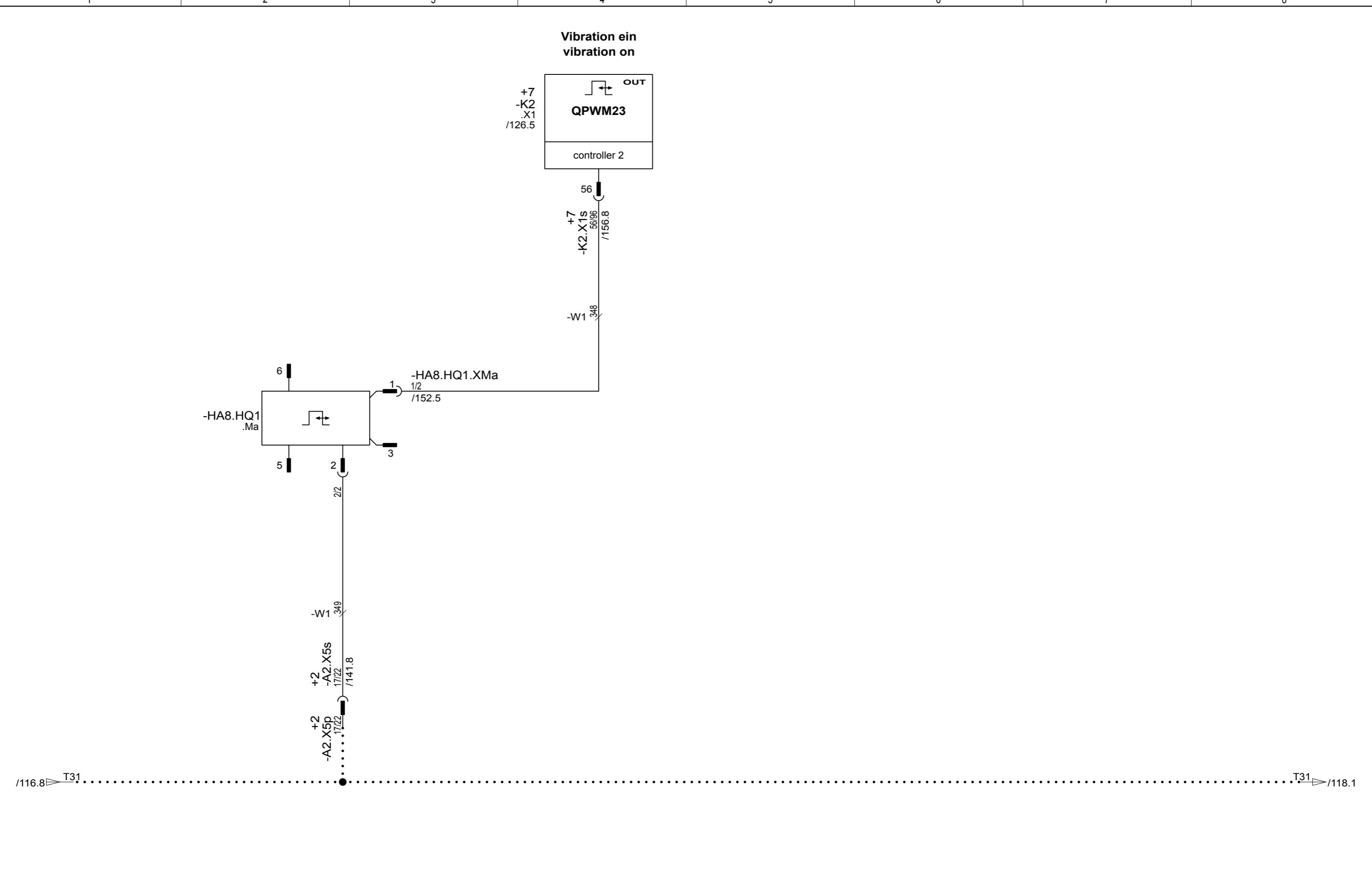
Sheet:
116
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Vibration vibration	Sheet: 117 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:				Sheet Location:	
		ESP		14											

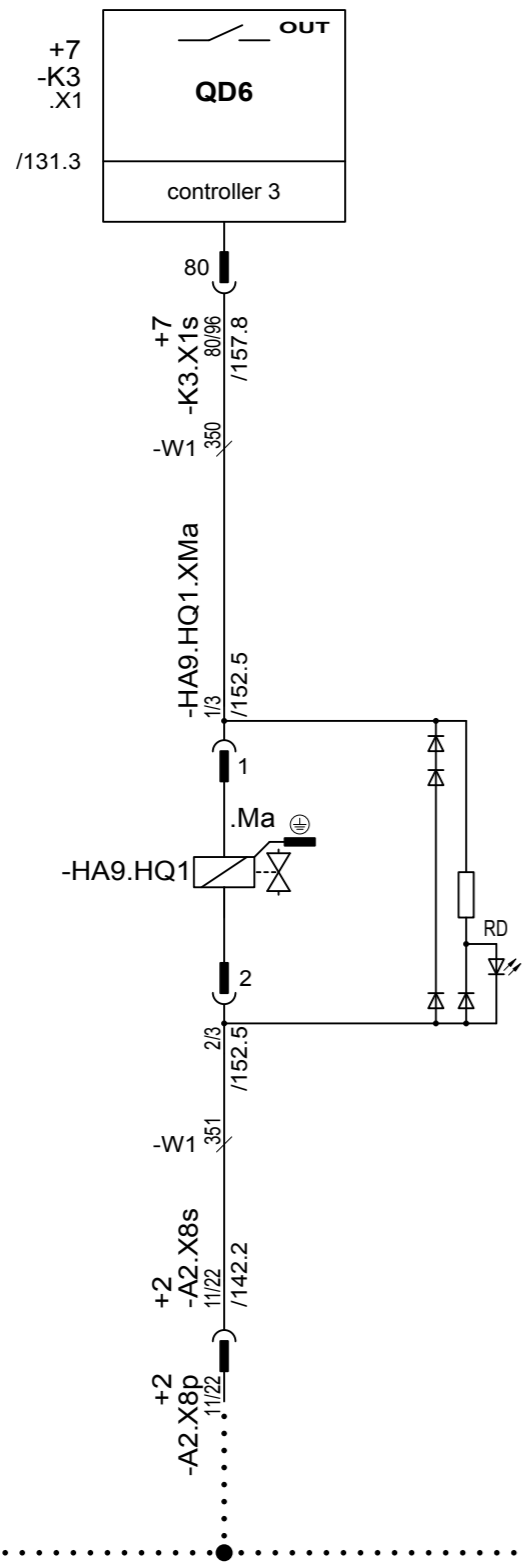
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

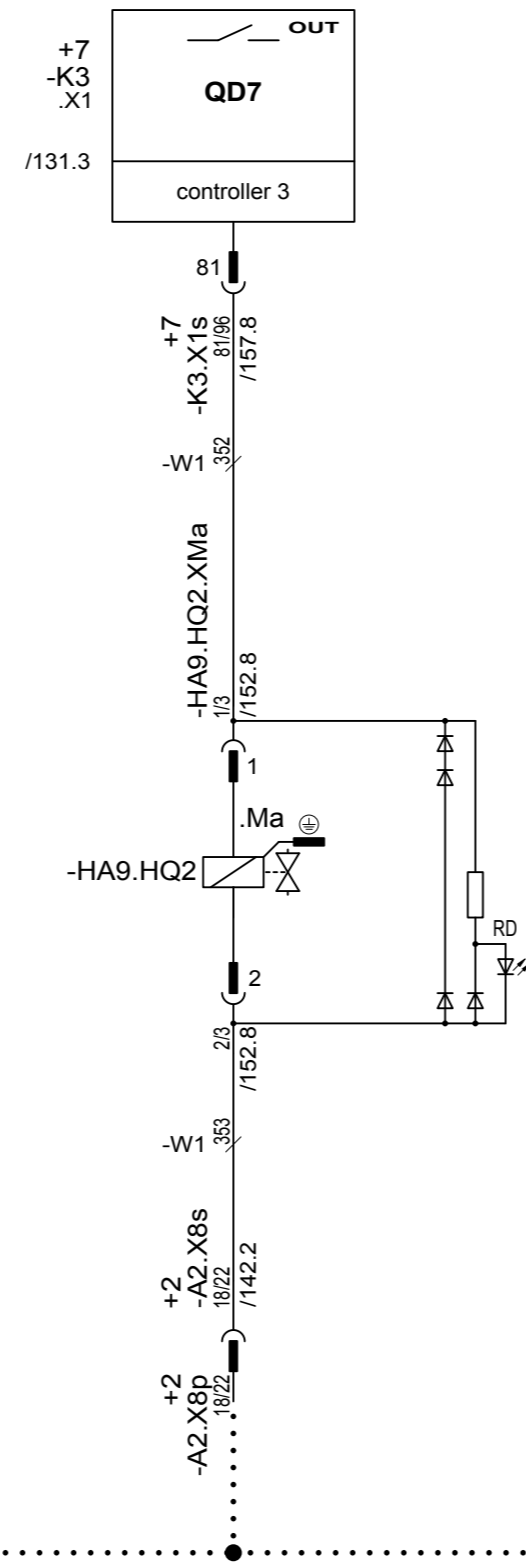
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

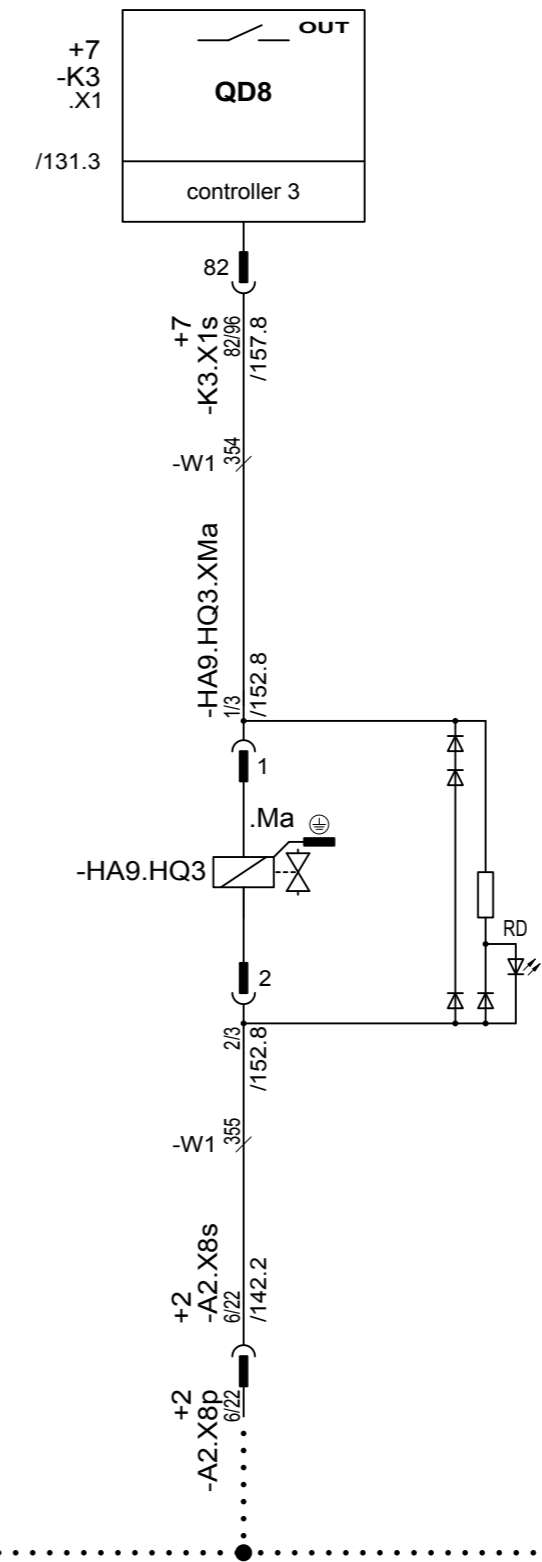
**Pressleiste 1 ein
pressure bar 1 on**



**Pressleiste 2 ein
pressure bar 2 on**



**Drehwegeaggregat ein
rotary slide on**



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Hochverdichtung high compaction	Sheet: 118 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:			
ESP		14								Sheet Location:			

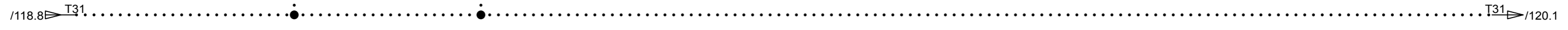
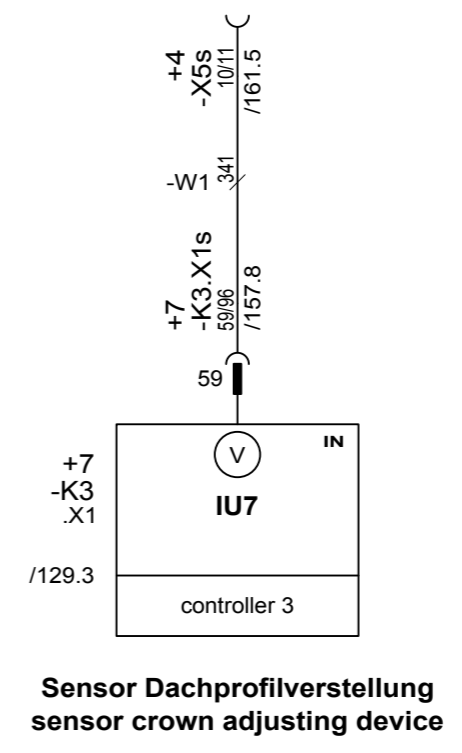
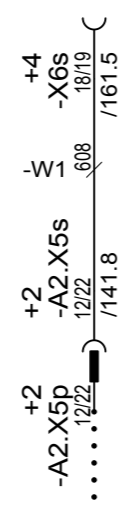
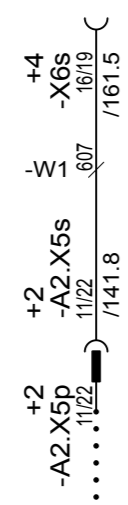
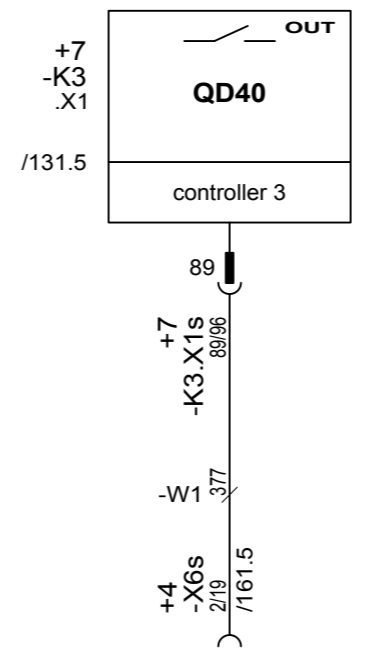
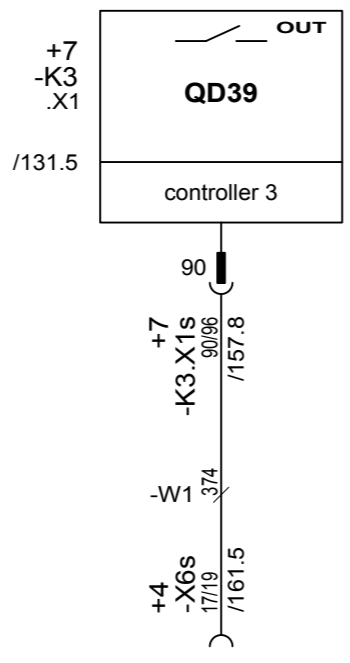
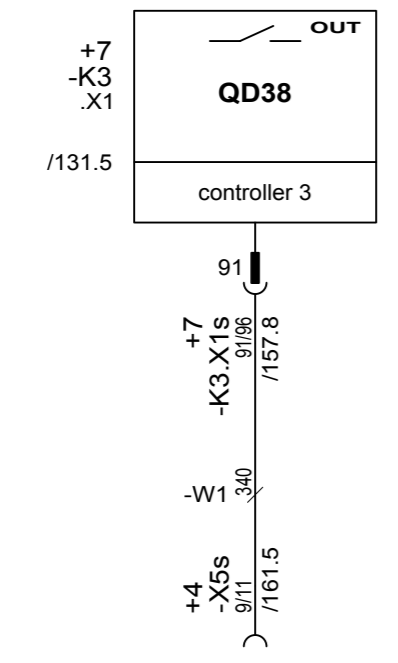
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Dachprofilverstellung, Plus
crown adjusting device, plus

Dachprofilverstellung, Minus
crown adjusting device, minus

Druckzuschaltventil, Dachprofilverstellung
pressure activation valve, crown adjusting device



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		14	

Status:		Material No.: 2353195	
SF	AE =changable	Revision No.: 00_00_01	
	PF =prototype release		
	SF =serial release		

		Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
		Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant:		Sheet Location:	

Dachprofilverstellung crown adjusting device	
--	--

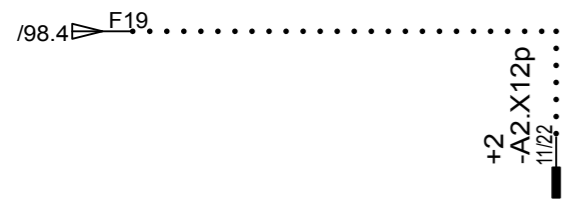
Sheet: 119
of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

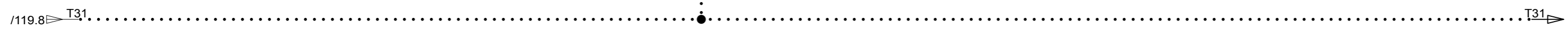
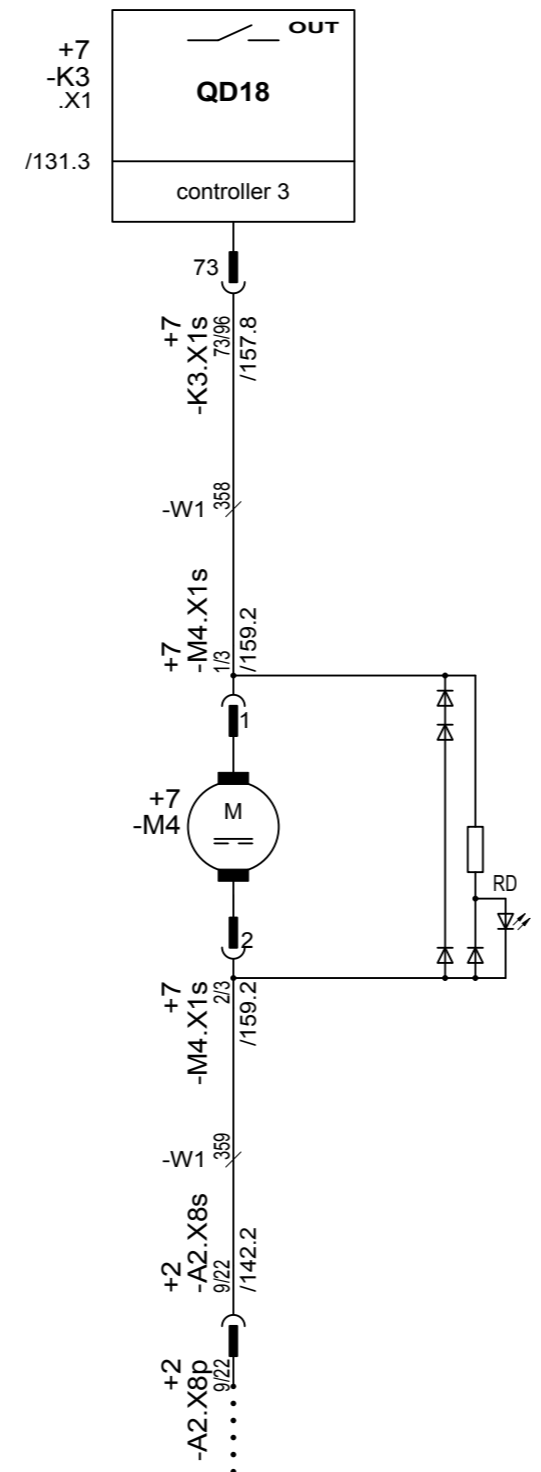
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



**Schmieranlage
lubrication system**



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Schmieranlage lubrication system		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code: 1482				Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		120	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.: 00_00_01		Sheet plant:				Sheet Location:		of 191	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 18		SF =serial release		WIRTEG GROUP VÖGELE						Sheets			

© 2012 by Joseph Vögele AG

main control							
+3				Node ID No.1			
-A1				1/2			
Anschluss pin	Signal signal	Querverweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querverweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :1	US SUPPLY	/43.5	Versorgung +24V power supply 24V	.X1 :23	CAN_L0 COM	/56.2	CAN 0 low CAN 0 low
.X1 :2	UB SUPPLY	/43.6	Versorgung +24V power supply 24V	.X1 :24	CAN_H0 COM	/56.1	CAN 0 high CAN 0 high
.X1 :3	GND 0 SUPPLY	/43.5	Masse ground	.X1 :16	CAN_L1 COM	/58.4	CAN 1 low CAN 1 low
.X1 :4	GND 1 SUPPLY	/43.6	Masse ground	.X1 :17	CAN_H1 COM	/58.3	CAN 1 high CAN 1 high
.X1 :5	AGND SUPPLY	/51.2	Analogmasse ground (analog)	.X1 :10	CAN_L2 COM	/60.2	CAN 2 low CAN 2 low
.X1 :6	UR SUPPLY	/43.2	Referenzspannung 5V reference voltage 5V	.X1 :11	CAN_H2 COM	/60.1	CAN 2 high CAN 2 high

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Hauptbedienpult main control		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		121	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:						191	
ESP		45								Sheet Location:				Sheets			

main control							
+3						Node ID No.1	
-A1		2/2					
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :36	ID H43 IN	/7.8	Rundumkennleuchte rotary beacon	.X1 :34	QD NOT+ OUT	/39.3	Not-Halt emergency-stop
.X1 :33	ID H59 IN			.X1 :29	QD NOT- OUT	/39.2	Not-Halt emergency-stop
.X1 :32	ID H60 IN			.X1 :26	QD S05 OUT	/82.3	Reversierung counterrotate
.X1 :35	ID H63 IN			.X1 :27	QD S14 OUT	/81.1	Modus-Wahl mode selection
.X1 :28	ID H110 IN			.X1 :14	QD S42 OUT	/16.1	Anlasser starter
.X1 :30	ID H111 IN			.X1 :22	QD S45 OUT		
.X1 :31	ID H112 IN			.X1 :25	QD S46/47/54/55 OUT	/15.1	Einweiseampel signal light
				.X1 :12	QD S56 OUT	/82.5	Nulllagen-Schalter zero position switch
				.X1 :20	QD S59 OUT		
				.X1 :19	QD S60 OUT		
				.X1 :15	QD S61 OUT		
				.X1 :18	QD S62 OUT		
				.X1 :21	QD S63 OUT		
				.X1 :37	QD 2 OUT		
				.X1 :8	QU POT1 OUT	/81.7	Fahrhauptschalter FNR lever
				.X1 :9	QU POT3 OUT	/82.1	Lenkhebel steering lever
				.X1 :7	QP ENC1_1 OUT	/81.3	Impulsgeber Ch 1 encoder Ch 1
				.X1 :13	QP ENC1_2 OUT	/81.5	Impulsgeber Ch 2 encoder Ch 2

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Hauptbedienpult main control		Sheet:			
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		122	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.: 00_00_01		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 45		SF =serial release				Sheet plant:						191	
										Sheet Location:				Sheets			

controller 2							
+7				Node ID No.2			
-K2				1/5			
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :1	UP1 SUPPLY	/44.2	Versorgung power supply	.X1 :46	AGND1 SUPPLY	/51.2	Analogmasse ground (analog)
.X2 :3	UP2 SUPPLY	/44.3	Versorgung power supply	.X1 :45	AGND2 SUPPLY	/51.3	Analogmasse ground (analog)
.X2 :4	UP3 SUPPLY	/44.4	Versorgung power supply				
.X2 :5	UP4 SUPPLY	/44.5	Versorgung power supply	.X2 :15	CAN1_H COM	/56.3	CAN 0 high
.X2 :6	UP5 SUPPLY	/44.6	Versorgung power supply	.X2 :16	CAN1_L COM	/56.4	CAN 0 low
.X2 :45	UP6 SUPPLY	/45.2	Versorgung power supply	.X2 :53	CAN2_H COM	/61.2	CAN 3 high
.X2 :58	UP7 SUPPLY	/45.3	Versorgung power supply	.X2 :54	CAN2_L COM	/61.3	CAN 3 low
.X2 :2	GND1 SUPPLY	/44.2	Masse ground	.X1 :63	CAN3_H COM	/62.5	CAN 4 high
.X2 :7	GND2 SUPPLY	/44.3	Masse ground	.X1 :62	CAN3_L COM	/62.6	CAN 4 low
.X2 :20	GND3 SUPPLY	/44.4	Masse ground	.X1 :61	CAN4_H COM	/63.1	CAN 5 high
.X2 :33	GND4 SUPPLY	/44.5	Masse ground	.X1 :60	CAN4_L COM	/63.2	CAN 5 low
.X2 :46	GND5 SUPPLY	/44.6	Masse ground				
.X1 :22	GND6 SUPPLY	/45.2	Masse ground				
.X1 :23	GND7 SUPPLY	/45.3	Masse ground				
.X1 :24	GND8 SUPPLY	/45.4	Masse ground				
.PE	GND_Chassis SUPPLY	/45.7	Masse ground				
.X2 :28	INH SUPPLY	/40.6	Abschaltung Steuerung 2 shut down controller 2				
.X2 :40	UI1 SUPPLY	/45.5	Steuerung ein controller on				
.X2 :19	UR1 SUPPLY	/43.2	Referenzspannung 5V reference voltage 5V				
.X2 :32	UR2 SUPPLY						

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 2 controller 2	Sheet: 123 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code: Valid for Serial No.:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482 from 0216 to xxxx			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant: Sheet Location:			
ESP		45											

controller 2							
+7				Node ID No.2			
-K2				2/5			
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :50	ID1 IN	/45.6	Softwaregesteuerter INHIBIT, Plus software controled INHIBIT, plus	.X2 :24	ID21 IN		
.X2 :36	ID2 IN	/55.1	Codierung C2/1 coding C2/1	.X1 :43	ID22 IN		
.X2 :9	ID3 IN	/55.1	Codierung C2/2 coding C2/2	.X1 :42	ID23 IN		
.X1 :47	ID4 IN	/26.7	D+ D+	.X2 :35	ID24 IN		
.X2 :23	ID5 IN	/67.6	Steckdose Lichtballon power outlet lighting balloon	.X2 :47	ID25 IN		
.X1 :48	ID6 IN	/67.4	Schuko-Steckdose power outlet	.X2 :34	ID26 IN		
.X1 :59	ID7 IN	/68.3	Überstrom-Fehler over-current fault	.X2 :25	ID27 IN		
.X1 :58	ID8 IN	/68.1	Isolationsüberwachung monitoring: insulation	.X2 :12	ID28 IN		
.X2 :14	ID9 IN	/81.1	Modus-Wahl mode selection	.X2 :48	ID29 IN		
.X1 :57	ID10 IN	/41.2	Überwachung Not-Halt-Relais monitoring emergency stop relay	.X2 :37	ID30 IN		
.X2 :52	ID11 IN	/41.6	Überwachung Not-Halt-Relais monitoring emergency stop relay	.X2 :39	ID31 IN		
.X2 :38	ID12 IN	/16.7	Luffilter air filter	.X2 :51	ID32 IN		
.X2 :22	ID13 IN	/25.2	Leckölfilter leakage oil filter	.X1 :19	IU33 IN	/91.6	Abstandssensor distance sensor
.X2 :10	ID14 IN	/82.3	Reversierung counterrotate	.X1 :20	ID34 IN	/68.8	Reserve reserve
.X1 :36	ID15 IN	/90.1	Auffahrschutz distance protection	.X1 :39	IU35 IN	/76.1	Reserve reserve
.X1 :37	ID16 IN	/92.7	Lenkautomatik, links automatic steering control, left hand	.X1 :66	IU36 IN	/81.7	Fahrhauptschalter FNR lever
.X1 :35	ID17 IN	/93.6	Lenkautomatik, rechts automatic steering control, right hand	.X1 :64	IU37 IN	/82.1	Lenkhebel steering lever
.X1 :34	ID18 IN	/113.7	Druckloser Umlauf für ein-/ausfahren unpressurized circulation for extension	.X1 :41	IU38 IN	/94.4	Füllstand Band links level sensor: conveyor, left hand
.X2 :11	ID19 IN	/25.3	Rücklauffilter suction/return filter	.X2 :31	IU39 IN	/95.8	Füllstand Band rechts level sensor: conveyor, right hand
.X1 :44	ID20 IN	/79.7	Reserve (Inline Pave Stop) reserve (Inline Pave stop)	.X2 :17	IU40 IN	/105.8	Neigungssensor slope sensor

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 2 controller 2	Sheet: 124 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		1482			
ESP		45								Sheet plant:			
										Sheet Location:			

controller 2							
+7				Node ID No.2			
-K2				3/5			
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :26	IU41 IN	/93.7	Sensor Lenkautomatik sensor automatic steering control	.X1 :11	IC61 IN	/84.2	Drehzahlmessung, links, Kanal 2 speed measurement, left hand, channel 2
.X1 :38	ID42 IN	/18.1	Vorglühung Dieselmotor preheating engine	.X1 :9	IC62 IN	/84.6	Drehzahlmessung, rechts, Kanal 1 speed measurement, right hand, channel 1
.X1 :68	ID43 IN	/82.5	Nulllagen-Schalter zero position switch	.X1 :8	IC63 IN	/84.7	Drehzahlmessung, rechts, Kanal 2 speed measurement, right hand, channel 2
.X2 :18	ID44 IN	/76.2	Reserve reserve	.X1 :33	IC64 IN	/72.3	Drehzahl Tamper RPM tamper
.X2 :29	ID45 IN	/76.3	Reserve reserve	.X1 :32	IC65 IN	/72.4	Drehzahl Vibration RPM vibration
.X1 :71	ID46 IN			.X2 :13	IC66 IN	/81.3	Impulsgeber Ch 1 encoder Ch 1
.X2 :27	ID47 IN			.X2 :8	IC67 IN	/81.5	Impulsgeber Ch 2 encoder Ch 2
.X1 :67	ID48 IN						
.X1 :69	ID49 IN						
.X1 :70	ID50 IN						
.X1 :65	II51 IN						
.X2 :30	II52 IN	/73.3	Geber Mischguttemperatur transmitter: asphalt temperature				
.X1 :40	IU53 IN	/80.8	TIS traction isolation switch				
.X1 :21	IR54 IN	/72.6	Temperatur Glättblech, PT1000 screed plate temperature, PT1000				
.X1 :16	IR55 IN	/72.7	Reserve reserve				
.X1 :17	ID56 IN	/76.4	Reserve reserve				
.X1 :18	ID57 IN						
.X1 :12	ID58 IN	/40.2	Überwachung Not-Halt-Schalter, Masse monitoring emergency stop switch, ground				
.X1 :13	ID59 IN						
.X1 :10	IC60 IN	/84.4	Drehzahlmessung, links, Kanal 1 speed measurement, left hand, channel 1				

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		45	

Status:	Material No.:
SF AE =changable	2353195
PF =prototype release	Revision No.:
SF =serial release	00_00_01




Document No.:		Partial Document No.:		Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:				
1482	from 0216 to xxxx				
Sheet plant:					
Sheet Location:					

Steuerung 2
controller 2

Sheet:
125
of
191
Sheets

controller 2							
+7		4/5				Node ID No.2	
-K2							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :83	QPWM1 OUT	/86.2	Hydraulikpumpe Vorwärts, links traction propel forwards, left hand	.X1 :30	QPWM21 OUT	/116.4	Tamper vorwärts tamper forward
.X1 :84	QPWM2 OUT	/86.3	Hydraulikpumpe rückwärts, links traction propel reverse, left hand	.X1 :31	QPWM22 OUT	/116.5	Tamper rückwärts tamper reverse
.X1 :85	QPWM3 OUT	/86.6	Hydraulikpumpe Vorwärts, rechts traction propel forwards, right hand	.X1 :56	QPWM23 OUT	/117.4	Vibration ein vibration on
.X1 :86	QPWM4 OUT	/86.7	Hydraulikpumpe rückwärts, rechts traction propel reverse, right hand	.X1 :55	QPWM24 OUT	/76.1	Reserve reserve
.X1 :79	QPWM5 OUT	/96.2	Schnecke links, vorw. auger left hand, forwards	.X1 :26	QPWM25 OUT	/76.2	Reserve reserve
.X1 :80	QPWM6 OUT	/96.3	Schnecke links, rückw. auger left hand, backwards	.X1 :1	QPWM26 OUT		
.X1 :81	QPWM7 OUT	/96.6	Schnecke rechts, vorw. auger right hand, forwards	.X1 :25	QD27 OUT	/42.4	Freigabe Not-Halt release emergency-stop
.X1 :82	QPWM8 OUT	/96.7	Schnecke rechts, rückw. auger right hand, backwards	.X1 :29	QD28 OUT	/83.2	Parkbremse parking brake
.X1 :53	QPWM9 OUT	/94.6	Band links Vorwärts conveyor, left hand forwards	.X1 :28	QD29 OUT	/42.2	Freigabe Not-Halt release emergency-stop
.X1 :77	QPWM10 OUT	/94.7	Band links, rückwärts conveyor left hand, backw.	.X1 :3	QD30 OUT	/108.1	Bohle heben screed raise
.X1 :54	QPWM11 OUT	/95.3	Band rechts, vorwärts conveyor right hand, forw.	.X1 :27	QD31 OUT		
.X1 :78	QPWM12 OUT	/95.4	Band rechts, rückwärts conveyor right hand, backw.	.X1 :2	QD32 OUT	/110.2	Druckzuschaltventil ein pressure activation valve on
.X1 :51	QD13 OUT	/103.2	Nivellierung heben, links levelling system (AGS) raise, left	.X1 :7	QD33 OUT	/110.3	Bohlenentlastung links/rechts screed assist left hand/right hand
.X1 :75	QD14 OUT	/103.3	Nivellierung senken, links levelling system (AGS) lowering, left	.X1 :6	QD34 OUT	/113.6	Druckzuschaltventil Bohle pressure activation valve screed
.X1 :52	QD15 OUT	/104.2	Nivellierung heben, rechts levelling system (AGS) raise, right	.X1 :5	QD35 OUT	/88.2	Abstreifer Fahrwerk heben scraper track raise
.X1 :76	QD16 OUT	/104.3	Nivellierung senken, rechts levelling system (AGS) lowering, right	.X1 :4	QD36 OUT	/88.3	Abstreifer Fahrwerk senken scraper track lowering
.X1 :49	QPWM17 OUT	/113.2	Bohle einfahren, links screed retract, left hand	.X1 :92	QD37 OUT	/112.6	Bohlenverriegelung einfahren screed lock retracting
.X1 :73	QPWM18 OUT	/113.1	Bohle ausfahren, links screed extend, left hand	.X1 :91	QD38 OUT	/112.5	Bohlenverriegelung ausfahren screed lock extending
.X1 :50	QPWM19 OUT	/113.4	Bohle ausfahren, rechts screed extend, right hand	.X1 :90	QD39 OUT	/97.2	Schnecke heben auger raise
.X1 :74	QPWM20 OUT	/113.3	Bohle einfahren, rechts screed retract, right hand	.X1 :89	QD40 OUT	/97.3	Schnecke senken auger lower

Drawing by:	Approved by:	last change:	Status:	Material No.:	Document No.:	Partial Document No.:	Version No.:	
date 31.08.2012	date 31.08.2012	date 14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195				
name Berlinghof	name Berlinghof	name Berlinghof		Revision No.:	Series code:	Valid for Serial No.:		
E - CAE	Document type:	Function group No.:		00_00_01	1482	from 0216 to xxxx		
				Sheet plant:	Steuerung 2 controller 2			
				Sheet Location:				
				Sheet:			126 of 191 Sheets	

controller 2							
+7						Node ID No.2	
-K2		5/5					
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :94	QD41 OUT	/100.4	Klappe heben front apron, raise				
.X1 :93	QD42 OUT	/100.5	Klappe senken front apron, lower				
.X1 :88	QD43 OUT	/100.1	Bunkerwand links, heben hopper left hand, raise				
.X1 :87	QD44 OUT	/100.2	Bunkerwand links, senken hopper left hand, lower				
.X1 :96	QD45 OUT	/100.6	Bunkerwand rechts, heben hopper right hand, raise				
.X2 :49	QD46 OUT	/100.7	Bunkerwand rechts, senken hopper right hand, lower				
.X1 :72	QD47 OUT	/108.4	Sitzventil Stangenseite, links seat valve: on side of rod, left hand				
.X1 :95	QD48 OUT	/108.5	Sitzventil Stangenseite, rechts seat valve: on side of rod, right hand				
.X1 :15	QD49 OUT	/66.2	Bohlenheizung linke Seite screed heating, left hand				
.X2 :43	QD50 OUT	/66.3	Bohlenheizung Zusatz, links additional screed heating, left hand				
.X2 :41	QD51 OUT	/66.5	Bohlenheizung rechte Seite screed heating, right hand				
.X2 :42	QD52 OUT	/66.7	Bohlenheizung Zusatz, rechts additional screed heating, right hand				
.X1 :14	QD53 OUT	/67.2	Schuko-Steckdose power outlet				
.X2 :56	QD54 OUT	/67.7	Steckdose Lichtballon power outlet lighting balloon				
.X2 :44	QD55 OUT	/17.1	Dieselmotor diesel engine				
.X2 :57	QD56 OUT	/76.3	Reserve reserve				
.X2 :21	QD57 OUT	/76.4	Reserve reserve				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 2 controller 2	Sheet: 127 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable		2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF=prototype release		Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF=serial release		00_00_01		from 0216 to xxxx			
ESP		45								Sheet plant:			
										Sheet Location:			

Electric

controller 3							
+7				Node ID No.3			
-K3				1/5			
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :1	UP1 SUPPLY	/46.2	Versorgung power supply	.X1 :46	AGND1 SUPPLY	/51.5	Analogmasse ground (analog)
.X2 :3	UP2 SUPPLY	/46.3	Versorgung power supply	.X1 :45	AGND2 SUPPLY	/51.6	Analogmasse ground (analog)
.X2 :4	UP3 SUPPLY	/46.4	Versorgung power supply				
.X2 :5	UP4 SUPPLY	/46.5	Versorgung power supply	.X2 :15	CAN1_H COM	/56.3	CAN 0 high CAN 0 high
.X2 :6	UP5 SUPPLY	/46.6	Versorgung power supply	.X2 :16	CAN1_L COM	/56.4	CAN 0 low CAN 0 low
.X2 :45	UP6 SUPPLY	/47.1	Versorgung power supply	.X2 :53	CAN2_H COM	/65.5	CAN 6 high CAN 6 high
.X2 :58	UP7 SUPPLY	/47.2	Versorgung power supply	.X2 :54	CAN2_L COM	/65.6	CAN 6 low CAN 6 low
.X2 :2	GND1 SUPPLY	/46.2	Masse ground	.X1 :63	CAN3_H COM	/58.5	CAN 1 high CAN 1 high
.X2 :7	GND2 SUPPLY	/46.3	Masse ground	.X1 :62	CAN3_L COM	/58.6	CAN 1 low CAN 1 low
.X2 :20	GND3 SUPPLY	/46.4	Masse ground	.X1 :61	CAN4_H COM	/60.3	CAN 2 high CAN 2 high
.X2 :33	GND4 SUPPLY	/46.5	Masse ground	.X1 :60	CAN4_L COM	/60.4	CAN 2 low CAN 2 low
.X2 :46	GND5 SUPPLY	/46.6	Masse ground				
.X1 :22	GND6 SUPPLY	/47.1	Masse ground				
.X1 :23	GND7 SUPPLY	/47.2	Masse ground				
.X1 :24	GND8 SUPPLY	/47.3	Masse ground				
.PE	GND_Chassis SUPPLY	/47.6	Masse ground				
.X2 :28	INH SUPPLY	/47.5	Abschaltung Steuerung 3 shut down controller 3				
.X2 :40	UI1 SUPPLY	/47.4	Steuerung ein controller on				
.X2 :19	UR1 SUPPLY						
.X2 :32	UR2 SUPPLY	/77.2	Referenzspannung 10V reference voltage 10V				

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 3 controller 3	Sheet: 128 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		Valid for Serial No.:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:						from 0216 to xxxx			
ESP		45								Sheet plant:			
										Sheet Location:			

© 2012 by Joseph Vögele AG

controller 3							
+7						Node ID No.3	
-K3		2/5					
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :50	ID1 IN	/47.6	Softwaregesteuerter INHIBIT, Plus software controlled INHIBIT, plus	.X2 :24	ID21 IN		
.X2 :36	ID2 IN	/55.2	Codierung C3/1 coding C3/1	.X1 :43	ID22 IN	/40.4	Überwachung Not-Halt-Schalter, Masse monitoring emergency stop switch, ground
.X2 :9	ID3 IN	/55.3	Codierung C3/2 coding C3/2	.X1 :42	ID23 IN		
.X1 :47	ID4 IN	/27.2	Zuendung ignition	.X2 :35	ID24 IN		
.X2 :23	ID5 IN	/116.4	Tamper Fehlerauswertung tamper error logging	.X2 :47	ID25 IN		
.X1 :48	ID6 IN			.X2 :34	ID26 IN		
.X1 :59	IU7 IN	/119.6	Sensor Dachprofilverstellung sensor crown adjusting device	.X2 :25	ID27 IN		
.X1 :58	ID8 IN			.X2 :12	ID28 IN		
.X2 :14	ID9 IN	/76.5	Reserve reserve	.X2 :48	ID29 IN		
.X1 :57	ID10 IN	/41.3	Überwachung Not-Halt-Relais monitoring emergency stop relay	.X2 :37	ID30 IN		
.X2 :52	ID11 IN	/41.7	Überwachung Not-Halt-Relais monitoring emergency stop relay	.X2 :39	ID31 IN		
.X2 :38	ID12 IN	/23.7	Schaltdruck PVG-Kupplung gear pressure PVG-clutch	.X2 :51	ID32 IN		
.X2 :22	ID13 IN	/101.2	Position Abdruckbalken, links position truck-hitch, left hand	.X1 :19	IU33 IN	/24.3	Tankgeber fuel level indicator
.X2 :10	ID14 IN	/102.2	Position Abdruckbalken, rechts position truck-hitch, right hand	.X1 :20	ID34 IN	/76.6	Reserve reserve
.X1 :36	ID15 IN	/15.6	Einweiseampel ein signal light on	.X1 :39	IU35 IN	/106.4	Wegmessung Nivellierzylinder, links distance measurement tow point, left hand
.X1 :37	ID16 IN			.X1 :66	IU36 IN	/106.7	Wegmessung Nivellierzylinder, rechts distance measurement tow point, right hand
.X1 :35	ID17 IN			.X1 :64	IU37 IN	/109.4	Wegmessung Bohle he/se, links distance measurement screed r/l, left hand
.X1 :34	ID18 IN			.X1 :41	IU38 IN	/109.7	Wegmessung Bohle he/se, rechts distance measurement screed r/l, right hand
.X2 :11	ID19 IN			.X2 :31	IU39 IN	/98.7	Wegmessung, Schnecke he/se, rechts distance measurement, auger r/l, right hand
.X1 :44	ID20 IN			.X2 :17	IU40 IN	/111.3	Druck Bohlenentlastung links pressure screed assist left hand

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 3 controller 3	Sheet: 129 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482				
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:				
		ESP		45						Sheet Location:				

Electric

controller 3							
+7		3/5				Node ID No.3	
-K3							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X2 :26	IU41 IN	/111.7	Druck Bohlenentlastung rechts pressure screed assist right hand	.X1 :11	ID61 IN		
.X1 :38	ID42 IN		Reserve reserve	.X1 :9	ID62 IN		
.X1 :68	ID43 IN		Reserve reserve	.X1 :8	ID63 IN		
.X2 :18	IU44 IN	/76.7	Reserve reserve	.X1 :33	IC64 IN	/22.4	Drehzahl-Sensor Visco-Kupplung RPM-sensor Visco-clutch
.X2 :29	IU45 IN	/98.2	Schneckenmaterialsensoren, links auger material sensor, left hand	.X1 :32	ID65 IN		
.X1 :71	IU46 IN	/98.4	Schneckenmaterialsensoren, rechts auger material sensor, right hand	.X2 :13	ID66 IN	/21.3	Motorölstand engine oil level
.X2 :27	IU47 IN	/114.5	Druck Pressleiste P1 pressure pressure bar P1	.X2 :8	ID67 IN		
.X1 :67	IU48 IN	/114.6	Druck Pressleiste P2 pressure pressure bar P2				
.X1 :69	IU49 IN	/114.7	Breitenmessung - links width measurement - left hand				
.X1 :70	IU50 IN	/114.8	Breitenmessung - rechts width measurement - right hand				
.X1 :65	ID51 IN	/115.2	Codierung TP1-Bohle coding TP1-screed				
.X2 :30	ID52 IN	/115.3	Codierung TP2-Bohle coding TP2-screed				
.X1 :40	ID53 IN	/80.5	TIS traction isolation switch				
.X1 :21	ID54 IN						
.X1 :16	IR55 IN	/22.7	Temperatur Hydrauliköl temperature hydraulic oil				
.X1 :17	IR56 IN	/22.6	Temperatur Ansaugluft temperature intake air				
.X1 :18	IU57 IN	/76.8	Reserve für IO reserve for IO				
.X1 :12	ID58 IN	/47.7	Softwaregesteuerter INHIBIT, Masse software controled INHIBIT, ground				
.X1 :13	ID59 IN						
.X1 :10	ID60 IN						

Längsneigungs-Sensor links, Navitronic
longitudinal slope sensor left hand, Navitronic
Längsneigungs-Sensor rechts, Navitronic
longitudinal slope sensor right hand, Navitronic

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		45	

Status: SF
AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release

Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:

Steuerung 3
controller 3

Sheet: 130 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

controller 3							
+7				Node ID No.3			
-K3				4/5			
Anschluss pin	Signal signal	Querverweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querverweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :83	QPWM1 OUT	/87.4	Hydraulikmotor links traction motor left hand	.X1 :30	QD21 OUT	/28.6	Einschaltung Steuerung 2 starting controller 2
.X1 :84	QPWM2 OUT	/87.7	Hydraulikmotor rechts traction motor right hand	.X1 :31	QD22 OUT	/78.5	Reserve reserve
.X1 :85	QD3 OUT	/87.2	Freigabe Fahrtrieb release propel system	.X1 :56	QD23 OUT	/8.3	Arbeitslicht, rechts work lights, right hand
.X1 :86	QPWM4 OUT	/110.6	P-Entlastung, links P-relief, left hand	.X1 :55	QD24 OUT	/76.5	Reserve für IO reserve for IO
.X1 :79	QPWM5 OUT	/110.7	P-Entlastung, rechts P-relief, right hand	.X1 :26	QD25 OUT	/76.6	Reserve reserve
.X1 :80	QD6 OUT	/118.2	Pressleiste 1 ein pressure bar 1 on	.X1 :1	QD26 OUT	/76.7	Reserve reserve
.X1 :81	QD7 OUT	/118.4	Pressleiste 2 ein pressure bar 2 on	.X1 :25	QD27 OUT	/76.8	Reserve reserve
.X1 :82	QD8 OUT	/118.6	Drehwegeaggregat ein rotary slide on	.X1 :29	QD28 OUT	/23.2	Getriebeschaltung, PVG-Kupplung gearshift, PVG-Kupplung
.X1 :53	QPWM9 OUT	/107.7	Reinigungsanlage cleaning station	.X1 :28	QD29 OUT	/115.6	Bohle screed
.X1 :77	QPWM10 OUT			.X1 :3	QD30 OUT	/115.7	Bohle screed
.X1 :54	QD11 OUT	/108.7	Schwimmstellung aus screed floating off	.X1 :27	QD31 OUT		
.X1 :78	QD12 OUT	/108.2	Bohle senken screed lower	.X1 :2	QD32 OUT		
.X1 :51	QD13 OUT	/25.7	Druckzuschaltventil Zylinder pressure activation valve cylinder	.X1 :7	QD33 OUT		
.X1 :75	QD14 OUT	/99.2	Reserve reserve	.X1 :6	QD34 OUT		
.X1 :52	QD15 OUT			.X1 :5	QD35 OUT		
.X1 :76	QPWM16 OUT	/115.4	Druck P1 begrenzen pressure P1 limit	.X1 :4	QD36 OUT		
.X1 :49	QPWM17 OUT	/115.5	Druck P2 begrenzen pressure P2 limit	.X1 :92	QD37 OUT	/23.4	Druckabschaltventil pressure off valve
.X1 :73	QD18 OUT	/120.4	Schmieranlage lubrication system	.X1 :91	QD38 OUT	/119.2	Dachprofilverstellung, Plus crown adjusting device, plus
.X1 :50	QD19 OUT	/89.2	Rückwärtssignal back-up signal	.X1 :90	QD39 OUT	/119.3	Dachprofilverstellung, Minus crown adjusting device, minus
.X1 :74	QD20 OUT	/105.4	Reserve reserve	.X1 :89	QD40 OUT	/119.5	Druckzuschaltventil, Dachprofilverstellung pressure activation valve, crown adjusting device

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 3 controller 3	Sheet: 131 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable		2353195							
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF=prototype release		Revision No.:		Series code:				Valid for Serial No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF=serial release		00_00_01		1482				from 0216 to xxxx	
ESP		45								Sheet plant:					
										Sheet Location:					

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

controller 3							
+7		5/5				Node ID No.3	
-K3							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1 :94	QD41 OUT						
.X1 :93	QD42 OUT						
.X1 :88	QD43 OUT						
.X1 :87	QD44 OUT						
.X1 :96	QD45 OUT						
.X2 :49	QD46 OUT						
.X1 :72	QD47 OUT						
.X1 :95	QD48 OUT	/22.1	Visco-Kupplung Visco-clutch				
.X1 :15	QD49 OUT	/14.1	Scheibenwischer windscreen wiper				
.X2 :43	QD50 OUT	/8.1	Arbeitslicht, links work lights, left hand				
.X2 :41	QD51 OUT	/7.1	Rundumkennleuchte rotary beacon				
.X2 :42	QD52 OUT	/27.5	Batterie-Hauptschalter battery main switch				
.X1 :14	QD53 OUT						
.X2 :56	QD54 OUT	/6.2	Hupe horn				
.X2 :44	QD55 OUT	/14.5	Waschanlage washer system				
.X2 :57	QD56 OUT	/78.1	Reserve reserve				
.X2 :21	QD57 OUT	/24.4	Reserve für Tankgeber reserve for fuel level indicator				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Steuerung 3 controller 3	Sheet: 132 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable		2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF=prototype release		Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF=serial release		00_00_01		from 0216 to xxxx			
ESP		45								Sheet plant:			
										Sheet Location:			

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Engine Control Module							
+1				1/1			
-K1							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.J3 :1	GND SUPPLY	/50.2	Masse ground	.J2 :46	CAN_H COM	/61.3	CAN 3 high CAN 3 high
.J3 :2	GND SUPPLY	/50.3	Masse ground	.J2 :47	CAN_L COM	/61.4	CAN 3 low CAN 3 low
.J3 :3	US SUPPLY	/49.2	Versorgung power supply	.J2 :37	CAN_Shield COM	/61.2	CAN Abschirmung CAN Shielding
.J3 :4	US SUPPLY	/49.3	Versorgung power supply				
.J2 :21	UR SUPPLY	/20.3	Versorgung power supply	.J2 :40	QD1 OUT	/18.4	Vorglühung Dieselmotor preheating engine
.J2 :32	GND SUPPLY	/20.3	Masse ground				
.J2 :42	GND SUPPLY	/18.5	Masse ground				
.J4 :1	UR SUPPLY	/20.6	Versorgung power supply				
.J2 :4	ID1 IN		ISC1-Schalter ISC1-switch				
.J2 :28	ID2 IN	/20.2	Kühlmittelniveau coolant level				
.J2 :39	ID3 IN	/17.4	Zuendung ECM ignition ECM				
.J4 :2	ID4 IN	/20.7	DieselvorfILTER water in fuel sensor				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Motorsteuerung (Tier3) engine control module (Tier3)	Sheet: 133 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Revision No.:		Series code:		Valid for Serial No.:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		00_00_01		1482		from 0216 to xxxx			
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet plant:				
		ESP		45						Sheet Location:				

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

engine control module							
+1				1/2			
-K1							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X3 :1	UB1 SUPPLY	/49.1	Versorgung power supply	.X3 :17	CAN_H COM	/61.6	CAN 3 high CAN 3 high
.X3 :2	UB2 SUPPLY	/49.3	Versorgung power supply	.X3 :18	CAN_L COM	/61.7	CAN 3 low CAN 3 low
.X3 :11	UB3 SUPPLY	/49.3	Versorgung power supply				
.X3 :12	UB4 SUPPLY	/49.4	Versorgung power supply				
.X3 :19	UL1 SUPPLY		Versorgung power supply				
.X3 :52	UL2 SUPPLY	/20.3	Versorgung power supply				
.X4 :1	UL3 SUPPLY	/20.6	Versorgung power supply				
.X3 :21	GND1 SUPPLY	/50.6	Masse ground				
.X3 :22	GND2 SUPPLY	/50.7	Masse ground				
.X3 :31	GND3 SUPPLY	/50.4	Masse ground				
.X3 :32	GND4 SUPPLY	/50.5	Masse ground				
.X3 :43	GND5 SUPPLY	/20.4	Masse ground				
.X3 :13	GND6 SUPPLY	/18.7	Masse ground				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable		2353195				134	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF=prototype release		Revision No.:		Series code:		Valid for Serial No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF=serial release		00_00_01		1482		from 0216 to xxxx	
ESP		45								Sheet plant:		Motorsteuerung (Tier4i)	
										Sheet Location:		engine control module (Tier4i)	
												191	

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



© 2012 by Joseph Vögele AG

engine control module							
+1				2/2			
-K1							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X3 :39	ID1 IN		ISC1-Schalter ISC1-switch	.X3 :4	QD1 OUT	/18.6	Vorglühung Dieselmotor preheating engine
.X3 :44	ID2 IN	/20.2	Kühlmittelniveau coolant level				
.X3 :3	ID3 IN	/17.5	Zuendung ECM ignition ECM				
.X4 :2	ID4 IN	/20.7	DieselvorfILTER water in fuel sensor				
.X3 :48	IU5 IN		DOC Auslaßtemperatur DOC outlet temperature				
.X3 :45	IU6 IN		DOC Einlaßtemperatur DOC inlet temperature				
.X3 :54	IU7 IN		DPF Auslaßtemperatur DPF outlet temperature				
.X3 :55	IU8 IN		DPF Differenzdruck DPF differential pressure				
.X3 :58	IU9 IN		DPF Auslaßdruck DPF outlet pressure				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Motorsteuerung (Tier4i) engine control module (Tier4i)	Sheet: 135 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		1482			
ESP		45								Sheet plant:			
										Sheet Location:			



Option option

signal light LH							
+6		1/1				Node ID No.23	
-E14							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1p :1	UB1 SUPPLY	/48.5	Versorgung power supply	.X1p :8	CAN-L COM	/63.5	CAN 5 low
.X1p :3	UB2 SUPPLY	/15.5	Start start	.X1p :7	CAN-H COM	/63.4	CAN 5 high
.X1p :2	GND SUPPLY	/48.5	Masse ground				
.X1p :4	ID1 IN	/55.4	Codierung coding				
.X1p :5	ID2 IN	/55.5	Codierung coding				
.X1p :6	ID3 IN	/55.5	Codierung coding				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Einweiseampel links signal light left hand	Sheet: 136 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.:		Series code:				Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			00_00_01		1482				from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		 		Sheet plant:		Sheet Location:					
		ESP		45											



Option option

signal light RH							
+6		1/1				Node ID No.24	
-E15							
Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description	Anschluss pin	Signal signal	Querweis cross-reference	Beschreibung description
.X1p :1	UB1 SUPPLY	/48.8	Versorgung power supply	.X1p :8	CAN-L COM	/63.7	CAN 5 low
.X1p :3	UB2 SUPPLY	/15.7	Start start	.X1p :7	CAN-H COM	/63.6	CAN 5 high
.X1p :2	GND SUPPLY	/48.8	Masse ground				
.X1p :4	ID1 IN	/55.7	Codierung coding				
.X1p :5	ID2 IN	/55.7	Codierung coding				
.X1p :6	ID3 IN	/55.8	Codierung coding				

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Einweiseampel rechts signal light right hand	Sheet: 137 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.:		Series code:				Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			00_00_01		1482				from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		 		Sheet plant:		Sheet Location:					
		ESP		45											

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016

1 2 3 4 5 6 7 8



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01	 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:			Fahrtriebsmodul traction module	Sheet:
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 45					Series code: 1482				Valid for Serial No.:
									from 0216 to xxxx				
						Sheet plant: Sheet Location:							
										138 of 191 Sheets			

1 2 3 4 5 6 7 8

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016

1 2 3 4 5 6 7 8



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01	 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:			Fahrtriebsmodul traction module	Sheet:
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 45					Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx				of 139
									Sheet plant: Sheet Location:				191
									Sheets				

1 2 3 4 5 6 7 8

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016

1 2 3 4 5 6 7 8

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01	 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:			Fahrtriebsmodul traction module	Sheet: 140 of 191 Sheets
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 45					Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx				
									Sheet plant: Sheet Location:				

1 2 3 4 5 6 7 8

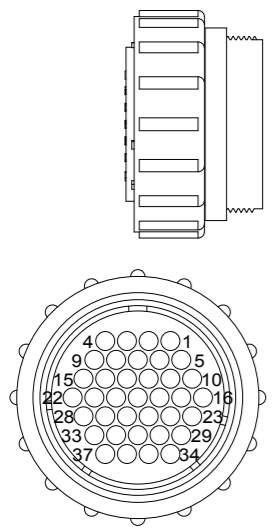
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

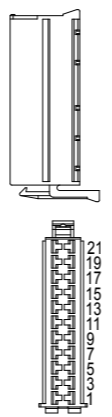
Refer to protection notice ISO 16016

+3
-A1.X1s
Hauptbedienput
main control



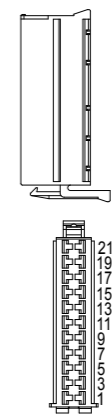
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	F15	/43.5
2	F6	/43.6
3	T31	/43.5
4	T31	/43.6
5	C2_AGND	/51.2
6	C2/UR1	/43.2
7	MC/QP-ENC1-1	/81.3
8	MC/POT1	/81.7
9	MC/POT3	/82.1
10	CAN2-L	/60.2
11	CAN2-H	/60.1
12	MC/S56	/82.5
13	C2/ID67	/81.5
14	MC/S42	/16.1
15		
16	CAN1-L	/58.4
17	CAN1-H	/58.3
18		
19		
20		
21		
22		
23	CAN0-L	/56.2
24	CAN0-H	/56.1
25	MC/QDS46-55	/15.1
26	MC/S05	/82.3
27	MC/S14	/81.1
28		
29	MC/NOT-0	/39.2
30		
31		
32		
33		
34	MC/NOT+0	/39.3
35		
36	rotary beacon	/7.8
37		

+2
-A2.X3s
Stecker Zentralplatine
connector central board



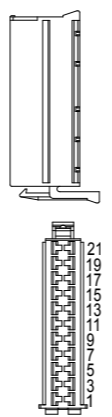
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	T31	/44.2
2	T31	/44.3
3	T31	/44.4
4	T31	/44.5
5	T31	/44.6
6	T31	/45.2
7	T31	/45.3
8	T31	/45.4
9	T31	/46.2
10	T31	/46.3
11	T31	/46.4
12	T31	/46.5
13	T31	/46.6
14	T31	/47.1
15	T31	/47.2
16	T31	/47.3
17	T31	/43.5
18	T31	/43.6
19	T31	/48.1
20	T31	/48.2
21	T31	/47.7
22	T31	/22.1

+2
-A2.X5s
Stecker Zentralplatine
connector central board



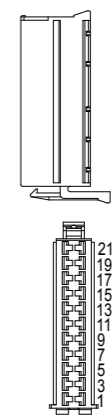
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	T31	/12.3
2	T31	/12.6
3	T31	/13.2
4	T31	/13.4
5	T31	/14.4
6	T31	/24.2
7	T31	/58.1
8	T31	/25.7
9	T31	/66.1
10	T31	/72.1
11	T31	/119.2
12	T31	/119.3
13		
14		
15	T31	/53.1
16	T31	/116.2
17	T31	/117.2
18	T31	/87.8
19	T31	/87.5
20	T31	/84.1
21	T31	/84.5
22	T31	/88.3

+2
-A2.X4s
Stecker Zentralplatine
connector central board



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	T31	/50.2
2	T31	/50.3
3	T31	/48.4
4	T31	/48.7
5	T31	/19.4
6	T31	/53.3
7		
8	T31	/83.2
9	T31	/6.3
10	T31	/7.2
11	T31	/7.6
12	T31	/7.4
13	T31	/9.1
14	T31	/9.5
15	T31	/8.5
16	T31	/9.7
17	T31	/10.1
18	T31	/10.5
19	T31	/12.2
20	T31	/10.7
21	T31	/89.3
22	T31	/88.2

+2
-A2.X6s
Stecker Zentralplatine
connector central board



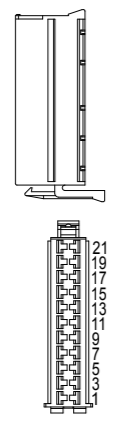
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	T31	/95.4
2	T31	/95.3
3	T31	/94.7
4	T31	/94.6
5	T31	/96.7
6	T31	/96.6
7	T31	/96.3
8	T31	/96.2
9	T31	/97.3
10	T31	/97.2
11	T31	/99.2
12	T31	/100.1
13	T31	/100.2
14	T31	/100.4
15	T31	/100.5
16	T31	/100.7
17	T31	/100.8
18	T31	/103.6
19	T31	/103.5
20	T31	/104.6
21	T31	/104.5
22	T31	/101.4

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 141 of 191 Sheets	
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		SF AE =changable		2353195		Series code:			
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF = prototype release		Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF = serial release		00_00_01		1482 from 0216 to xxxx			
ESP				45						Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors	

© 2012 by Joseph Vögele AG

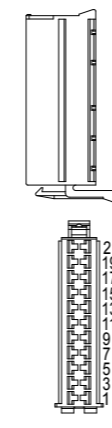
Refer to protection notice ISO 16016 beachten

+2
-A2.X7s
Stecker Zentralplatine
connector central board



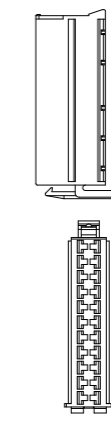
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/107.5
2	T31	/105.2
3	T31	/108.1
4	T31	/108.2
5	T31	/108.4
6	T31	/108.6
7	T31	/108.7
8	T31	/114.1
9	T31	/114.1
10	T31	/114.1
11	T31	/110.2
12	T31	/110.3
13	T31	/110.6
14	T31	/110.7
15	T31	/112.5
16	T31	/112.6
17	T31	/113.1
18	T31	/113.2
19	T31	/113.3
20	T31	/113.4
21	T31	/113.6
22	T31	/102.4

+2
-A2.X9s
Stecker Zentralplatine
connector central board



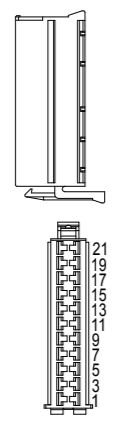
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/51.3
2		
3	C2/AGND	/73.2
4	C2/AGND	/94.2
5	C2/AGND	/95.6
6	C2/AGND	/105.7
7	C2/AGND	/72.6
8	C2/AGND	/91.3
9	C2/AGND	/92.1
10	C2/AGND	/92.4
11	C2/AGND	/92.4
12	C2/AGND	/93.3
13	C2/AGND	/93.3
14	C2/AGND	/72.7
15	C3/AGND	/51.6
16	C3/AGND	/98.5
17	C3/AGND	/106.1
18	C3/AGND	/106.5
19	C3/AGND	/109.1
20	C3/AGND	/109.5
21	C3/AGND	/51.5
22	C3/AGND	/22.3

+2
-A2.X11s
Stecker Zentralplatine
connector central board



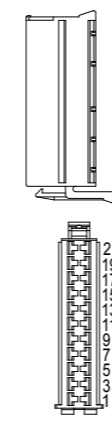
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F31	/92.1
2	8V_USTAB	/92.1
3	8V_USTAB	/92.4
4	F31	/92.4
5	8V_USTAB	/93.2
6	8V_USTAB	/91.3
7	F31	/93.2
8	F19	/84.1
9	F19	/84.5
10	F18	/72.2
11	F19	/94.2
12	F19	/95.6
13		
14	F19	/24.2
15	F42	/106.1
16	F18	/73.2
17	F42	/98.5
18	F42	/105.7
19		
20	F42	/106.5
21	F42	/109.1
22	F42	/23.6

+2
-A2.X8s
Stecker Zentralplatine
connector central board



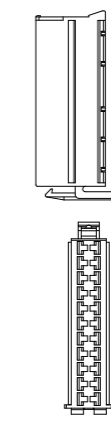
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F25	/72.1
2	F25	/72.2
3	F26	/114.2
4	F24	/107.3
5		
6	T31	/118.6
7	F20	/19.4
8	F42	/109.5
9	T31	/120.4
10	T31	/11.2
11	T31	/118.2
12	T31	/23.2
13	T31	/8.6
14	T31	/90.2
15	T31	/107.3
16	T31	/23.4
17	C3/ID13	/101.2
18	T31	/118.4
19		
20		
21		
22		

+2
-A2.X10s
Stecker Zentralplatine
connector central board



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F12	/46.3
2	F12	/46.4
3	F12	/46.2
4	F11	/46.5
5	F11	/46.6
6	F10	/47.1
7	F10	/47.2
8	F10	/47.4
9	F10	/47.5
10	F9	/44.2
11	F9	/44.3
12	F9	/44.4
13	F8	/44.5
14	F8	/44.6
15	F13	/48.2
16	F7	/45.2
17	F15	/58.2
18	F15	/43.5
19	F7	/45.3
20	F7	/45.5
21	F14	/48.1
22	F7	/45.6

+2
-A2.X12s
Stecker Zentralplatine
connector central board



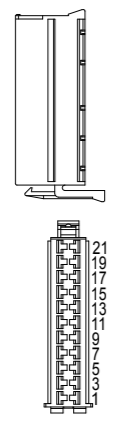
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F28	/105.6
2	F30	/14.2
3	F34	/116.2
4	F23	/53.1
5	F29	/67.2
6		
7	F22	/53.3
8	F19	/25.3
9	F19	/16.7
10	F21	/13.4
11		
12	F19	/25.2
13	F15	/55.1
14	F6	/27.4
15	F31	/90.2
16	F15	/55.3
17	F1	/49.2
18	F1	/49.4
19	F16	/13.2
20	F15	/55.4
21	F15	/55.7
22	F10	/47.6

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF = prototype release SF = serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: <div style="font-size: 2em; font-weight: bold;">142</div> of <div style="font-size: 2em; font-weight: bold;">191</div> Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

© 2012 by Joseph Vögele AG

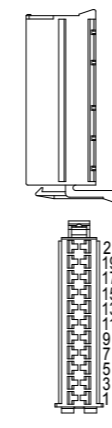
Refer to protection notice ISO 16016 beachten

+2
-A2.X13s
Stecker Zentralplatine
connector central board



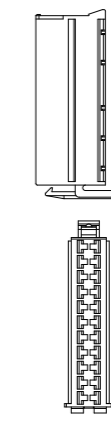
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.1
2	work_lights_LH	/9.5
3	work_lights_LH	/8.6
4	work_lights_LH	/8.5
5	work_lights_LH	/9.7
6		
7		
8	work_lights_LH	/11.2
9	rotary beacon	/7.8
10	rotary beacon	/7.6
11	rotary beacon	/7.4
12	rotary beacon	/7.2
13	C3/QD50	/8.1
14	C3/QD23	/8.3
15		
16	work_lights_RH	/10.1
17	work_lights_RH	/10.5
18	work_lights_RH	/12.2
19	work_lights_RH	/10.7
20	work_lights_RH	/12.3
21	work_lights_RH	/12.6
22		

+2
-A2.X15s
Stecker Zentralplatine
connector central board



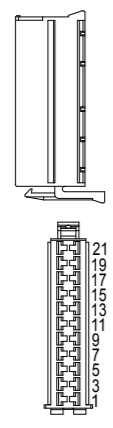
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	4X9/9	/105.3
2	C3/QD54	/6.2
3	4X9/4	/105.3
4	C2/QD55	/17.2
5	4X9/7	/105.5
6	4X9/2	/105.5
7	C2/QD15	/104.2
8	ST2WV1/Yb1	/104.5
9	ECM/ignition	/17.2
10	MC/NOT+0	/40.6
11	ST2WV1/Ya1	/104.6
12	C2/QD16	/104.3
13	HA2.HQ1.Mb	/103.5
14	C2/QD13	/103.2
15	HA2.HQ1.Ma	/103.6
16	ground_propel	/86.2
17	ground_propel	/86.3
18	C3/QPWM3	/87.2
19	ground_propel	/86.6
20	ground_propel	/86.7
21	C2/QD14	/103.3
22	horn	/6.3

+2
-A2.X17s
Stecker Zentralplatine
connector central board



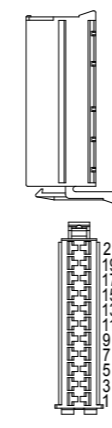
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F38	/80.1
2	F38	/52.3
3		
4	T31	/52.7
5		
6		
7	T31	/52.4
8	T31	/52.4
9		
10		
11	F39	/52.6
12		
13		
14	F41	/52.3
15		
16	TIS-1	/80.7
17	TIS-1	/80.7
18	F38	/80.4
19	F38	/80.4
20		
21		
22		

+2
-A2.X14s
Stecker Zentralplatine
connector central board



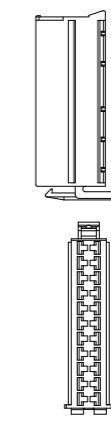
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	wiper_2	/14.3
2	C3/QD56	/78.1
3	C3/QPWM22	/78.5
4	wiper_3	/14.3
5	C3/QD55	/14.5
6	C2/QD29	/42.2
7	C3/I4	/27.2
8	C3/I4	/27.2
9	C3/QD52	/27.5
10	C3/QD21	/28.6
11	C3/QD51	/7.1
12	C3/ID13	/101.2
13	C3/Q49	/14.1
14	MC/S42	/16.1
15	C2/QPWM27	/42.4
16	starter_50	/16.4
17	C2/C3/ID10	/41.2
18	C2/C3/ID10	/41.3
19	starter_50	/16.4
20	C2/C3/ID11	/41.6
21	C2/C3/ID11	/41.7
22	F18	/114.3

+2
-A2.X16s
Stecker Zentralplatine
connector central board



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/NOT-0	/39.4
2	MC/NOT+0	/39.4
3	MC/NOT-0	/39.4
4	MC/NOT+0	/39.4
5	MC/NOT-0	/39.4
6	MC/NOT+0	/39.4
7	MC/NOT-0	/40.2
8	MC/NOT-0	/40.4
9	CAN3-H	/61.1
10	CAN3-L	/61.1
11	CAN4-H	/62.3
12	CAN4-L	/62.3
13	CAN5-H	/64.6
14	CAN5-L	/64.6
15	CAN1-H	/59.6
16	CAN1-L	/59.6
17	CAN0-H	/57.2
18	CAN0-L	/57.2
19	CAN2-H	/60.6
20	CAN2-L	/60.6
21	CAN6-H	/65.3
22	CAN6-L	/65.3



+2
-A2.X18s
Stecker Zentralplatine
connector central board



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2	Sensor1_LH	/84.3
3	Sensor2_LH	/84.3
4	Sensor2_RH	/84.7
5	Sensor1_RH	/84.7
6	C2/IC60	/84.4
7	C2/IC61	/84.4
8	C2/IC63	/84.8
9	C2/IC62	/84.8
10	C2/IC60	/85.4
11	C2/IC63	/85.4
12	C3/ID14	/102.2
13		
14		
15		
16	MC/QDS46-55	/15.1
17	F21	/48.4
18	F21	/48.7
19	C3/ID15	/15.6
20	D+	/26.6
21	D+	/26.7
22		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF = prototype release SF = serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---

 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
	Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
	Sheet plant: Sheet Location:	

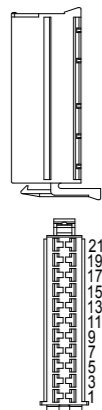
Steckerverzeichnis table of connectors
--

Sheet: 143 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

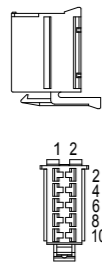
Refer to protection notice ISO 16016
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

**+2
-A2.X19s**
Stecker Zentralplatine
connector central board



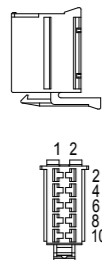
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F42	/101.4
2	F42	/111.2
3	F42	/102.4
4	F42	/111.6
5	F19	/98.1
6	F19	/98.3
7	C3/ID12	/23.8
8	MC/S14	/81.2
9	MC/POT1	/81.8
10	MC/POT3	/82.2
11	MC/QP-ENC1-1	/81.4
12	MC/S05	/82.4
13	MC/S56	/82.6
14	C2/UR1	/43.3
15	C3/ID14	/102.2
16	C3/AGND	/114.3
17	C3/AGND	/22.7
18	C3/AGND	/22.6
19	C3/AGND	/111.2
20	C3/AGND	/111.6
21	C3/AGND	/98.1
22	C3/AGND	/98.3

**+2
-A2.X22s**



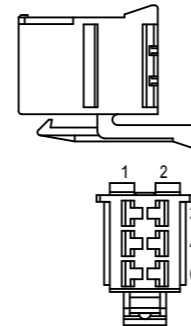
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F33	/52.2
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**+2
-A2.X24s**
Stecker Zentralplatine
connector central board



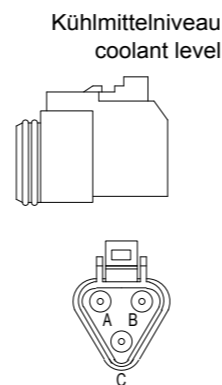
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2		
3		
4		
5	Waschanlage	/14.7
6	T31	/14.7
7		
8		
9		
10		

**+2
-A2.X25s**
WIFMS



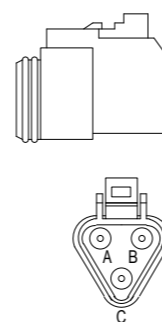
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F4	/75.6
2	T31	/75.6
3	F5	/75.6
4		
5	CAN4-L	/62.2
6	CAN4-H	/62.2

**+1
-B1.X1s**
Luftfilter
air filter



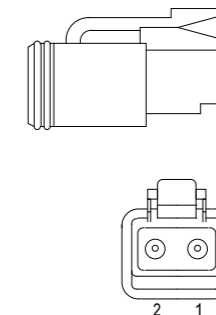
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F19	/16.7
B	C2/ID12	/16.7

**+1
-B2.X1s**
Kühlmittelniveau
coolant level



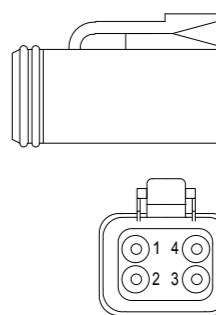
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	#1906	/20.5
B	#1915	/20.5
C	#1907	/20.6

**+1
-B3.X1s**
Dieselvorfilter
water in fuel sensor



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	ECM/Water In Fuel	/20.7
2	ECM/GND	/20.7

**+7
-B4.X1s**
Tankgeber
fuel level indicator



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F19	/24.2
2	T31	/24.2
3	C3/IU33	/24.2
4	#2245	/24.4

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---



Document No.: 1482	Partial Document No.: Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	Version No.: Sheet plant: Sheet Location:
------------------------------	---	---

Steckerverzeichnis
table of connectors

© 2012 by Joseph Vögele AG

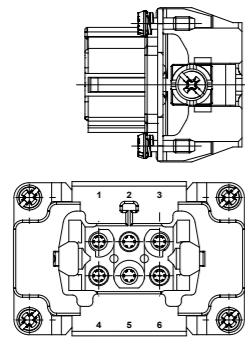
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

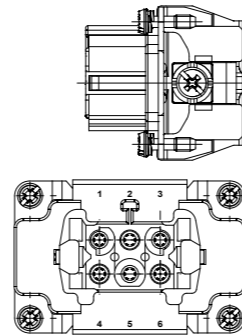
© 2012 by Joseph Vögele AG

+7
-B10.X1s
Lenkautomatik, links
automatic steering control, left hand



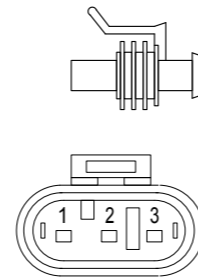
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/92.5
2	C2/AGND	/92.5
3	C2/IU41	/92.6
4	C2/ID16	/92.6
5	F31	/92.6
6	C2/AGND	/92.6
PE		

+7
-B11.X1s
Lenkautomatik, rechts
automatic steering control, right hand



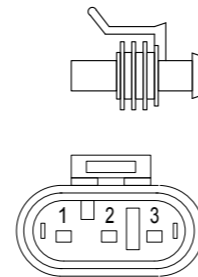
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/93.3
2	C2/AGND	/93.3
3	C2/IU41	/93.4
4	C2/ID17	/93.4
5	F31	/93.4
6	C2/AGND	/93.4
PE		

+8
-B12.X1s
Füllstand Band links
level sensor: conveyor, left hand



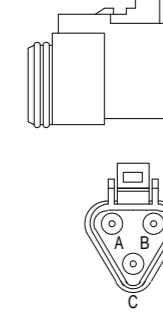
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/94.2
2	F19	/94.2
3	C2/IU38	/94.2

+8
-B13.X1s
Füllstand Band rechts
level sensor: conveyor, right hand



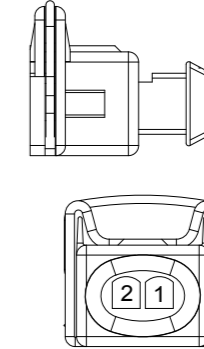
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/95.6
2	F19	/95.6
3	C3/IU39	/95.6

+7
-B14.X1s
Neigungssensor
slope sensor



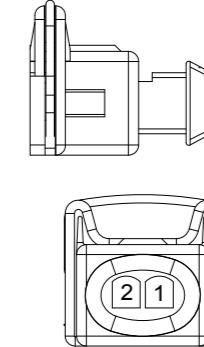
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F42	/105.7
B	C2/IU40	/105.8
C	C2/AGND	/105.7

+1
-B17.X1s
Temperatur Ansaugluft
temperature intake air



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/AGND	/22.6
2	#2105	/22.6

+7
-B18.X1s
Temperatur Hydrauliköl
temperature hydraulic oil



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/AGND	/22.7
2	#2107	/22.7

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status:
SF AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release
Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
145
of
191 Sheets

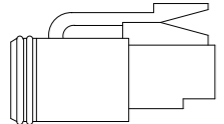
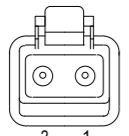
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

+1
-B19.X1s

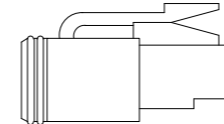
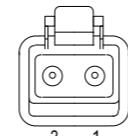
Motorölstand
engine oil level

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#2226	/21.2
2		

+6
-E2.X1s

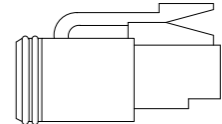
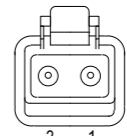
Arbeitslicht, vorne rechts
work lights, front right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.2
2	T31	/10.2

+6
-E5.X1s

Arbeitslicht, hinten, links
work lights, rear, left hand

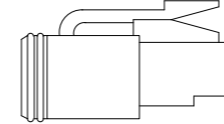
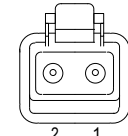
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.8
2	T31	/9.8

+7
-B20.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F42	/101.7
2		
3	T31	/101.7
4	C3/ID13	/101.7

+6
-E3.X1s

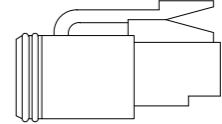
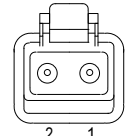
Arbeitslicht, Seite links
work lights, sideways left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.6
2	T31	/9.6

+6
-E6.X1s

Arbeitslicht, hinten , rechts
work lights, rear , right hand

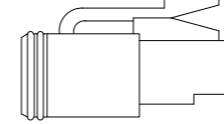
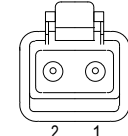
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.8
2	T31	/10.8

+7
-B21.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F42	/102.7
2		
3	T31	/102.7
4	C3/ID14	/102.7

+6
-E4.X1s

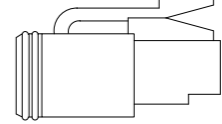
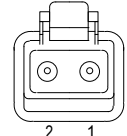
Arbeitslicht, Seite , rechts
work lights, sideways , right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.6
2	T31	/10.6

+6
-E7.X1s

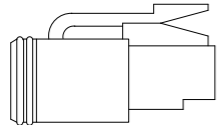
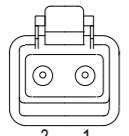
Arbeitslicht, vorne , links
work lights, front , left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_front	/9.4
2	T31	/9.4

+6
-E1.X1s

Arbeitslicht, vorne links
work lights, front left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.2
2	T31	/9.2

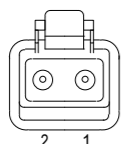
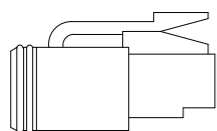
Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 146 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	---	--

© 2012 by Joseph Vögele AG

Refer to protection notice ISO 16016 beachten

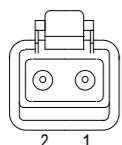
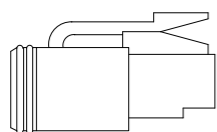
**+6
-E8.X1s**
Arbeitslicht, vorne , rechts
work lights, front , right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_front	/10.4
2	T31	/10.4



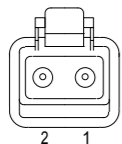
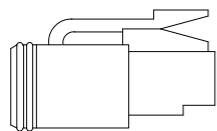
**+6
-E9.X1s**
Arbeitslicht, hinten , rechts
work lights, rear , right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/12.8
2	T31	/12.8



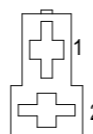
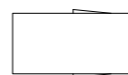
**+6
-E10.X1s**
Arbeitslicht, hinten , links
work lights, rear , left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/11.4
2	T31	/11.4



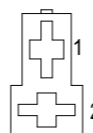
**+6
-E11.X1s**
Sitzheizung, links
seat heating, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F16	/13.3
2	T31	/13.3



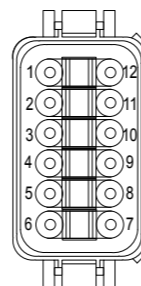
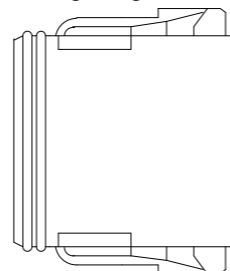
**+6
-E12.X1s**
Sitzheizung, rechts
seat heating, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/13.5
2	T31	/13.5



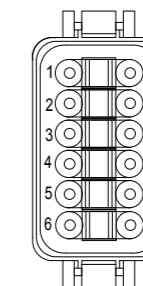
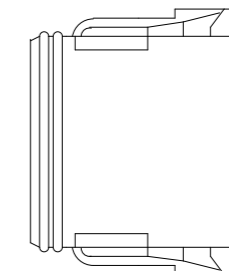
**+6
-E14.X1s**
Einweiseampel links
signal light left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.6
2	T31	/48.6
3	C3/ID15	/15.5
4	F15	/55.4
5	#2228	/55.5
6	#2229	/55.6
7	CAN5-H	/63.4
8	CAN5-L	/63.5
9		
10		
11		
12		



**+6
-E14.X1s**

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#2271	/48.4
2	#2272	/48.4
3	C3/ID15	/15.4
4	#2270	/55.6
5		
6		
7	#2269	/63.3
8	#2268	/63.3
9		
10		
11		
12		



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---

Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

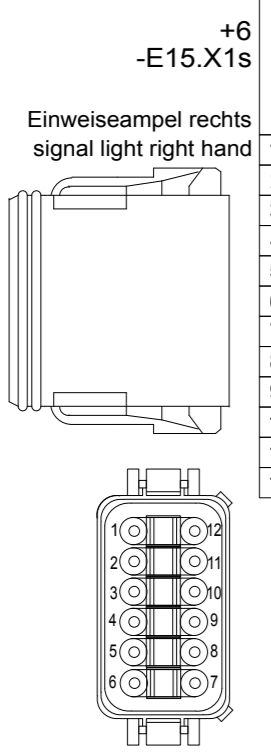


Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
147
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

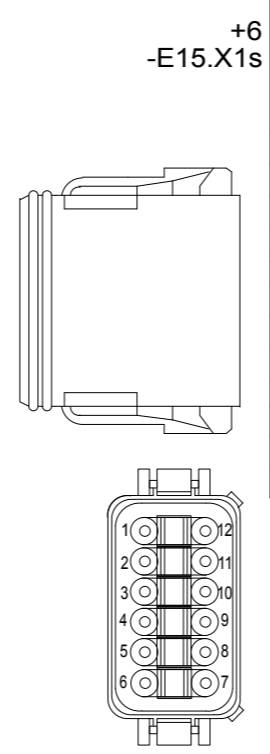
Refer to protection notice ISO 16016



+6
-E15.X1s

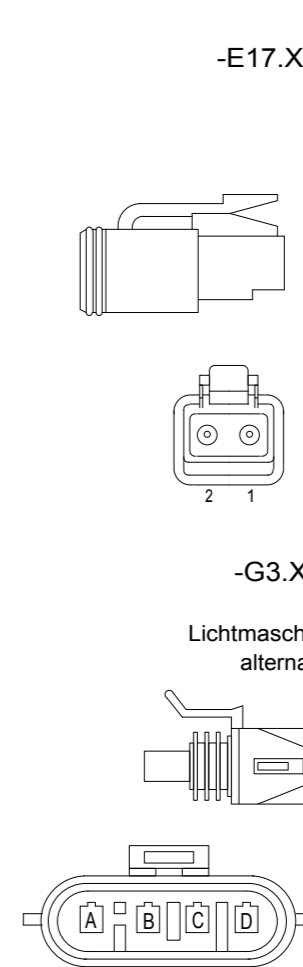
Einweiseampel rechts
signal light right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.8
2	T31	/48.8
3	C3/ID15	/15.7
4	#2231	/55.7
5	F15	/55.7
6	#2230	/55.8
7	CAN5-H	/63.6
8	CAN5-L	/63.7
9		
10		
11		
12		



+6
-E15.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#2271	/48.4
2	#2272	/48.4
3	#2267	/15.4
4		
5	#2273	/55.6
6		
7	#2269	/63.8
8	#2268	/63.8
9		
10		
11		
12		



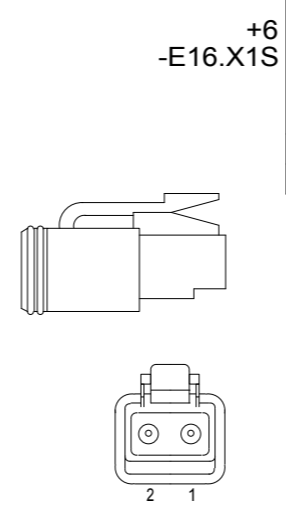
+6
-E17.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/11.4
2	T31	/11.4

+1
-G3.X1s

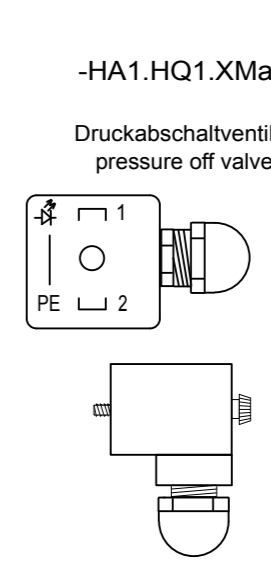
Lichtmaschine
alternator

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A		
B	D+	/26.4
C		
D		



+6
-E16.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/12.8
2	T31	/12.8



-HA1.HQ1.XMa

Druckabschaltventil
pressure off valve

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#1889	/23.4
2	T31	/23.4
PE		

Drawing by:	Approved by:	last change:	Status:	Material No.: 2353195	Document No.: Partial Document No.: Version No.:	Steckerverzeichnis table of connectors	Sheet: 148 of 191 Sheets	
date 31.08.2012	date 31.08.2012	date 14.04.2014	SF	Revision No.: 00_00_01	Series code: 1482			Valid for Serial No.:
name Berlinghof	name Berlinghof	name Berlinghof			from 0216 to xxxx			Sheet plant:
E - CAE	Document type: ESP	Function group No.: 45			Sheet Location:			

© 2012 by Joseph Vögele AG

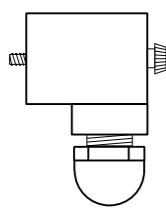
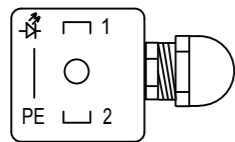
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

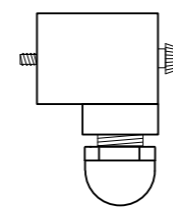
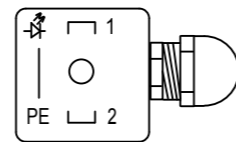
© 2012 by Joseph Vögele AG

-HA1.HQ2.XMa
 Nivellierung senken, links
 levelling system (AGS) lowering, left



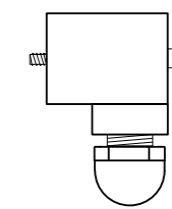
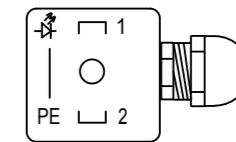
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	HA2.HQ1.Ma	/103.6
2	T31	/103.6
PE		

-HA1.HQ3.XMb
 Nivellierung heben, rechts
 levelling system (AGS) raise, right



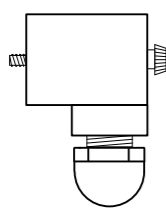
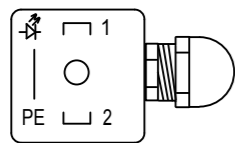
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	ST2WV1/Yb1	/104.5
2	T31	/104.5
PE		

-HA1.HQ5.XMb
 Bohlenverriegelung einfahren
 screed lock retracting



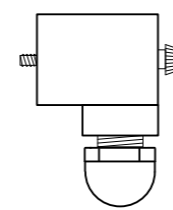
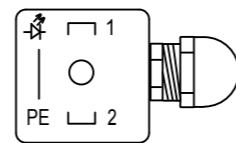
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD37	/112.6
2	T31	/112.6
PE		

-HA1.HQ2.XMb
 Nivellierung heben, links
 levelling system (AGS) raise, left



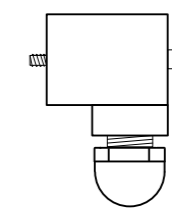
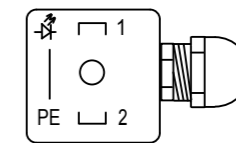
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	HA2.HQ1.Mb	/103.5
2	T31	/103.5
PE		

-HA1.HQ4.XMa
 Parkbremse
 parking brake



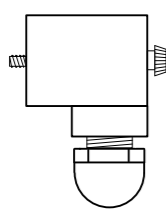
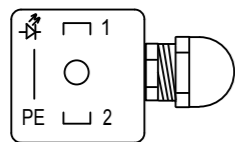
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM28	/83.2
2	T31	/83.2
PE		

-HA1.HQ6.XMa
 Abstreifer Fahrwerk heben
 scraper track raise



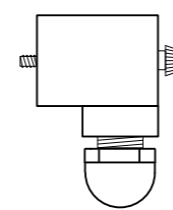
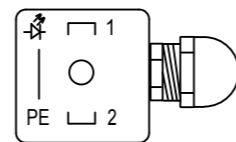
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD35	/88.2
2	T31	/88.2
PE		

-HA1.HQ3.XMa
 Nivellierung senken, rechts
 levelling system (AGS) lowering, right



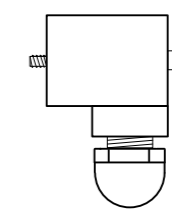
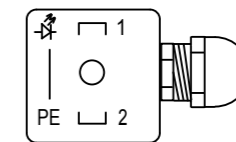
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	ST2WV1/Ya1	/104.6
2	T31	/104.6
PE		

-HA1.HQ5.XMa
 Bohlenverriegelung ausfahren
 screed lock extending



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD38	/112.5
2	T31	/112.5
PE		

-HA1.HQ6.XMb
 Abstreifer Fahrwerk senken
 scraper track lowering



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD36	/88.3
2	T31	/88.3
PE		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status:
 AE =changable
 PF =prototype release
 SF =serial release

Material No.:
2353195
Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
 Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
 Sheet plant:
 Sheet Location:

**Steckerverzeichnis
 table of connectors**

Sheet:
149
 of
191 Sheets

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

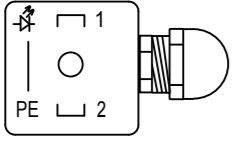
Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

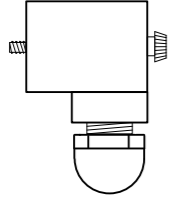
1 2 3 4 5 6 7 8

-HA2.HQ1.XMa

Schwimmstellung aus
screed floating off

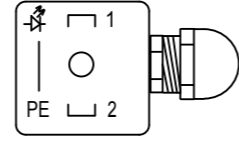


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM11	/108.7
2	T31	/108.7
PE		

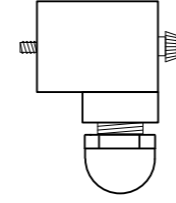


-HA2.HQ3.XMa

Schnecke senken
auger lower

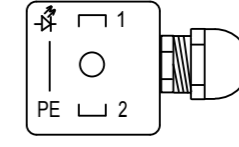


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD40	/97.3
2	T31	/97.3
PE		

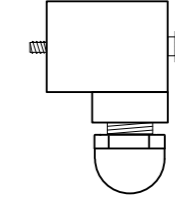


-HA2.HQ4.XMb

Klappe senken
front apron, lower

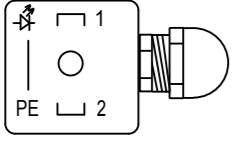


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD42	/100.5
2	T31	/100.5
PE		

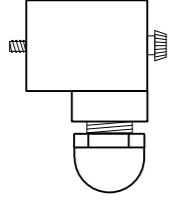


-HA2.HQ2.XMa

Bohle heben
screed raise

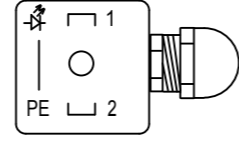


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM30	/108.1
2	T31	/108.1
PE		

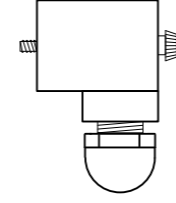


-HA2.HQ3.XMb

Schnecke heben
auger raise

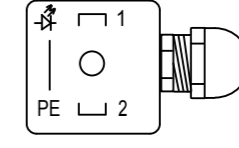


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD39	/97.2
2	T31	/97.2
PE		

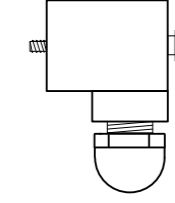


-HA2.HQ5.XMa

Bunkerwand links, heben
hopper left hand, raise

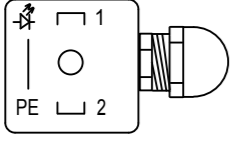


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD43	/100.1
2	T31	/100.1
PE		

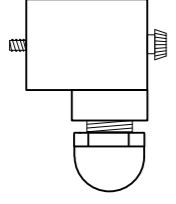


-HA2.HQ2.XMb

Bohle senken
screed lower

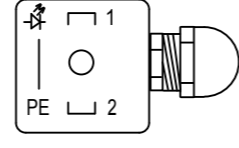


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM12	/108.2
2	T31	/108.2
PE		

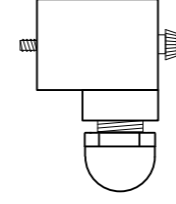


-HA2.HQ4.XMa

Klappe heben
front apron, raise

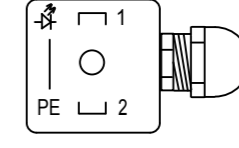


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD41	/100.4
2	T31	/100.4
PE		

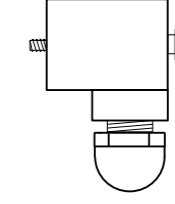


-HA2.HQ5.XMb

Bunkerwand links, senken
hopper left hand, lower



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD44	/100.2
2	T31	/100.2
PE		



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.: 2353195	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Revision No.: 00_00_01	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Document type: ESP	

Document type: ESP		Function group No.: 45	
---------------------------	--	-------------------------------	--



Document No.: Partial Document No.: Version No.:		
Series code:	Valid for Serial No.:	
1482	from 0216 to xxxx	
Sheet plant:		
Sheet Location:		

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
150
of
191 Sheets

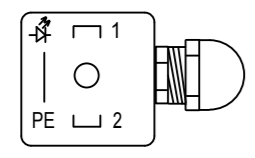
1 2 3 4 5 6 7 8

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

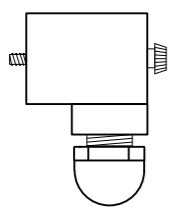
Refer to protection notice ISO 16016

Electric

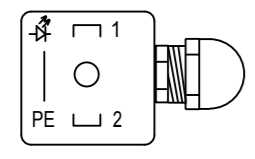
-HA2.HQ6.XMa
Bunkerwand rechts, heben
hopper right hand, raise



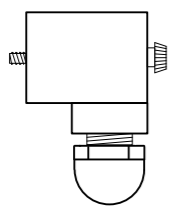
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD45	/100.7
2	T31	/100.7
PE		



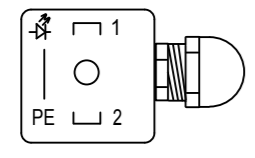
-HA2.HQ6.XMb
Bunkerwand rechts, senken
hopper right hand, lower



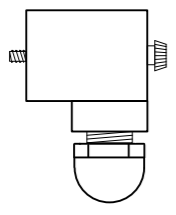
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD46	/100.8
2	T31	/100.8
PE		



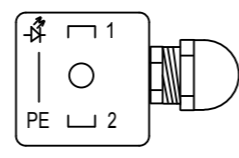
-HA2.HQ7.XMa
Druckzuschaltventil Zylinder
pressure activation valve cylinder



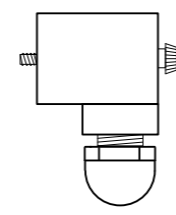
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWW13	/25.7
2	T31	/25.7
PE		



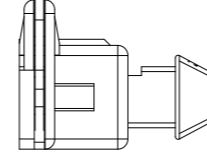
-HA3.HQ1.XMa
Druckzuschaltventil Bohle
pressure activation valve screed



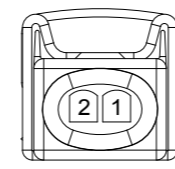
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW34	/113.6
2	T31	/113.6
PE		



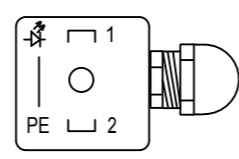
-HA4.HB1.X1s
Schaltdruck PVG-Kupplung
gear pressure PVG-clutch



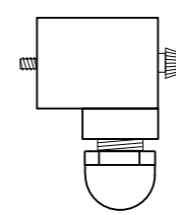
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F42	/23.7
2	C3/ID12	/23.7



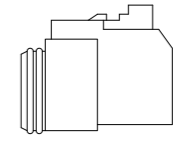
-HA4.HQ1.XMa
Getriebebeschaltung, PVG-Kupplung
gearshift, PVG-clutch



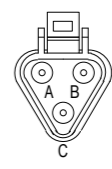
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#1888	/23.2
2	T31	/23.2
PE		



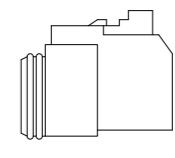
-HA5.B1.X1s
Druck Bohlenentlastung links
pressure screed assist left hand



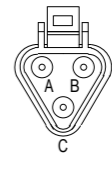
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F42	/111.2
B	C3/AGND	/111.2
C	C3/ID58	/111.2



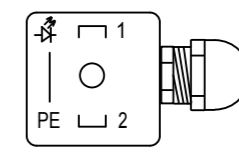
-HA5.B2.X1s
Druck Bohlenentlastung rechts
pressure screed assist right hand



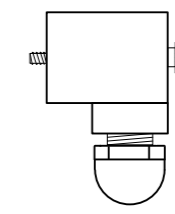
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F42	/111.6
B	C3/AGND	/111.6
C	C3/ID41	/111.6



-HA5.HQ1.XMa
Bohlenentlastung, links
screed assist, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/Q32	/110.2
2	T31	/110.2
PE		



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---



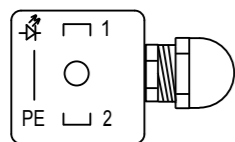
Document No.: 1482	Partial Document No.:	Version No.:
Series code: 1482	Valid for Serial No.:	
Sheet plant:	from 0216 to xxxx	
Sheet Location:		

**Steckerverzeichnis
table of connectors**

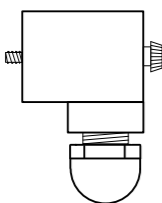
Sheet:
151
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

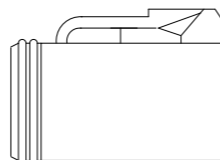
-HA5.HQ2.XMa
Bohlenentlastung, rechts
screed assist, right hand



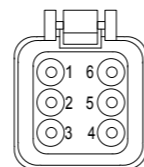
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/Q33	/110.3
2	T31	/110.3
PE		



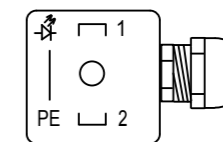
-HA6.HQ1.XMa
Tamper
tamper



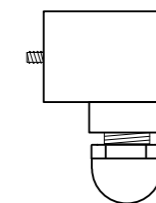
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM21	/116.3
2	C3/ID5	/116.2
3	C2/QPWM22	/116.3
4		
5	T31	/116.2
6	F34	/116.2



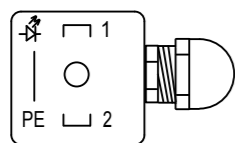
-HA9.HQ2.XMa
Pressleiste 2 ein
pressure bar 2 on



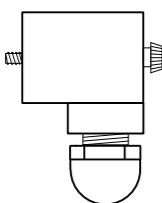
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM7	/118.4
2	T31	/118.4
PE		



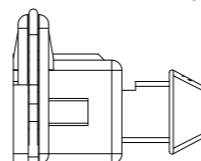
-HA5.HR1.XMa
P-Entlastung, links
P-relief, left hand



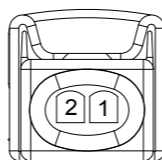
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM4	/110.6
2	T31	/110.6
PE		



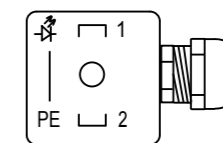
-HA8.HQ1.XMa
Vibration
vibration



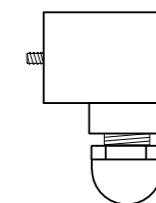
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM23	/117.3
2	T31	/117.2



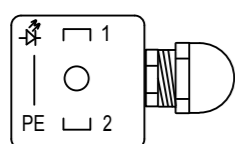
-HA9.HQ3.XMa
Drehwegeaggregat ein
rotary slide on



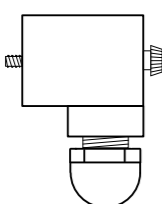
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM8	/118.6
2	T31	/118.6
PE		



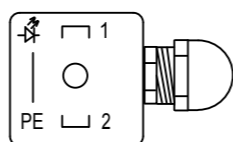
-HA5.HR2.XMa
P-Entlastung, rechts
P-relief, right hand



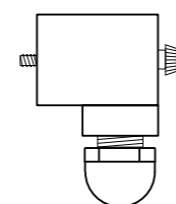
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM5	/110.7
2	T31	/110.7
PE		



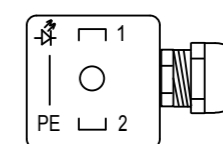
-HA9.HQ1.XMa
Pressleiste 1 ein
pressure bar 1 on



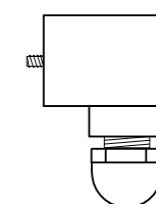
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM6	/118.2
2	T31	/118.2
PE		



-HA10.HQ1.XMa
Sitzventil Stangenseite, links
seat valve: on side of rod, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD47	/108.4
2	T31	/108.4
PE		



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:	
E - CAE		Document type:		Function group No.:					
		ESP		45					

Material No.:		Revision No.:	
2353195		00_00_01	



Document No.:		Partial Document No.:		Version No.:	
1482					
Series code:		Valid for Serial No.:			
1482		from 0216 to xxxx			
Sheet plant:					
Sheet Location:					

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
152
of
191
Sheets

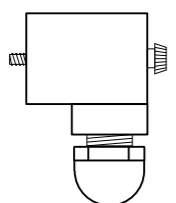
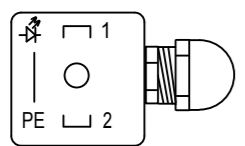
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

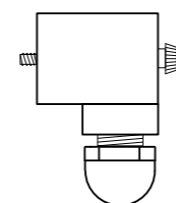
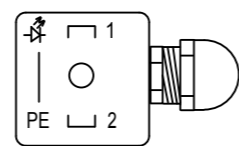
© 2012 by Joseph Vögele AG

-HA11.HQ1.XMa
Sitzventil Stangenseite, rechts
seat valve: on side of rod, right hand



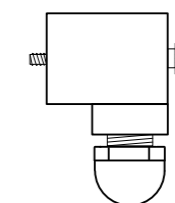
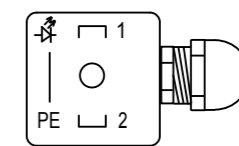
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD48	/108.6
2	T31	/108.6
PE		

-HG1.HR2.XMz
Hydraulikpumpe rückwärts, links
traction propel reverse, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM2	/86.3
2	ground_propel	/86.3
PE		

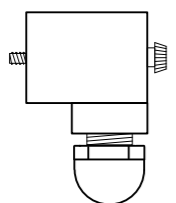
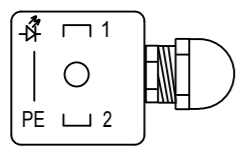
-HG5.HQ1.XMa
Schnecke links, rückw.
auger left hand, backwards



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM6	/96.3
2	T31	/96.3
PE		

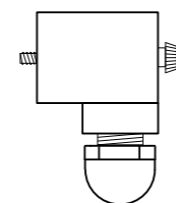
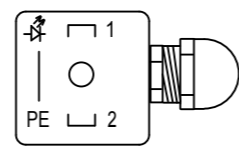
-HA12.HQ1.XMa

Reserve
reserve



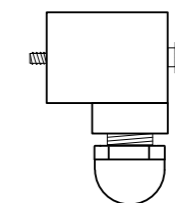
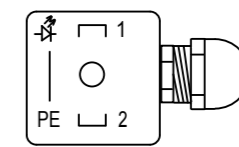
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWM14	/99.2
2	T31	/99.2
PE		

-HG2.HR1.XMy
Hydraulikpumpe Vorwärts, rechts
traction propel forwards, right hand



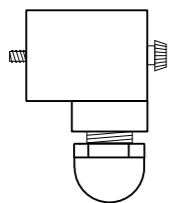
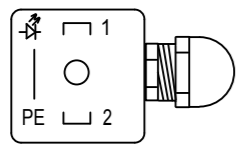
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM3	/86.6
2	ground_propel	/86.6
PE		

-HG5.HQ1.XMb
Schnecke links, vorw.
auger left hand, forwards



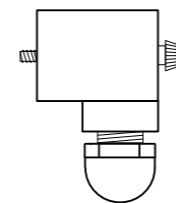
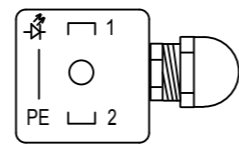
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM5	/96.2
2	T31	/96.2
PE		

-HG1.HR1.XMy
Hydraulikpumpe Vorwärts, links
traction propel forwards, left hand



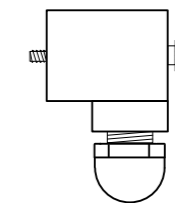
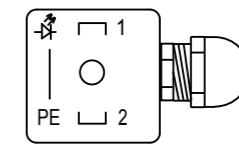
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM1	/86.2
2	ground_propel	/86.2
PE		

-HG2.HR2.XMz
Hydraulikpumpe rückwärts, rechts
traction propel reverse, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM4	/86.7
2	ground_propel	/86.7
PE		

-HG6.HQ2.XMa
Band links, rückwärts
conveyor left hand, backw.



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM10	/94.7
2	T31	/94.7
PE		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status:
SF AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release

Material No.:
2353195
Revision No.:
00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant:
Sheet Location:

**Steckerverzeichnis
table of connectors**

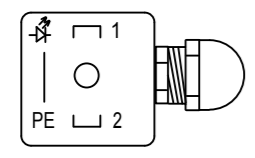
Sheet:
153
of
191 Sheets

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

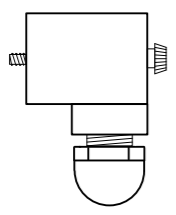
Refer to protection notice ISO 16016

Electric

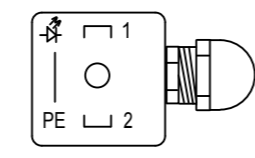
-HG6.HQ2.XMb
Band links Vorwärts
conveyor, left hand forwards



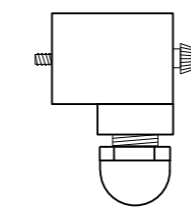
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW9	/94.6
2	T31	/94.6
PE		



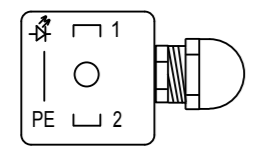
-HG9.HQ2.XMa
Band rechts, rückwärts
conveyor right hand, backw.



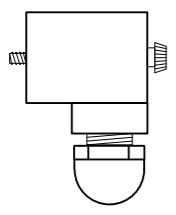
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW12	/95.4
2	T31	/95.4
PE		



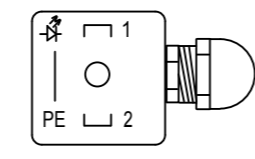
-HG8.HQ1.XMa
Schnecke rechts, rückw.
auger right hand, backwards



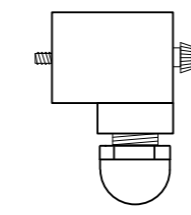
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW8	/96.7
2	T31	/96.7
PE		



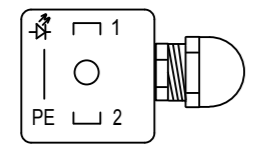
-HG9.HQ2.XMb
Band rechts, vorwärts
conveyor right hand, forw.



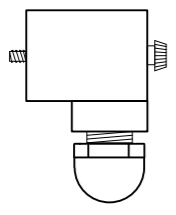
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW11	/95.3
2	T31	/95.3
PE		



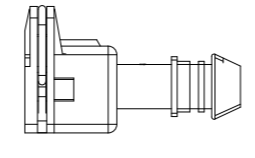
-HG8.HQ1.XMb
Schnecke rechts, vorw.
auger right hand, forwards



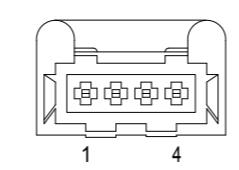
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW7	/96.6
2	T31	/96.6
PE		



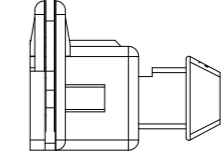
-HM1.B1.X1S
Drehzahlmessung, links
speed measurement, left hand



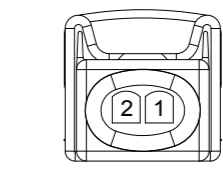
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F19	/84.1
2	Sensor1_LH	/84.2
3	T31	/84.1
4	Sensor2_LH	/84.2



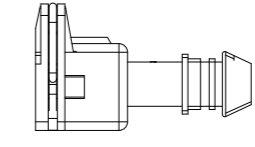
-HM1.HR1.XMy
Hydraulikmotor links
traction motor left hand



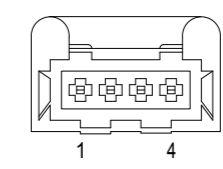
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW1.0	/87.5
2	T31	/87.5



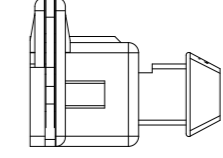
-HM2.B1.X1S
Drehzahlmessung, rechts
speed measurement, right hand



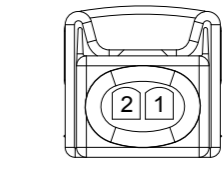
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F19	/84.5
2	Sensor2_RH	/84.6
3	T31	/84.5
4	Sensor1_RH	/84.6



-HM2.HR1.XMy
Hydraulikmotor rechts
traction motor right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWW1.0	/87.8
2	T31	/87.8



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status:
SF AE =changable
PF =prototype release
SF =serial release

Material No.: 2353195
Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:
Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant:
Sheet Location:

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
154
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

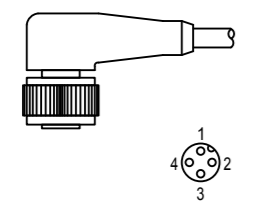
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

-HM9.B1.X1S

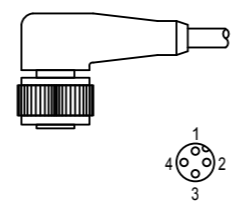
Wegmessung Nivellierzylinder, links
distance measurement tow point, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.2
3	C3/AGND	/106.2
4	C3/U35	/106.3

-HM18.B1.X1S

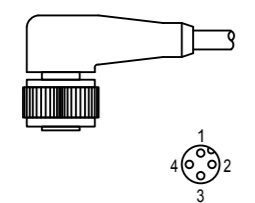
Wegmessung Bohle he/se, rechts
distance measurement screed r/l, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.6
3	C3/AGND	/109.6
4	C3/U38	/109.7

-HM10.B1.X1S

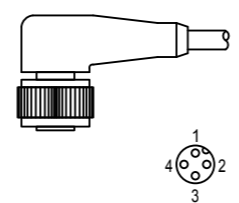
Wegmessung Nivellierzylinder, rechts
distance measurement tow point, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.6
3	C3/AGND	/106.6
4	C3/U35	/106.7

-HM21.B1.X1S

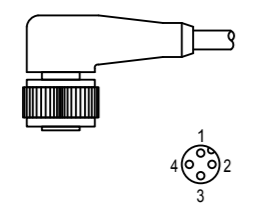
Wegmessung, Schnecke he/se, links
distance measurement, auger r/l, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/98.6
3	C3/AGND	/98.6
4	C3/U39	/98.7

-HM16.B1.X1S

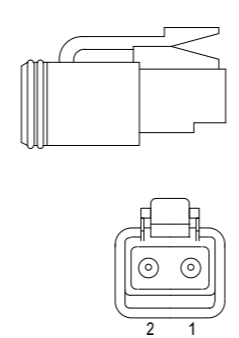
Wegmessung Bohle he/se, links
distance measurement screed r/l, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.2
3	C3/AGND	/109.2
4	C3/U37	/109.3

-HV1.HB1.X1s

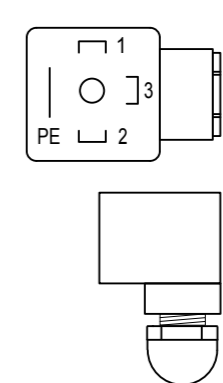
Leckölfilter
leakage oil filter



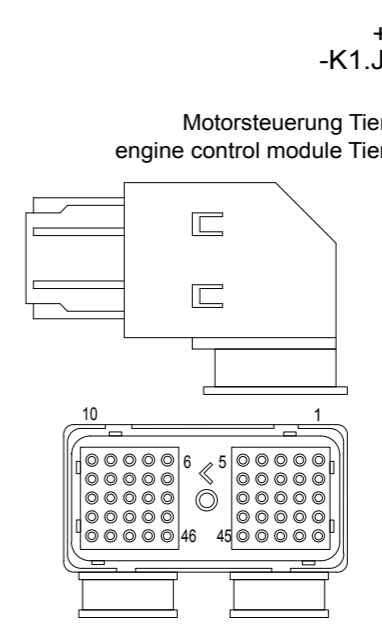
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	F19	/25.2
2	C2/ID13	/25.2

-HV2.HB1.X1s

Rücklauffilter
suction/return filter




Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	F19	/25.3
2		
3	C2/ID3	/25.3
PE		



**+1
-K1.J2**

Motorsteuerung Tier3
engine control module Tier3

Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21	#1909	/20.3
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28	#1910	/20.2
29		
30		
31		
32	#1942	/20.4
33		

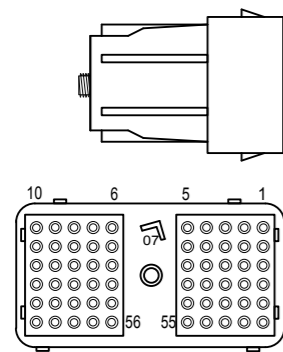
Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: AE =changable PF =prototype release SF =serial release SF		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 155 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--

Refer to protection notice ISO 16016 beachten

34		
35		
36		
37	CAN1_Shield	/61.3
38		
39	#1892	/17.4
40	#1931	/18.4
41		
42	#1932	/18.5
43		
44		
45		
46	CAN3-H	/61.4
47	CAN3-L	/61.5
48		
49		
50		

+1
-K1.X3s

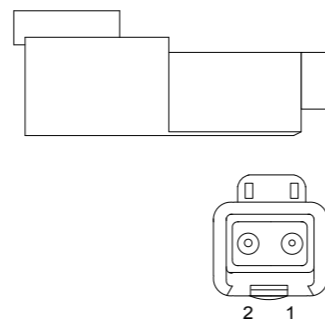
Motorsteuerung Tier4i
engine control module Tier4i



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F1	/49.2
2	F1	/49.3
3	#1893	/17.5
4	#1929	/18.7
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11	F1	/49.4
12	F1	/49.5
13	#1930	/18.8
14		
15		
16		
17	CAN3-H	/61.7
18	CAN3-L	/61.8
19		
20		
21	T31	/50.6
22	T31	/50.7
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31	T31	/50.4

+1
-K1

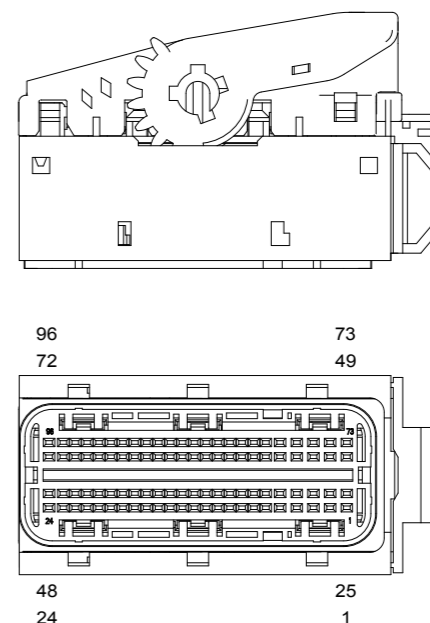
DieselvorfILTER
water in fuel sensor



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	ECM/GND	/20.7
2	ECM/Water In Fuel	/20.8

32	T31	/50.5
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43	#1915	/20.4
44	#1912	/20.2
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52	#1917	/20.3
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		

+7
-K2.X1s
Steuerung 2
controller 2



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2	C2/Q32	/110.2
3	C2/QPWM30	/108.1
4	C2/QD36	/88.3
5	C2/QD35	/88.2
6	C2/QPWM34	/113.6
7	C2/Q33	/110.3
8	C2/IC63	/84.8
9	C2/IC62	/84.6
10	C2/IC60	/84.4
11	C2/IC61	/84.3
12	MC/NOT-0	/40.2
13		
14	C2/QD53	/67.2
15	C2/QD49	/66.2
16	#2199	/72.7
17	#2199	/76.4
18		
19	C2/IU33	/91.6
20	#1864	/68.8
21	C2/IR54	/72.6
22	T31	/45.2
23	T31	/45.3
24	T31	/45.4
25	C2/QPWM27	/42.4
26	C2/QPWM25	/76.2
27		
28	C2/QD29	/42.2
29	C2/QPWM28	/83.2
30	C2/QPWM21	/116.4
31	C2/QPWM22	/116.5
32	C2/IC65	/72.4
33	C2/IC64	/72.3
34	C2/ID18	/113.8
35	C2/ID17	/93.6
36	C2/ID15	/90.2
37	C2/ID16	/92.8
38	PH+	/18.1
39	MC/POT2	/76.1
40	TIS-1	/80.8
41	C2/IU38	/94.4
42		
43		
44	STOP1	/79.7
45	C2/AGND	/51.3
46	C2_AGND	/51.2
47	D+	/26.7
48	C2/ID6	/67.4
49	C2/QPWM17	/113.2
50	C2/QPWM19	/113.4
51	C2/QD13	/103.2
52	C2/QD15	/104.2
53	C2/QPWM9	/94.6
54	C2/QPWM11	/95.3
55	C2/QPWM24	/76.1

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---

		Document No.: Partial Document No.: Version No.:
		Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
		Sheet plant: Sheet Location:

Steckerverzeichnis table of connectors	
---	--

Sheet: 156 of 191 Sheets
--

© 2012 by Joseph Vögele AG

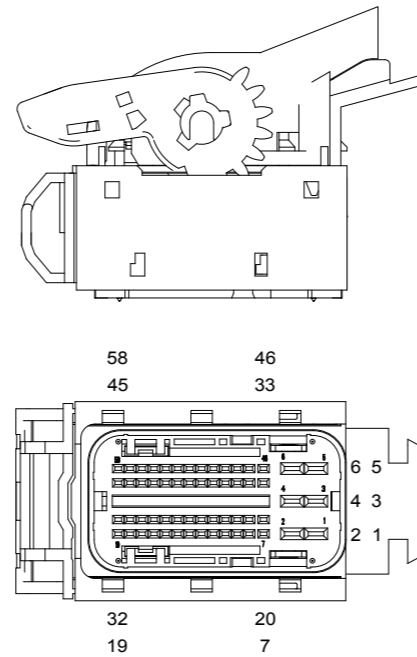
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

56	C2/QPWM23	/117.4
57	C2/C3/ID10	/41.2
58	C2/ID8	/68.1
59	C2/ID7	/68.3
60	CAN5-L	/63.2
61	CAN5-H	/63.1
62	CAN4-L	/62.6
63	CAN4-H	/62.5
64	MC/POT3	/82.1
65		
66	MC/POT1	/81.7
67		
68	MC/S56	/82.5
69		
70		
71		
72	C2/QD47	/108.4
73	C2/QPWM18	/113.1
74	C2/QPWM20	/113.3
75	C2/QD14	/103.3
76	C2/QD16	/104.3
77	C2/QPWM10	/94.7
78	C2/QPWM12	/95.4
79	C2/QPWM5	/96.2
80	C2/QPWM6	/96.3
81	C2/QPWM7	/96.6
82	C2/QPWM8	/96.7
83	C2/QPWM1	/86.2
84	C2/QPWM2	/86.3
85	C2/QPWM3	/86.6
86	C2/QPWM4	/86.7
87	C2/QD44	/100.2
88	C2/QD43	/100.1
89	C2/QD40	/97.3
90	C2/QD39	/97.2
91	C2/QD38	/112.5
92	C2/QD37	/112.6
93	C2/QD42	/100.5
94	C2/QD41	/100.4
95	C2/QD48	/108.6
96	C2/QD45	/100.7

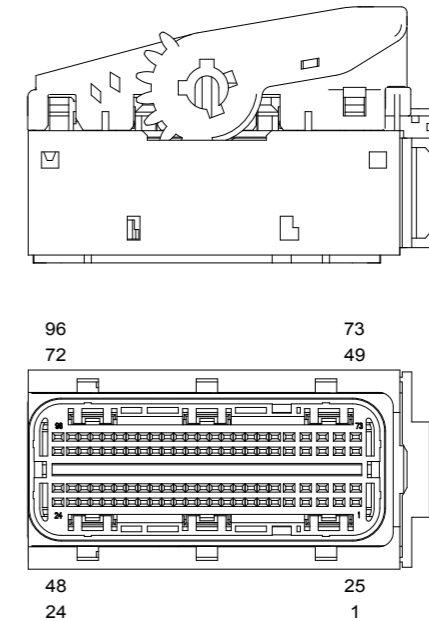


+7
-K2.X2s
Steuerung 2
controller 2

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F9	/44.2
2	T31	/44.2
3	F9	/44.3
4	F9	/44.4
5	F8	/44.5
6	F8	/44.6
7	T31	/44.3
8	C2/ID67	/81.5
9		
10	MC/S05	/82.3
11	C2/ID3	/25.3
12		
13	MC/QP-ENC1-1	/81.3
14	MC/S14	/81.1
15	CAN0-H	/56.3
16	CAN0-L	/56.5
17	C2/IU40	/105.8
18	Check_F18	/76.2
19	C2/UR1	/43.2
20	T31	/44.4
21	C2/QD57	/76.4
22	C2/ID13	/25.2
23	C2/ID5	/67.6
24		
25		
26	C2/IU41	/93.8
27		
28	MC/NOT+0	/40.6
29	Check_F23	/76.3
30	C2/II52	/73.4
31	C3/IU39	/95.8
32		
33	T31	/44.5
34		
35		
36	F15	/55.1
37		
38	C2/ID12	/16.7
39		
40	F7	/45.5
41	C2/QD51	/66.5
42	N9/QD2.7	/66.7
43	C2/QD50	/66.4
44	C2/QD55	/17.1
45	F7	/45.2
46	T31	/44.6
47		
48		
49	C2/QD46	/100.8
50	F7	/45.6
51		
52	C2/C3/ID11	/41.6
53	CAN3-H	/61.3
54	CAN3-L	/61.4
55		

56	C2/ID5	/67.7
57	C2/QD56	/76.3
58	F7	/45.3

+7
-K3.X1s
Steuerung 3
controller 3



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QD26	/76.7
2		
3	C3/Q30	/115.7
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12	T31	/47.7
13		
14		
15	C3/Q49	/14.1
16	#2107	/22.7
17	#2105	/22.6
18	#2198	/76.8
19	C3/IU33	/24.3
20	C3/ID57	/76.6
21		
22	T31	/47.1
23	T31	/47.2
24	T31	/47.3
25	C3/QD27	/76.8
26	C3/QD25	/76.6
27		
28	C3/Q29	/115.6
29	#1888	/23.2
30	C3/QD21	/28.6
31	C3/QPWM22	/78.5
32		
33	C3/IC64	/22.4
34		
35		
36	C3/ID15	/15.6
37		
38		
39	C3/IU35	/106.4
40	F38	/80.5
41	C3/IU38	/109.8
42		
43	MC/NOT-0	/40.4
44		
45	C3/AGND	/51.6

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.:		Steckerverzeichnis table of connectors	Sheet: 157 of 191 Sheets		
date 31.08.2012		date 31.08.2012		date 14.04.2014		AE =changable		2353195		Partial Document No.:				Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		Version No.:					
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01							
ESP				45											

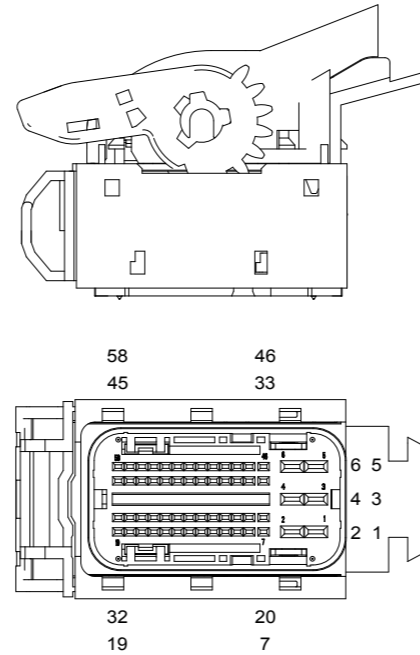
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

46	C3/AGND	/51.5
47	C3/I4	/27.2
48		
49	C3/Q17	/115.5
50	C2/QD3.3	/89.2
51	C3/QPWM13	/25.7
52		
53	C3/QPWM9	/107.7
54	C3/QPWM11	/108.7
55	C3/QD24	/76.5
56	C3/QD23	/8.3
57	C2/C3/ID10	/41.3
58		
59	C3/ID7	/119.6
60	CAN2-L	/60.4
61	CAN2-H	/60.3
62	CAN1-L	/58.6
63	CAN1-H	/58.5
64	C3/IU37	/109.4
65	C3/I51	/115.2
66	C3/IU35	/106.8
67	C3/I48	/114.6
68		
69	C3/I49	/114.7
70	C3/I50	/114.8
71	Check_F31	/98.5
72		
73	C3/QPWM18	/120.4
74	C3/QPWM20	/105.4
75	C3/QPWM14	/99.2
76	C3/Q16	/115.4
77		
78	C3/QPWM12	/108.2
79	C3/QPWM5	/110.7
80	C3/QPWM6	/118.2
81	C3/QPWM7	/118.4
82	C3/QPWM8	/118.6
83	C2/QPWM1.0	/87.4
84	C2/QPWM1.0	/87.7
85	C3/QPWM3	/87.2
86	C3/QPWM4	/110.6
87		
88		
89	#2237	/119.5
90	C3/Q39	/119.3
91	C3/Q38	/119.2
92	#1889	/23.4
93		
94		
95	C3/Q48	/22.1
96		

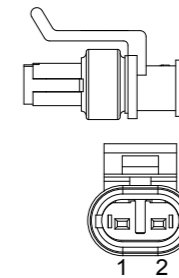


+7
-K3.X2s
Steuerung 3
controller 3

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F12	/46.2
2	T31	/46.2
3	F12	/46.3
4	F12	/46.4
5	F11	/46.5
6	F11	/46.6
7	T31	/46.3
8		
9	F15	/55.3
10	C3/ID14	/102.2
11		
12		
13	#2226	/21.3
14	C3/ID9	/76.5
15	CAN0-H	/56.3
16	CAN0-L	/56.5
17	C3/ID58	/111.3
18	C3/ID44	/76.7
19		
20	T31	/46.4
21	#2245	/24.4
22	C3/ID13	/101.2
23	C3/ID5	/116.4
24		
25		
26	C3/ID41	/111.7
27	C3/I47	/114.5
28	F10	/47.5
29	Check_F29	/98.3
30	C3/I52	/115.3
31	C3/IU39	/98.8
32	C3/UR_10V	/77.2
33	T31	/46.5
34		
35		
36		
37		
38	C3/ID12	/23.7
39		
40	F10	/47.4
41	C3/QD51	/7.1
42	C3/QD52	/27.5
43	C3/QD50	/8.1
44	C3/QD55	/14.5
45	F10	/47.1
46	T31	/46.6
47		
48		
49		
50	F10	/47.6
51		
52	C2/C3/ID11	/41.7
53	CAN6-H	/65.5
54	CAN6-L	/65.6
55		

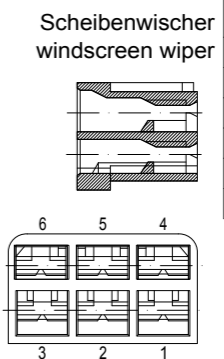
56	C3/QD54	/6.2
57	C3/QD56	/78.1
58	F10	/47.2

+1
-K10.X1s
Relais Vorglüung
relays preheating



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	PH-	/18.2
2	PH+	/18.2

+6
-M2.X1s



Scheibenwischer
windscreen wiper

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/14.3
2	wiper_2	/14.3
3	F30	/14.3
4		
5	wiper_3	/14.3
6		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---

Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
158
of
191 Sheets

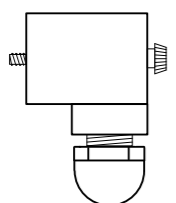
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

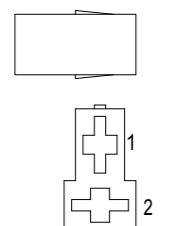
+7
-M4.X1s
Schmierung
lubrication

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C3/QPWW18	/120.4
2	T31	/120.4
PE		



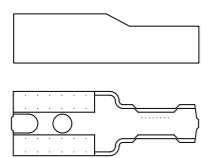
+7
-M6.X1s

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	Waschanlage	/14.8
2	T31	/14.8



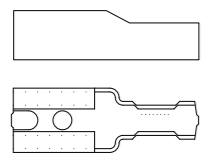
+7
-P1.X1s
Hupe, Plus
horn, plus

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	horn	/6.3



+7
-P1.X2s
Hupe, Minus
horn, minus

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/6.3



+2
-P2.X1s
Rundumkennleuchte Steckdose, Rückwand
rotary beacon power outlet, rear panel

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	rotary beacon	/7.2
2	T31	/7.2

+6
-P3.X1p
Rundumkennleuchte links, hinten
rotary beacon left hand, rear

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	rotary beacon	/7.5
2	T31	/7.5

+6
-P3.X1s
Rundumkennleuchte, hinten, links
rotary beacon, rear, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	rotary beacon	/7.5
2	T31	/7.5

+6
-P4.X1p
Rundumkennleuchte
rotary beacon

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	rotary beacon	/7.7
2	T31	/7.7

+6
-P4.X1s
Rundumkennleuchte, vorne, rechts
rotary beacon, front, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	rotary beacon	/7.7
2	T31	/7.7

+7
-S5.X1s
Reinigungsanlage
cleaning station

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2	F24	/107.3
3	+_pump	/107.4
4		
5		
6		
7	T31	/107.3
8		
9		
10		

© 2012 by Joseph Vögele AG

Refer to protection notice ISO 16016 beachten

**+5
-T1.X1s**
Spannungsregler EME Generator
voltage regulator EME generator

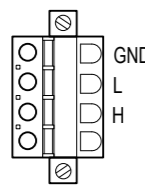
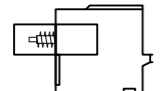
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
UH	#2249	/69.5
VH		
K1	EME/K1	/69.5
J1	EME/J1	/69.5
UH	EME/UH	/69.5
VH	EME/VH	/69.5

**+5
-T1.X2s**
Spannungsregler EME Generator
voltage regulator EME generator

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
T1	EME/T1	/69.5
T2	EME/T2	/69.5
K		
L		
U	L1	/69.6
V	L2	/69.6
W	L3	/69.6

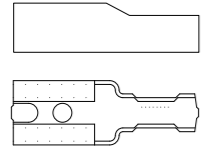
**+5
-T1.X3s**
Spannungsregler EME Generator
voltage regulator EME generator

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
GND	T31	/68.6
L	CAN5-L	/64.3
H	CAN5-H	/64.2
NC		



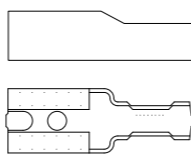
**+2
-T2.X1**
U-Stab
stabilized voltage

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F31	/92.1



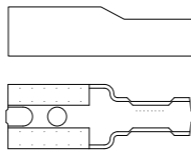
**+2
-T2.X2**
U-Stab
stabilized voltage

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/92.2



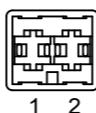
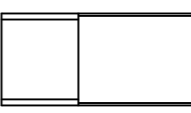
**+2
-T2.X4**
U-Stab
stabilized voltage

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/92.1



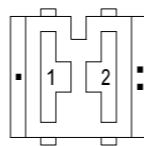
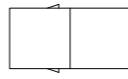
**+2
-T4.X1p**
Spannungswandler
voltage converter

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/53.5
2	F22	/53.5



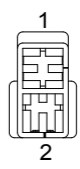
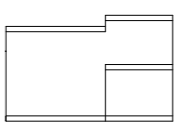
**+2
-T4.X1s**
Spannungswandler
voltage converter

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/53.3
2	F22	/53.3



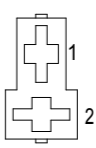
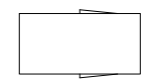
**+2
-T4.X2p**
Spannungswandler
voltage converter

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/53.5
2	F22	/53.5



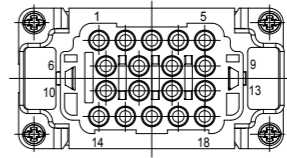
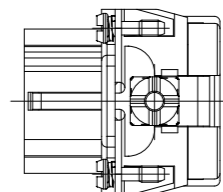
**+2
-T4.X2s**
Spannungswandler
voltage converter

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/53.3
2	F22	/53.3



**+4
-X1s**
Aussensteuerstand links
screed control left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F14	/48.1
2	F14	/48.1
3	T31	/48.1
4	T31	/48.1
5	MC/NOT-0	/39.2
6	MC/NOT-0	/39.2
7	MC/NOT+0	/39.2
8	MC/NOT+0	/39.2
9	CAN2-L	/60.4
10	CAN2-H	/60.5
11	CAN2-L	/60.5
12	CAN2-H	/60.5
13	T31	/48.1
14		
15		
16		
17		
18		
PE		



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---

		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:
--	--	--

Steckerverzeichnis table of connectors	Sheet: 160 of 191 Sheets
---	---

© 2012 by Joseph Vögele AG

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

Electric

**+4
-X2s**

Aussensteuerstand rechts
screed control right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F13	/48.2
2	F13	/48.2
3	T31	/48.2
4	T31	/48.2
5	MC/NOT-0	/39.2
6	MC/NOT-0	/39.2
7	MC/NOT+0	/39.2
8	MC/NOT+0	/39.2
9	CAN1-L	/59.5
10	CAN1-H	/59.5
11	CAN1-L	/59.6
12	CAN1-H	/59.6
13	F13	/48.2
14		
15		
16		
17		
18		
PE		

**+4
-X5s**

Bohle aus-/einfahren
screed extend/retract

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM18	/113.1
2	T31	/113.1
3	C2/QPWM17	/113.2
4	T31	/113.2
5	C2/QPWM20	/113.3
6	T31	/113.3
7	C2/QPWM19	/113.4
8	T31	/113.4
9	C3/Q38	/119.2
10	C3/ID7	/119.6
PE		

**+7
-X10p**

Lenkautomatik, links
automatic steering control, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/92.4
2	C2/AGND	/92.4
3	C2/IU41	/92.7
4	C2/ID16	/92.7
5	F31	/92.4
6	C2/AGND	/92.4
7		
8		

**+4
-X4s**

Bohle Optionen
screed options

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F18	/114.3
2	F18	/114.3
3	F26	/114.2
4	F26	/114.2
5	T31	/114.1
6	T31	/114.1
7	T31	/114.1
8	C3/AGND	/114.3
9	C3/I47	/114.5
10	C3/I48	/114.6
11	C3/I49	/114.7
12	C3/I50	/114.8
13	C3/I51	/115.2
14	C3/I52	/115.3
15	C3/Q16	/115.4
16	C3/Q17	/115.5
17	C3/Q29	/115.6
18	C3/Q30	/115.7
PE		

**+4
-X6s**

Bohlenmesswerte
screed measurement data

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F25	/72.1
2	#2237	/119.5
3		
4	F25	/72.2
5	C2/IC64	/72.3
6	F18	/72.2
7	C2/IC65	/72.4
8	T31	/72.1
9	C2/AGND	/72.6
10	C2/IR54	/72.6
11	C2/ID18	/113.8
12	CAN1-L	/59.3
13	CAN1-H	/59.3
14	CAN1-L	/59.4
15	CAN1-H	/59.4
16	T31	/119.2
17	C3/Q39	/119.3
18	T31	/119.3
PE		

**+7
-X10s**

Lenkautomatik, links
automatic steering control, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/92.4
2	C2/AGND	/92.4
3	C2/IU41	/92.7
4	C2/ID16	/92.7
5	F31	/92.4
6	C2/AGND	/92.4
7		
8		

**+4
-X9s**

externe Nivellierung
external levelling system (AGS)

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F28	/105.6
2	4X9/2	/105.5
3	C3/QPWM20	/105.4
4	4X9/4	/105.3
5		
6		
7	4X9/7	/105.5
8	T31	/105.2
9	4X9/9	/105.3
10		
PE		

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF = prototype release SF = serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---



Document No.: 1482	Partial Document No.:	Version No.:
Series code: 1482	Valid for Serial No.:	
Sheet plant:	from 0216 to xxxx	
Sheet Location:		

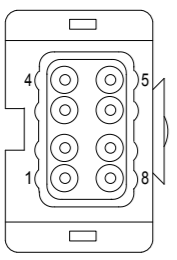
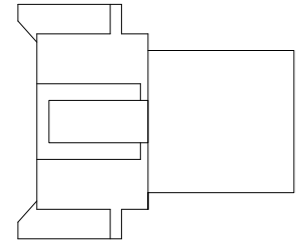
Steckerverzeichnis
table of connectors

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

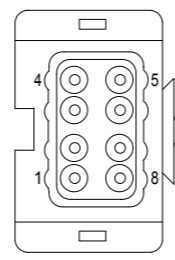
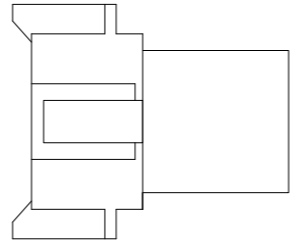
Refer to protection notice ISO 16016

**+7
-X11p**
Lenkautomatik, rechts
automatic steering control, right hand



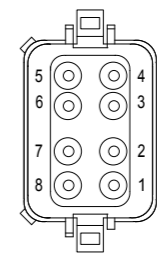
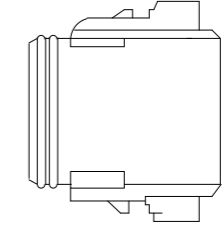
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/93.2
2	C2/AGND	/93.3
3	C2/U41	/93.6
4	C2/ID17	/93.6
5	F31	/93.2
6	C2/AGND	/93.3
7		
8		

**+6
-X12p**
Arbeitslicht, links
work lights, left hand



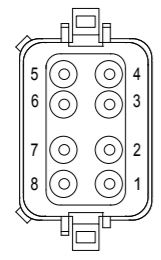
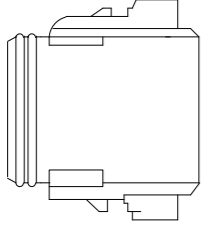
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.1
2	T31	/9.1
3	rotary beacon	/7.4
4	T31	/7.4
5	work_lights_LH	/9.7
6	T31	/9.7
7	work_lights_LH	/9.5
8	T31	/9.5

**+6
-X12s**
Arbeitslicht, links
work lights, left hand



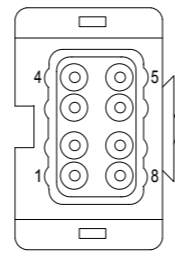
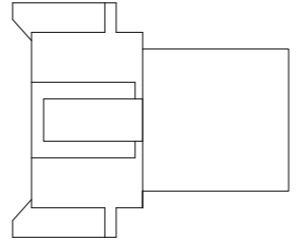
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.1
2	T31	/9.1
3	rotary beacon	/7.4
4	T31	/7.4
5	work_lights_LH	/9.7
6	T31	/9.7
7	work_lights_LH	/9.5
8	T31	/9.5

**+7
-X11s**
Lenkautomatik, rechts
automatic steering control, right hand



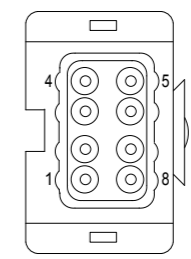
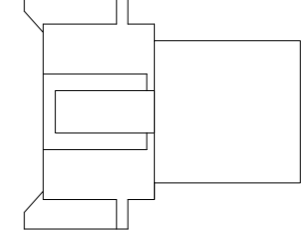
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/93.2
2	C2/AGND	/93.3
3	C2/U41	/93.6
4	C2/ID17	/93.6
5	F31	/93.2
6	C2/AGND	/93.3
7		
8		

**+6
-X12p**
Arbeitslicht, ohne Schutzdach
work lights, without protective roof



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_front	/9.3
2	T31	/9.3
3		
4		
5		
6		
7		
8		



**+6
-X13p**
Arbeitslicht, links
work lights, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.2
2	T31	/9.2
3	rotary beacon	/7.5
4	T31	/7.5
5	work_lights_LH	/9.8
6	T31	/9.8
7	work_lights_LH	/9.6
8	T31	/9.6

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---

 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:
	Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
	Sheet plant: Sheet Location:

Steckerverzeichnis table of connectors
--

Sheet: 162 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Refer to protection notice ISO 16016

Electric

1

2

2

3

3

4

4

5

5

6

6

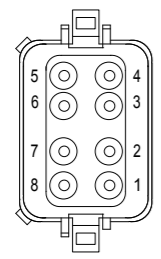
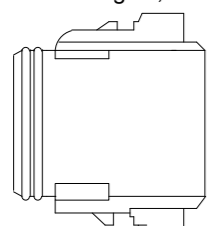
7

7

8

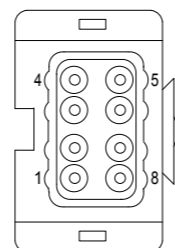
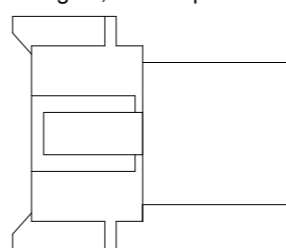
8

**+6
-X13s**
Arbeitslicht, links
work lights, left hand



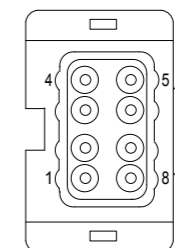
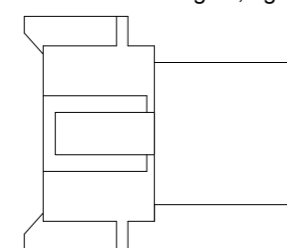
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/9.2
2	T31	/9.2
3	rotary beacon	/7.5
4	T31	/7.5
5	work_lights_LH	/9.8
6	T31	/9.8
7	work_lights_LH	/9.6
8	T31	/9.6

**+6
-X14p**
Arbeitslicht, ohne Schutzdach
work lights, without protective roof



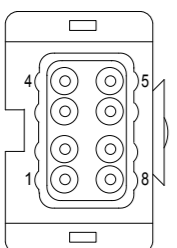
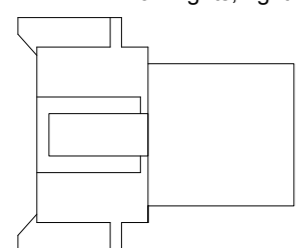
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_front	/10.3
2	T31	/10.3
3		
4		
5		
6		
7		
8		

**+6
-X15p**
Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand



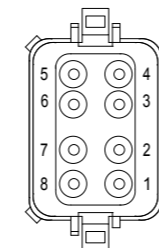
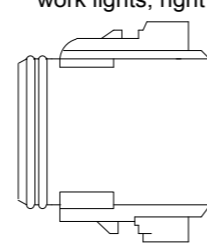
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.2
2	T31	/10.2
3	rotary beacon	/7.7
4	T31	/7.7
5	work_lights_RH	/10.8
6	T31	/10.8
7	work_lights_RH	/10.6
8	T31	/10.6

**+6
-X14p**
Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand



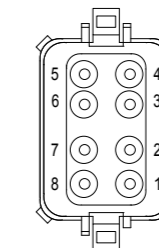
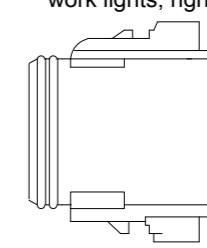
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.1
2	T31	/10.1
3	rotary beacon	/7.6
4	T31	/7.6
5	work_lights_RH	/10.7
6	T31	/10.7
7	work_lights_RH	/10.5
8	T31	/10.5

**+6
-X14s**
Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.1
2	T31	/10.1
3	rotary beacon	/7.6
4	T31	/7.6
5	work_lights_RH	/10.7
6	T31	/10.7
7	work_lights_RH	/10.5
8	T31	/10.5

**+6
-X15s**
Arbeitslicht, rechts
work lights, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/10.2
2	T31	/10.2
3	rotary beacon	/7.7
4	T31	/7.7
5	work_lights_RH	/10.8
6	T31	/10.8
7	work_lights_RH	/10.6
8	T31	/10.6

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---



Document No.: 1482	Partial Document No.: Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	Version No.:
Sheet plant: Sheet Location:		

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
163
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

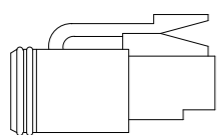
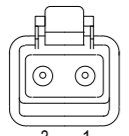
Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

**+7
-X16s**

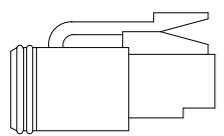
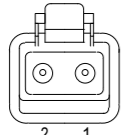
Skalenleuchte , links
light: scale , left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/8.5
2	T31	/8.5

**+7
-X17s**

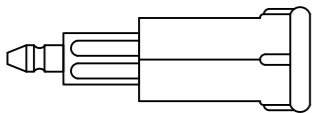

Skalenleuchte , rechts
light: scale , right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/12.2
2	T31	/12.2

**+2
-X18p**

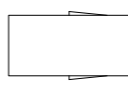
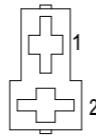
Arbeitslicht, links
work lights, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
+	work_lights_LH	/11.3
-	T31	/11.3

**+2
-X18s**

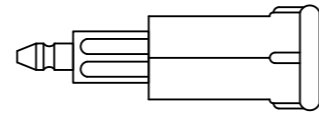

Arbeitslicht, Rückwand, links
work lights, rear, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/11.2
2	T31	/11.2

**+5
-X19p**


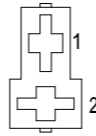
Arbeitslicht, Rückwand, rechts
work lights, rear, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
+	work_lights_RH	/12.7
-	T31	/12.7

**+5
-X19s**

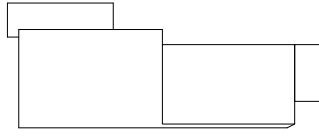
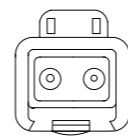
Arbeitslicht, Rückwand, rechts
work lights, rear, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/12.6
2	T31	/12.6

**+7
-X20p**

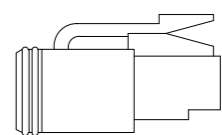
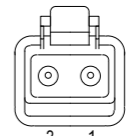
Sitzheizung, links
seat heating, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F16	/13.3
2	T31	/13.3

**+7
-X20s**

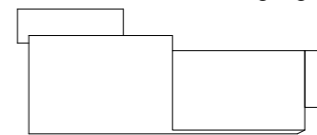
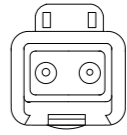
Sitzheizung, links
seat heating, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F16	/13.3
2	T31	/13.3

**+7
-X21p**

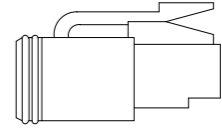
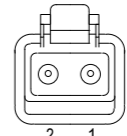
Sitzheizung, rechts
seat heating, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/13.5
2	T31	/13.5

**+7
-X21s**

Sitzheizung, rechts
seat heating, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/13.5
2	T31	/13.5

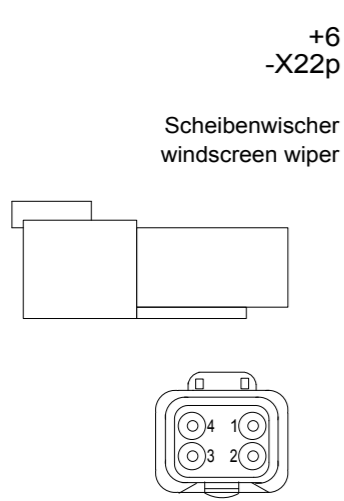
Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 164 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

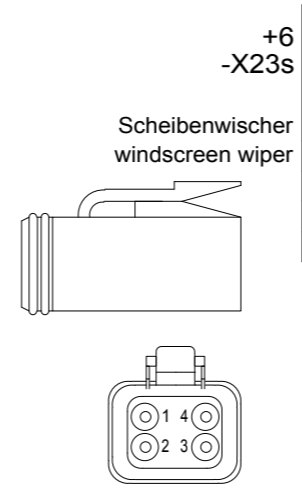
Refer to protection notice ISO 16016



+6
-X22p

Scheibenwischer
windscreen wiper

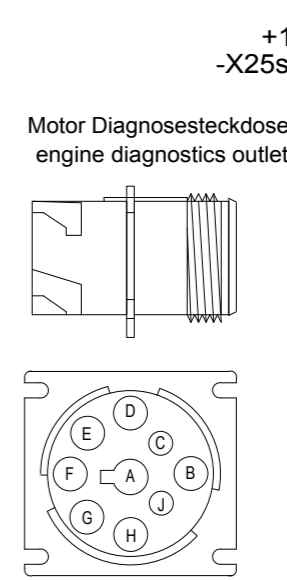
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F30	/14.3
2	T31	/14.3
3	wiper_3	/14.3
4	wiper_2	/14.3



+6
-X23s

Scheibenwischer
windscreen wiper

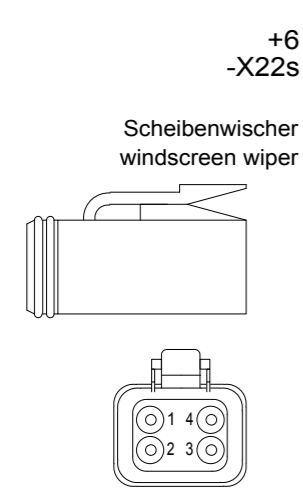
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F30	/14.3
2	T31	/14.3
3	wiper_3	/14.3
4	wiper_2	/14.3



+1
-X25s

Motor Diagnosesteckdose
engine diagnostics outlet

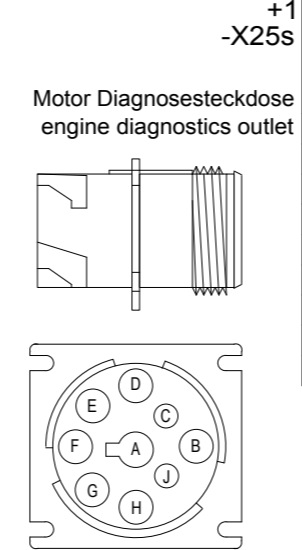
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	T31	/19.6
B	F28	/19.6
C	CAN3-H	/61.6
D	CAN3-L	/61.6
E		
F		
G		
H		
I		



+6
-X22s

Scheibenwischer
windscreen wiper

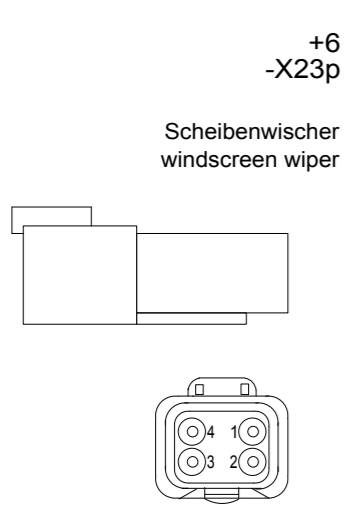
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F30	/14.3
2	T31	/14.3
3	wiper_3	/14.3
4	wiper_2	/14.3



+1
-X25s

Motor Diagnosesteckdose
engine diagnostics outlet

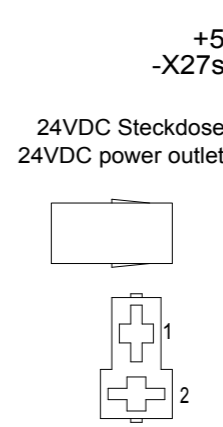
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	#1900	/19.6
B	#1899	/19.6
C	CAN3-H	/61.2
D	CAN3-L	/61.2
E	CAN1_Shield	/61.2
F		
G		
H		
I		



+6
-X23p

Scheibenwischer
windscreen wiper

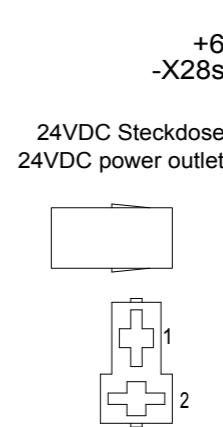
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F30	/14.3
2	T31	/14.3
3	wiper_3	/14.3
4	wiper_2	/14.3



+5
-X27s

24VDC Steckdose
24VDC power outlet



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F23	/53.1
2	T31	/53.1



+6
-X28s

24VDC Steckdose
24VDC power outlet

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F22	/53.4
2	T31	/53.4

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		Sheet plant: Sheet Location:		Sheet: 165 of 191 Sheets	

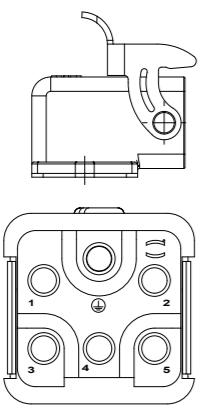
© 2012 by Joseph Vögele AG

Refer to protection notice ISO 16016 beachten

**+5
-X29s**
Schuko-Steckdose
power outlet

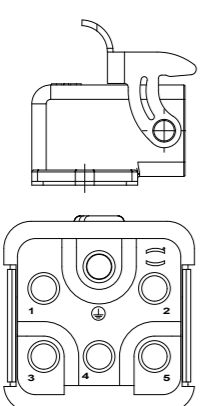
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/54.2
L2	L2	/54.2
PE	PE	/54.2

**+5
-X30s**
Lichtballon
lighting balloon



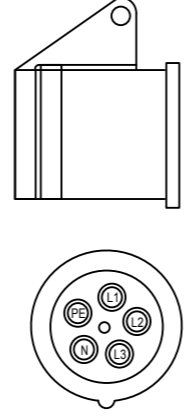
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2	L2	/54.3
3		
4	N	/54.3
5		
PE	PE	/54.3

**+5
-X31s**
Lichtballon
lighting balloon



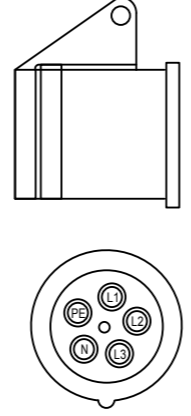
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1		
2	L3	/54.4
3		
4	N	/54.4
5		
PE	PE	/54.4

**+5
-X32s**
Bohlenheizung linke Seite
screed heating, left hand



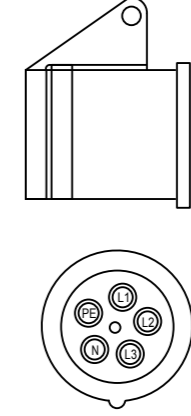
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/70.2
L2	L2	/70.2
L3	L3	/70.2
N	N	/70.2
PE	PE	/70.3

**+5
-X33s**
Bohlenheizung linke Seite
screed heating, left hand



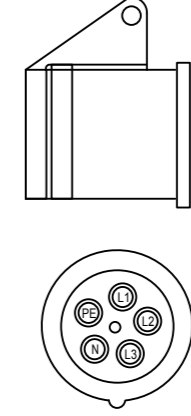
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/70.4
L2	L2	/70.4
L3	L3	/70.4
N	N	/70.4
PE	PE	/70.5

**+5
-X34s**
Bohlenheizung rechte Seite
screed heating, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/71.2
L2	L2	/71.2
L3	L3	/71.2
N	N	/71.2
PE	PE	/71.3

**+5
-X35s**
Bohlenheizung rechte Seite
screed heating, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/71.4
L2	L2	/71.4
L3	L3	/71.4
N	N	/71.4
PE	PE	/71.5

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45	Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---	---	---	---



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Steckerverzeichnis
table of connectors**

Sheet:
166
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

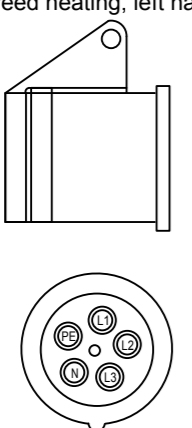
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

**+5
-X36s**

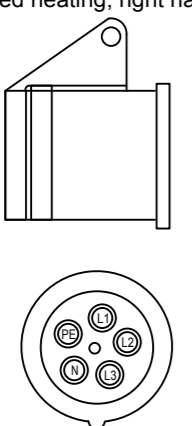
Bohlenheizung linke Seite
screed heating, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/70.6
L2	L2	/70.6
L3	L3	/70.6
N	N	/70.6
PE	PE	/70.7

**+5
-X37s**

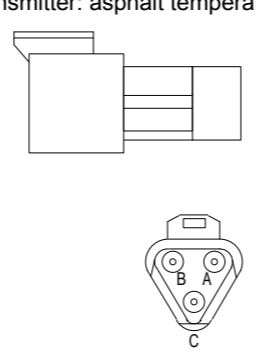
Bohlenheizung rechte Seite
screed heating, right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
L1	L1	/71.6
L2	L2	/71.6
L3	L3	/71.6
N	N	/71.6
PE	PE	/71.7

**+8
-X38p**

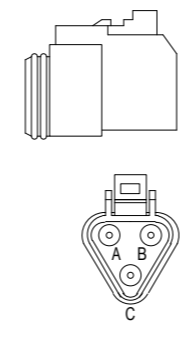
Geber Mischguttemperatur
transmitter: asphalt temperature



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A		
B		
C		

**+8
-X38s**

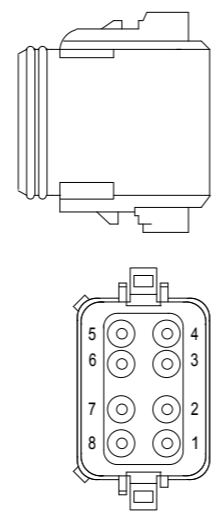
Geber Mischguttemperatur
transmitter: asphalt temperature



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F18	/73.2
B	C2/II52	/73.3
C	C2/AGND	/73.2

**+2
-X39s**

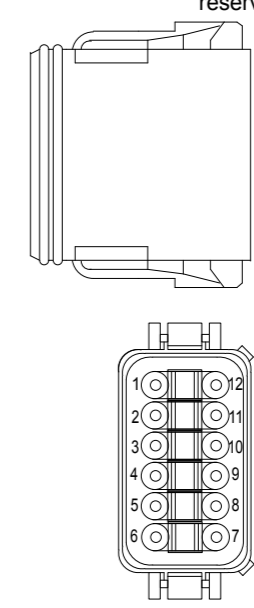
Reserve
reserve



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM24	/76.1
2	C2/QPWM25	/76.2
3	C2/QD56	/76.3
4	C2/QD57	/76.4
5	C3/QD24	/76.5
6	C3/QD25	/76.6
7	C3/QD26	/76.7
8	C3/QD27	/76.8

**+2
-X40s**

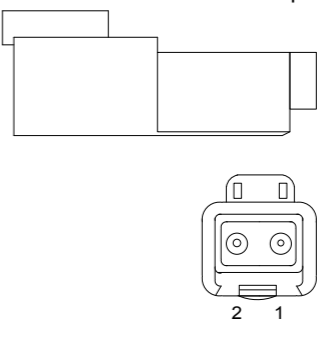
Reserve
reserve




Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/POT2	/76.1
2	Check_F18	/76.2
3	Check_F23	/76.3
4	#2199	/76.4
5	C3/ID9	/76.5
6	C3/ID57	/76.6
7	C3/ID44	/76.7
8	#2198	/76.8
9	C3/UR_10V	/77.2
10		
11		
12		

**+8
-X41p**

Rückwärtssignal
back-up signal



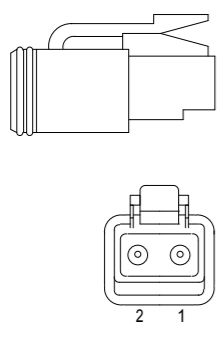
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD3.3	/89.2
2	T31	/89.3

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 167 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--

Refer to protection notice ISO 16016 beachten

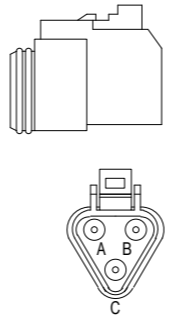
**+8
-X41s**
Rückwärtssignal
back-up signal

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QD3.3	/89.2
2	T31	/89.3



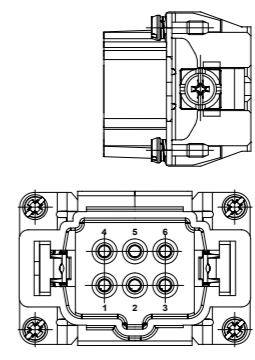
**+7
-X42s**
Auffahrtschutz
distance protection

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F31	/90.2
B	T31	/90.2
C	C2/ID15	/90.2



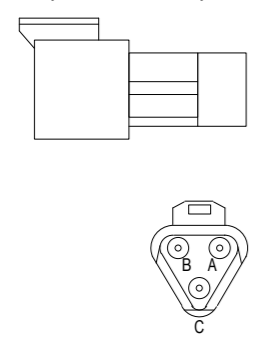
**+7
-X43p**
Blindstecker, ohne Auffahrtschutz Sensor
Dummy plug, without distance protection sensor

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F29	/90.4
2		
3	F29	/90.4
4		
5		
6		
PE		



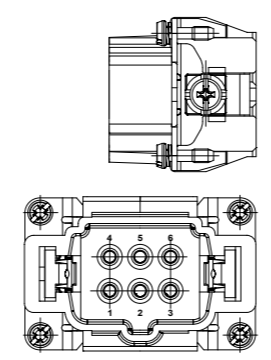
**+7
-X42p**
mit Option Auffahrtschutz
with option distance protection

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F31	/90.3
B	T31	/90.3
C	C2/ID15	/90.3



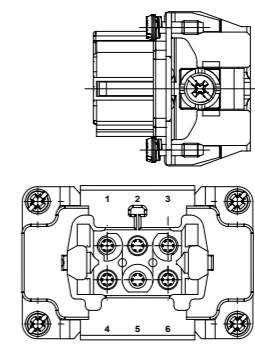
**+7
-X43p**
Auffahrtschutz, Funksensor
distance protection, radio sensor

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/ID15	/90.7
2		
3	F29	/90.7
4		
5	F28	/90.7
6	T31	/90.7
PE		



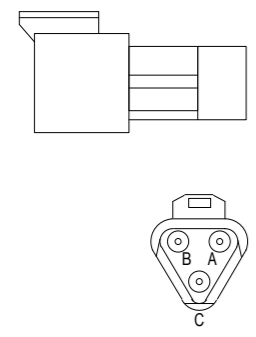
**+7
-X43s**
mit Option Auffahrtschutz
with option distance protection

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/ID15	/90.4
2		
3	F31	/90.4
4		
5	F31	/90.4
6	T31	/90.4
PE		



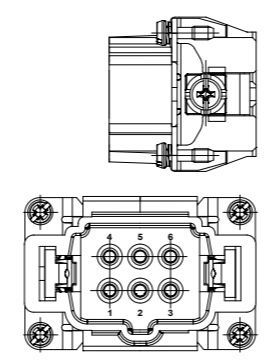
**+7
-X42p**
Blindstecker, ohne Option Auffahrtschutz
Dummy plug, without option distance protection

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F29	/90.3
B		
C	F29	/90.3



**+7
-X43p**
Auffahrtschutz, mechanischer Sensor
distance protection, mechanical sensor

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/ID15	/90.4
2		
3	F29	/90.4
4		
5		
6		
PE		



Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45	Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		Document No.: Partial Document No.: Version No.: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	Steckerverzeichnis table of connectors	Sheet: 168 of 191 Sheets
---	---	---	---	---	--	---	---	---

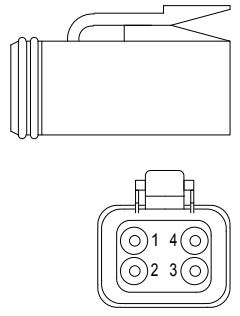
© 2012 by Joseph Vögele AG

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

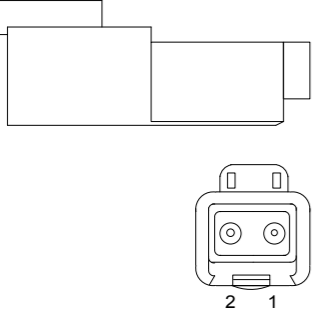
Electric

**+7
-X44s**
Abstandssensor
distance sensor



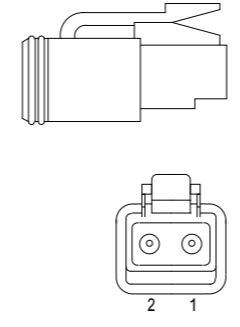
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	8V_USTAB	/91.3
2	C2/AGND	/91.3
3	C2/IU33	/91.6
4		

**+7
-X45p**
Auffahrtschutz, mechanischer Sensor
distance protection, mechanical sensor



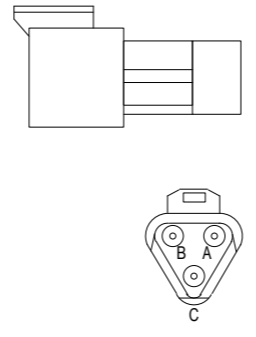
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/ID15	/90.5
2	F29	/90.5

**+7
-X45s**
Auffahrtschutz, mechanischer Sensor
distance protection, mechanical sensor



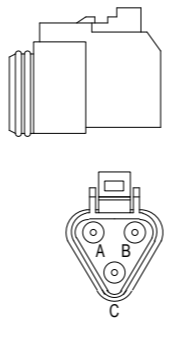
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/ID15	/90.5
2	F29	/90.5

**+7
-X46p**
Reinigungsanlage Schalter
cleaning station switch



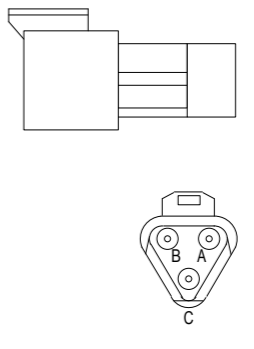
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F24	/107.3
B	T31	/107.3
C	+_pump	/107.4

**+7
-X46s**
Reinigungsanlage Schalter
cleaning station switch



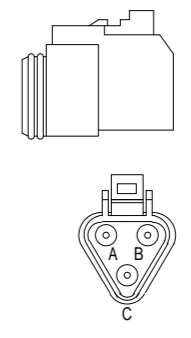
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F24	/107.3
B	T31	/107.3
C	+_pump	/107.4

**+7
-X47p**
Reinigungsanlage
cleaning station



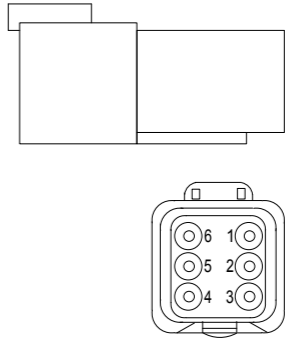
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	+_pump	/107.5
B	T31	/107.5
C	T31	

**+7
-X47s**
Reinigungsanlage, Pumpe
cleaning station, pump




Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	+_pump	/107.5
B	T31	/107.5
C	C3/QPWM9	/107.7

**+7
-X49p**
Schnittstelle Fahrtrieb links
interface propel system left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM1.0	/87.4
2	T31	/87.5
3	F19	/84.1
4	Sensor1_LH	/84.3
5	Sensor2_LH	/84.3
6	T31	/84.1

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 169 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--

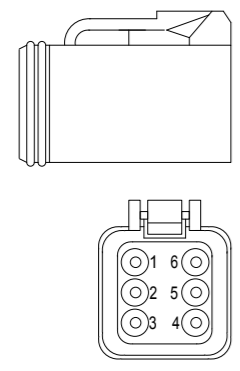
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

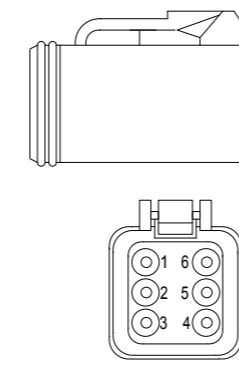
Refer to protection notice ISO 16016

**+7
-X49s**
Schnittstelle Fahrtrieb links
interface propel system left hand



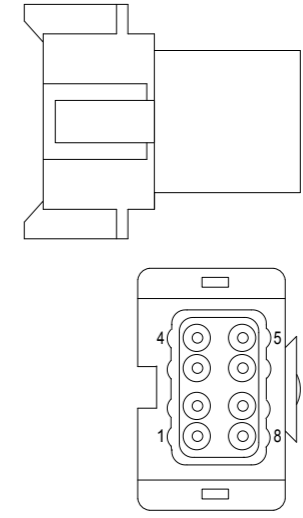
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM1.0	/87.4
2	T31	/87.5
3	F19	/84.1
4	Sensor1_LH	/84.3
5	Sensor2_LH	/84.3
6	T31	/84.1

**+7
-X50s**
Schnittstelle Fahrtrieb rechts
interface propel system right hand



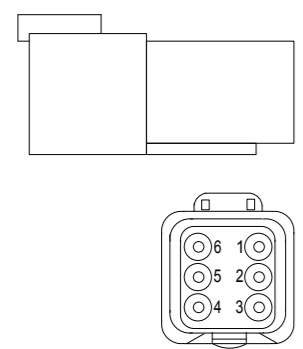
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM1.0	/87.7
2	T31	/87.8
3	F19	/84.5
4	Sensor2_RH	/84.7
5	Sensor1_RH	/84.7
6	T31	/84.5

**+7
-X52p**



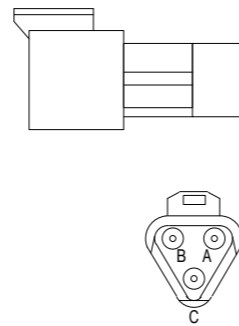
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/NOT+0	/39.5
2	MC/NOT+0	/39.5
3	MC/NOT-0	/39.5
4	MC/NOT-0	/39.5
5	F38	/80.2
6	F38	/80.2
7		
8		

**+7
-X50p**
Schnittstelle Fahrtrieb rechts
interface propel system right hand



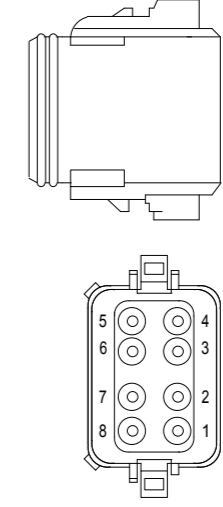
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/QPWM1.0	/87.7
2	T31	/87.8
3	F19	/84.5
4	Sensor2_RH	/84.6
5	Sensor1_RH	/84.6
6	T31	/84.5

**+2
-X51p**
Anschluss U-Stab
connection stabilized voltage



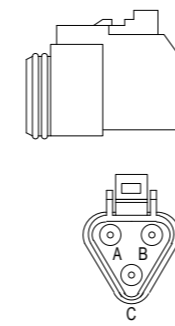
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F31	/92.1
B	8V_USTAB	/92.1
C	C2/AGND	/92.1

**+7
-X52s**
TIS, links
TIS, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/NOT+0	/39.5
2	MC/NOT+0	/39.5
3	MC/NOT-0	/39.5
4	MC/NOT-0	/39.5
5	F38	/80.2
6	F38	/80.2
7	F38	/80.2
8	TIS-1	/80.2

**+2
-X51s**
Anschluss U-Stab
connection stabilized voltage



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F31	/92.1
B	8V_USTAB	/92.1
C	C2/AGND	/92.1

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---



Document No.: 1482	Partial Document No.: from 0216 to	Version No.: xxxx
Sheet plant: Sheet Location:		

**Steckerverzeichnis
table of connectors**

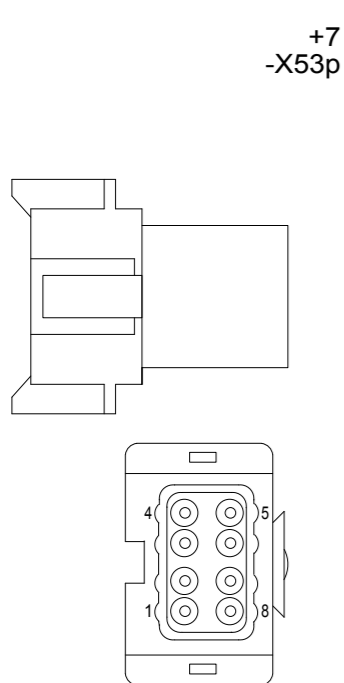
Sheet:
170
of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

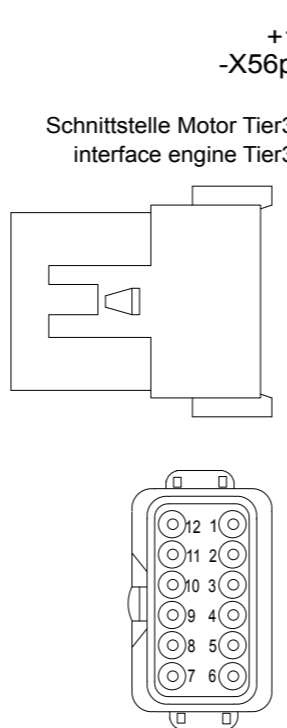
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016



+7
-X53p

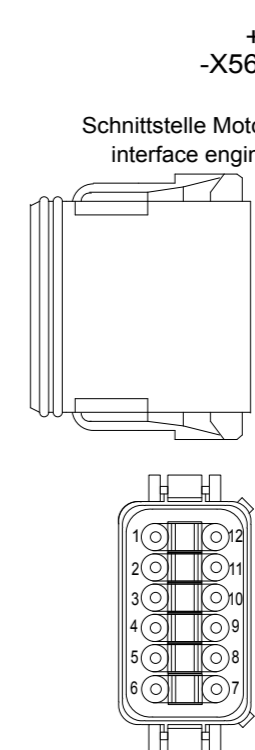
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/NOT+0	/39.6
2	MC/NOT+0	/39.6
3	MC/NOT-0	/39.6
4	MC/NOT-0	/39.6
5	F38	/80.3
6	F38	/80.3
7		
8		



+1
-X56p

Schnittstelle Motor Tier3
interface engine Tier3

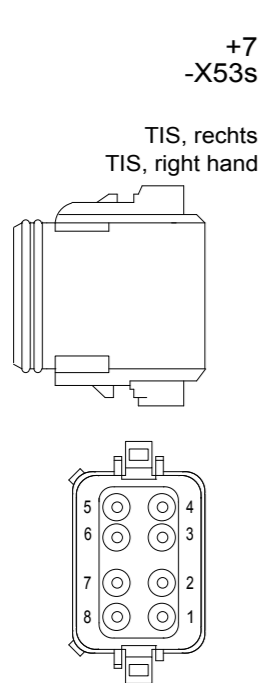
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#1892	/17.4
2	#1932	/18.4
3	#1931	/18.4
4		
5		
6	CAN3-L	/61.5
7	CAN3-H	/61.4
8	#1942	/20.4
9	#1900	/19.5
10	#1899	/19.5
11	#1909	/20.2
12	#1910	/20.2



+1
-X56s

Schnittstelle Motor
interface engine

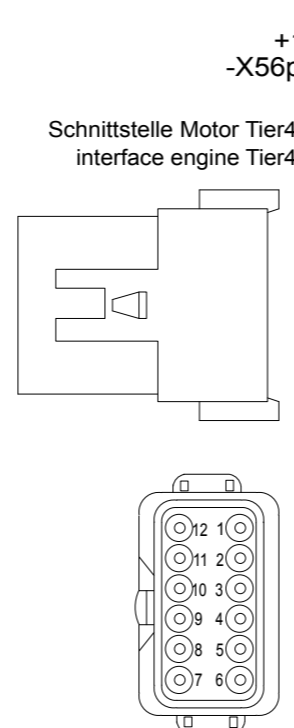
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	ECM/ignition	/17.4
2	PH-	/18.4
3	PH+	/18.4
4		
5		
6	CAN3-L	/61.6
7	CAN3-H	/61.5
8	#1915	/20.5
9	T31	/19.4
10	F20	/19.4
11	#1906	/20.2
12	#1907	/20.2



+7
-X53s

TIS, rechts
TIS, right hand

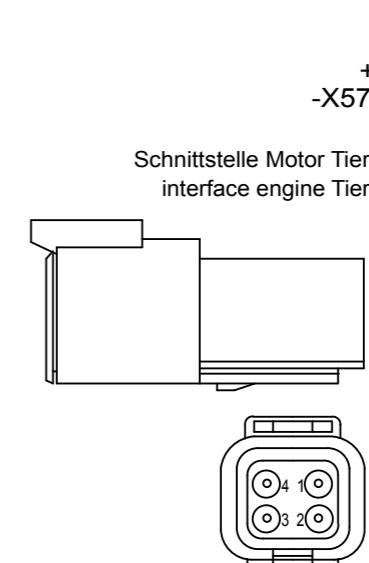
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	MC/NOT+0	/39.6
2	MC/NOT+0	/39.6
3	MC/NOT-0	/39.6
4	MC/NOT-0	/39.6
5	F38	/80.3
6	F38	/80.3
7	F38	/80.3
8	TIS-1	/80.3



+1
-X56p

Schnittstelle Motor Tier4i
interface engine Tier4i

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#1893	/17.5
2	#1930	/18.7
3	#1929	/18.7
4		
5		
6	CAN3-L	/61.8
7	CAN3-H	/61.7
8	#1915	/20.4
9	T31	/19.5
10	F28	/19.5
11	#1917	/20.2
12	#1912	/20.2



+1
-X57p

Schnittstelle Motor Tier4i
interface engine Tier4i

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/50.4
2	T31	/50.6
3	F1	/49.2
4	F1	/49.4

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
--	---

	Document No.: Partial Document No.: Version No.:
	Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
	Sheet plant: Sheet Location:

Steckerverzeichnis table of connectors
--

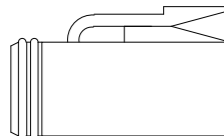
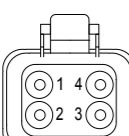
Sheet: 171 of 191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric
 Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
 Refer to protection notice ISO 16016
 © 2012 by Joseph Vögele AG

**+1
-X57s**

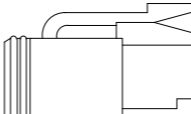
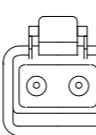
Schnittstelle Motor interface engine

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/50.2
2	T31	/50.3
3	F1	/49.2
4	F1	/49.4

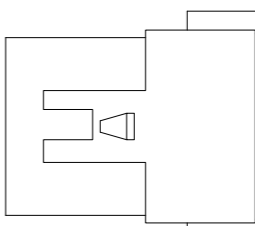
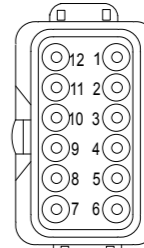
**+7
-X72s**

Schneckenraumleuchte links light: auger tunnel, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_LH	/8.6
2	T31	/8.6

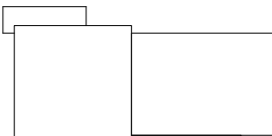
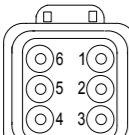
**+6
-X74p**

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#2271	/48.4
2	#2272	/48.4
3	C3/ID15	/15.4
4	#2270	/55.6
5		
6		
7	#2269	/63.3
8	#2268	/63.3
9		
10		
11		
12		

**+7
-X60p**

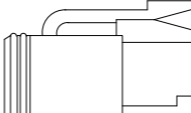
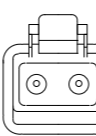
Paddelsensoren paddle sensors

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/94.2
2	F19	/94.2
3	C2/IU38	/94.3
4	C2/AGND	/95.6
5	F19	/95.6
6	C3/IU39	/95.7

**+7
-X73s**

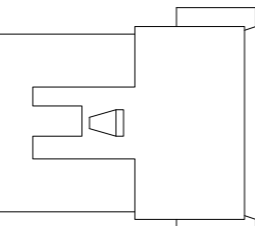
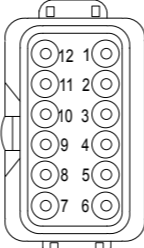
Schneckenraumleuchte rechts light: auger tunnel, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	work_lights_RH	/12.3
2	T31	/12.3

**+6
-X74p**

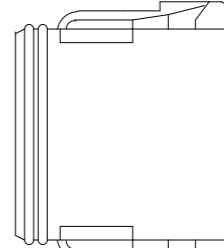
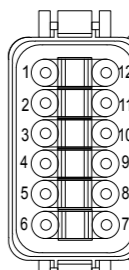
Einweiseampel links signal light left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.4
2	T31	/48.4
3	C3/ID15	/15.5
4	F15	/55.4
5	#2228	/55.5
6	#2229	/55.6
7	CAN5-H	/63.4
8	CAN5-L	/63.5
9		
10		
11		
12		

**+6
-X74s**

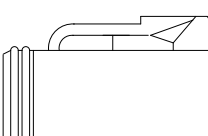
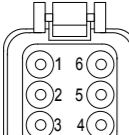
Einweiseampel links signal light left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.4
2	T31	/48.4
3	C3/ID15	/15.5
4	F15	/55.4
5		
6		
7	CAN5-H	/63.4
8	CAN5-L	/63.5
9		
10		
11		
12		

**+7
-X60s**

Paddelsensoren paddle sensors

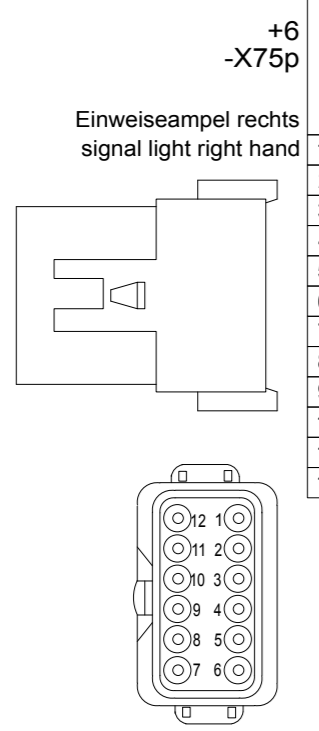



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	C2/AGND	/94.2
2	F19	/94.2
3	C2/IU38	/94.4
4	C2/AGND	/95.6
5	F19	/95.6
6	C3/IU39	/95.8

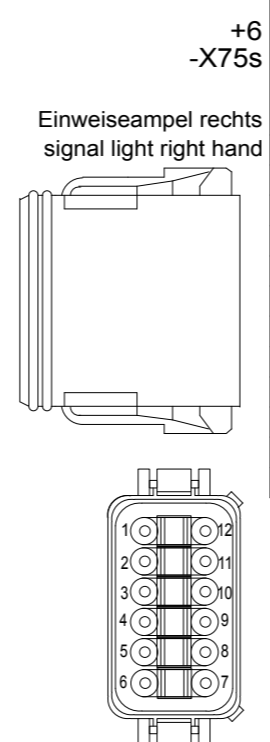
Drawing by: date 31.08.2012		Approved by: date 31.08.2012		last change: date 14.04.2014		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Sheet: 172 of 191 Sheets	
name Berlinghof		name Berlinghof		name Berlinghof				Revision No.: 00_00_01		Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.: 45						Sheet plant:		Sheet Location:	
1		2		3		4		5		6		7	

Steckerverzeichnis
table of connectors

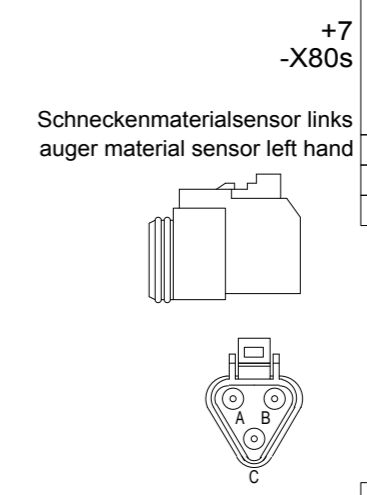
Refer to protection notice ISO 16016 beachten



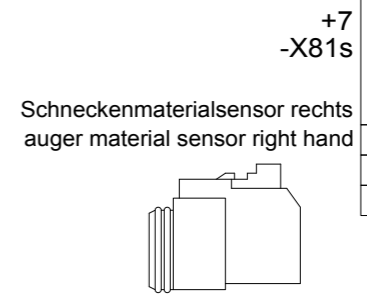
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.7
2	T31	/48.7
3	C3/ID15	/15.7
4	#2231	/55.7
5	F15	/55.7
6	#2230	/55.8
7	CAN5-H	/63.6
8	CAN5-L	/63.7
9		
10		
11		
12		



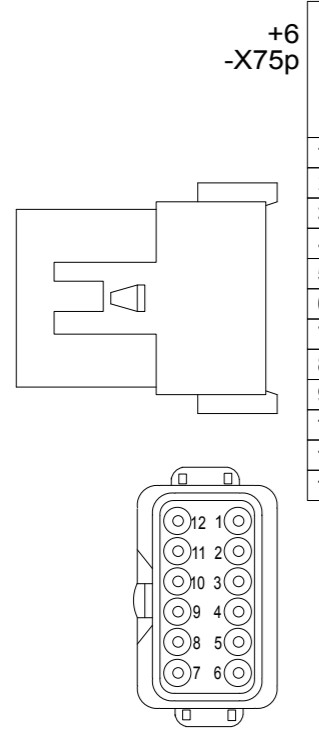
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F21	/48.7
2	T31	/48.7
3	C3/ID15	/15.7
4		
5	F15	/55.7
6		
7	CAN5-H	/63.6
8	CAN5-L	/63.7
9		
10		
11		
12		



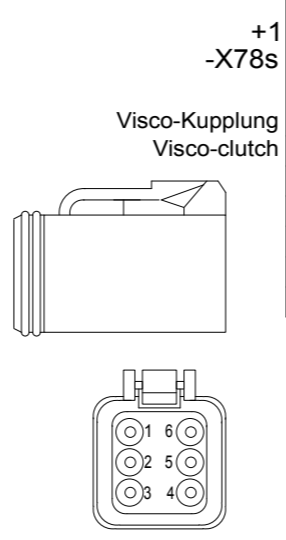
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F19	/98.1
B	C3/AGND	/98.1
C	Check_F29	/98.2



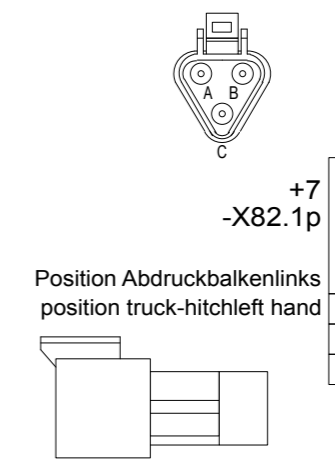
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F19	/98.3
B	C3/AGND	/98.3
C	Check_F31	/98.4



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	#2271	/48.4
2	#2272	/48.4
3	#2267	/15.4
4		
5	#2273	/55.6
6		
7	#2269	/63.8
8	#2268	/63.8
9		
10		
11		
12		

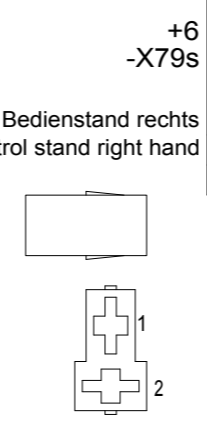


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	T31	/22.1
2	C3/UR_10V	/22.3
3	C3/Q48	/22.1
4	C3/IC64	/22.3
5	C3/AGND	/22.3
6		

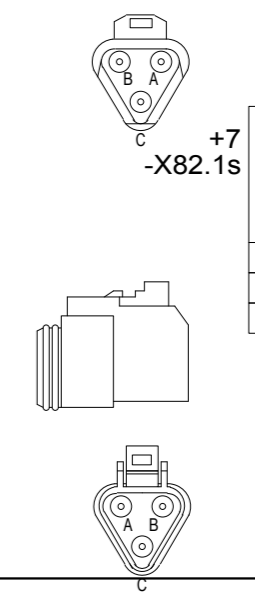


Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F42	/101.6
B	T31	/101.6
C	C3/ID13	/101.6

12/24V DC Steckdose, Bedienstand rechts
12/24V DC power outlet, control stand right hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F22	/53.6
2	T31	/53.6



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
A	F42	/101.5
B	T31	/101.5
C	C3/ID13	/101.5

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

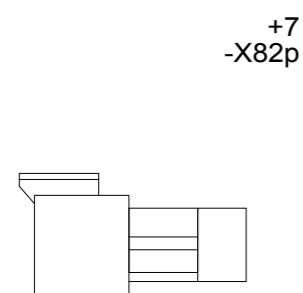
Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01
---	---

Document No.: Partial Document No.: Version No.:		
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx	
Sheet plant: Sheet Location:		



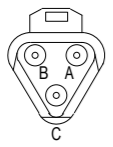
Steckerverzeichnis
table of connectors

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten



+7
-X82p

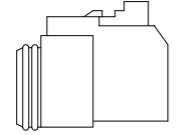
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/101.5
B	T31	/101.5
C	C3/D13	/101.5



+7
-X82s

Position Abdruckbalkenlinks
position truck-hitchleft hand

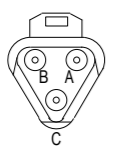
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/101.4
B	T31	/101.4
C	C3/D13	/101.4



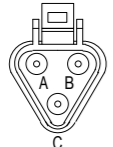
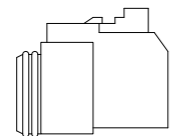
+7
-X83.1p

Position Abdruckbalkenrechts
position truck-hitchright hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/102.6
B	T31	/102.6
C	C3/D14	/102.6



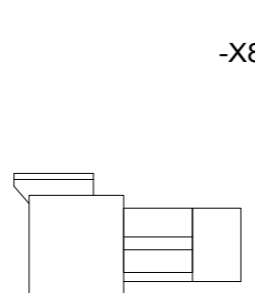
+7
-X83.1s



+7
-X84s

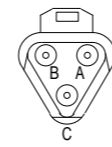
Wegmessung, Schnecke he/se, links
distance measurement, auger r/l, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/102.5
B	T31	/102.5
C	C3/D14	/102.5



+7
-X83p

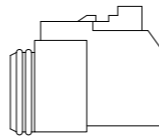
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/102.5
B	T31	/102.5
C	C3/D14	/102.5



+7
-X83s

Position Abdruckbalkenrechts
position truck-hitchright hand

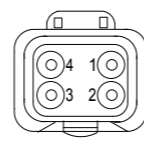
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
A	F42	/102.4
B	T31	/102.4
C	C3/D14	/102.4



+7
-X84p

Wegmessung, Schnecke he/se, links
distance measurement, auger r/l, left hand

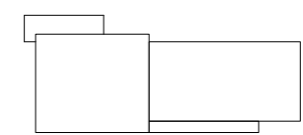
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/98.6
3	C3/AGND	/98.6
4	C3/U39	/98.7



+7
-X84s

Wegmessung, Schnecke he/se, links
distance measurement, auger r/l, left hand

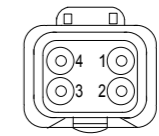
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/98.6
3	C3/AGND	/98.6
4	C3/U39	/98.8



+7
-X85p

Wegmessung Nivellierzylinder, links
distance measurement tow point, left hand

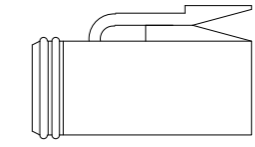
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.2
3	C3/AGND	/106.2
4	C3/U35	/106.3



+7
-X85s

Wegmessung Nivellierzylinder, links
distance measurement tow point, left hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.2
3	C3/AGND	/106.2
4	C3/U35	/106.4



+7
-X86p

Wegmessung Nivellierzylinder, rechts
distance measurement tow point, right hand

Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.6
3	C3/AGND	/106.6
4	C3/U35	/106.7



Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		2353195	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof			Revision No.:	00_00_01
E - CAE		Document type:		Function group No.:					
		ESP		45					

Document No.:		Partial Document No.:		Version No.:	
Series code:		Valid for Serial No.:			
1482		from 0216 to xxxx			
Sheet plant:					
Sheet Location:					

Steckerverzeichnis
table of connectors

Sheet:
174
of
191 Sheets

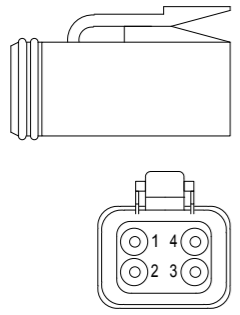
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

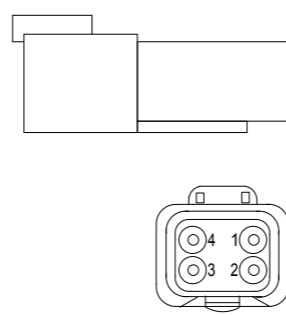
Refer to protection notice ISO 16016

**+7
-X86s**
Wegmessung Nivellierzylinder, rechts
distance measurement tow point, right hand



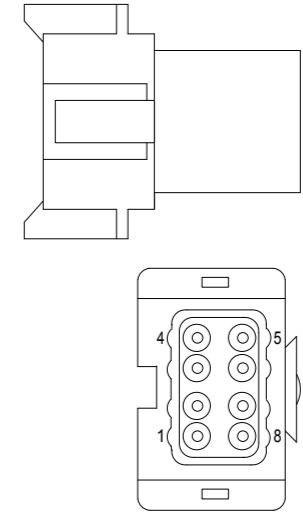
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/106.6
3	C3/AGND	/106.6
4	C3/IU35	/106.8

**+7
-X88p**
Wegmessung Bohle he/se, rechts
distance measurement screed r/l, right hand



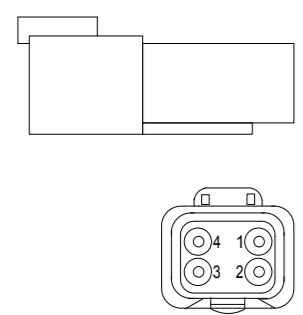
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.6
3	C3/AGND	/109.6
4	C3/IU38	/109.7

**+7
-X89p**
externe Nivellierung
external levelling system (AGS)



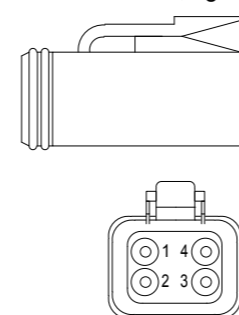
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	F28	/105.6
2	4X9/2	/105.5
3	C3/QPWM20	/105.4
4	4X9/4	/105.3
5		
6	4X9/9	/105.3
7	4X9/7	/105.5
8	T31	/105.2

**+7
-X87p**
Wegmessung Bohle he/se, links
distance measurement screed r/l, left hand



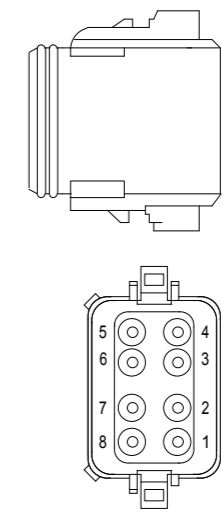
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.2
3	C3/AGND	/109.2
4	C3/IU37	/109.3

**+7
-X88s**
Wegmessung Bohle he/se, rechts
distance measurement screed r/l, right hand



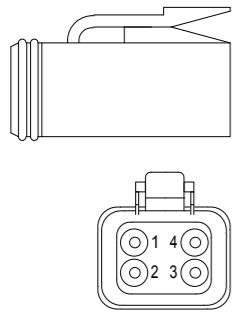
Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.6
3	C3/AGND	/109.6
4	C3/IU38	/109.8

**+7
-X89s**
Reserve
reserve



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1	F28	/105.6
2	4X9/2	/105.5
3	C3/QPWM20	/105.4
4	4X9/4	/105.3
5		
6	4X9/9	/105.3
7	4X9/7	/105.5
8	T31	/105.2

**+7
-X87s**
Wegmessung Bohle he/se, links
distance measurement screed r/l, left hand



Anschluss Pin	Signal signal	Querweis cross-reference
1		
2	F42	/109.2
3	C3/AGND	/109.2
4	C3/IU37	/109.4

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:		Steckerverzeichnis table of connectors		Sheet: 175 of 191 Sheets	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	---	--	---	--

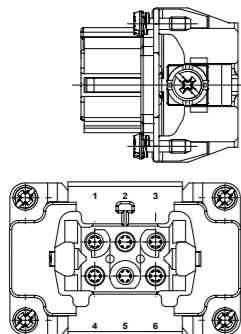
© 2012 by Joseph Vögele AG

Electric

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

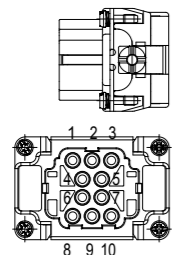
Refer to protection notice ISO 16016

**+7
-X91s**
Frequenzumrichter - Lichtballon 400V
Frequency control - lighting balloon 400V



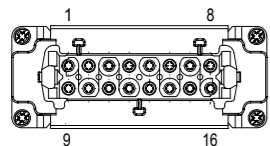
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	L1	/54.5
2	N	/54.6
3	L3	/54.6
4		
5	L2	/54.5
6		
PE	PE	/54.6

**+7
-X92s**
Frequenzumrichter - Lichtballon 24V
Frequency control - lighting balloon 24V



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F29	/68.7
2	T31	/68.7
3	CAN5-H	/64.4
4	CAN5-L	/64.4
5	CAN5-H	/64.4
6	CAN5-L	/64.4
7		
8		
9		
10		
PE		

**+7
-X94s**
24V Schnittstelle SJ
24V interface SJ



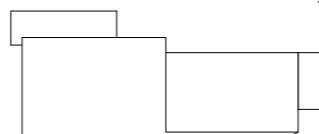
Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F38	/52.3
2	F33	/52.3
3	T31	/52.3
4	C2/IC60	/52.3
5	C2/IC63	/52.3
6	CAN5-H	/64.5
7	CAN5-L	/64.5
8	CAN5-H	/64.5
9	CAN5-L	/64.5
10	F41	/52.3
11	T31	/52.3
12		
13		
14		

15		
16		
PE		

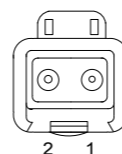
**+2
-X97s**
WIFMS

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F4	/75.6
2	T31	/75.6
3	F5	/75.6
4		
5		
6	CAN4-H	/62.1
7	CAN4-L	/62.1
8		
9		
10		
11		
12		

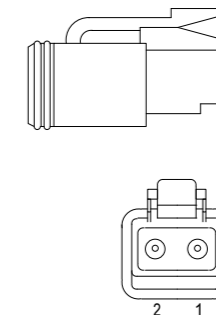
**+7
-X98p**
Waschanlage
washer system



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	Waschanlage	/14.8
2	T31	/14.8



**+7
-X98s**
Waschanlage
washer system



Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	Waschanlage	/14.8
2	T31	/14.8

**+7
-X101s**

Anschluss Pin	Signal signal	Querverweis cross-reference
1	F39	/52.6
2	T31	/52.6

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE	Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP	last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45
---	---	---

Status:
AE =changable
SF PF = prototype release
SF = serial release

Material No.:
2353195
Revision No.:
00_00_01



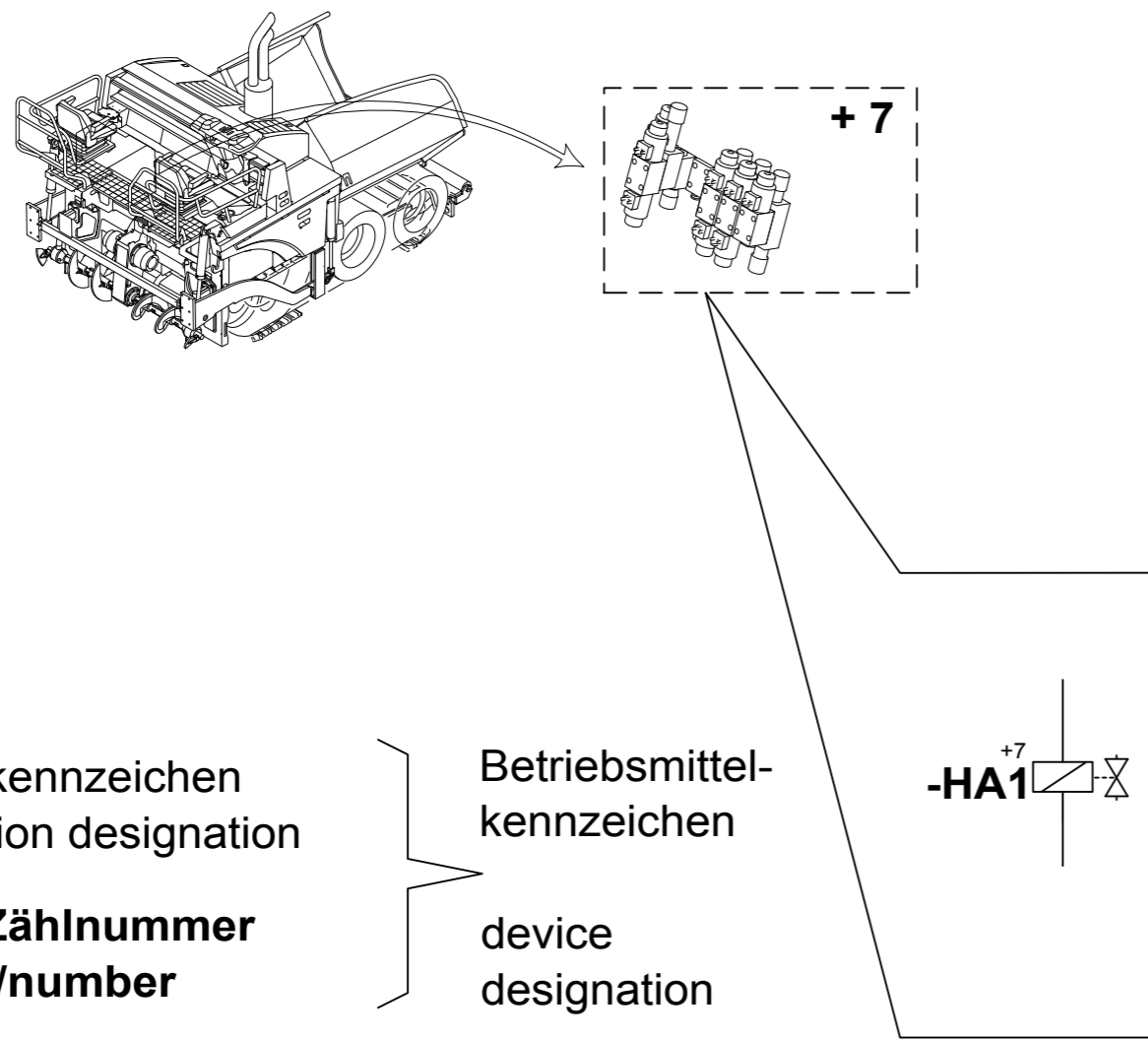
Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code: 1482	Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx
Sheet plant: Sheet Location:	

**Steckerverzeichnis
table of connectors**

Sheet:
176
of
191 Sheets

Aufbau Betriebsmittelkennzeichen / device designation configuration

Bezeichnungserklärungen / designation explanations



+ Ortskennzeichen
location designation

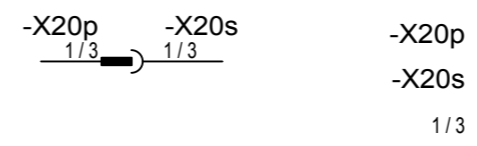
- Art/Zählnummer
type/number

Betriebsmittel-
kennzeichen

device
designation

- Minimales Betriebsmittelkennzeichen: Nur Art/Zählnummer
minimal device designation: type/number only
- Maximales Betriebsmittelkennzeichen: Ortskennzeichen und Art/Zählnummer
maximum device designation: location designation and type/number
- **Ortskennzeichen und Art/Zählnummer sind nur IN KOMBINATION eindeutig!**
location designation and type/number are only explicitly IN COMBINATION!

Stecker zu Stecker Verbindung / connector to connector connection



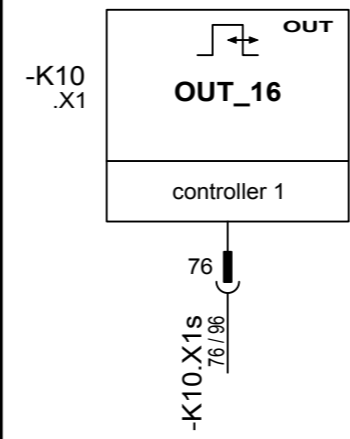
Deutsch

p = Stiftkontakt
s = Buchsenkontakt
Kontakt 1 von 3 Kontakten

English

p = pin contact
s = socket contact
contact 1 of 3 contacts

Gerät zu Stecker Verbindung / device to connector connection



-K10
.X1
OUT
OUT_16
controller 1
76

Art/Zählnummer Gerät
Anschlussstecker X1 am Gerät
Schnittstellentyp
Schnittstellename
Gerätename
Kontakt des Anschlusssteckers

type/number device
connector plug X1 on device
interface type
interface name
device name
contact of connector plug

-K10.X1s

Art/Zählnummer Gegenstecker
(Stecker erbt zusätzlich zur eigenen Art/Zählnummer, die Art/Zählnummer des Gerätes an dem er angeschlossen ist. Dadurch ist eine eindeutige Zuordnung von Gerät und zugehörigem Stecker möglich)

type/number mating connector
(connector inherits additionally to its own type/number, the type/number of the device it is connected to. Thus permits a clear allocation of device and appendant mating connector)

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01				Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Series code: 1482		Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx		Erklärung Aufbau Betriebsmittelkennzeichen Explanation device designation layout		Sheet: 177 of 191 Sheets	
												Sheet plant: Sheet Location:									

Gerätekenbuchstaben, elektrisch (beispielhaft) / device code letter, electric (exemplified)

<u>Gerätekenbuchstabe / device code letter</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>	<u>Gerätekenbuchstabe / device code letter</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>
- A	Bauteile mit zwei oder mehr Aufgaben Dieselmotor Radio	devices with two or more tasks diesel engine radio	- P	Hupe Leuchtdiode Signallampe Fahrtenschreiber anzeigendes Messgerät	horn light emitting diode signal lamp tachograph displaying measuring instrument
- B	Sensor Näherungsschalter Messwandler	sensor proximity switch measuring transformer	- R	Diode Widerstand	diode resistor
- C	Kondensator	capacitor	- S	Schalter	switch
- E	Heizung Lampe Leuchte	heating lamp light	- T	Gleichrichter Verstärker Transformator Frequenzwandler	rectifier amplifier transformer frequency converter
- F	Sicherung Leitungsschutzschalter Motorschutzschalter	fuse circuit breaker motor protection switch	- W	Kabel Elektrische Leitung Sammelschiene	cable wire bus bar
- G	Batterie Generator	battery generator	- X	Klemme Klemmenleiste Steckdose	terminal terminal strip outlet
- K	Relais Schütz Regler Prozessrechner SPS-Steuerung	relay contactor controller process computer programmable logic controller (PLC)			
- M	Elektromotor Betätigungsspule	electric motor coil			














Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Erklärung Gerätekenbuchstaben, elektrisch Explanation device code letter, electric	Sheet: 178 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF = prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482		
E - CAE		Document type:		Function group No.:						Sheet plant:			
		ESP		45						Sheet Location:			

Gerätebuchstaben, hydraulisch (beispielhaft) / device code letter, hydraulic (exemplified)			Bezeichnungen Versorgungsspannungen / designations supply voltages		
<u>Gerätebuchstabe / device code letter</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>	<u>Versorgungssp. / supply voltages</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>
- HA	Ventilblock	valve-block	UB	Dauerversorgungsspannung	supply, continuous-voltage
			US	Versorgung, allgemein	supply, general
- HG	Hydraulikpumpe	hydraulic pump	UL	Logikversorgung	supply logic
			UI	Zündung	supply ignition
- HK	Mengenteiler Prioritätsventil Stromregelventil hydraulisch	flow divider priority valve hydraulic flow control valve	UR	Analogversorgung, (Referenzspannung)	supply analog, (reference voltage)
			UP	Leistungsversorgung	supply, power
- HM	Hydraulikmotor Hydraulikzylinder	hydraulic motor hydraulic cylinder	GND	Masse	ground
			AGND	Masse, analog	ground, analog
- HQ	Bremsventil Kugelhahn Lenkeinheit Wegeventil	braking valve ball valve steering unit direction control valve			
- HV	Hydraulikfilter	hydraulic filter			
- Ma	Ventil Magnetspule a	valve coil a			
- Mb	Ventil Magnetspule b	valve coil b			

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Erklärung hydr. BMK, Versorgungssp. explanation hydr. code letter, supply voltages	Sheet: 179 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code: Valid for Serial No.:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482 from 0216 to xxxx			
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant: Sheet Location:			
		ESP		45									

Symbolerklärungen * / symbol explanations *



Erklärung SPS-Adressen / explanation SPS-addresses

<u>Symbol / symbol</u>	<u>Bedeutung / standing</u>	<u>Symbol / symbol</u>	<u>Bedeutung / standing</u>	<u>Gerätebuchstabe / device code letter</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>	
SUPPLY 24V DC	Spannungsversorgung power supply	 OUT	Rechteckgenerator square-wave generator	ID	digitaler Eingang	digital input	
 SUPPLY	Masse ground	 ECU	Anschluss Motorsteuergerät connection to engine control unit	IU	Spannungseingang	voltage input	
SUPPLY PE	Schutzleiter protection earth	*Standardsymbole sind von DIN EN 60671 abgeleitet Standard symbols are derived from DIN EN 60617		II	Stromeingang	current input	
COM CAN bus	CAN Busleitung CAN bus line			IC	Zähleingang	counter input	
 COM	Abschlusswiderstand terminating resistor			IF	Frequenzeingang	frequency input	
COM RS 232	RS 232 Schnittstellenleitung RS 232 interface circuit			ID_Test	Testeingang, digital	test input, digital	
 IN	Digitaleingang (allgemein) digital input (in general)			QD	digitaler Ausgang	digital input	
 IN	Pulseingang pulse input			QI	Stromausgang	current output	
 IN	Zählereingang counter input			QPWM	Pulsweitenmodulation	pulse-width-modulation-output	
 IN	Spannungseingang voltage input			QD_Error	Fehlerausgang, digital	fault output, digital	
 IN	Stromeingang current input						
 IN	Widerstandseingang resistance input						
 IN	Frequenzeingang frequency input						
 OUT	Digitalausgang digital output						
 OUT	Pulsweitenmodulationsausgang pulse width modulation output						
OUT 0...20mA	analoge Stromquelle analogue current supply						

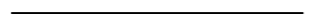


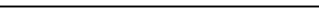

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by: date 31.08.2012 name Berlinghof E - CAE		Approved by: date 31.08.2012 name Berlinghof Document type: ESP		last change: date 14.04.2014 name Berlinghof Function group No.: 45		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release		Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		 		Document No.: Partial Document No.: Version No.: Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx Sheet plant: Sheet Location:			Erklärung SPS-Adressen / Symbole explanation SPS-addresses/symbols			Sheet: 180 of 191 Sheets
---	--	--	--	--	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--	---	--	--	---

Electric
Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten
Refer to protection notice ISO 16016
© 2012 by Joseph Vögele AG

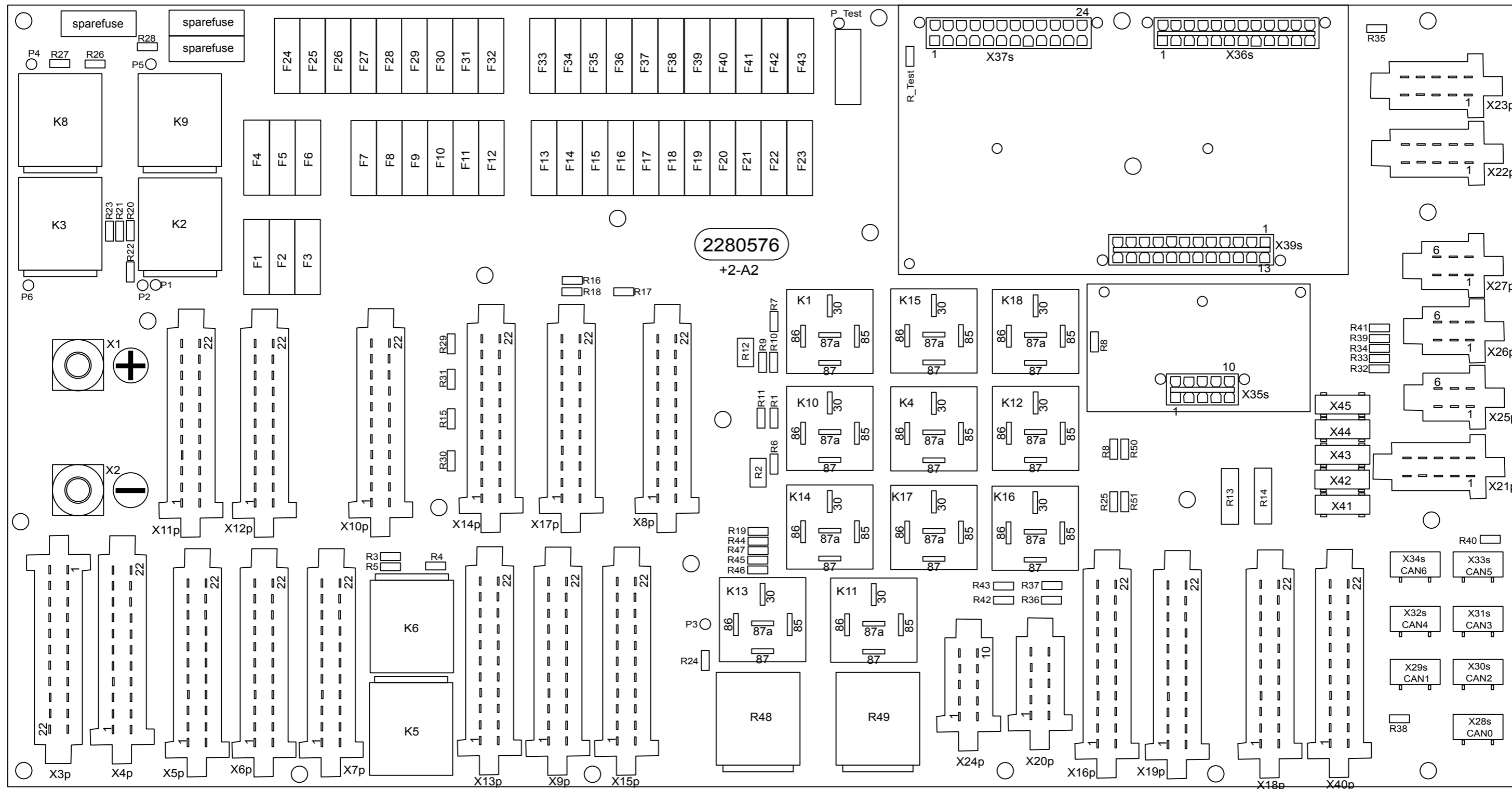
Linienformate / line formats			Farbbezeichnungen / colour designations		
<u>Linienart / line type</u>	<u>Linienstärke / Grafik / line thickness / graphic</u>	<u>Bedeutung / standing</u>	<u>Abkürzungen Farbbezeichnungen / colour abbreviations</u>	<u>Deutsch</u>	<u>English</u>
Volllinie / solid line	 0,25mm	Standard / standard	BU	blau	blue
			BN	braun	brown
Strichpunktlinie / dash-dotted line	 0,25mm	PE (Schutzerde) / PE (protecting earth)	YE	gelb	yellow
			GN	grün	green
Strichlinie / dashed line	 0,25mm	Bauteilumrandung, bzw. Zusammengehörigkeit / component border, togetherness	GY	grau	grey
			OG	orange	orange
Strichlinie / dashed line	 0,25mm	Optionen / options	PK	rosa	pink
			RD	rot	red
Punktlinie / dotted line	 0,75mm	Leiterbahnverbindungen einer Platine (nicht als Drahtleitung ausgeführte Verbindung) / conductor line of a edge board	BK	schwarz	black
			TQ	türkis	turquoise
			VT	violett	violet
			WH	weiss	white

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Erklärung Linienformate, Farbbezeichnungen explanation line formats, colour designation	Sheet: 181 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF = prototype release	Revision No.:		1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF = serial release		00_00_01		Sheet plant:			
ESP				45						Sheet Location:			

Ort / location	Beschreibung / description	Ort / location	Beschreibung / description
1	Dieselmotor / Motorraum diesel engine / engine compartment		
2	Schaltschrank control cabinet		
3	Bedienpult operators console		
4	Bohlensteuerungs-/Nivellierschnittstelle screed control- /levelling system- interface		
5	Heizungskasten screed heating box		
6	Bedienstand control stand		
7	Innenraum internal space		
8	Rückwand rear panel		

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Übersicht Ortskennzeichen overview locations	Sheet: 182 of 191 Sheets		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF =serial release		00_00_01		Sheet plant:					
		ESP		45						Sheet Location:					

Refer to protection notice ISO 16016 beachten



Drawing by:		Approved by:		last change:	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof
E - CAE		Document type:		Function group No.:	
		ESP		45	

Status:
SF AE=changable
 PF=prototype release
 SF=serial release

Material No.: 2353195
 Revision No.: 00_00_01



Document No.: Partial Document No.: Version No.:	
Series code:	Valid for Serial No.:
1482	from 0216 to xxxx
Sheet plant:	
Sheet Location:	

**Übersicht Zentralplatine
overview central board**

Sheet:
183
 of
191 Sheets

© 2012 by Joseph Vögele AG

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
-HA1.HQ1	/23.4	-HA2.HQ3.XMa	/150.5	-HA5.HQ2	/110.3
-HA1.HQ1.XMa	/148.8	-HA2.HQ3.XMb	/150.5	-HA5.HQ2.XMa	/152.2
-HA1.HQ2	/103.6	-HA2.HQ4	/100.5	-HA5.HR1	/110.6
-HA1.HQ2	/103.5	-HA2.HQ4	/100.4	-HA5.HR1.XMa	/152.2
-HA1.HQ2.XMa	/149.2	-HA2.HQ4.XMa	/150.5	-HA5.HR2	/110.7
-HA1.HQ2.XMb	/149.2	-HA2.HQ4.XMb	/150.8	-HA5.HR2.XMa	/152.2
-HA1.HQ3	/104.6	-HA2.HQ5	/100.1	-HA6.HQ1	/116.2
-HA1.HQ3	/104.5	-HA2.HQ5	/100.2	-HA6.HQ1.XMa	/152.5
-HA1.HQ3.XMa	/149.2	-HA2.HQ5.XMa	/150.8	-HA8.HQ1	/117.2
-HA1.HQ3.XMb	/149.5	-HA2.HQ5.XMb	/150.8	-HA8.HQ1.XMa	/152.5
-HA1.HQ4	/83.2	-HA2.HQ6	/100.7	-HA9.HQ1	/118.2
-HA1.HQ4.XMa	/149.5	-HA2.HQ6	/100.8	-HA9.HQ1.XMa	/152.5
-HA1.HQ5	/112.5	-HA2.HQ6.XMa	/151.2	-HA9.HQ2	/118.4
-HA1.HQ5	/112.6	-HA2.HQ6.XMb	/151.2	-HA9.HQ2.XMa	/152.8
-HA1.HQ5.XMa	/149.5	-HA2.HQ7	/25.7	-HA9.HQ3	/118.6
-HA1.HQ5.XMb	/149.8	-HA2.HQ7.XMa	/151.2	-HA9.HQ3.XMa	/152.8
-HA1.HQ6	/88.2	-HA3.HQ1	/113.6	-HA10.HQ1	/108.4
-HA1.HQ6	/88.3	-HA3.HQ1.XMa	/151.5	-HA10.HQ1.XMa	/152.8
-HA1.HQ6.XMa	/149.8	-HA4.HB1	/23.7	-HA11.HQ1	/108.6
-HA1.HQ6.XMb	/149.8	-HA4.HB1.X1s	/151.5	-HA11.HQ1.XMa	/153.2
-HA2.HQ1	/108.7	-HA4.HQ1	/23.2	-HA12.HQ1	/99.2
-HA2.HQ1.XMa	/150.2	-HA4.HQ1.XMa	/151.5	-HA12.HQ1.XMa	/153.2
-HA2.HQ2	/108.1	-HA5.B1	/111.2	-HG1.HR1	/86.2
-HA2.HQ2	/108.2	-HA5.B1.X1s	/151.8	-HG1.HR1.XMy	/153.2
-HA2.HQ2.XMa	/150.2	-HA5.B2	/111.6	-HG1.HR2	/86.3
-HA2.HQ2.XMb	/150.2	-HA5.B2.X1s	/151.8	-HG1.HR2.XMz	/153.5
-HA2.HQ3	/97.3	-HA5.HQ1	/110.2	-HG2.HR1	/86.6
-HA2.HQ3	/97.2	-HA5.HQ1.XMa	/151.8	-HG2.HR1.XMy	/153.5


Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list		Sheet:			
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE=changable		2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		184	
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof	PF=prototype release		Revision No.:		1482				from 0216 to xxxx		of	
E - CAE		Document type:		Function group No.:		SF=serial release		00_00_01		Sheet plant:						191	
ESP										Sheet Location:				Sheets			

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
-HG2.HR2	/86.7	-HM10.B1	/106.6	+1 -K1	/134.2
-HG2.HR2.XMz	/153.5	-HM10.B1.X1S	/155.2	+1 -K1.J2	/155.8
-HG5.HQ1	/96.3	-HM16.B1	/109.2	+1 -K1.X3s	/156.2
-HG5.HQ1	/96.2	-HM16.B1.X1S	/155.2	+1 -K10	/18.2
-HG5.HQ1.XMa	/153.8	-HM18.B1	/109.6	+1 -K10.X1s	/158.8
-HG5.HQ1.XMb	/153.8	-HM18.B1.X1S	/155.5	+1 -M1	/16.3
-HG6.HQ2	/94.6	-HM21.B1	/98.6	+1 -R1	/61.4
-HG6.HQ2	/94.7	-HM21.B1.X1S	/155.5	+1 -R2	/61.7
-HG6.HQ2.XMa	/153.8	-HV1.HB1	/25.2	+1 -X1001	/26.1
-HG6.HQ2.XMb	/154.2	-HV1.HB1.X1s	/155.5	+1 -X1002	/26.3
-HG8.HQ1	/96.6	-HV2.HB1	/25.3	+1 -X220 :Splice	/49.2
-HG8.HQ1	/96.7	-HV2.HB1.X1s	/155.8	+1 -X221 :Splice	/49.4
-HG8.HQ1.XMa	/154.2	+1 -B1	/16.7	+1 -X222 :Splice	/50.6
-HG8.HQ1.XMb	/154.2	+1 -B1.X1s	/144.5	+1 -X223 :Splice	/50.4
-HG9.HQ2	/95.3	+1 -B17	/22.6	+1 -X224 :Splice	/61.7
-HG9.HQ2	/95.4	+1 -B17.X1s	/145.8	+1 -X225 :Splice	/61.8
-HG9.HQ2.XMa	/154.5	+1 -B19	/21.2	+1 -X227 :Splice	/61.4
-HG9.HQ2.XMb	/154.5	+1 -B19.X1s	/146.2	+1 -X228 :Splice	/61.5
-HM1.B1	/84.1	+1 -B2	/20.5	+1 -X25s	/165.8
-HM1.B1.X1S	/154.5	+1 -B2.X1s	/144.5	+1 -X25s	/165.5
-HM1.HR1	/87.5	+1 -B3	/20.7	+1 -X56p	/171.5
-HM1.HR1.XMy	/154.8	+1 -B3.X1s	/144.8	+1 -X56p	/171.5
-HM2.B1	/84.5	+1 -E13	/18.3	+1 -X56s	/171.8
-HM2.B1.X1S	/154.8	+1 -G3	/26.4	+1 -X57p	/171.8
-HM2.HR1	/87.8	+1 -G3.X1s	/148.8	+1 -X57s	/172.2
-HM2.HR1.XMy	/154.8	+1 -G4	/69.3	+1 -X78s	/173.5
-HM9.B1	/106.2	+1 -K1	/156.5	+2 -A2.F_Test	/29.4
-HM9.B1.X1S	/155.2	+1 -K1	/133.2	+2 -A2.F1	/30.2



Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

Refer to protection notice ISO 16016


© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status: SF AE=changable PF=prototype release SF=serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		Document No.: Partial Document No.: Version No.:			Sheet: 185 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014				Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof				1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		Sheet plant: Sheet Location:			Betriebsmittelliste device list			
		ESP										

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+2 -A2.F10	/31.5	+2 -A2.F36	/34.7	+2 -A2.K6	/8.3
+2 -A2.F11	/31.6	+2 -A2.F37	/34.8	+2 -A2.K8	/42.2
+2 -A2.F12	/31.7	+2 -A2.F38	/35.1	+2 -A2.K9	/42.4
+2 -A2.F13	/31.8	+2 -A2.F39	/35.2	+2 -A2.P_Test	/29.4
+2 -A2.F14	/32.1	+2 -A2.F4	/30.5	+2 -A2.P1	/27.3
+2 -A2.F15	/32.2	+2 -A2.F40	/35.3	+2 -A2.P2	/29.5
+2 -A2.F16	/32.3	+2 -A2.F41	/35.4	+2 -A2.P3	/40.7
+2 -A2.F17	/32.4	+2 -A2.F42	/35.5	+2 -A2.P4	/41.4
+2 -A2.F18	/32.5	+2 -A2.F43	/35.6	+2 -A2.P5	/41.5
+2 -A2.F19	/32.6	+2 -A2.F5	/30.6	+2 -A2.P6	/29.6
+2 -A2.F2	/30.3	+2 -A2.F6	/30.7	+2 -A2.R_Test	/29.4
+2 -A2.F20	/32.7	+2 -A2.F7	/31.2	+2 -A2.R1	/6.2
+2 -A2.F21	/32.8	+2 -A2.F8	/31.3	+2 -A2.R10	/16.2
+2 -A2.F22	/33.1	+2 -A2.F9	/31.4	+2 -A2.R11	/16.2
+2 -A2.F23	/33.2	+2 -A2.K1	/16.1	+2 -A2.R12	/16.5
+2 -A2.F24	/33.3	+2 -A2.K10	/6.2	+2 -A2.R13	/26.6
+2 -A2.F25	/33.4	+2 -A2.K11	/87.1	+2 -A2.R14	/26.7
+2 -A2.F26	/33.5	+2 -A2.K12	/74.3	+2 -A2.R15	/27.3
+2 -A2.F27	/33.6	+2 -A2.K13	/40.7	+2 -A2.R16	/27.4
+2 -A2.F28	/33.7	+2 -A2.K14	/14.1	+2 -A2.R17	/27.5
+2 -A2.F29	/33.8	+2 -A2.K15	/14.5	+2 -A2.R18	/27.5
+2 -A2.F3	/30.4	+2 -A2.K16	/78.1	+2 -A2.R19	/28.5
+2 -A2.F30	/34.1	+2 -A2.K17	/78.5	+2 -A2.R2	/6.5
+2 -A2.F31	/34.2	+2 -A2.K18	/49.7	+2 -A2.R20	/28.5
+2 -A2.F32	/34.3	+2 -A2.K2	/27.4	+2 -A2.R21	/28.6
+2 -A2.F33	/34.4	+2 -A2.K3	/28.6	+2 -A2.R22	/29.5
+2 -A2.F34	/34.5	+2 -A2.K4	/7.1	+2 -A2.R23	/29.6
+2 -A2.F35	/34.6	+2 -A2.K5	/8.1	+2 -A2.R24	/40.7

Drawing by:		Approved by:		last change:		SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01	 	Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list	Sheet: 186 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014				Series code:	Valid for Serial No.:			
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof				1482	from 0216 to xxxx			
E - CAE		Document type:		Function group No.:				Sheet plant: Sheet Location:					

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+2 -A2.R25	/40.8	+2 -A2.R48	/104.4	+2 -A2.X43	/57.6
+2 -A2.R26	/41.2	+2 -A2.R49	/103.4	+2 -A2.X44	/62.3
+2 -A2.R27	/41.4	+2 -A2.R49	/103.4	+2 -A2.X45	/65.2
+2 -A2.R28	/41.5	+2 -A2.R49	/103.7	+2 -A2.X4s	/141.5
+2 -A2.R29	/41.6	+2 -A2.R49	/103.7	+2 -A2.X5s	/141.8
+2 -A2.R3	/7.2	+2 -A2.R5	/8.3	+2 -A2.X6s	/141.8
+2 -A2.R30	/42.3	+2 -A2.R50	/15.6	+2 -A2.X7s	/142.2
+2 -A2.R31	/42.5	+2 -A2.R51	/15.7	+2 -A2.X8s	/142.2
+2 -A2.R32	/57.6	+2 -A2.R6	/14.2	+2 -A2.X9s	/142.5
+2 -A2.R33	/57.6	+2 -A2.R7	/14.6	+2 -F50	/58.3
+2 -A2.R34	/57.6	+2 -A2.R8	/15.5	+2 -F51	/60.1
+2 -A2.R35	/57.6	+2 -A2.R9	/16.1	+2 -F53	/62.1
+2 -A2.R36	/59.7	+2 -A2.X10s	/142.5	+2 -P2	/7.2
+2 -A2.R37	/60.7	+2 -A2.X11s	/142.8	+2 -P2.X1s	/159.5
+2 -A2.R38	/61.1	+2 -A2.X12s	/142.8	+2 -T2	/92.1
+2 -A2.R39	/62.3	+2 -A2.X13s	/143.2	+2 -T2.X1	/160.2
+2 -A2.R4	/8.2	+2 -A2.X14s	/143.2	+2 -T2.X2	/160.5
+2 -A2.R40	/64.7	+2 -A2.X15s	/143.5	+2 -T2.X4	/160.5
+2 -A2.R41	/65.2	+2 -A2.X16s	/143.5	+2 -T4	/53.3
+2 -A2.R42	/74.4	+2 -A2.X17s	/143.8	+2 -T4.X1p	/160.5
+2 -A2.R43	/78.2	+2 -A2.X18s	/143.8	+2 -T4.X1s	/160.5
+2 -A2.R44	/78.6	+2 -A2.X19s	/144.2	+2 -T4.X2p	/160.8
+2 -A2.R45	/87.1	+2 -A2.X22s	/144.2	+2 -T4.X2s	/160.8
+2 -A2.R46	/87.2	+2 -A2.X24s	/144.2	+2 -T5	/85.2
+2 -A2.R47	/87.2	+2 -A2.X25s	/144.5	+2 -X18	/11.2
+2 -A2.R48	/104.4	+2 -A2.X3s	/141.5	+2 -X18p	/164.2
+2 -A2.R48	/104.7	+2 -A2.X41	/57.6	+2 -X18s	/164.5
+2 -A2.R48	/104.7	+2 -A2.X42	/57.6	+2 -X231 :Splice	/82.1

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list	Sheet: 187 of 191 Sheets	
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release		Revision No.:		Valid for Serial No.:			
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release		00_00_01		from 0216 to xxxx			
		ESP								Sheet plant:				
										Sheet Location:				


Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+2 -X232 :Splice	/82.3	+5 -F42	/71.2	+5 -T1	/69.5
+2 -X233 :Splice	/81.1	+5 -F43	/71.4	+5 -T1.X1s	/160.2
+2 -X234 :Splice	/81.3	+5 -F43	/71.5	+5 -T1.X2s	/160.2
+2 -X235 :Splice	/82.5	+5 -F44	/70.7	+5 -T1.X3s	/160.2
+2 -X256 :Splice	/48.1	+5 -F44	/70.6	+5 -X19	/12.6
+2 -X257 :Splice	/48.2	+5 -F45	/71.7	+5 -X19p	/164.5
+2 -X258 :Splice	/48.1	+5 -F45	/71.6	+5 -X19s	/164.5
+2 -X259 :Splice	/48.2	+5 -F46	/54.5	+5 -X27	/53.1
+2 -X39s	/167.5	+5 -F46	/54.6	+5 -X27s	/165.8
+2 -X40s	/167.8	+5 -F47	/70.8	+5 -X29s	/166.2
+2 -X51p	/170.5	+5 -F47	/70.8	+5 -X30s	/166.2
+2 -X51s	/170.5	+5 -F48	/70.2	+5 -X31s	/166.2
+2 -X97s	/176.5	+5 -F48	/70.3	+5 -X32s	/166.5
+3 -A1	/121.2	+5 -F49	/71.3	+5 -X33s	/166.5
+3 -A1.X1s	/141.2	+5 -F49	/71.2	+5 -X34s	/166.8
+4 -X1s	/160.8	+5 -K4	/66.2	+5 -X35s	/166.8
+4 -X2s	/161.2	+5 -K5	/66.4	+5 -X36s	/167.2
+4 -X4s	/161.2	+5 -K6	/66.6	+5 -X37s	/167.2
+4 -X5s	/161.5	+5 -K7	/66.7	+6 -E1	/9.2
+4 -X6s	/161.5	+5 -K8	/67.7	+6 -E1.X1s	/146.2
+4 -X9s	/161.5	+5 -K9	/67.2	+6 -E10	/11.4
+5 -B5	/68.1	+5 -P11	/67.3	+6 -E10.X1s	/147.2
+5 -F38	/54.2	+5 -P12	/68.2	+6 -E11	/13.3
+5 -F40	/70.2	+5 -P13	/68.5	+6 -E11.X1s	/147.5
+5 -F40	/70.3	+5 -S3	/67.4	+6 -E12	/13.5
+5 -F41	/70.5	+5 -S3	/67.4	+6 -E12.X1s	/147.5
+5 -F41	/70.4	+5 -S4	/67.6	+6 -E14	/136.2
+5 -F42	/71.3	+5 -S4	/67.6	+6 -E14.X1s	/147.5

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list		Sheet:				
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF	AE =changable	2353195		Series code:				Valid for Serial No.:		188		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		PF =prototype release	Revision No.:	00_00_01		1482			from 0216 to xxxx		of		
E - CAE		Document type:		Function group No.:			SF =serial release							Sheet plant:		191		Sheets
ESP										Sheet Location:								

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+6 -E14.X1s	/147.8	+6 -P3.X1s	/159.5	+6 -X74p	/172.8
+6 -E15	/137.2	+6 -P4	/7.7	+6 -X74s	/172.8
+6 -E15.X1s	/148.2	+6 -P4.X1p	/159.8	+6 -X75p	/173.2
+6 -E15.X1s	/148.5	+6 -P4.X1s	/159.8	+6 -X75p	/173.2
+6 -E16	/12.8	+6 -S1	/27.2	+6 -X75s	/173.5
+6 -E16.X1S	/148.5	+6 -S1	/27.2	+6 -X79	/53.6
+6 -E17	/11.4	+6 -X12p	/162.5	+6 -X79s	/173.5
+6 -E17.X1S	/148.8	+6 -X12p	/162.5	+7 -B10	/92.5
+6 -E2	/10.2	+6 -X12s	/162.8	+7 -B10.X1s	/145.2
+6 -E2.X1s	/146.5	+6 -X13p	/162.8	+7 -B11	/93.3
+6 -E3	/9.6	+6 -X13s	/163.2	+7 -B11.X1s	/145.5
+6 -E3.X1s	/146.5	+6 -X14p	/163.2	+7 -B14	/105.7
+6 -E4	/10.6	+6 -X14p	/163.5	+7 -B14.X1s	/145.8
+6 -E4.X1s	/146.5	+6 -X14s	/163.5	+7 -B16	/90.6
+6 -E5	/9.8	+6 -X15p	/163.8	+7 -B18	/22.7
+6 -E5.X1s	/146.8	+6 -X15s	/163.8	+7 -B18.X1s	/145.8
+6 -E6	/10.8	+6 -X22p	/165.2	+7 -B20	/101.7
+6 -E6.X1s	/146.8	+6 -X22s	/165.2	+7 -B20.X1s	/146.2
+6 -E7	/9.4	+6 -X23p	/165.2	+7 -B21	/102.7
+6 -E7.X1s	/146.8	+6 -X23s	/165.5	+7 -B21.X1s	/146.2
+6 -E8	/10.4	+6 -X278 :Splice	/27.3	+7 -B4	/24.2
+6 -E8.X1s	/147.2	+6 -X279 :Splice	/12.8	+7 -B4.X1s	/144.8
+6 -E9	/12.8	+6 -X28	/53.4	+7 -C1	/6.4
+6 -E9.X1s	/147.2	+6 -X280 :Splice	/12.8	+7 -F101	/29.1
+6 -M2	/14.3	+6 -X281 :Splice	/11.4	+7 -F102	/29.2
+6 -M2.X1s	/158.8	+6 -X282 :Splice	/11.4	+7 -F103	/29.3
+6 -P3	/7.5	+6 -X28s	/165.8	+7 -G1	/26.2
+6 -P3.X1p	/159.5	+6 -X74p	/172.5	+7 -G2	/26.2

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list		Sheet:		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195				189 of 191 Sheets					
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		Revision No.:		Series code:					Valid for Serial No.:		
E - CAE		Document type:		Function group No.:			00_00_01		1482					from 0216 to xxxx		
		ESP						Sheet plant:		Sheet Location:						

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+7 -K2	/123.2	+7 -X20p	/164.5	+7 -X264 :Splice	/93.8
+7 -K2.X1s	/156.8	+7 -X20s	/164.8	+7 -X265 :Splice	/23.7
+7 -K2.X2s	/157.5	+7 -X21p	/164.8	+7 -X267 :Splice	/43.2
+7 -K3	/128.2	+7 -X21s	/164.8	+7 -X268 :Splice	/114.2
+7 -K3.X1s	/157.8	+7 -X229 :Splice	/18.2	+7 -X269 :Splice	/114.3
+7 -K3.X2s	/158.5	+7 -X230 :Splice	/81.7	+7 -X276 :Splice	/80.2
+7 -M4	/120.4	+7 -X236 :Splice	/61.3	+7 -X277 :Splice	/80.3
+7 -M4.X1s	/159.2	+7 -X237 :Splice	/61.4	+7 -X42p	/168.2
+7 -M5	/107.5	+7 -X238 :Splice	/62.5	+7 -X42p	/168.2
+7 -M6	/14.8	+7 -X239 :Splice	/62.6	+7 -X42s	/168.5
+7 -M6.X1s	/159.2	+7 -X240 :Splice	/63.1	+7 -X43p	/168.5
+7 -P1	/6.3	+7 -X241 :Splice	/63.2	+7 -X43p	/168.5
+7 -P1.X1s	/159.2	+7 -X242 :Splice	/65.5	+7 -X43p	/168.8
+7 -P1.X2s	/159.2	+7 -X243 :Splice	/65.6	+7 -X43s	/168.8
+7 -R3	/62.5	+7 -X244 :Splice	/60.4	+7 -X44s	/169.2
+7 -R4	/63.1	+7 -X245 :Splice	/60.3	+7 -X45p	/169.2
+7 -R5	/65.5	+7 -X246 :Splice	/15.6	+7 -X45s	/169.5
+7 -S5	/107.3	+7 -X249 :Splice	/77.2	+7 -X46p	/169.5
+7 -S5.X1s	/159.8	+7 -X250 :Splice	/63.4	+7 -X46s	/169.5
+7 -T3	/90.8	+7 -X251 :Splice	/63.5	+7 -X47p	/169.8
+7 -X1014	/45.7	+7 -X252 :Splice	/63.6	+7 -X47s	/169.8
+7 -X101s	/176.8	+7 -X253 :Splice	/63.7	+7 -X49p	/169.8
+7 -X10p	/161.8	+7 -X254 :Splice	/53.4	+7 -X49s	/170.2
+7 -X10s	/161.8	+7 -X255 :Splice	/53.5	+7 -X50p	/170.2
+7 -X11p	/162.2	+7 -X260 :Splice	/58.5	+7 -X50s	/170.5
+7 -X11s	/162.2	+7 -X261 :Splice	/58.6	+7 -X52p	/170.8
+7 -X16s	/164.2	+7 -X262 :Splice	/56.5	+7 -X52s	/170.8
+7 -X17s	/164.2	+7 -X263 :Splice	/56.3	+7 -X53p	/171.2

Drawing by:		Approved by:		last change:		SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	Material No.: 2353195 Revision No.: 00_00_01		Document No.: Partial Document No.: Version No.:			Sheet: 190 of 191 Sheets
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014				Series code:	Valid for Serial No.:		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof				1482	from 0216 to xxxx		
E - CAE		Document type:		Function group No.:		Sheet plant: Sheet Location:			Betriebsmittelliste device list			
		ESP										

Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet	Betriebsmittelkennzeichen / Device designation	Blatt / Sheet
+7 -X53s	/171.2	+7 -X92s	/176.2		
+7 -X60p	/172.2	+7 -X94s	/176.2		
+7 -X60s	/172.2	+7 -X98p	/176.5		
+7 -X72s	/172.5	+7 -X98s	/176.8		
+7 -X73s	/172.5	+8 -B12	/94.2		
+7 -X80s	/173.8	+8 -B12.X1s	/145.5		
+7 -X81s	/173.8	+8 -B13	/95.6		
+7 -X82.1p	/173.8	+8 -B13.X1s	/145.5		
+7 -X82.1s	/173.8	+8 -P6	/89.3		
+7 -X82p	/174.2	+8 -X1003	/69.3		
+7 -X82s	/174.2	+8 -X38p	/167.5		
+7 -X83.1p	/174.2	+8 -X38s	/167.5		
+7 -X83.1s	/174.2	+8 -X41p	/167.8		
+7 -X83p	/174.5	+8 -X41s	/168.2		
+7 -X83s	/174.5				
+7 -X84p	/174.5				
+7 -X84s	/174.5				
+7 -X85p	/174.8				
+7 -X85s	/174.8				
+7 -X86p	/174.8				
+7 -X86s	/175.2				
+7 -X87p	/175.2				
+7 -X87s	/175.2				
+7 -X88p	/175.5				
+7 -X88s	/175.5				
+7 -X89p	/175.8				
+7 -X89s	/175.8				
+7 -X91s	/176.2				

Refer to protection notice ISO 16016

Schutzvermerk nach ISO 16016 beachten

© 2012 by Joseph Vögele AG

Drawing by:		Approved by:		last change:		Status:		Material No.:		Document No.: Partial Document No.: Version No.:		Betriebsmittelliste device list		Sheet:		
date	31.08.2012	date	31.08.2012	date	14.04.2014	SF AE =changable PF =prototype release SF =serial release	2353195				Series code: 1482 Valid for Serial No.: from 0216 to xxxx			191		
name	Berlinghof	name	Berlinghof	name	Berlinghof		Revision No.: 00_00_01				Sheet plant: Sheet Location:			of 191		
E - CAE		Document type: ESP		Function group No.:								Sheets				